



145 EVANS AVENUE, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: www.ukrainianworldcongress.org

225 E.11TH STREET, NEW YORK, NY 10003 USA • TEL. (212)254-2260 • FAX (212)979-1011

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ РАДИ ДИРЕКТОРІВ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

**20-21 СЕРПНЯ 2007 р.
ДОНЕЦЬК, УКРАЇНА**

ЗМІСТ

Рада Директорів СКУ, 2003-2008.....	3
Програма Річних Загальних Зборів Ради Директорів 2007 р.....	5
Протокол Річних Загальних Зборів Ради Директорів 2006 р.....	6
Звіти Екзекутивного Комітету:	
Президента.....	15
1-го заступника президента.....	24
2-го заступника президента.....	28
Генерального секретаря.....	30
Фінансового референта і скарбника (Фінансовий звіт за 2006 і проєкт бюджету на 2008 рр.)	38
Звіти Рад і Комісій СКУ:	
Світова Рада Суспільної Служби.....	41
Світова Координаційна Виховно-Освітня Рада.....	49
Комісія Людських і Громадянських Прав.....	51
Світова Наукова Рада.....	56
Спортова Комісія.....	66
Комісія допомоги українським громадянам за кордоном.....	67
Міжнародний Комітет Голодомору.....	70
Рада Організації Об'єднаних Націй.....	78
Інформація з країн:	
Австралія , Союз Українських Організацій Австралії.....	87
Бразилія , Українсько-Бразилійська Центральна Репрезентація.....	98
Велика Британія , Союз Українців у Великій Британії.....	99
Вірменія , Федерація Українців Вірменії „Україна”.....	102
Естонія , Конгрес Українців Естонії.....	107
Іспанія , Федерація Українських Асоціацій Іспанії.....	111
Італія:	
Асоціація українських жінок в Італії.....	117
Асоціація українських жінок-робітниць в Італії.....	119
Канада , Конгрес Українців Канади.....	126
Литва , Громада Українців Литви.....	134
Мозамбік , Українці у Мозамбіку.....	136
Польща , Об'єднання Українців у Польщі.....	140
Португалія:	
Спілка Українців у Португалії.....	149
Асоціація Українців у Португалії „Собор”.....	151
Росія , Об'єднання Українців Росії.....	154
Румунія , Союз Українців Румунії.....	157
Словакія , Союз Русинів-Українців Словацької Республіки.....	158
Сполучені Штати Америки:	
Український Конгресовий Комітет Америки.....	161
Союз Українок Америки.....	168
Угорщина , Товариство Української Культури в Угорщині.....	170
Узбекистан , Український Культурний Центр „Батьківщина” в Узбекистані.....	177
Чеська Республіка , Українська Ініціатива в Чеській Республіці.....	181
Європейський Конгрес Українців	182
Конференція Українських Пластових Організацій	186

РАДА ДИРЕКТОРІВ СКУ, 2003 – 2008

Аскольд Лозинський, президент
Евген Чолій, 1-ий заступник президента
Марія Шкамбара, 2-ий заступник президента (Світова Федерація Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) – Канада)
Віктор Педенко, генеральний секретар
Богдан Федорак, фінансовий референт
Ольга Даниляк, скарбник
Владика Корнилій Пасічний, ЧСВВ, Українська Католицька Церква – Канада
Представник, Українська Католицька Церква – США
Архієпископ Юрій (Каліщук), Українська Православна Церква – Канада
Представник, Українська Православна Церква – США
Пастор Й. Іваськів, Українські Протестантські Віроісповідні Церкви
Ірина Куровицька, СФУЖО
Ірина Вжесневська, СФУЖО
Михайло Савків мол., Український Конгресовий Комітет Америки (УККА) – США
Ігор Гавдяк, Українська Американська Координаційна Рада (УАКР) – США
Олег Романишин, Конгрес Українців Канади (КУК) – Канада
Орися Сушко, Конгрес Українців Канади (КУК) – Канада
Ярослава Хортяні, Європейський Конгрес Українців (ЕКУ) – Європа
Стефан Романів, Союз Українських Організацій Австралії – Австралія
Ярослав Гребінник, Південна Америка (Аргентина, Бразилія)
Валерій Семененко, Об'єднання Українців Росії – Росія
Надія Луців, Світова Координаційна Виховно-Освітня Рада (СКВОР)
Ольга Даниляк, Світова Рада Суспільної Служби (СРСС)
Любомир Винар, Світова Наукова Рада (СНР)
Михайло Парипса, Світова Рада для справ Культури (СРК)
Голова, Конференція Українських Молодечих Організацій (КУМО)
Юрій Даревич, Комісія Людських і Громадянських Прав (КЛГП)
Євстахій Габа, Комісія Спорту (КС)
Богдан Кекіш, Українська Світова Кооперативна Рада (УСКР)
Борис Потапенко, Світова Рада Організації Об'єднаних Націй (СРООН)
Юрій Клюфас, Світова Рада Засобів Масової Інформації (СРЗМІ)
Юрій Чопик, Комісія Допомоги Українським Громадянам за кордоном (КДУГК)
Михайло Моравський, Союз Українських Організацій Австралії (СУОА)
Юрій Баланда, Українська Центральна Репрезентація в Аргентині (УЦРА)
В. Венгринович, Головна Рада Українських Громадських Організацій Бельгії і Український Допомоговий Комітет (ГРУГОБ і УДК)
Віторіо Соротюк, Українсько-Бразилійська Центральна Репрезентація (УБЦР)
Зенон Ластовецький, Союз Українців у Великій Британії (СУБ)
Романія Явір, Федерація Українців Вірменії “Україна” (ФУВ)
Галина Маслюк, Товариство Української Діаспори в Греції “Українсько-Грецька Думка” (ТУДГ)
Катерина Цулая, Координаційна Рада Українців Грузії (КРУГ)
Віра Коник, Конгрес Українців Естонії (КУЕ)
Павло Грод, Конгрес Українців Канади (КУК)
Іроїда Винницька, Конгрес Українців Канади (КУК)
Михайло Парипса, Асоціація “Українці в Казахстані” (АУК)
Іван Наливайко, Українське Культурно-Просвітнє Товариство у Латвії “Дніпро” (УКПТЛ)
Віктор Чернишук, Громада Українців Литви (ГУЛ)

Володимир Боднар, Спілка Українців Придністров'я (СПР) - Молдова
Степан Костюк, Німеччина
Петро Тима, Об'єднання Українців Польщі (ОУП)
Марія Дец, Спілка Українців Португалії
Валерій Семененко, Об'єднання Українців Росії (ОУР)
Степан Бучута, Союз Українців Румунії (СУР)
Іван Лаба, Союз Русинів-Українців Словацької Республіки
Представник, Товариство Української Культури в Угорщині (ТУКУ)
Валентина Такаєва, Український Культурний Центр "Батьківщина" (УКЦ) - Узбекистан
Володимир Косик, Репрезентативний Комітет Української Громади Франції (РКУГФ)
Богдан Райчинець, Українська Ініціатива в Чеській Республіці (УІЧР)
Славко Бурда, Союз Русинів і Українців Республіки Хорватія
Володимир Процик, Українська Американська Координаційна Рада (УАКР)
Ігор Смолій, Український Конгресовий Комітет Америки (УККА)
Федір Курляк, представник ЕКУ
Христина Бідяк, представник СФУЖО
Ірина Вашук, представник СФУЖО
Андрій Коморовський, Братство Колишніх Вояків І-ої Української Дивізії Української Національної Армії – Канада
Михайло Герец, Дослідна Фундація ім. О. Ольжича – США
Ярослава Рубель, Конференція Українських Пластових Організацій – США
Павло Дорожинський, Координаційна Рада Ідеологічно-Споріднених Націоналістичних Організацій (ІСНО) – Канада
Галина Головка, Світова Конференція Українських Державницьких Організацій
Юрій Курис, Світова Рада Наукових Товариств ім. Шевченка – Канада
Лев Футала, Світове Братство Вояків Української Повстанської Армії – США
Ярослав Гавур, Український Братський Союз – США
Стефан Качарай, Український Народний Союз – США
Богдан Колос, представник СКВОР
Ілярій Кушніренко, представник СРСС
Василь Верига, представник СНР
Представник СРК
Представник КУМО
Представник КЛГП
Ляриса Барабаш-Темпл, представник КС
Оксана Процюк-Чиж, представник УСКР
Представник СРООН
Представник СРЗМІ
Представник КДУГК

Члени Контрольної Комісії

Александр Непрель, США
Квітка Семанишин, США
Ярослав Соколик, Канада
Іван Підкович, Канада
Уляна Стек, (СФУЖО)
Микола Матвіївський (ЕКУ)
Юрій Кононенко, (Вірменія, Грузія, Казахстан, Росія, Узбекистан)
Ізраел Кравець, Південна Америка (Аргентина, Бразилія)
Володимир Войтович, Австралія

По одному представникові від усіх Українських Крайових Організацій

ПРОГРАМА РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ
РАДИ ДИРЕКТОРІВ СКУ
20-21 СЕРПНЯ 2007 Р. У ДОНЕЦЬКУ

20 СЕРПНЯ (понеділок)

7:00-8:30 – сніданок

9:00 – покладення квітів до пам'ятника Тарасу Шевченку

9:30 – прес-конференція – готель

10:00 – Привітання учасників нарад та прийняття порядку нарад

Прийняття протоколу з минулорічних Річних Загальних Зборів Ради Директорів

Інформація з країн (Австралія, Австрія, Аргентина, Бельгія, Білорусь, Болгарія, Боснія, Бразилія, Велика Британія, Вірменія, Греція, Грузія, Данія, Естонія, Іспанія, Італія, Казахстан, Канада, Латвія, Литва, Мозамбік, Молдова, Німеччина, Норвегія, Парагвай, Польща, Португалія, Придністров'я, Росія, Румунія, Сербія, Словачія, Сполучені Штати Америки, Угорщина, Узбекистан, Фінляндія, Франція, Хорватія, Чеська Республіка, Швейцарія, Швеція)

1:30 – Обід

2:30 – Продовження нарад – інформація і дискусія

5:30 – Зустріч з українською громадою в Донецьку

7:00 – Вечеря

21 СЕРПНЯ (вівторок)

7:00-8:30 – сніданок

9:00 – вшанування пам'яті Василя Стуса біля меморіальної дошки

10:00 – продовження нарад

Звіти Рад і Комісій СКУ (Світова Рада Суспільної Служби, Світова Координаційна Виховно-Освітня Рада, Комісія Людських і Громадянських Прав, Світова Наукова Рада, Комісія Спорту, Конференція Українських Молодечих Організацій, Рада Організації Об'єднаних Націй, Комісія Боротьби Проти Торгівлі Людьми, Рада Засобів Масової Інформації, Українська Світова Кооперативна Рада, Комісія Допомоги Українським Громадянам за Кордоном, Світова Рада для Справ Культури, Координаційний Комітет 75-ліття Голодомору)

Звіти Екзекутивного Комітету СКУ (Президента, заступників Президента, Генерального Секретаря, Фінансового Секретаря і Скарбника, Контрольної Комісії)
Дискусія

Прийняття нових членів СКУ

Представлення і прийняття бюджету на 2008 р.

Прийняття резолюції про цінні папери

Призначення дати і місця проведення ІХ Конгресу СКУ у 2008 р.

Призначення Номінаційної Комісії ІХ Конгресу

Звіт Статутової Комісії

Різне

Закриття

4:00 Прес-конференція

4:30 Фуршет для учасників і гостей

7:00 Виїзд

Протокол # 1
Річних Загальних Зборів Ради Директорів СКУ
21-22 серпня 2006 року
(приміщення Спілки письменників, Київ, Україна)

Понеділок, 21 серпня, початок - 9:30

Присутні:

Члени Ради Директорів СКУ: А. Лозинський, В. Педенко, Е. Чолій, Б. Федорак, О. Даниляк,

Є. Габа, М. Шкамбара, І.Куровицька, М. Савків мол., С. Романів, О. Коваль, В.Семененко, П.Тима, М. Дец,Я. Рубель, В. Соротюк, Я.Хортяні, М. Парипса, О. Басмат, Ю.Клюфас, Я.Соколик, І.Лаба, С.Бурда,В. Бондарчук, В.Борсук, Х.Зінько, Р.Явір, Г.Маслюк, В.Коник, М.Петруняк, С.Микитишин, Ю.Чопик, Є.Стахів, М.Гочак, П.Гелебан, В.Поплацко, І.Лецишин, Ж.П.Пастернак, В.Такаєва, М. Онух, М.Підгірна, Р.Дигдало, Йойко (ім'я невідоме).

Члени Контрольної Комісії СКУ: А. Непрель

Гості з різних країн світу: М.Плав'юк, Ю.Шимко, О.Соколик, О.Глушко, В.Галат, В.Неборячек, В.Поливанюк, Т.Кузик, З.Коваль, Р.Хом'як,Л. Сорока, Г.Повх, Л. Пономаренко, М. Розумний, Р. Нестор, І.Гнац, Ю. Янко, Я. Кульчицька, М. Набережна, М. Горинь, О.Тарасюк, М.Юрків-Яроцька, М.Мілош, О. Стерін, А. Швець, О. Фаріон, Н. Гавдяш, Х.Н. Якобі С. Авершина, Р.Луць, Д. Шевчук, В. Борсук, О. Фарима, О. Герасимчук, О.Різниченко, Г. А.Якімова, О. Цибуліна, В. Сосницький, О. Юрченко, А. Імлева, Х.С.Бейлі, В.Гутовський, М.Ковалишин, П.Матвійчук, І.Михайленко, О.Левкович, В.Лозинський, В. Дяченко, Т.Позднякова, О.Гарасимчук.

Преса: Х.Горбатюк, В.Земляний, В.Романов, П.Вацик.

Працівники канцелярії: Л. Шубеляк, Л.Корунець.

Відкриття

Президент СКУ А. Лозинський відкрив збори, привітав усіх присутніх, а також колишніх Президентів СКУ – М.Плав'юка та Ю.Шимка. Всі разом прочитали молитву “Отче наш”.

Читання та прийняття порядку нарад

А. Лозинський прочитав порядок нарад на 21 та 22 серпня, а також запропонував внести зауваження та доповнення.

Мирослава Підгірна (СУМ) запропонувала додати до звітів ще світові організації.

І.Куровицька підтримала пропозицію М.Підгірної й було вирішено додати звіти світових організацій – СУМу, Пласту, Союзу Українок Америки, ІСНО, НТШ та ін. З цими додатками порядок нарад був прийнятий одногосло.

Прийняття протоколу з минулорічних Річних Загальних Зборів Ради Директорів СКУ

А. Лозинський запропонував не читати протоколу Річних загальних Зборів Ради Директорів СКУ за 2006 р. у зв'язку з тим, що він був надісланий усім учасникам наради заздалегідь (див. звіти стор. 3-9) **Вирішено:** прийняти протокол без змін.

Звіти Українських Крайових Центральних Репрезентацій

Український Конгресовий Комітет Америки (УККА) (книжка звітів, стор.141-147)

М. Савків, голова УККА, зупинився у своєму звіті на наступних питаннях: відзначення 75-ої річниці Голодомору, законопроект про спорудження пам'ятника жертвам українського

Голодомору у Вашингтоні, визнання Україною Голодомору актом геноциду, вибори в Україні, законопроект про скасування поправки Джексона-Веніка стосовно України.

Союз Українок Америки (книжка звітів, стор. 152-154)

Голова Союзу Українок Америки, Ірина Куровицька, звітувала про участь організації у коаліції для скасування поправки Джексона-Веніка стосовно України, відзначення 75-ліття Голодомору, участь у проєкті збирання коштів на дитячу лікарню у Києві, а також суспільну опіку організації.

Українсько-Бразилійська Центральна Репрезентація

Голова репрезентації Віторіо Соротюк та Володимир Галат розповіли про координацію праці українських організацій у Бразилії; намагання організації, щоб Бразилія визнала Голодомор 1932-1933 рр. в Україні актом геноциду проти українського народу; про навчання бразилійських студентів студентів в Україні; відзначення роковин Т.Шевченка, 20 річницю Чорнобиля; вшанування пам'яті М.Коновальця та С.Петлюри; фільм про історію українських поселенців у Бразилії та видатних українців.

Українська Центральна Репрезентація в Аргентині (книжка звітів, стор. 99-102)

Марія-Христина Зінько, скарбник і фінансовий секретар організації, розповіла про відзначення річниці Голодомору в Україні 1932-1933 рр.; імпрези, організовані управою; державні місії; зв'язки з іншими громадами.

Союз Українських Організацій Австралії (книжка звітів, стор. 90-98)

У своєму звіті голова Союзу Українських Організацій Австралії, С.Романів, зупинився на наступних питаннях: відзначення 20-ліття Чорнобиля, 75-ої річниці Голодомору в Україні, зовнішня політика, робота Суспільної Служби та молодіжних організацій, шкільництво, праця в Україні.

Федерація українських асоціацій Іспанії

Михайло Петруняк, голова Федерації, розказав присутнім про суспільну, духовно-просвітню та спортивну роботу, участь у громадському житті Іспанії, зв'язок між українськими громадськими організаціями Іспанії, про зв'язки з іншими громадськими організаціями в Україні.

Асоціація українських жінок в Італії

Олександра Фарима, голова Асоціації, розказала про труднощі у роботі організації та проблеми з нелегалами, про торгівлю жінками, пропагування української культури, зв'язок з Україною, допомогу українського консульства (зокрема у перевезенні тіл померлих іммігрантів на Україну).

Союз русинів і українців Республіки Хорватія

Славко Бурда, голова Асоціації, розповів про існування нацменшин у Хорватії, про свій центр, українські школи, табори, чотири хвилі імміграції, у тому числі й про нову хвилю українців з України, про право вибору свого депутата, підтримку від держави.

Союз русинів- українців Словацької Республіки (книжка звітів, стор.137-140)

Іван Лаба, голова організації, розказав про сучасний стан української громади і її культурно-освітню роботу, проблеми шкільництва, проведення фестивалів та конкурсів української пісні й поезії, зв'язок з культурно-освітніми установами України.

Товариство української діаспори в Греції “Українсько-грецька думка”(книжка звітів, стор.112-114)

Голова Товариства Галина Маслюк повідомила про проблеми українців – відсутність державної підтримки та постійного приміщення; проблеми асиміляції та змішаних шлюбів, про недостатню кількість учителів української мови, а також про відзначення українських свят, співпрацю з українським посольством, відкриття пам'ятника Т.Шевченку.

Федерація українців Вірменії “Україна” (книжка звітів, стр.105-107)

Романія Явір, голова Федерації, розповіла про проблеми українців, а саме: асиміляцію та зменшення громади, відсутність навчальних матеріалів, проблеми із спорудженням

пам'ятника Т.Шевченку, невизнання урядом Вірменії Голодомору в Україні 1932-33 рр. актом геноциду проти українського народу, та про проект побудови української православної церкви.

Спілка українців у Португалії (книжка звітів, стор.131-132)

Голова Спілки, Марія Дец, у своєму виступі звернула увагу на соціальну роботу та культурно-просвітницьку діяльність; участь організації у конференції, присвяченій пам'яті жертв Голодомору в Україні 1932-1933 рр.; інтеграцію українців у португальське суспільство, проблему з приміщенням.

Культурна Асоціація “Україна Плюс”(Італія)

Тамара Позднякова, Президент Асоціації, ознайомила присутніх з роботою організації, яка ще не є членом СКУ. Члени Асоціації мають українську школу, організували комп'ютерний клас, довідкове бюро, беруть участь у футбольних змаганнях, фінансово підтримують дітей-інвалідів та дітей-сиріт в Україні, беруть участь у конкурсах та концертах.

Товариство української культури в Угорщині

Ярослава Хортяні, голова Товариства української культури в Угорщині, розповіла про 9 самоврядувань в Угорщині; захист української громади від нападів і образ з боку угорців; про заходи, пов'язані з визнанням Угорщиною Голодомору в Україні 1932-1933 рр. актом геноциду проти українського народу; переклад на угорську мову книжки “Жнива розпачу” та культурні події українців Угорщини.

Українсько-Американська Координаційна Рада(УАКРада)

Рома Дигдало, член управи УАКР, розповіла про тісну співпрацю своєї організації з Вашингтоном, про участь організації у коаліції для скасування поправки Джексона-Веніка стосовно України, про різні святкування, проведені УАКР.

Товариство “Мати-Україна”, Болгарія

Антоніна Якімова, член організації, розповіла про історію створення української громади в Болгарії – про три хвили імміграції українців, скрутне становище української діаспори, відсутність підтримки з боку болгарського уряду та українців у ньому, відсутність приміщення для української школи та для організації, культурні заходи українців, візит А.Лозинського до Болгарії. Товариство “Мати-Україна” є членом ЕКУ й хоче вступити до СКУ.

Об'єднання українців у Польщі

У своєму виступі голова Об'єднання українців у Польщі, П.Тима, розказав, що у Польщі був прийнятий закон про національні меншини, сенат Польщі прийняв постанову про визнання Голодомору в Україні 1932-1933 років геноцидом проти українського народу, а Сейм – ні; історичне минуле: могили воїнів УНР та УПА; показ українських фільмів про Голодомор та вшанування жертв села Павлокома; культурні заходи громади – фестиваль української культури у Сопоті, україномовну передачу, внутрішні проблеми громади та польсько-українські відносини.

Головна Рада Українських Громадських Організацій Бельгії (книжка звітів, стор.103-104)

Голова ГРУГОБ, О. Коваль, розповів, що комітет змінив повністю свою назву на “Товариство українців у Бельгії”, бо більше не займається допомоговою діяльністю. Товариство веде культурно-освітню роботу, організовує табори у Франкополі для української молоді, відзначає українські свята, бере активну участь у роботі ЕКУ.

Конгрес українців Естонії (книжка звітів, стор.108-111)

Віра Коник, голова Конгресу, розповіла про історію української громади та її поділ, нову хвилю імміграції – нелегалів; а також структури, які діють при Конгресі; про культурно-просвітницьку роботу і зв'язки з українством та підтримку України до вступу у ЄС та НАТО.

Об'єднання українців Росії (книжка звітів, стор.133-136)

Голова Об'єднання українців Росії, В. Семененко, розказав про проблеми трудових мігрантів, про мовні проблеми українців Росії, зацікавленість Росії у введенні російської мови в Україні, збереження української громади від тиску ззовні та зсередини, про відкриття Бібліотеки української літератури в Москві, незалежний сайт у Росії “Кобза“, та про допомогу Україні відносно різних акцій українців Росії.

Спілка Української Молоді

Мирослава Підгірна, голова світової управи СУМ, розказала коротко про історію створення організації, її методику праці; діяльність осередків СУМ у десяти країнах, зокрема про Естонію, яка у 2005 році увійшла до світової управи СУМ; крайові з'їзди СУМ по країнах; табори СУМ; журнал для молоді “Крилаті“ та про наступний з'їзд СУМ у Торонто в кінці 2006 року. Проблеми – мало нових іммігрантів включаються до СУМ.

Конференція Українських Пластових Організацій (книжка звітів, стор.149-151)

Ярослава Рубель, Голова ГПБ, повідомила, що «Пласт» - найстаріша організація, яка була створена у 1912 році; розповіла про мету, завдання та історію організації, можливість відродження цієї організації в сучасній Україні; чисельні табори (в самій Україні – 75 різних таборів).

Союз русинів-українців Сербії

Велимир Поплацко, член головної ради Союзу Русинів і Українців Сербії, доповів про існування громади у Воєводині, яка має свій часопис, радіо і телепрограми, професійний театр на русинській мові. Організація співпрацює з Товариством “Просвіта“, а також з Україною.

Товариство української мови, літератури і культури “Просвіта” у Сербії

С.Микитишин, голова Товариства, доповів про українські школи, Літні школи україністики, часопис “Українське слово”, фестивалі української культури “Калина”, діяльність Головної ради Товариства, яка заснувала часопис “Рідне слово”.

“Берестейщина”, Білорусія

Павло Матвійчук представив культурно-освітню роботу, яка ведеться у Білорусії: Шевченківські свята, літературні вечори, наукові конференції, виставки української вишивки, фестивалі української пісні, участь у відкритті пам'ятника Т.Шевченку у Бересті (Брест); недільну школу українознавства (1-11 класи); закриття організації “Просвіта“ та її газети “Берестейський край“ та переслідування владою.

Конгрес Українців Канади (книжка звітів, стор.119-125)

Заступник Президента СКУ Е.Чолій зачитав звіт Президента КУК О. Сушко, у якому були поставлені цілі та завдання КУК, який координував проєкт міжнародних спостерігачів на парламентських виборах в Україні; описана співпраця Канади та України; питання денатуралізації та депортації, обстоювання у справах скасування канадського громадянства, інтернування українських канадців, загальноканадські справи та зв'язок КУК з іншими установами.

Український культурний центр “Батьківщина” (Узбекистан)

Валентина Такаєва, голова Центру, розповіла про діяльність української громади: українську недільну школу, спорудження пам'ятника Т.Шевченку, фестиваль українських сіл, виставки дитячих малюнків, випуск збірника українських національних костюмів та створення 20 костюмів за свій кошт; допомогу дитячим будинкам, а також пошук спонсорів для організації.

Репрезентативний Комітет Українців у Франції

Жан-П'єр Пастернак розповів про зменшення української імміграції повоєнних часів, декілька діючих суспільно-громадських організацій та найбільш діяльну організацію: Об'єднання українців у Франції; Асоціацію “Україна 33“, яка бореться за визнання Голодомору геноцидом проти українського народу та проти професорки-комуністки, яка

заперечує Голодомор та очорнює українців. Всі українські організації об'єднані у Репрезентативному комітеті української громади у Франції.

Бібліотека ім. Симона Петлюри(Франція)

Ярослава Йосипишин є директором Бібліотеки з 1988 року. Бібліотека працює також і як туристична агенція, яка співпрацює з Посольством України. Директор Бібліотеки розказала про відзначення 80-ліття з дня смерті С.Петлюри у Парижі 2006 року й проблеми, які були пов'язані з відзначенням; очорнення імені С.Петлюри та українців єврейськими організаціями.

Відбулося обговорення звітів представників Франції, у якому взяли участь Н.Пастернак, Ю.Шимко, Я.Хортяні, І.Куровицька, В.Коник, С.Романів, після чого А.Лозинський звернувся до Я.Йосипишин з проханням, щоб Репрезентативний комітет українців у Франції вніс на обговорення в Національній асамблеї Франції питання визнання Голодомору в Україні 1932-1933 рр. геноцидом проти українського народу. Н. Пастернак дала пояснення, що поки Україна не прийме цей закон, питання Голодомору у парламенті Франції не розглядатиметься.

У письмовій формі звіти представили такі організації:

Українці у Мозамбіку (книжка звітів, стор.128-130)

Українська ініціатива в Чеській Республіці (книжка звітів, стор.148)

Громада українців Литви (книжка звітів, стор.126-127)

Після обговорення звітів усі разом помолилися і після молитви закінчено перший день зборів.

Вівторок, 22 серпня, початок – 9:00

А Лозинський привітав усіх присутніх на продовженні Річних Загальних Зборів Ради Директорів СКУ і попросив до молитви. Після молитви було запрошено В.Педенка вести збори. В.Педенко попросив голів Рад і Комісій СКУ зачитати звіти.

Звіти Рад і Комісій СКУ

а) Світова Рада Суспільної Служби (СРСС) (книжка звітів, стор.46-54)

У своєму звіті голова Ради О. Даниляк розповіла про працю Комісії при СРСС та допомогу Суспільній Службі України; про проведення круглого столу у Харкові, присвяченого суспільній службі; співпрацю з організаціями діаспори, які ведуть харитативно-допомогову діяльність, та звіт про допомогу, надану діаспорними організаціями у 2005 р. по країнах;

б) Світова Координаційна Виховно-Освітня Рада (СКВОР)(книжка звітів, стор.55-58)

Мірка Вербова-Онух подякувала всім освітянським установам і громадам, які надіслали інформацію про свої школи; про працю інформаційного центру СКВОР (листок зв'язку „Відгукніться”) подала інформацію про українське шкільництво в світі та зв'язок зі школами Східної Діаспори, Інститут Професійного Розвитку Вчителів (проведення літніх курсів), повідомила про публікацію нових навчально-методичних матеріалів, а також попросила заповнити анкету статистичних даних для шкіл на веб-сайті СКУ;

в) Комісія Людських і Громадянських Прав (КЛГП) (книжка звітів, стор. 59-62)

У звіті про працю Комісії Людських і Громадянських Прав член Комісії О.Басмат подав склад комісії та висвітлив основні напрямки діяльності КЛГП, він також доповів про діяльність комісії за країнами проживання українців - Білорусь, Польща, Росія, Словаччина, Україна; про результати конференції у Харкові 2005 р.; справу ув'язненого журналіста Р.Антоника; вшанування пам'яті українських жертв на Закерзонні 1939-1947 рр.; лист до Президента Дж. Буша у справі І.Дем'янюка; проведення конференцій у

Перемишлі та Бресті, а також запропонував бажаючим з різних країн записуватися до КЛГП;

г) Рада Організації Об'єднаних Націй (книжка звітів, стор. 72)

А. Лозинський подав звіт про переорганізацію Ради ООН, у склад якої входять: А.Ластовецький, І.Дябога, Р.Лучкань та Б.Потапенко. Р.Лучкань займається проблемою торгівлі жінками і підтримує контакти з різними неурядовими організаціями у Нью-Йорку. А.Лозинський мав зустрічі з поліцією в Італії з питань торгівлі людьми та в сесії ООН з нагоди 20-ої річниці Чорнобиля;

г) Спортова Комісія (книжка звітів, стор.69)

Стах Габа, голова Комісії, розказав про зустрічі відносно чемпіонату з футболу у серпні 2006 року у Львові; участь у XX Зимовій Олімпіаді в Туріні, Італія; про надану допомогу українським олімпійським спортсменам у Квебеку та Ванкувері під час чемпіонату у фрістайл; підготовку до Олімпійських ігор у 2010 р. у Ванкувері, а також про особисту участь у Чемпіонаті світу з футболу у Німеччині;

д) Комісія Боротьби Проти Торгівлі Людьми

М.Шкамбара представила звіт Комісії, у якому йшлося про допомогу у виданні перекладу книжки В.Малярика "Наташі"; співпрацю з групою "Припиніть торгівлю людьми"; роботу СФУЖО у цьому напрямку для об'єднання спільних зусиль усіх країн світу у боротьбі з торгівлею людьми;

е) Рада Засобів Масової Інформації

Ю.Клюфас, голова Ради, розповів, що Рада існує близько 3 років. Головним завданням Ради є інформувати роботу СКУ на радіо та телебаченні, у пресі та на інтернеті. Почали ми роботу на веб-сайті з того, що відвоювали наш домейн; за веб-сайт СКУ відповідає Л.Корунець. Просимо наші членські організації подавати матеріали на наш веб-сайт, щоб у всьому світі була інформація про українські організації;

є) Комісія допомоги українським громадянам за кордоном (книжка звітів, стор. 73-89)

Василь Борсук розказав про завдання та найважливіші проблеми Комісії та її діяльність, яка піклується соціальним захистом українців у країнах Європи; зустрічі у міністерствах Іспанії, телефон довіри; страхові проекти і т.п.

ж) Світова рада для справ культури представила звіт на письмі (книжка звітів, стор.70-71)

з) Українська Світова Кооперативна Рада не представила звіту і не вислала на збори представника.

Після звітів відбулася дискусія, під час якої було внесено пропозицію звертатися до консульств України за кордоном у разі торгівлі людьми (І.Куровицька).

На внесок А.Лозинського, підтриманий О.Ковалем, було **вирішено** до списку країн Комісії допомоги громадянам за кордоном додати і країни Скандинавії. На внесок В.Борсука, підтриманий Я.Рубель, було **вирішено** мати представника від країн Прибалтики. Члени Комісії самі вибирають представників. На внесок Лариси Пономаренко було також **вирішено** замість Василя Борсука обрати Юрія Чопика головою Комісії допомоги українським громадянам за кордоном.

Звіти діяльності Екзекутивного Комітету СКУ

а) Президента (звіт у книжці звітів, стор.10-21)

У своєму звіті Президент СКУ А. Лозинський зупинився на питаннях зміни статуту СКУ та питаннях організаційного характеру, прозвітував про зв'язки з Україною, подав інформацію про зв'язки з іншими державами, координацію громадської діяльності, про вихід закликів до відповідних річних, фінансові справи; зачитав список привітів та репрезентацій, повідомив про проведені наради керівних органів СКУ, комунікацію, адміністративні та інші справи відносно діяльності СКУ;

б) 1-го заступника Президента (звіт у книжці звітів, стор.22-25)

У своєму звіті 1-ий заступник Президента СКУ Е. Чолій звітував про свої офіційні зустрічі у складі делегації СКУ після минулорічних Зборів РД, участь у телеконференціях Екзекутивного Комітету СКУ, обрання головою комісії СКУ у справі виборів до Верховної Ради України; листи до Б.Тарасюка у справі подання списків виборців; листа до *Corporations Canada* у справі змін до статуту СКУ; два звернення до Президента Франції; а також заяву від СКУ про спостерігачів під час виборів до Верховної Ради України;

в) 2-го заступника Президента (звіт у книжці звітів, стор.26-29)

У своєму звіті 2-ий заступник Президента СКУ М. Шкамбара подала інформацію про фінансову підтримку СФУЖО інших організацій, працю в ООН, внутрішню діяльність, публікації СФУЖО, зустрічі, участь у нарадах СКУ, участь міжнародних спостерігачів у виборах в Україні, звернення СФУЖО до СКУ, контакти з УВКР;

г) Генерального Секретаря (звіт у книжці звітів, стор.30-41)

Генеральний Секретар СКУ В. Педенко повідомив про зміни в складі канцелярії СКУ та подав звіт про працю комунікаційних мереж (видання обіжників, бюлетенів, листування, відкриті листи, заяви і пресові повідомлення, веб-сайт СКУ), поінформував про участь у Президентських виборах 2004 р. (в т. ч. й про роботу канцелярії), розповів про публічні виступи й імпрези, участь у нарадах і конференціях та про організаційні справи;

г) Фінансового секретаря і скарбника (звіт у книжці звітів, стор.42-45)

Фінансовий звіт СКУ за 2005 р. представила О. Даниляк. Вона розказала про прибутки та видатки.

Фінансовий Секретар Б. Федорак пояснив, що бюджет СКУ складається із внесків крайових надбудов, організацій та з приходів Травневої акції, яка за останні роки не дає таких прибутків, як раніше. Він закликав, щоб Крайові Центральні Репрезентації та складові організації платили вчасно свої фінансові внески, бо заборгованість становить майже 32 тис. доларів. Майже 90% всього бюджету СКУ становить підтримка з США та Канади;

д) Звіт Контрольної комісії СКУ

А. Непрель повідомив про перевірку фінансового стану СКУ та виплати членських вкладок і складових організацій СКУ, яку було проведено комісією в складі 4-х чоловік: А. Непрель, І. Підкович, Я. Соколик, У. Стек. У результаті перевірки встановлено цілком відповідний рівень роботи канцелярії й стану документації, зроблено окремі зауваження і подано рекомендації щодо сплати членських внесків та вчасної подачі фінансових звітів.

Після звіту Комісії було піднято питання (Ю.Шимко) відносно низького розміру членських внесків Об'єднання українців Росії (\$25 на рік), у результаті дискусії, в якій взяли участь А.Лозинський, Я.Соколик, М.Шкамбара, Я.Хортяні, В.Семененко, А.Непрель було **вирішено**: звернутися до ОУР з пропозицією, щоб ця організація на наступні Річні Збори добровільно представила підвищення внесків, оскільки зміну розміру внесків може встановити тільки Конгрес СКУ в 2008 р. В.Семененко пообіцяв, що на своїх зборах вони вирішать це питання.

Прийняття нових членів до складу СКУ

А.Лозинський звернувся до В.Педенка, щоб він представив організації, які подали заяви на членство в СКУ та дав свої рекомендації відносно кожної організації. Генеральний секретар зачитав заяви і в результаті вивчення представлених документів до СКУ дав свої рекомендації. Після обговорення й окремого голосування за кожну організацію, було винесено такі рішення:

Асоціація українських жінок Італії (Президент Олександра Фарима, Неаполь). Організація має 3 філіали, статут відповідає правилам СКУ. Організацію прийнято

одноголосно як крайову репрезентацію до СКУ.

Асоціація українських жінок-робітниць Італії (Президент Тетяна Кузик, Рим). Організація має 3 філіали, статут відповідає правилам СКУ. Організацію прийнято одноголосно як крайову репрезентацію до СКУ.

Асоціація “Україна плюс” (Президент Тамара Позднякова, Венеція, Італія). Організація має 3 філіали, статут відповідає правилам СКУ. Організацію прийнято одноголосно як центральну репрезентацію до СКУ.

Асоціація українців у Португалії “Собор” (Президент Володимир Лозинський, Лісабон). Організація має 3 філіали. Організацію прийнято як крайову репрезентацію одноголосно.

Союз русинів і українців Республіки Хорватія (голова Славко Бурда, Вуковор). Організація має 3 філіали. Організацію прийнято одноголосно як центральну крайову репрезентацію до СКУ.

Федерація українців у Італії (генеральний секретар Габріеле Ратіні, Рим). Статут організації в порядку, але в результаті обговорення було вирішено цю організацію не приймати до СКУ.

Українська взаємодопомога в Іспанії (Президент Давид Ляхович, Мадрид). Одна частина статуту організації не відповідає статуту СКУ. В результаті дискусії було вирішено цю організацію не приймати, бо організація має зв'язки з комерційними структурами.

Товариство “Сила Духу” (голова Роман Лунь, Філадельфія, США). У зв'язку з відсутністю статуту та списку філіалів Товариству було відмовлено у розгляді про прийняття до СКУ.

Представлення й прийняття бюджету СКУ на 2007 рік

Скарбник СКУ О. Даниляк представила проєкт бюджету СКУ на 2007 рік
А. Лозинський вніс пропозицію прийняти проєкт бюджету СКУ на 2007 рік.
Вирішено: прийняти запропонований бюджет СКУ на 2007 рік без змін.

Призначення бухгалтера:

О. Даниляк внесла пропозицію, щоб бухгалтером СКУ на 2007 рік був пан Роман Гіц.
Вирішено: прийняти пропозицію.

Обрання Статутової Комісії СКУ

А.Лозинський зачитав витяг зі статуту СКУ, в якому на стор. 158 написано: “До Статутової Комісії входять по два представники від США і Канади та по одному від Європейського Конгресу Українців, Англії, Південної Америки, Австралії і СФУЖО”. Було обрано Статутову Комісію у такому складі: О.Даниляк (голова), Е.Чолій, П.Грод (Канада), М.Яроцька (Австралія), Р.Дигдало (США), Р.Явір (Вірменія) та С.Бурда (Хорватія).

Фінансування діяльності СКУ

А.Лозинський представив проблему фінансування СКУ, яка полягає в тому, що 99% надходжень до бюджету СКУ поступають з Америки й Канади (крім Австралії). Прийде момент, коли припиниться фінансування СКУ, адже СКУ не має субсидій від держави.

А.Лозинський також звернувся до присутніх висловитися з приводу фінансування СКУ, але не було бажаючих надати якісь поради у цій справі.

Підготовка до відзначення 75-ліття Голодомору в Україні

А.Лозинський звернувся до присутніх з проханням подати пропозиції, як українські громади світу повинні відзначити 75-у річницю Голодомору, а також що треба робити з пам'ятником Голодомору в Україні. Відбулась дискусія, в якій взяли участь С.Бурда, М.Гочак, А.Лозинський, Х.Бейлі, Р.Дигдало, М.Савків, Р.Явір, І.Куровицька, О.Фарима, М.Яроцька, С.Романів та Я.Хортяні. Н.Пастернак та Г.Маслюк, посилаючись на власний досвід, наголосили на тому, що поки Україна не прийме у ВР резолюцію, що Голодомор 1932-1933 років був геноцидом проти українського народу, цю резолюцію важко буде провести у парламентах Франції та Греції. У результаті обговорення було **вирішено**: зібрати комітет під керівництвом С.Романіва (Австралія) та опрацювати проект відзначення 75-ліття Голодомору, створити сторінку на веб-сайті СКУ, а також провести резолюцію у парламентах тих країн, які ще не визнали Голодомор України 1932-1933 років геноцидом проти українського народу.

Назначення місця проведення Річних Загальних Зборів СКУ на 2007 рік та Конгресу 2008 р.

Після обговорення цього питання, було вирішено провести Річні Загальні Збори Ради

Директорів 2007 року у Донецьку, а Конгрес СКУ - в Києві 2008 р.

На завершення було надано слово представникам з України. В.Жолудев, представник Спільки українців, у своєму виступі закликав українців діаспори зберігати ідентичність українців та частіше приїжджати в Україну; автор і засновник газети "Україна" запропонував підтримувати газету задля єднання українців усього світу; було також висловлено рекомендацію надати більше уваги національному вихованню молоді України.

Закриття

А. Лозинський подякував всім за участь у Річних Загальних Зборах і попросив усіх до молитви, після чого збори було закрито.

Аскольд Лозинський
Президент

Віктор Педенко
Генеральний Секретар

ЗВІТИ ДІЯЛЬНОСТІ ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ

СВІТОВИЙ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ
CONGRÈS MONDIAL UKRAINIEN



UKRAINIAN WORLD CONGRESS
CONGRESO MUNDIAL UCRANIO

145 EVANS AVENUE, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: www.ukrainianworldcongress.org

ЗВІТ ПРЕЗИДЕНТА

від 22 серпня 2006 до 16 серпня 2007 року

I. СТАТУТНІ СПРАВИ

На Річних Загальних Зборах Ради Директорів у Києві в серпні 2006 р. обрано, згідно з приписом Статуту, Статутову комісію на наступний Конгрес. Всі представники були призначені поіменно, крім представника з Південної Америки, якого опісля призначила Українська Центральна Репрезентація Аргентини. Головою Комісії була призначена представниця Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) Оля Даниляк. Опісля СФУЖО замінило Олю Даниляк Оксаною Соколик.

Оскільки розділ XIII, стаття 1, параграф «в») вказує, що зміни, запроєтовані Статутовою Комісією, мають бути узгіднені Радою Директорів, а після того Статутова Комісія подає узгіднені пропозиції до відома всіх членів СКУ не пізніше ніж за три місяці перед Конгресом, Статутова Комісія розпочала роботу в травні 2007, і ця 2007 р. сесія Ради Директорів повинна узгіднити зміни, запропоновані Статутовою комісією. За звітний період я був у особистому телефонічному контакті з головою Статутової комісії, Оксаною Соколик, та був інформований про працю комісії.

II. ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ

22 серпня 2006 року Рада Директорів прийняла наступних нових членів до СКУ: Союз Русинів і Українців у Республіці Хорватія на рівні крайової центральної репрезентації; Асоціацію Українців Португалії „Собор”, Асоціацію Українських Жінок в Італії з осідком у Неаполі, Асоціацію Українських Жінок-Робітниць в Італії з осідком у Римі та Асоціацію „Україна Плюс” з осідком у Венеції - всіх на рівні крайових організацій.

На останніх нарадах Ради Директорів були зарепрезентовані 24 країни, СФУЖО та дві світові молодечі надбудови. Десять рад і комісій подали звіт (письмові або усні). Затверджено переорганізацію Ради при ОН, яку погодився знов очолити Борис Потапенко.

III. ЗВ'ЯЗКИ З УКРАЇНОЮ

8 і 15 серпня 2006 р. брав участь у нарадах вужчого складу Президії УВКР у Києві.

17 серпня 2006 р. брав участь у зустрічі з Президентом України у домі Президента біля Києва.

18-20 серпня 2006 р. брав участь і вітав IV Всесвітній Форум Українців. Форум обрав Дмитра Павличка головою УВКР, а від СКУ до Президії УВКР делеговано Євгена Чолія і Віктора Педенка. Мені між іншим вдалося нав'язати деякі нові контакти, напр. з громадою у Норвегії і Владивостока.

21 серпня 2006 р. спільно з Київським відділенням Меморіялу та Інститутом Національної Пам'яті влаштовано соборну (Української Православної Церкви Київського Патріархату, Української Греко-Католицької Церкви, Української Римо-Католицької Церкви) відправу-панахиду біля Жовтневого Палацу, колишньої катівні КГБ у Києві.

22 серпня 2006 р. у програмі наших річних нарад Ради Директорів влаштовано пресову конференцію СКУ.

24 серпня 2006 р. брав участь у офіційних урочистостях в Києві з нагоди п'ятнадцятої річниці незалежності. Також мушу згадати, що на прийнятті з нагоди незалежності в Заповіднику Св. Софії я активно переконував Голову Верховної Ради України Олександра Мороза про потребу прийняття у ВРУ резолюції про Голодомор. Він запевнив про свою підтримку.

28 серпня 2006 р. разом з нашим координатором відзначення 75-ліття Великого Голоду, Стефаном Романівом, відбув зустріч із заступником голови Комісії людських прав і національностей ВРУ Геннадієм Удовенком, який у 2003 році ініціював Постанову ВРУ щодо Голодомору.

Під час мого перебування в Україні в серпні 2006 р. кілька разів давав інтерв'ю для телебачення, радіо та інтернету.

В порозумінні з нашими крайовими центральними репрезентаціями та за ініціативою Театру ім. Івана Франка в Києві направлено листи до Посольств України в США, Канаді і Австралії про надання Україною звання заслужених діячів мистецтва і культури вибраним представникам діаспори.

У вересні 2006 р. разом з Роксоляною Лучкань, нашою представницею в ООН у справі торгівлі невільниками, нав'язано контакт з преставниками Світової Ради Суспільної Служби та Злученого Українсько-Американського Допомогового Комітету в Україні в справі розповсюдження українською мовою книжки „*Наташа*” Віктора Малярека.

1 жовтня 2006 р. направлено листа до Президента України з проханням інтервенювати в адміністрації міжнародного центру-комплексу «Авшвіц» у справі виділення місця для української експозиції на території цього колишнього концтабору так, як це мають інші народи, представники яких стали жертвами брутального нацистського терору. 17 листопада 2006 р. ми отримали листа від Президента України із запевненням полагодити цю справу відносно виділення місця для української експозиції на території цього колишнього концтабору так, як це мають інші народи, представники яких стали жертвами брутального нацистського терору. Президент написав: „Хочу повідомити, що порушене Вами питання перебуває на моєму особистому контролі. Міністерству закордонних справ були дані відповідні доручення опрацювати можливість виділення приміщення на одному з поверхів 14-го бараку для української експозиції”. На жаль, після того листа не отримано більше повідомлень від Президента. Однак, довідавшись, що в липні 2007 р. Міжнародна Рада «Авшіцу» буде обговорювати це питання, 22 червня 2007 р. направлено до цієї ради наш лист на підтримку.

4 грудня 2006 р. направлено листа до Секретаріату Президента та Інституту Національної Пам'яті, пропонуючи свою підтримку та допомогу в справах, що конкретно представлені у резолюції Верховної Ради України про Голодомор у листопаді 2006 року, зокрема справу спорудження Меморіялу в Києві.

13 грудня 2006 року направлено листа до голови Київської міської державної адміністрації у справі перейменування вулиці Урицького в Києві на вулицю Митрополита Василя Липківського. Це питання я особисто порушував під час побуту в Києві в лютому 2007 року з постійною комісією, яка займається цими питаннями. Під час лютневої подорожі в Україну, відбув зустрічі з заступником голови Київської міської державної адміністрації Володимиром Головачем та головою Постійної комісії з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків, Сергієм Рудиком. Мене запевнили, що проект законодавства вкортці буде поданий та Київська міська рада вирішить це питання позитивно. Адміністрація такий проект подала 26 лютого 2007 року. У цьому мені значно допомагала помічниця народного депутата України Олександра Ковтуненка, Інна Чухерик. До речі, перебуваючи в Україні, я зустрівся з онуком Митрополита Липківського, який мені передав свою книжку, а я попросив ще дві з

особистим автографом для голів українських православних церков у США і Канаді. Врешті під час перебування в Україні 24-26 квітня 2007 р. провів зустрічі та мав особисті телефонічні розмови з головами всіх фракцій, крім Соціалістів та Регіонів, та дізнався, що врешті 26 квітня 2007 р. Київська міська рада ухвалила постанову про перейменування. На цю тему виготовлено від СКУ пресове повідомлення.

19 грудня 2006 року направлено листа запрошення на ювілейний бенкет з нагоди 40-ліття СКУ Віталієві Кличку. Формально не отримано відповіді, хоча була безліч телефонічних контактів з представником пана Кличка.

28 грудня 2006 направлено листа-запрошення на ювілейний бенкет з нагоди 40-ліття СКУ Юрієві Луценкові, який вкоротці зголосив свою участь. Одначе після ширшого розповсюдження інтерв'ю пана Луценка, яке він дав російськомовній газеті в Донецьку ще у 2002 р. на тему визнання УПА, Екзекутивний Комітет вирішив в'яснити достовірність інформації у самого пана Луценка. Пан Луценко ствердив, що це інтерв'ю – фальшивка і Екзекутивний Комітет вирішив, що пан Луценко таки буде головним промовцем на ювілейному бенкеті. Так і сталося.

17 січня 2007 року вислано два листи до Президента України як гаранта Конституції України та Прокурора Луганської області як відповідального за винесення кримінального обвинувачення у справі побиття Сергія Мельничука. 24 лютого, перебуваючи в Україні, я телефонічно зв'язався з Сергієм Мельничуком, який якраз вибирався на замовлену зустріч до слідчого та сказав мені, що підозрює, що буде скерована проти нього кримінальна справа за побиття свого побивника. Так і сталося. На цю тему я також провів телефонічну розмову зі слідчим Євгеном Головіним. 3 березня 2007 р. Екзекутива вирішила профінансувати юридичний захист пана Мельничука. До цього фінансування долучилися наші складові організації УККА, КУК, СУОА і СУА. Я відбув телефонічну розмову з кандидатом на юридичного захисника, паном Іваном Макаром з Києва, а опісля, 25 квітня 2007 р., я мав з ним особисту зустріч у Києві.

24 лютого 2007 року я передав телефонічно у приймальню Володимира Огриска повідомлення гратуляцій у його позиції щодо Росії та мою особисту підтримку його кандидатури на посаду Міністра закордонних справ.

13 березня 2007 р. направлено листи признання головам фракцій „Наша Україна” і БЮТ за їхнє порозуміння та спільну дію.

13 березня 2007 р. направлено лист-згоду бути членом Наглядової ради Міжнародного фонду національної пам'яті України на руки Ігора Юхновського, голови Інституту Національної Пам'яті.

13 березня 2007 р. направлено лист-згоду відносно участі у роботі Світового Ювілейного Комітету по відзначенню ювілейних дат 100 років від дня народження Романа Шухевича та 65 років від створення УПА.

13 березня 2007 р. на прохання пані Ірина Солтис направлено лист-згоду на і'мя пані Марини Криси і Благодійного Фонду Товариства „Приятелі Дітей” спільно з проектом „Захист” Канадського фонду „Дітям Чорнобиля” відносно розповсюдження книжки Малярека „Наташа” українською мовою на території України.

3 квітня 2007 р. направлено листа до голови УВКР Дмитра Павличка з пропозицією бути головним промовцем на відзначенні 40-ліття СКВУ/СКУ, що заплановано на 17 листопада 2007 р. в Нью-Йорку. Тема доповіді: „Як сприймали СКВУ в ССРСР”. Пан Павличко прийняв запрошення.

25 квітня 2007 відбув зустріч у головою Центральної Виборчої Комісії України Ярославом Давидовичем.

26 квітня 2007 р. відбув зустріч у Києві з В'ячеславом Кириленком, головою „Нашої України”.

30 квітня 2007 р. відбув зустріч з Юрієм Недужком з НАН України у справі матеріалів для монографії про діяльність української діаспори щодо відродження державної незалежності.

13 червня 2007 р. відбув зустріч з Постійним Представником України до Об'єднаних Націй, Юрієм Сергєєвим у справі резолюції про Голодомор на форумі ООН у 2008 році, а також власності нерухомості колишнього ССРСР у Нью-Йорку.

IV. ЗВ'ЯЗКИ З ІНШИМИ ДЕРЖАВАМИ

В 2007 році сповнилася 60-та річниця великої трагедії нашого народу – акції „Вісла”. Ще у вересні 2006 р. я виготовив аналізу українсько-польських відносин, починаючи від 1990 року, в українській мові, яку завдяки нашій канцелярії перекладено на польську мову також. У грудні 2006 р. виготовлено Заклик щодо 60-ої річниці акції «Вісла» в українській та англійській мовах. М'яко кажучи, Заклик викликав велике зацікавлення в Польщі та в Україні. Після Заклику пішов лист-меморандум до Президента, Прем'єра та Голови Сейму Польщі з нашими вимогами. Копії цього листа пішли до Ради Європи, Європейського Союзу, Організації Безпеки і Співробітництва в Європі та Об'єднаних Націй. На маргінесі треба згадати, що до видання Заклику були електронні зв'язки та телефонічні розмови з Об'єднанням Українців Польщі і з Митрополитом Іваном Мартиняком, які, на жаль, не дали узгодження спільної дії перед Сеймом у Варшаві. Ми, однак, погодилися взяти участь у головному відзначенні в Перемишлі 27-29 квітня ц.р., але не зреклися продовжувати наші домагання від Польської держави. При кінці березня 2007 року направлено окремого листа до Прем'єр-міністра Качинського, пропонуючи з ним окрему зустріч. Остаточо 26 квітня 2007 р. отримано відмовну відповідь. Під час побуту в Перемишлі, 27-29 квітня 2007 р. на відзначеннях 60-ої річниці, я давав інтерв'ю для польського телебачення, щодо нашого становища. Я також виступав кілька разів на урочистостях, головний виступ на концерті в Українській Греко-Католицькій Катедрі. 15 травня 2007 року вислано листа до Святійшого Отця Папи Бенедикта XVI в справі антиукраїнських написів у Костьолі Св. Тереси в Перемишлі. Копії листа пішли до Кардинала Йосифа Глемба, Патріярха Любомира Гузара, Митрополита Івана Мартиняка та до Голови ОУП Петра Тими. Отримано схвального листа від Блаженнішого Патріярха Любомира. Поки що немає відповіді від Святійшого Отця.

Розпочалася серйозна підготовка до відзначення 75-ліття Великого Голоду. Одним з важливих аспектів відзначення є прийняття парламентських резолюцій. Якщо подивитися на наявність резолюцій про Великий Голодомор, які прийняті парламентами, то потрібно ще багато зробити в цьому плані. Резолюцію прийнято у парламентах таких країн, як: Австралія, Аргентина, Канада, Естонія, Угорщина, Іспанія, Литва, Польща, Україна та Сполучені Штати Америки. Завдяки відносно великому впливу українських громад, а також добрим відносинам з Україною слід зокрема поробити старання до парламентів Австрії, Бельгії, Бразилії, Болгарії, Хорватії, Чеської Республіки, Данії, Фінляндії, Грузії, Німеччини, Греції, Італії, Латвії, Мозамбіку, Норвегії, Парагваю, Португалії, Румунії, Словацької Республіки, Швеції та Великої Британії. Відносини Казахстану та Узбекистану з Росією можуть створити проблему. Вірменія, Азербайджан, Франція, Казахстан, Сербія та Узбекистан можуть бути проблематичними. Вірменія хоче, щоб Україна прийняла резолюцію про геноцид вірменського народу, але мало правдоподібно, що таке станеться при сучасних відносинах України з Туреччиною та за нинішнього складу ВРУ. Проблема з Туреччиною, мабуть, відступить, коли Туреччина покориться європейському тиску щодо вірменів задля вступу до ЕС. Азербайджан, Франція, Казахстан, Сербія та Узбекистан залишаються в більшості історично проросійськими, а то й прокомуністичними. Також є можливість прийняття резолюції про Голодомор на сесії Парламентарної Асамблеї Ради Європи. Якого змісту - невідомо.

Навіть резолюції, які були досі прийняті, можуть скористатися з певних серйозних змін, як у резолюції Палати представників Сполучених Штатів Америки 2003 року, яка регресувала зі Звіту Комісії Конгресу 1990 року, що беззаперечно визнав Великий Голодомор як геноцид українського народу. У резолюції США 2003 року немає слова "геноцид". Фактично в 2003 р. США діяли конспіративно разом з Міністерством закордонних справ Росії і несуть відповідальність за прикрий неадекватність та підлесливу мову Росії у заяві Організації Об'єднаних Націй 2003 року про Голодомор. На жаль, це чекає нас і в 2008 році на ОН, якщо США не прийме відповідної резолюції та нової політики щодо РФ. У Іспанії, здається, треба задовольнитися тим, що є, тобто рішенням без окреслення «геноцид», так довго, як правлячою партією є соціалісти.

Сьогодні у нашому розпорядженні є нами виготовлені вірці резолюції в українській, англійській, іспанській, французькій, португальській та італійській мовах. Переважно ми діяли заходами наших крайових центральних репрезентацій, однак 22 січня 2007 року направлено від СКУ листа-прохання з текстом резолюції у французькій мові про Голодомор до голови Національної Асамблеї у Франції. 26 січня 2007 року направлено подібного листа від СКУ з текстом резолюції в англійській мові Президентові Грецького парламенту і 2 лютого 2007 р. направлено листа від СКУ з італійським текстом резолюції до голів обох парламентів Італії.

29 травня 2007 р. вислано електронною поштою до Об'єднаних Націй чотирирічний звіт, виготовлений мною з діяльності СКУ в ООН.

V. КООРДИНАЦІЯ ГРОМАДСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Для кращої координації у 2007 році важливо, як і в попередні роки, прийняти на цих нарадах список річниць, котрі повинні відзначати українські громади у цілому світі в 2007 році. На засіданні Екзекутивного Комітету 7 вересня ц.р. вирішено пропонувати Вам для затвердження такі річниці:

- 75-річчя Голодомору;
- 60-річчя акції "Вісла";
- 100-річчя з дня народження Романа Шухевича та 65-річчя з дня формування УПА;
- 70-та річниця розстрілів у Сандармоху;
- 350-річчя з дня смерті гетьмана Богдана Хмельницького та
- 40-річчя з дня заснування СКУ.

На сьогодні видано заклики для громадського відзначення з нагоди таких річниць: 60-річчя акції "Вісла", 40-річчя заснування СКУ, 100 річчя народження Романа Шухевича та 65-річчя оформлення УПА (виготовлено Євгеном Чолієм). Перші два заклики видані в українській та англійській мовах.

У серпні 2006 р. під час останніх нарад Ради Директорів СКУ оформлено Міжнародний Координаційний Комітет по відзначенню 75-ліття Голодомору. 25 серпня 2006 р. відбуто перші наради Комітету в Києві. 4 березня 2007 р. відбуто ширші наради Комітету в Торонто за участю представника Президента України, а 17 березня 2007 р. відбулися наради в Києві за участю Президента. Я особисто активно займався підготовкою до прийняття резолюцій парламентами, подбав про переклади, а також доручив членам Екзекутивного Комітету поодинокі країни. Також я звертав особливу увагу на переведення резолюції у ВРУ та побудову Меморіялу в Києві.

23 вересня 2006 р. мав зустріч з Головою Ліги Українських Політв'язнів Богданом Качором у справі виділення місця для українців у музеї «Авшвіцу». Цю тему заініціював син колишнього в'язня «Авшвіц» Ігор Мірчук. Про це більше згадано вище.

23 жовтня 2006 року направлено листа-привітання до Президії УВКР, вказуючи на наше представництво в УВКР, а також наші пропозиції на заступників голови.

23 жовтня 2006 року направлено листа-привітання Річному З'їзду Європейського Конгресу Українців, подаючи деякі свої міркування щодо надходячих річниць: 60-ліття акції „Вісла” і 75-ліття Великого Голоду.

7 листопада 2006 р. направлено листа до Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді у справі недавньої зустрічі Голови Консисторії Церкви з Митрополитом Володимиром Сабаданом Української Православної Церкви Московського Патріархату. Отримано відповідь 21 грудня 2006 р., де потверджено, що такі зустрічі відбуваються від 1993 р. Тому що наш Генеральний Серетар не був згідний продовжувати цю справу і тому у нас не було узгодження, я був змушений написати окрему особисту статтю на цю тему, яка була широко розголошена.

Напередодні приїзду Віктора Януковича до США та передбаченої поїздки Олександра Мороза в Аргентину видав особисту статтю – своє бачення, як громада повинна до цього відноситися, а також передав нашим крайовим центральним репрезентаціям в США вірєць листа до Віце-Президента США і Голови Конгресу США. Візит Мороза був відкликаний, а поїздка Віктора Януковича відбулася на початку грудня 2006 року, але відносно без значних державних домовлень та без зустрічі з українською громадою. Пан Янукович подав до ЗМІ, що він відмовив у зустрічі з огляду на часове обмеження. УККА видав з нагоди приїзду Відкритий Лист, порушуючи важливі справи, котрі були також у моїй статті.

Узгіднив електронно і телефонічно з Юрієм Чопиком, Екзекутивним Комітетом та керівником нашого бюро фінансове призначення в 2007 році на Комісію Допомоги українським громадянам за кордоном.

На грудневих 2006 р. нарадах Екзекутивного Комітету створено комітет по відзначенню 40-ліття СКУ в Торонто у складі: Марійка Шкамбара, Оля Даниляк та Евстахій Габа. Члени комітету обрали Марійку Шкамбару головою. Відзначення відбулося 3 березня 2007 р. у залі Церкви Успення Пресвятої Богородиці.

6 березня 2007 р. сконтактувався з Віторіо Сиротюком з Бразилії у справі відправи на кордоні Бразилії книжок-Букварів, переданих українцям Бразилії Злученим Українсько-Американським Допомговим Комітетом.

7 березня 2007 р. направлено листа-відповідь українській громаді в Татарстані щодо фінансової підтримки їх культурної діяльності. Опісля направлено 1000 дол.кан.

На прохання деяких предстваників IV хвилі з США і Італії 9 травня 2007 р. направлено листа до Голови Центральної Виборчої Комісії в справі права на обрання депутатом до ВР громадян України, які впродовж останніх п'яти років тимчасово більшість часу перебувають поза Україною по роботі чи навчанню. 18 травня 2007 р. отримано відповідь, що вказує тільки на виїмки, окреслені у статті 9 “про вибори народних депутатів України, що перебувають на судні, в дипломатичних установах України, у міжнародних організаціях та їх органах, на полярній станції України, у складі формувань Збройних Сил України, дислокованих за межами України”.

27 травня 2007 року на Монтреальському кінофестивалі „Єврофест” було висвітлено український фільм „Голод-33.” За дозволом організатори звернулися до мене і я це полагодив.

Оглянув проєкт документального фільму про Україну 1939-41 рр. та видав листа продуцентам, вказуючи на моральну підтримку та готовність допомогти у популяризації та розповсюдженні.

VI. НАРАДИ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ

21-22 серпня 2006 р. у Києві відбулися Річні Загальні Збори Ради Директорів СКУ.

21 жовтня 2006 і 3 березня 2007 р. відбулися наради Екзекутиви.

8 вересня, 1 грудня 2006 р., 11 січня, 2 квітня, 11 травня і 26 червня 2007 р. відбулися наради Екзекутивного Комітету (переважно телеконференційно). Хотів би на цьому місці

сказати, що я не був великим прихильником такого роду нарад. Одначе переконався, що наради є надзвичайно ділові (дві години) і корисні, а також далеко менш коштовні, чим коли б ми з'їжджалися.

Також 26 червня 2007 року я відбув окремі наради з Комісією людських і громадянських прав.

VII. ПРИВІТАННЯ І РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ

15 серпня 2006 р. у Києві вітав наради Світової Федерації Українських Жіночих Організацій.

30 серпня 2006 р. направлено співчуття сім'ї та Об'єднанню Українців Росії у зв'язку з відходом у вічність Олександра Руденка-Десняка.

11 вересня 2006 р. направлено привітання річним загальним зборам Союзу Українців Британії.

24 вересня 2006 р. вітав з'їзд Організації Оборони Лемківщини в США та виголосив доповідь на тему українсько-польських відносин.

21 жовтня 2006 р. відбув зустріч з громадою Торонто на актуальні теми.

22 жовтня 2006 р. виступив на Святі Покрови в Монреалі.

13 листопада 2006 р. направлено вітального листа до Володимира Кличка з нагоди його недавньої перемоги в боксі.

2 грудня 2006 року вітав з 60-літтям Організацію Оборони Чотирьох Свобід України на ювілейному бенкеті.

3 грудня 2006 р. вислано привітання до Українського Золотого Хреста з нагоди відзначення його 75-ліття, у Філядельфії. При цьому прошу вибачення у членок УЗХ, що я не зумів взяти особистої участі, але, на жаль, запрошення прийшло запізно. Просимо наші членські організації мати на увазі, що, якщо є бажання мати представника СКУ на своїй імпрезі, а ми переважно не відмовляємося, запрошення повинно надходити місяць наперед. Подібно було із запрошенням бути головним доповідачем на відзначенні 22 січня у Торонто, що прийшло щойно 4 січня 2007 р. Я вибачаюсь перед громадою Торонто, але запрошення прийшло пізно, а я вже кілька місяців раніше прийняв друге запрошення.

21 січня 2007 року виголосив доповідь на Святі 22 січня у Чикаго.

3 березня 2007 року виступив на бенкеті 40-ліття СКУ в Торонто.

20 березня 2007 року видано Великодні Вітання.

3 квітня 2007 року видано привітання ініціативи концерту-туру українських зірок в США та надано патронат СКУ.

21 квітня 2007 брав участь у конференції Союзу Українських Студентських Товариств Америки, що відбулося при Ратгерському Університеті в Нью Джерзі, де виступав на тему „Світові справи для українських студентів США”.

29-29 квітня 2007 р. брав участь у відзначеннях 60-ліття акції „Вісла” у Перемишлі. До речі, тиждень раніше я сконтактувався з Дмитром Павличком, головою УВКР, щоб спільно брати участь. У підготовці до самих відзначень, перебуваючи в Україні, виступав кілька разів перед ЗМІ для популяризації цієї річниці.

Впродовж березня і квітня 2007 р. я зустрічався кілька разів з представниками нової організації „Нова Українська Хвиля” в справі підтримки її діяльності, а також підготовки її статуту.

25 березня 2007 очолював Номінаційну комісію Федеральної кредитової спілки Самопоміч в Нью-Йорку, де активно працював над включенням жінок і представників нової хвилі у Дирекцію цієї інституції.

1 червня 2007 р. направлено привітання на ІХ Світовий Конгрес Русинів у Румунії.

7 червня 2007 р. відбув зустріч з Преосвященним Робертом Москалем УКЦ в Клівленді.

7 червня 2007 р. виступив перед громадою Клівленду (розповів про діяльність СКУ).

8 червня 2007 р. вітав і нагороджував грамотами українські кредитові спілки в США на річному з'їзді Централі Українських Кооператив Америки в Клівленді.

8 червня 2007 р. направлено листа до СФУЖО, подаючи згоду бути достойним гостем, членом почесної президії та доповідачем на ІХ Конгресі СФУЖО, запланованого на 15-17 серпня 2007 року в Києві, а також привітання до конгресової книжки.

VIII. ФІНАНСИ

8 вересня 2006 р. на нарадах Екзекутивного Комітету вирішено зліквідувати портфель канадських бондів СКУ, а гроші перекинути в українські кредитові спілки в Канаді. В міжчасі наші заклади перенесено до другої фірми, котра співпрацює з нашими кредитовими спілками в Канаді, і сьогодні нам потрібно прийняття деякі рішення з цього приводу, питання умандатованих підписів на рахунках, а також, що далі робити.

11 вересня 2006 р. направлено листа-підтримку українським кредитовим спілкам в США на прохання Централі Українських Кооператив Америки (ЦУКА).

3 листопада 2006 року направлено листи до українських фінансових інституцій в США і Канаді з зверненням про фінансову підтримку.

Так само як майже кожного року, фінансові підсумки на кінець листопада 2006 року вказували на невиконання нашого бюджету, а то і можливість, що рік закінчиться фінансовим дефіцитом. Фактично на 20.11.06 по стороні приходів було тільки 163,180 кан. дол. Деякі члени Екзекутивно Комітету разом зі мною приступили до активної збірки в останньому місяці. Ми закінчили рік з приходами в сумі 228,270 кан. дол. Хочу подякувати Євгенові Чолієві і Олі Даниляк, які зокрема зі мною допомогли досягти цієї суми.

40-літній ювілей СКУ та його відзначення в Торонто мало позитивні фінансові наслідки. Сама імпреза в Торонто принесла начисто понад 10,000 дол. кан., а дві українські фінансові інституції, які отримали грамоти від СКУ на бенкеті, «Самопоміч» (Нью-Йорк) та Фундація «Спадщина» банку «Певність» (Чикаго) зложили по 10,000 дол. ам. З нагоди 40-ліття відзначено наступні українські фінансові інституції в США і Канаді за довготривалу матеріальну допомогу СКУ: Федеральну кредитову кооперативу «Самопоміч» (Нью-Йорк) та Фундацію Спадщина Банку «Певність» (Чикаго) – Платиновою грамотою; Федеральну кредитову спілку «СУМА Йонкерс», Кредитову спілку «Будучність» (Торонто) та Федеральну українсько-американську кредитову спілку «Самопоміч» (Чикаго) – Золотою грамотою; Українську народну касу (Монтреаль), Українську кредитову спілку (Торонто) та Федеральну кредитову спілку «Самопоміч» (Клівленд) – Срібною грамотою; Федеральну кредитову спілку «Самопоміч» (Кліфтон, Нью-Джерсі), Українську федеральну кредитову спілку «Самопоміч» (Філядельфія), Українську федеральну кредитову спілку (Рочестер), Кредитову спілку св. Марії Торонто та Кредитову спілку Св. Йосафата (Торонто) – Бронзовою грамотою. Особисто передано грамоти представникам цих інституцій частково під час 40-ліття бенкету в Торонто, 3 березня 2007 р., а частково на нарадах ЦУКА в Клівленді, 8 червня 2007 р.

1 квітня 2007 р. видано заклик у справі Травневої Акції СКУ. Травнева Акція в США переведена безпосередньо через два часописи «Свобода» і «Америка», а також наш «Бюлетень», досі принесла понад 20,000 дол.ам. Це позитивне явище, однак в більшості жертводавці – це старші віком особи, і тому, мабуть, ця форма збірки не дуже перспективна.

Питання фінансування праці СКУ через європейські громади далі залишається до вирішення. Мої звернення з цього приводу на останніх нарадах Ради Директорів залишились безуспішними.

Репрезентував СКУ в справі спадку покійного Володимира Скоценя з штату Нью-Йорку. СКУ отримав 3,000 дол. ам. на початку травня 2007 р.

ІХ. КОМУНІКАЦІЯ

Видано в двох мовах Обіжник за вересень, жовтень, листопад і грудень 2006 р., а також січень, лютий, березень, квітень, травень і червень 2007 р.

Також видано зимове 2006 р. та весняне 2007 р. числа «Бюлетеню».

Х. РІЗНЕ

11 вересня 2006 р. листом привітали намір людини, яка претендує бути внуком останнього Гетьмана Павла Скоропадського та хоче поселитися в Україні, однак заявили, що будь-якої іншої підтримки ми не спроможні давати.

У листопаді 2006 р. за своїм власним підписом я направив листа до редакції „Гомону України” щодо редакційної статті про виступ Прем’єра Януковича в справі НАТО.

У грудні 2006 р. виготовив звіт про СКУ до програми 40-ліття.

Упродовж звітного періоду кілька разів писав статті на різні теми, напр. про приїзд Віктора Януковича, церковні справи, розпуск Верховної Ради України Президентом України в березні ц.р. тощо, на які фактично повинно було появитися становище СКУ. Робив це тому, що у нас сьогодні важко, а то інколи неможливо знайти узгодження. Ми різні люди. Однак, на мою думку, потрібно знаходити спільну мову у принципових справах. СКУ не сміє стояти осторонь, коли довкола нас відбуваються події, що суперечать нашим основним засадам. Однак у кожному випадку, коли я писав особисту статтю чи виступав перед ЗМІ, робив це під власним підписом та вислав до преси особисто. Отримав листа від пані Ориси Сушко, Президента нашої складової центральної репрезентації Конгресу Українців Канади, де запропоновано мені при кожному випадку, де я висилаю до преси статтю, яка не є узгоджена, „просити редакцію часопису подавати замітку, в якій би наголошувалось на тому, що стаття відображає виключно Ваші особисті думки”. Відповідаю, що це я і роблю. Однак краще, коли б ми відчували на собі тягар громадської національної відповідальності та готували становище СКУ у тих справах, де цього вимагають обставини. Наскільки ми невдалі у цьому, можна навести приклад, що нам було важко узгодити навіть листа до Київської міської державної адміністрації в справі перейменування вулиці чекіста Мойсея Урицького на вулицю Митрополита Василя Липківського. Остаточно це питання узгоднили.

17 квітня 2007 р. ознайомився з Обіжним листом від Європейського Конгресу Українців у справі їхнього прохання отримати статус міжнародної неурядової організації при Раді Європи та доручив торонтському бюро направити як зразок наше подання для отримання подібного статусу при ООН.

Багато разів я давав інтер’вю різним засобам масової інформації особисто і телефонічно по цілому світу на різні теми, пов’язані з СКУ та українською діаспорою.

Аскольд Лозинський



145 EVANS AVENUE, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: www.ukrainianworldcongress.org

ЗВІТ ПЕРШОГО ЗАСТУПНИКА ПРЕЗИДЕНТА СКУ

- 05/07/2006 Брав участь у телеконференції Екзекутивного Комітету СКУ.
- 07/07/2006 Зустрічав радника Посольства України в Канаді п. Вадима Пристайка в справі зустрічі делегації СКУ з Президентом України.
- 17/08/2006 У складі делегації Української Всесвітньої Координаційної Ради та СКУ був на зустрічі з Президентом України дост. Віктором Ющенком у Києві.
- 18/08/2006 У складі делегації IV Всесвітнього Форуму Українців був на зустрічі в Києві з Міністром закордонних справ України дост. Борисом Тарасюком, якого привітав від імені СКУ та порушив наступні питання: дальші зв'язки між владними структурами України та СКУ, події в Україні після виборів до Верховної Ради України, десята стаття Конституції України відносно вживання української мови як державної урядовими чиновниками і дипломатами та державне визнання воїнів ООН-УПА воюючою стороною за незалежність України.
- 18-20/08/06 Був делегатом від СКУ на IV Всесвітньому Форумі Українців у Києві.
- 18-20/08/06 Давав ряд інтерв'ю на телебаченні в Києві, де були порушені наступні питання: IV Всесвітній Форум Українців, діяльність СКУ, події в Україні після виборів до Верховної Ради України, наслідки Помаранчевої революції, 15-та річниця Незалежності України, вживання української мови, державне визнання Голодомору 1932-33 рр. геноцидом проти українського народу, документаційний центр або музей, присвячений жертвам цього геноциду, та державне визнання воїнів ООН-УПА воюючою стороною за незалежність України.
- 19/08/2006 Виступав на секції «Голодомор в Україні 1932-33 роки» під час IV Всесвітнього Форуму Українців у Києві та порушив наступні питання: визнання Голодомору 1932-33 рр. геноцидом проти українського народу Українською державою та другими державами, де живе українська діаспора, документаційний центр або музей в Україні, присвячений жертвам цього геноциду, відповідні тижневі телевізійні програми в Україні під час 2007-2008 років, присвячені 75-

- річчю Голодомору 1932-33 рр. і вшанування жертв Голодомору 1932-33 рр. під час державних та офіційних відзначень в Україні.
- 19/08/2006 Брав участь у засіданні Екзекутивного Комітету СКУ в Києві, щоб обговорити ряд питань, пов'язаних із IV Всесвітнім Форумом Українців.
- 19-20/08/06 Був членом номінаційної комісії під час IV Всесвітнього Форуму Українців.
- 20/08/2006 Був обраний членом Президії Української Всесвітньої Координаційної Ради під час IV Всесвітнього Форуму Українців.
- 21-22/08/06 Був на Річних Загальних Зборах Ради Директорів СКУ в Києві, де звітував про свою діяльність та був обраний до статуткової комісії СКУ.
- 24/08/2006 На запрошення Президента України був на урочистому прийомі з нагоди 15-ої річниці Незалежності України на площі св. Софії в Києві, де привітав Президента України дост. Віктора Ющенка, Патріярха Української Католицької Церкви Його Блаженство Любомира Гузара, Патріярха Української Православної Церкви Київського Патріярхату Його Святість Філярета, спікера Верховної Ради України дост. Олександра Мороза (якого також закликав робити всі можливі заходи, щоб Верховна Рада України визнала Голодомор 1932-33 рр. геноцидом проти українського народу) та міністра закордонних справ України дост. Бориса Тарасюка.
- 25/08/2006 Дав півгодинне телевізійне інтерв'ю державній теле-радіокомпанії Львівської області, де були порушені наступні питання: IV Всесвітній Форум Українців, діяльність Української Всесвітньої Координаційної Ради, праця СКУ, 15-та річниця Незалежності України, події в Україні після виборів до Верховної Ради України, наслідки Помаранчевої революції, 4-та хвиля українських імігрантів, важливість державного визнання Голодомору 1932-33 рр. геноцидом проти українського народу, вживання української мови та державне визнання воїнів ОУН-УПА воюючою стороною за незалежність України.
- 28/08/2006 Дав інтерв'ю по телебаченню в Монреалі про IV Всесвітній Форум Українців, Річні Загальні Збори СКУ та сучасні події в Україні.
- 28/08/2006 Дав інтерв'ю на Міжнародному Радіо Канада про IV Всесвітній Форум Українців, Річні Загальні Збори СКУ, 15-ту річницю Незалежності України, державне визнання Голодомору 1932-33 рр. геноцидом проти українського народу, десяту статтю Конституції України відносно державної мови України та державне визнання воїнів ОУН-УПА воюючою стороною за незалежність України.

- 31/08/2006 Склав привіт від СКУ під час бенкету монреальського відділу Конгресу Українців Канади з нагоди 15-ої річниці Незалежності України.
- 08/09/2006 Брав участь у телеконференції Екзекутивного Комітету СКУ.
- 09/09/2006 Склав привіт від СКУ під час Українського Фестивалу в Монреалі.
- 14/09/2006 Переглянув проект контракту оренди між СКУ та Українським Національним Об'єднанням Канади, філією Торонто, та подав свої рекомендації в цій справі екзекутивному директорові СКУ п-і Лесі Шубеляк.
- 28/10/2006 Склав привіт від СКУ під час бенкету з нагоди XVII Світового Конгресу Спілки Української Молоді в Торонті, присвяченого 60-річчю діяльності Спілки Української Молоді в діаспорі.
- 31/10/2006 Виготовив коротку статтю про XVII Світовий Конгрес Спілки Української Молоді для листопадового Бюлетеню СКУ.
- 01/12/2006 Брав участь у телеконференції Екзекутивного Комітету СКУ.
- 08/12/2006 Переговорив із президентом Української Кредитової Спілки Будучність п. Теодозієм Буйняком про дотацію на потреби СКУ.
- 11/12/2006 Переговорив із директором Української Народньої Каси Дежарден у Монреалі п. Юрком Кулицьким про дотацію на потреби СКУ.
- 26/12/2006 Вислав лист до голови Союзу Русинів-Українців Словацької Республіки п. Івана Лаби в справі визнання Голодомору/Геноциду 1932-33 рр.
- 26/12/2006 Вислав лист до голови Товариства Української Діаспори в Греції «Українсько-Грецька Думка» п. Галини Маслюк у справі визнання Голодомору/Геноциду 1932-33 рр.
- 11/01/2007 Брав участь у телеконференції Екзекутивного Комітету СКУ.
- 17/01/2007 Виготовив проект парламентської резолюції про визнання Голодомору/Геноциду 1932-33 рр. у французькій мові.
- 18/01/2007 Виготовив із президентом СКУ д-р Аскольдом Лозинським звернення СКУ до голів Парламентів у справі визнання Голодомору/Геноциду 1932-33 рр.
- 23/01/2007 Вислав лист до голови Союзу Русинів-Українців Словацької Республіки п. Івана Лаби в справі визнання Голодомору/Геноциду 1932-33 рр.
- 23/01/2007 Вислав лист до голови Товариства Української Діаспори в Греції «Українсько-Грецька Думка» п-і Галини Маслюк у справі визнання Голодомору/Геноциду 1932-33 рр.
- 31/01/2007 Був на урочистій церемонії в Оттаві, де амбасадор України в Канаді д-р Ігор Осташ вручав вірчі грамоти генерал-губернаторові Канади дост. Мікаель Жан.

- 09/02/2007 Брав участь у телеконференції з членами Екзекутивного Комітету СКУ в справі бенкету з нагоди 40-річчя СКУ.
- 10/02/2007 Виготовив звернення Світового Конгресу Українців з нагоди 100-річчя від дня народження Романа Шухевича та 65-річчя від створення Української Повстанської Армії.
- 03/03/2007 Був на засіданні Екзекутиви СКУ та на бенкеті з нагоди 40-річчя СКУ в Торонто.
- 04/03/2007 Був на засіданні Комісії СКУ для відзначення Голодомору/Геноциду 1932-33 у Торонто.
- 06/03/2007 Виготовив із Президентом СКУ та головою Юридичної Комісії при Комісії СКУ для відзначення Голодомору/Геноциду 1932-33 п. Богданом Футеем правильник Юридичної Комісії.
- 02/04/2007 Брав участь у телеконференції Екзекутивного Комітету СКУ.
- 18/04/2007 Був на бенкеті в Оттаві на честь колишнього прем'єр-міністра Канади дост. Браяна Мулроні, якому було вручено медалю князя Ярослава Мудрого від Президента України дост. Віктора Ющенка та Шевченківську медалю від Конгресу Українців Канади.
- 7/05/2007 Був на прийнятті в Оттаві у міністра закордонних справ Канади дост. Пітера МакКея, зорганізованого в честь міністра закордонних справ України дост. Арсенія Яценюка з нагоди його першого приїзду до Канади.
- 11/05/2007 Брав участь у телеконференції Екзекутивного Комітету СКУ.
- 31/05/2007 Брав участь у телеконференції Статутової Комісії СКУ.
- 25/06/2007 Виготовив проєкт змін до статуту СКУ українською мовою.
- 26/06/2007 Брав участь у телеконференції Екзекутивного Комітету СКУ.

Монтреаль, 30 червня 2007 р.

Евген Чолій
1-ий заступник президента



145 EVANS AVENUE, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: www.ukrainianworldcongress.org

ЗВІТ ДРУГОГО ЗАСТУПНИКА ПРЕЗИДЕНТА СКУ

Займаючи посаду другого заступника Президента Світового Конгресу Українців, основним моїм завданням було заступати Президента на громадських вічах у випадку відсутності представників від СКУ, а також бути учасником та організатором проведення різноманітних заходів, пов'язаних з життям і діяльністю світового українства.

Мені припала честь брати участь у таких заходах:

2006 р.

- 06.01.2006 - Різдвяне привітання на радіопередачі „Пісня України“
- 15.03.2006 - Панахида в пам'ять про Степана Бандеру
- 26.06.2006 - Святковий Реквієм, присвячений 20-ій річниці Чорнобильської трагедії
- 20-21.2006 - Річні Наради СКУ в Харкові
- 28.04.2006 - Відзначення акції „Вісла“ (висловила співчуття та побажання з нагоди цієї трагічної дати в житті українського народу)
- 26.07.2006 - Прощальний вечір для Генерального консула України в Канаді д-ра Ігоря Лоссовського, який повертається до Києва (від імені СКУ склала подяку)
- 25.08.2006 - Офіційне відкриття пам'ятника В.Чорноволу на Європейській площі у м. Києві та участь у презентації фільму про В.Чорновола
- 11.11.2006 - Покладення вінка до пам'ятника невідомому воїну в Торонто
- 24.11.2006 - Панахида в пам'ять про жертви Голодомору 1932-1933 рр. в Україні (м. Торонто)
- 14.12.2006 - Різдвяний вечір на честь Джерарда Кеннеді, колишнього Міністра освіти провінції Онтаріо.

2007 р.

- 15.01.2007 – Новорічна зустріч з Ієрархами Української Православної та Католицької Церков (висловила Різдвяні привітання та побажання на адресу Ієрархів)
- 21.01.2007 - Вручення медалей ветеранам Українських Збройних Сил (була присутня як член комітету відзначення „Акту Злуки 22 січня“)
- 17.02.2007 - Святкування 25-ліття заснування оркестру “Батурин” (привітала від імені СКУ)
- 3.03.2007 – Відзначення 40-ліття СКУ *
- 15.03.2007 - Панахида в пам'ять про Степана Бандеру
- 28.04.2007 - З'їзд Крайової Управи СУМ і святкування 25-ліття Спілки Української Молоді (привітала від імені СКУ)

- 28.04.2007 – Панахида з нагоди 60-ліття акції „Вісла“ за участю духовенства та чисельної громади.
- 29.04.07 - Відзначення трагічних роковин акції „Вісла“ в Українському Культурному Центрі
- 09.06.2007 - XXVIII з'їзд Української Національної Армії І Дивізії “Галичина”, урочисте вручення медалей (привітала від імені СКУ)
- 24.06.2007 - Відзначення п. Миколи Плав'юка, Голови Проводу ОУН, з нагоди вручення йому Президентом України Віктором Ющенком ордена Ярослава Мудрого І ступеня (привітала від імені СКУ) .

Як член Екзекутиви, я намагалась брати участь у всіх пленарних сходах, нарадах екзекутиви, комітету та управи. Останнім часом наші наради відбуваються у вигляді телеконференції, що значно полегшує нам роботу і заощаджує час.

* Одним з найбільших заходів, проведених Світовим Конгресом Українців у 2007 році, було відзначення 40-ліття СКУ. Будучи другою заступницею Президента СКУ, я мала честь очолити святковий комітет по відзначенню ювілею (члени комітету: Оля Даниляк, Стах Габа, Леся Шубеляк).

На урочистому бенкеті, який пройшов у Торонто 3 березня 2007 р., були присутні понад 500 гостей та представників різних організацій. Під час бенкету як головний доповідач виступив Юрій Луценко, колишній Міністр внутрішніх справ, а також було нагороджено грамотами за постійну підтримку СКУ фінансові інституції Америки та Канади. Упродовж відвідання Ю. Луценком Канади було організовано виступ на телебаченні, а також прес-конференцію для радіо, преси та телевізійних передач, у яких взяв участь також Тарас Стецьків, колишній депутат Верховної Ради, Радник Президента України, який приїхав разом з Ю. Луценком. Крім того, для них було організовано відвідання українських установ та організацій міста Торонто: Кредитової спілки „Будучність“, Української Кредитової Спілки, видавництва газети „Новий Шлях“, Суспільної Служби Українців Канади, українського магазину „Арка“, пам'ятника Лесі Українки та ін.

Для історичної пам'яті знято фільм про діяльність СКУ. Фільм представляє короткий перегляд діяльності колишніх президентів, Екзекутиви, Комісій та Управи.

Складаю подяку президенту СКУ п. А. Лозинському за його майстерне керування, його відданість українській справі та його наполегливу працю на користь Української держави.

Марія Шкамбара
Другий заступник голови СКУ



145 EVANS AVENUE, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: www.ukrainianworldcongress.org

ЗВІТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СКУ

(23 серпня 2006 р.- 19 серпня 2007 р.)

1) Вступ

Минулий рік позначився бурхливими подіями в українському політикумі. Відбулися наради УВКРади, З'їзд ЕКУ в Загребі, відзначення Акції "Вісла" і організаційна підготовка до відзначення 75-ліття Голодомору в Україні.

2) Персонал

Пані Леся Шубеляк, Лариса Корунець, Євгенія Петрова і цього року фахово і сумлінно працювали для добра СКУ. Їхня праця, на превеликий жаль, з-за браку фондів, не оцінюється відповідним чином. Пропоную Екзекутиві зробити всі можливі кроки для того, щоб їхні старання були відповідно оплачені.

3) Комунікаційні мережі

а) бюлетень

вийшло два номери Бюлетеня: Різдвяно-зимовий (2006-2007) і весняний – Травнева Акція (2007). За минулий рік вислано 7,000 примірників бюлетеня поштою;

б) обіжники

вийшло дванадцять номерів обіжників, 384 з них вислано поштою та 1260 - електронною поштою;

в) листування

за період з 23 серпня 2006 року до бюро СКУ прийшло 110 листів, а вийшло 153;

г) відкриті листи, заяви, звернення, привітання, меморандуми

- Співчуття родині покійного О.Руденка-Десняка (30 серпня 2006 р.);
- Лист-подяка Президенту України В. Ющенку за прийом під час IV Всесвітнього форуму українців (6 вересня 2006 р.);
- Лист-подяка Міністру закордонних справ України Б. І. Тарасюку за зустріч під час IV Всесвітнього форуму українців (6 вересня 2006 р.);
- Лист-подяка Віце-прем'єр-міністру України Д. Табачнику за зустріч під час IV Всесвітнього форуму українців (6 вересня 2006 р.) – не вислано;
- Лист-подяка Голові Спілки письменників України В.О.Яворівському за сприяння у проведенні зборів Ради Директорів СКУ у Будинку Спілки письменників 21-22.08.06 (6 вересня 2006 р.);
- Лист-подяка начальнику Управління з питань закордонних українців В.Д.Боечку за організацію і проведення IV Всесвітнього форуму українців (6 вересня 2006 р.);
- Лист-подяка заступнику Міністра з питань міжнародних відносин О.Ю.Костенку за організацію і проведення IV Всесвітнього форуму українців (6 вересня 2006 р.);
- Лист-подяка Міністру культури і туризму України за організацію і проведення IV Всесвітнього форуму українців (6 вересня 2006 р.);

- Привіт учасникам 61-их Річних Звичайних Загальних Зборів Союзу Українців у Великій Британії (12 вересня 2006 р.);
- Привіт учасникам XVII Світового Конгресу Спілки Української Молоді та з нагоди святкування 60-ліття СУМ (4 жовтня 2006 р.);
- Лист Я.Давидовича у справі запрошення на конференцію „Вибори – 2006: Досвід, Проблеми, Перспективи” (10 жовтня 2006 р.);
- Привітання на адресу КУК з нагоди відзначення Акту незалежності та Злуки Земель України 22 січня 1918-1919 років (15 січня 2007 р.);
- Лист Президенту України у зв'язку з відсутністю коштів на реалізацію Програми співробітництва з закордонними українцями у Державному бюджеті України на 2007 рік та з приводу занепокоєння питанням виділення фондів на пам'ятник-меморіал жертвам Голодомору 1932-1933 рр. (30 січня 2007 р.);
- Звернення Світового Конгресу Українців з нагоди 100-річчя від дня народження Романа Шухевича та 65-річчя створення Української Повстанської Армії (12 лютого 2007 р.);
- 40-ліття СКУ (12 лютого 2007 р.);
- Привітання з нагоди 50-річчя Суспільної Служби Українців Канади (22 лютого 2007 року);
- Великодні Вітання (20 березня 2007 р.);
- Вітання учасників XXVIII Крайового З'їзду Спілки Української Молоді та Осередку СУМ ім. Р. Шухевича м. Міссісага з 25-літтям (17 квітня 2007 р.);
- Привітання учасникам IX Конгресу Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (28 травня 2007 р.);
- Привітання централі КУК з нагоди XXII Конгресу Українців Канади (24 червня 2007 року);
- Привітання з нагоди 95-річчя “Пласту” та Ювілейної Міжкрайової Пластової Зустрічі (26 червня 2007 р.).

г) веб-сайт СКУ

Стараємося тримати сторінку СКУ сучасною та інформативною. На нашій сторінці можете знайти інформацію не тільки про роботу рад та комісій СКУ, але й цікаві новини про діяльність українських громад світу та найновіші події про діяльність Міжнародної Комісії Голодомору. Користуючись нагодою, звертаюся до всіх присутніх надсилати нам новини про роботу у своїх громадах для поповнення нашого веб-сайту.

4) **Публічні виступи**

- 6 вересня, 2006 р. Лондон, Онтаріо;
- 24 вересня, 2006 р. Міннеаполіс, Міннесота;
- 13 лютого 2007 р. виступив перед активом міста Куритиба в Бразилії;
- 3 березня 2007 р. висловив подяку Юрію Луценку після його виступу на 40-літті СКУ;
- 18 квітня 2007 р. був присутній і представляв СКУ на величавому бенкеті в Оттаві з нагоди вручення колишньому Прем'єр-міністрові Канади Б.Малруні Ордена Ярослава Мудрого і Шевченківської медалі КУК;
- 18 травня 2007 р. дав інтерв'ю на веб-сайт УВКР;
- 31 травня 2007 р. виступив у прямому ефірі Всесвітньої служби “Радіо Україна”, Київ;
- 3 червня 2007 р. виступив у прямому ефірі Радіо “Культура”, Київ.

5) **Поїздки**

- У Київ на засідання УВКРади 30 жовтня 2006 р. (додаток № 1);

- У Київ – 30-31 жовтня і 1 листопада – конференція Центральної Виборчої Комісії. Виступив з доповіддю 31 жовтня 2006 року (додаток № 2);
- З Києва виїхав до Загреба на річні наради ЕКУ, у яких взяв активну участь 3-5 листопада 2006 року (додаток №3);
- У лютому мав подорож до Бразилії (приватна подорож), але під час перебування мав кілька зустрічей з посадовими особами;
- Мав теплу і плідну зустріч і розмову з Владикою Єремією, єпископом Української Православної Церкви в Південній Америці;
- Мав зустріч з консулом України в м. Куритиба Олександром Марковим;
- Виступив перед активом громади м. Куритиба;
- Мав довгий діалог з головою Центральної Репрезентації у Бразилії Віторіо Соротюком:
 - Під час наших розмов на першому місці було обговорення відзначення 75-ліття Голодомору і прийняття резолюції Парламентом Бразилії про визнання Голодомору геноцидом українського народу. Віторіо Соротюк пообіцяв, що прослідкує за цим. Вже зроблені перші кроки щодо здійснення цього питання.
 - Друге питання, яке виникло, - це створення координаційного центру в Південній Америці на зразок ЕКУ. Це може бути свого роду Південно-Американський Конгрес Українців. До нього правдоподібно увійдуть три країни: Бразилія, Аргентина і Парагвай. Рішення у цій справі буде зроблено на спільних нарадах цих трьох країн, які мають відбутися в Парагваї. Виникла також думка про вступ Парагваю до СКУ. Про це подбає Голова Парагвайської української громади Михайло Худик.
 - Віторіо Соротюк (справжнє прізвище – Сиротюк) також звернувся до СКУ за допомогою у розв'язанні питання відносно студентів українського походження, які проходять стажування в Україні.
 - Подорож у Донецьк 21-22 травня 2007 року.

6) Зустрічі і контакти

- Перед IV Форумом – зустріч з Президентом України, Міністром закордонних справ, з Віце-прем'єром з Гуманітарних справ.
- 7 вересня 2007 р. – участь у відзначенні 15-ї річниці Незалежності України на запрошення Генерального Консула в Торонто;
- 25 вересня 2007 р. – зустріч з представниками кредитової спілки в Міннеаполіс, звернувся до них з проханням надавати фінансову допомогу СКУ;
- 18 квітня 2007 р. – в Оттаві провів офіційну зустріч з достойним І.Осташем, Послом України в Канаді;
- 17 травня 2007 р. – з Дмитром Павличком, Головою УВКРади, у Києві;
- 17 травня 2007 р. – з Василем Боєчком з МЗС;
- 24 травня 2007 р. – з Академіком Миколою Жулинським в Києві;
- 24 травня 2007 р. – з Арсеном Зінченком у справі перейменування вул. ім. Митрополита Василя Липківського;
- 29 травня 2007 р. – провів офіційну зустріч з Його Святістю Патріархом Філаретом;
- 30 травня 2007 р. – з Миколою Поровським, головою Республікансько-християнської партії в Києві;
- 30 травня 2007 р. – відвідав колишнього Голову УВКРади Михайла Гориня в лікарні в Києві;
- 26 червня 2007 р. – провів офіційну зустріч з Генеральним консулом України в Торонто, Олександром Данилейком.

7) Організаційні справи

- а) Був делегатом і членом організаційного комітету IV Всесвітнього форуму українців;
- б) 23 серпня брав участь в урочистому покладенні квітів перед пам'ятниками Т.Шевченку, М. Грушевському, Голодомору та був присутній на урочистому відкритті пам'ятника В'ячеславу Чорноволу.
- в) 24 серпня був присутній у Святій Софії під час читання молитов на добро України; на майдані Б.Хмельницького (перед дзвіницею св. Софії) під час виступу Президента України;
- г) 24 серпня на урочистому прийнятті на площі Св. Софії;
- г) 25 серпня був на неофіційних нарадах УВКР на запрошення Д.Павличка;
- д) 23 грудня 2006 р. електронною поштою відправлено листи до Крайових Центральних Репрезентацій СКУ (у т. ч. й до Румунії та Чехії, за які я відповідаю) з приводу прийняття Парламентами їхніх країн резолюції про визнання Голодомору геноцидом українського народу. Відповіді поки що немає.

Брав участь у всіх телеконференціях Екзекутивного Комітету:

- 8 вересня 2006 р.;
- 1 грудня 2006 р.;
- 11 січня 2007 р.;
- 2 квітня 2007 р.;
- 11 травня 2007 р.;
- 26 червня 2007 р.

Брав участь у засіданнях Екзекутиви 21 жовтня 2005 р. та 3 березня 2007 р. в Торонто.

8) УВКР

Був учасником засідання Президії Української Всесвітньої Координаційної Ради (додаток №1).

Підтримую контакт з головою УВКР Д. Павличком. УВКР разом з Торговою Палатою України та «Союзом промисловців України» планували провести Перший всесвітній форум бізнесменів (підприємців) українського походження. Форум був запланований на 24-25 травня 2007 року в Києві в Українському Домі. З огляду на політичну ситуацію в Україні в той час, проведення Форуму було відкладено на осінь 2007 року. Перебуваючи у Києві в травні, мав ділові зустрічі з Д.Павличком, на яких обговорювалися організаційні справи, співпраця УВКР і СКУ та інші. У той час передав голові УВКР членські внески СКУ на 2007 рік.

9) Архів

Архів СКУ зберігається у п. Олі Даниляк, за що ми їй дуже вдячні. У цей час робляться заходи, щоб перенести архів у інше місце (сховище). Однією з можливостей є перенесення архіву до приміщення друкарні о.о. Василіанів. До кінця літа буде вирішена доля нашого архіву.

10) Вибори (позачергові) до Верховної Ради – 30 вересня, 2007 р.

До цього часу ми мали близькі контакти з Центральною Виборчою Комісією (ЦВК). Перебуваючи в Києві, мав ділову зустріч з Володимиром Андрієнком у справі наступних виборів. Після цього відбулися зміни в проводі ЦВК. Тепер її очолює Володимир Шаповал. СКУ звернувся до голови ЦВК з проханням надати нашій організації статус, який дозволяє СКУ номінувати кандидатів на міжнародних спостерігачів. Сподіваємося, що на наше прохання дістанемо позитивну відповідь.

Якщо є бажаючі члени організацій, які входять до СКУ, бути спостерігачами, звертайтеся до бюро СКУ.

11) Нові Члени

Надійшли два звернення про членство в СКУ : 1) від організації „Нова українська хвиля” – всеамериканська громадська організація українців (Голова - Мирослава Роздольська). У зверненні є прохання, статут організації, список організаційних одиниць, які є членами (їх є вісім) і посвідчення інкорпорації. 2) від організації „Українська громада в Норвегії” голова – Наталія Равн-Крістенсен. У зверненні прохання та статут. Рішення про членство цих організацій в СКУ буде прийнято на цих зборах.

12) Річні Загальні Збори Ради Директорів СКУ – 20-21 серпня 2007 р.

Зробив усе необхідне для підготовки до Річних Загальних Зборів. Навів контакти з В. Білецьким, нашим представником у Донецьку, по підготовці зборів. Під час перебування в Україні відвідав Донецьк, де зустрівся разом з В. Білецьким з адміністрацією готелю «Київ». Всі підготовчі питання на добрій дорозі. За це подяка В. Білецькому.

Вислано листи-запрошення до:

- Арсена Яценюка, Міністра закордонних справ України;
- Дмитра Павличка, голови УВКР;
- О. Лук'яненка, голови міської Ради м. Донецька;
- Володимира Логвиненка, голови Донецької обласної державної адміністрації.

Запрошено представників православної і греко-католицької церков Донецька.

На засіданні Екзекутивного Комітету було вирішено запросити Дмитра Стуса взяти участь у вшануванні свого батька Василя Стуса. Заходи щодо його запрошення вже зроблені. Всі деталі про подорож, готелі, кошти і т.п. відносно нарад у Донецьку в додатку №4.

13) Заключення

Ці наради є початком нашої підготовки до наступного ІХ Конгресу СКУ. Багато праці і зусиль потрібно в цьому процесі, головне - Ваша допомога і кооперація. Але не забуваймо, що перед нами також відзначення 75-ої річниці Голодомору в Україні. Це також потребує від нас максимальних зусиль. Тож, дорогі друзі, до праці!

Віктор Педенко

Додаток №1

ЗАСІДАННЯ ПРЕЗИДІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ВСЕСВІТНЬОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ

30 жовтня в Києві, в Українському Домі, відбулося засідання Президії Української Всесвітньої Координаційної Ради. У нарадах взяли участь двадцять членів президії, які представляли Західну діаспору: Михайло Петруняк – Іспанію, Віктор Педенко як Генеральний секретар – СКУ) і поверх тридцять представників засобів масової інформації та гостей. У числі останніх були І. Юхновський – голова Інституту національної пам'яті, В. Босчко – начальник управління з питань закордонного українства Міністерства закордонних справ України, М. Пороський, М. Горинь та Б. Горинь.

На момент відкриття нарад голова УВКР Д. Павличко мав зустріч з Прем'єр-міністром України Віктором Януковичем, а тому прибув на збори вже після їх відкриття. Разом з головою

УВКР на засідання прибула і радник Прем'єр-міністра Анна Герман, яка зачитала зборам лист-привітання від Прем'єр-міністра.

На нарадах було обговорено та прийнято нову, розроблену Д. Павличком концепцію діяльності УВКР, основна увага якої зосереджена на двох питаннях – Голодомор 1932-33 р.р. і мовне питання (див. ухвалу з цих питань в дод. №1). Концепція також передбачає вдосконалення координаційної, організаційної та інформаційної роботи УВКР щодо реалізації державної програми співпраці з закордонними українцями на період до 2010 року, поглиблення співпраці українських закордонних організацій із законодавчими, урядовими та неурядовими структурами в Україні.

Під час нарад було порушено питання про відзначення таких історичних дат, як 75-та річниця Голодомору 1932-33 рр., 60-ліття акції „Вісла”, 70-ліття Розстріляного відродження в Сандармосі, йшлося про організацію „Нова хвиля” та стан Українського Вільного Університету в Мюнхені.

Було внесено зміни до Статуту відносно членства в Президії: розширити склад кожної з трьох гілок (Україна, Східна і Західна діаспора) від дванадцяти до тринадцяти представників. У результаті з України було додано кандидатури І. Зайця і М. Жулинського (І. Заєць – на місце Д. Павличка, який, як голова, входить до Президії поза квотою); з Західної діаспори тринадцяте місце надано Прибалтиці, яку представить на цю каденцію Віктор Чернишук з Литви; Східна діаспора узгодить свого представника найближчим часом.

Заступниками голови УВКР було обрано Василя Думу, Михайла Ратушного і Віктора Педенка, який поділить термін перебування з Євгеном Чолієм (останні два роки), а головою секретаріату – Лідію Кононенко. Також було обрано Провід УВКР (список членів у дод. №2)

На завершення було прийнято відповідні ухвали і план праці на каденцію. Нарадами керувала робоча Президія зборів: Д. Павличко, В. Педенко, М. Ратушний, В. Дума.

31 жовтня в УКРІНФОРМі в присутності представників ЗМІ відбулася прес-конференція за участю членів Президії УВКР – Д. Павличка, В. Педенка, М. Ратушного, П. Мовчана, А. Погрібного і О. Шокала.

Додаток №2

КОНФЕРЕНЦІЯ „ВИБОРИ – 2006: ДОСВІД. ПРОБЛЕМИ. ПЕРСПЕКТИВИ”

З 30 жовтня до 1 листопада 2006 року в Києві, у готелі «Русь», пройшла Міжнародна науково-практична конференція „Вибори – 2006: Досвід. Проблеми. Перспективи». Організатором заходу, який пройшов за сприяння Агентства США з міжнародного розвитку (за участю Проекту „Сприяння організації виборів в Україні” і Координатора Проектів ОБСЄ в Україні), була Центральна виборча комісія України на чолі з Ярославом Давидовичем. У конференції взяли участь понад 180 осіб. Учасники представили центральні виборчі органи і міжнародні організації та установи 17 країн, зокрема з Литви, Азербайджану, Російської Федерації, Білорусі, Канади, Австралії, Мексики та ін. Крім того, у роботі взяли участь народні депутати України, судді Конституційного Суду України, Верховного Суду України та апеляційних судів, експерти з виборчого права, науковці, представники політичних партій та обласних, міських і районних рад та організатори виборів на місцях. Активну участь у конференції взяли і студенти, що вивчають політичне право та виборчий процес. Вони подали своє бачення процесу виборів. Західну діаспору північно-американського континенту представили суддя Богдан Футей з США та Генеральний секретар СКУ Віктор Педенко з Канади. У ході конференції тривали професійні дискусії на такі теми, як: «Загальні засади та особливості виборчого законодавства України, практика його реалізації та шляхи вдосконалення», «Правове забезпечення реалізації виборчих прав громадян» і «Роль політичних партій та громадських організацій у виборчому процесі, гарантії їх діяльності та проблеми підвищення правової культури суб'єктів виборчого процесу». Окрім цього, було обговорено і такі актуальні питання, як територіальна організація і списки виборців та питання інформаційного та фінансового забезпечення виборчого процесу.

У своєму виступі на конференції Генеральний секретар СКУ наголосив на двох важливих для діаспори ділянках виборчого процесу, які стосуються оптимізації участі у виборах громадян України, що проживають за кордоном, та програми про міжнародних спостерігачів.

На закінчення було прийнято рекомендації конференції та вручено нагороди переможцям Всеукраїнського конкурсу студентських наукових праць з питань виборів та референдумів в Україні.

Конференція пройшла на високому академічно-правовому рівні і стала доказом того, що Україна й надалі аналізує цей найважливіший процес демократії і намагається досягти найвищого демократичного рівня.

Додаток №3

РІЧНІ ЗБОРИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

(3-5 листопада 2006 р., Загреб, Хорватія)

3-5 листопада 2006 р. в Загребі, Хорватія, пройшли чергові Річні збори організацій – членів Європейського Конгресу Українців.

Спочатку кілька слів про Хорватію. Це колишня частина Югославії, яка розташована на північному сході над Адриатичним морем. Населення – чотири з половиною мільйони, з яких близько 800 тисяч мешкає в Загребі. У Хорватії проживає близько 5,000 українців, з них біля 300 – у столиці.

Українці Хорватії об'єднані в Союз русинів-українців Хорватської Республіки (член SKU), котрий очолює Славко Бурда, який і був господарем Річних зборів.

У п'ятницю, 3 листопада, представники президії ЕКУ – голова УВКР Д. Павличко і Генеральний секретар SKU В. Педенко – мали зустріч з Президентом Хорватії, достойним Степаном Месичем у його резиденції. Під час розмови Президент привітав учасників нарад і поцікавився життям українців та кількістю українських організацій за межами Європи. Члени президії зі свого боку подякували Президентові за зустріч і подали інформацію про світове українство.

Того самого дня відбулася зустріч з Головою Ради Хорватської Республіки Олександром Толнауером. Після обіду на запрошення першого секретаря, заступника голови місії Анатолія Чернишенка всі учасники нарад відвідали Посольство України в Хорватії.

Наради ЕКУ розпочалися в суботу, 4 листопада 2006 року. У першій частині прозвучали привіти від голови Ради Національних Меншин та членів Хорватського і міського урядів, від представника МЗС України В. Боечка та представника посольства України А. Чернишенка, від голови УВКР Д. Павличка та від Генерального секретаря SKU В. Педенка.

У своєму слові Генеральний секретар наголосив на важливості відзначення 75-ліття Голодомору в Україні і визнання парламентами держав Європи цієї трагедії як геноциду українського народу. Він також прочитав лист-привітання від Президента SKU А. Лозинського.

У діловій сесії були подані звіти голови ЕКУ Я. Хортяні і Генерального секретаря Л. Мазура. Свої звіти також подали організації – члени ЕКУ – з Болгарії, Литви, Данії, Естонії, Німеччини (Українське Жіноцтво і Товариство „Рідна школа”), Польщі, Франції, Словаччини (2), Великої Британії, Румунії, Хорватії, Сербії (2), Греції, Швеції, Чехії, Угорщини. Звітували також і кандидати до ЕКУ з Португалії, Боснії-Герцеговини, Іспанії, Словенії і Македонії.

У резолюціях і постановах було знову наголошено на потребі вислати звернення про відзначення Голодомору як акту геноциду до Верховної Ради України, а також до тих держав, які ще не визнали Голодомор геноцидом. Представники Іспанії і Румунії повідомили, що вони вже подали такі звернення до їхніх парламентів і сподіваються на позитивні результати.

На закінчення роботи Річних зборів ЕКУ делегати і гості відвідали фестиваль-концерт національних меншин Хорватії. Це вже дев'ятий за чергою фестиваль-концерт, у якому взяла участь представники 16 національних меншин. Цей величавий концерт було завершено традиційним українським гопаком, який виконала українська мистецька танцювальна група з Загребу.

Генеральний секретар SKU висловлює велике признання Славку Бурді, голові Союзу русинів-українців Хорватської Республіки, за його велику роботу по організації проведення Річних зборів ЕКУ.

Наради в Донецьку (інформативний листок)

Готель „Київ”, Донецьк, Україна

Вартість кімнат:

Двомісні – 543 гривні за добу (108 дол.)
Одномісні – 330 гривні за добу (66 дол.)
„Люкси” – 705 гривень за добу (141 дол.)
Передано до готелю 500 дол. завдатку

Поїзди: розклад та ціна в гривнях в один бік

Київ		Донецьк
№84К	15:04	5:03 (ранку)
№38К	19:21	7:10 (ранку)

Купе (4 особи в купе) -120.65 гривні від особи (24 дол.);
СВ(супер вагон, 2 особи) – 469.65 гривні вод особи (94 дол.)

Донецьк		Київ
№37Д	19:10	7:01 (ранку)
№83Д	20:03	10:03 (ранку)

Літаки

Літак до Донецька в один бік: 900 гривень (180 дол.),
два боки-1800 гривень (360 дол)

Літак можна замовити в Києві по тел (каса): 246-1110. На окремих двох сторінках подаємо розклад летів з Києва до Донецька та в другий бік.

СКУ не покриває коштів на доїзд та нічліг.

Автобус

Приблизні розцінки подорожі автобусом Київ - Донецьк - Київ.

1. **Europe travel** (тел. 563-78-41). Дорога в обидва кінці - 1600 \$, плюс 200\$ за кожен день перебування в Донецьку. Автобус на 45 місць обладнаний туалетом, кондиціонером та відеосистемою.

2. **Ukraine XXI** (тел. 251-85-44). Вся подорож коштуватиме приблизно 6000 гривень(1,200 дол.) за умови, що ціна палива не зміниться.

3. **Авто-лайн** (тел. 206-20-35). Вартість подорожі - 6800 гривень (1360 дол.).

У двох останніх випадках автобуси менш комфортні, а у вартість входить дводенне перебування автобуса в Донецьку. Ціни послуг інших фірм коливаються приблизно в такому ж діапазоні.

Авт.№1 – 25 осіб бажаючих їхати автобусом:	80 дол. у дві сторони
Авт.№2 – 25 осіб :	48 дол. у дві сторони
Авт.№3 – 25 осіб :	25 дол. у дві сторони



145 EVANS AVENUE, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: www.ukrainianworldcongress.org

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ ЗА 2006 РІК

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

UNAUDITED BALANCE SHEET DECEMBER 31, 2006

	2006 \$	2005 \$
ASSETS		
CURRENT		
Cash and terms deposits	207,279	317,789
Accounts receivable	1,534	-
Investments, at cost (Note)	<u>356,760</u>	<u>216,755</u>
	<u>565,573</u>	<u>534,544</u>
LIABILITIES		
CURRENT		
Accounts payable	<u>1,591</u>	<u>1,683</u>
CAPITAL		
Kushnewitch Fund	2,250	2,250
Operating Fund	<u>561,732</u>	<u>530,611</u>
	<u>563,982</u>	<u>532,861</u>
	<u>565,573</u>	<u>534,544</u>

UNAUDITED STATEMENT OF CAPITAL FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2006

	2006 \$	2005 \$
CAPITAL		
OPERATING FUND		
Balance, beginning of year	530,611	531,140
Excess revenue over expenditures	<u>31,121</u>	<u>(529)</u>
Balance, end of year	<u>561,732</u>	<u>530,611</u>
KUSHNEWITCH FUND		
Balance, beginning of year	2,250	5,250
Withdrawal of funds	<u>-</u>	<u>(3,000)</u>
Balance, end of year	<u>2,250</u>	<u>2,250</u>

**UNAUDITED STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURES
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2004**

	2006	2005
	\$	\$
REVENUE		
Donations	161,014	170,619
Bequests	22,200	-
Donations-Committees	4,330	1,025
President's expenses recovery	-	4,150
Membership fees	13,710	12,000
Investment income	<u>21,002</u>	<u>13,583</u>
	222,256	201,377
 EXPENDITURES		
Wages and benefits	84,948	87,524
Publications	7,135	9,725
Rent	12,632	12,324
Administrative	15,299	25,924
Presidium	2,936	4,802
President's expenses	4,915	8,931
RADA fee	3,000	-
Annual general meeting	5,185	5,882
Donation receipts	610	-
Fundraising campaign	6,441	7,530
Foreign exchange	17,004	14,050
Elections-Ukraine	12,200	5,000
Committees/projects	<u>18,830</u>	<u>20,214</u>
	<u>191,135</u>	<u>201,906</u>
 EXCESS(DEFICIENCY) REVENUE OVER EXPENDITURES	 <u>31,121</u>	 <u>(529)</u>

R.W. Gic B.Math. (Hon), C.A.
Chartered Accountant

Toronto, Ontario
June 8, 2007

ПРОЄКТ БЮДЖЕТУ НА 2008 РІК

	Прибутки	Бюджет 2007	Проект Бюджету на 2008
1	УККА	30,000.00	30,000.00
2	УАКР	12,500.00	12,500.00
3	КУК	40,000.00	40,000.00
4	Європа/Азія	9,325.00	9,325.00
5	Австралія	4,000.00	6,000.00
6	Південна Америка	850.00	850.00
7	Пожертви і інші прибутки	100,000.00	100,000.00
8	Членські вкладки	21,500.00	21,500.00
9	Видання		
10	Приходи з інвестиції	14,000.00	14,000.00
11	Різне	1,075.00	1,075.00
12	Завіщання		
13	Вибори в Україні		
14	Разом	235,250.00	235,250.00

	Видатки	2007	2008
15	Платні	85,500.00	90,000.00
16	Видання	15,000.00	15,000.00
17	Оренда	13,000.00	14,000.00
18	Адміністрація	20,000.00	22,000.00
19	Президія	8,000.00	8,000.00
20	Президент	8000.00	8,000.00
21	Член. внесок до УВКР	6,750.00	3,500.00
22	Допомога	2,000.00	2,000.00
23	Ради і Комісії	68,000.00	68,000.00
24	Різне	3,000.00	4,750.00
25	Річні загальні збори	6,000.00	
26	ІХ Конгрес СКУ*		
27	Разом	232,250.00	235,250.00

* Внесок: Бюджет ІХ Світового Конгресу Українців переноситься до жовтня 2007 року для ухвалення Екзекутивною СКУ.

ЗВІТИ РАД І КОМІСІЙ СКУ

ЗВІТ СВІТОВОЇ РАДИ СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ СКУ

за 2006 рік

За звітний час відбулося 5 засідань Управи Світової Ради Суспільної Служби СКУ та Комісії СРСС за своїми наміченими планами. Прибуло 108 листів, а вийшло 310.

Праця Комісії

Комісія Однодоларового Фонду та Споріднення

Комісія Однодоларового Фонду і Споріднення 2006 році розіслала “Інформаційний листок” до жертводавців, які підтримують працю Суспільної Служби України. Нижче подано висновки збіркової кампанії 2006 року.

Збірка Однодоларового Фонду 2006 року в порівнянні з 2003, 2004 та 2005 роками

	2003 рік	2004 рік	2005 рік	2006 рік
Вислано “Листків“				
США	48	230	45	45
Канада	335	660	248	244
Отримано пожертв				
США/Європа	28	31	20	5
Канада	116	130	73	32
Сума:				
США	\$750 US	\$746 US	\$486 US	\$97 US
Канада	\$5,558 Can	\$10,226 Can	\$4723 Can	\$3,075 Can

У 2006 році кількість жертводавців зменшилася і тому управа вирішила скорочувати своє фінансове зобов'язання до Головної Управи Суспільної Служби України.

Організаційно-Зв'язкова Комісія

Зустрічі Голови СРСС

У серпні 2006 році у **Києві** відбувся ІV всевітній Форум Українців та наради Української Всесвітньої Координаційної Ради. Під час наради УВКР відбувся круглий стіл про суспільну службу, який був організований Суспільною Службою України. Голова СРСС взяла участь у цьому круглому столі і подякувала за його підготовку головній управі ССУ, бо до цього часу цією підготовкою займалася Світова Рада Суспільної Служби при СКУ.

У круглому столі взяли участь 8 харитативних організацій з України й Канади, які представили огляд своєї праці, і на основі якого були представлені резолюції до УВКР.

У **Києві** під час Річних Загальних Зборів РД СКУ Світова Рада Суспільної Служби СРСС представила звіт про діяльність в ділянці суспільної служби, проведений харитативними організаціями діаспори.

**ЗВІТ УДІЛЕНИХ ДОПОМОГ УКРАЇНСЬКИМИ ДІЯСПОРНИМИ
ОРГАНІЗАЦІЯМИ
в 2006 році**

Організація	Країна (куди)	Допомога	Разом
Світова Федерація Українських Жіночих Організацій	Україна	Стипендії – 400, політв'зням – 600,	\$1,000
	Канада	школам – 40,000	\$40,000
Разом:			\$41,000 CD
<u>АВСТРАЛІЯ</u>			
Союз Українських Організацій Австралії	Австралія	Ряд програм для людей похилого віку, програми з інших соціальних потреб та програми для новоприбулих	
	Україна	матеріальна допомога на потреби суспільної служби в Україні Не вказана сума допомоги	
Союз Українок Австралії	Україна	Сідней: Допомога людям похилого віку, інвалідам, сиротам, багатодітним сім'ям, гуманітарна допомога гуманітарна допомога та стипендії двом студентам, ССУ Миколаїв та допомога гімназії у Феодисії Аделаїда: гуманітарна допомога сиротам в Криму, Харкові і Львові, багатодітним родинам, стипендії студентам	
Разом:			\$60,201 AUS
<u>БРАЗИЛІЯ</u>			
Громадський Комітет Земельного Фонду ЗУАДК	Бразилія	Допомога сиротам і студентам –1,564US хворим – 2,076US	
	Україна	різна допомога – 5,942US допомога Україні –1,067US	\$9,582 \$1,067
Разом:			\$ 10,649US
<u>ВЕЛИКА БРИТАНІЯ</u>			
Організація Українських Жінок у Великій Британії	Україна	Фонд матері й дитини Дитячий центр Допомога сиротам ліки Різна допомога	
		Разом:	£8,250
Товариство Українських Жінок ім. О. Теліги в Англії	Україна	Студентам, дітям Чорнобиля, лікарням Книжки бібліотекам, багатодітним сім'ям та лікарням (допомога іде від поодиноких осіб на прохання Товариства) Не вказана сума допомоги	
<u>КАНАДА</u>			
Братство Кол. Вояків I-ої УД УНА	Україна	Дивізійникам в Україні, Казахстані та Росії – Табори для дітей, Запоріжжя – 1,000 Допомога студентам –400	
		Музеям, видавництвам та фільми про дивізію – 19,330 Пам'ятники в Україні, Батурін, Могили – 2, 020	\$37, 588 CD
Разом:			\$37, 588 CD
Канадський Фонд Дітям Чорнобиля	Україна	медична допомога 266,671 сиротинцям – 279,496 Надія/Джерело – 116,313 стипендії – 9,000 торгівля людьми – 5,009 медичне обладнання – 400,000	\$1,071,989 CD
	Разом:		

<u>ПОЛЬЩА</u>			
Союз Українок у Польщі	Польща	Зустріч із заробітчанами з України – 1,500, Дитячий конкурс української мови - 1,000, свято Миколая – 350, Хворому сироті– 1,100, табір для дівчат – 200, стипендійний фонд – 6,000, допомога одягом та харчами, бідним , німеччин і людям похилого віку, пластовий табір – 4,000, на церкву в Донецьку – 300	14,150 300
	Україна		Разом: 14,450 ZL
<u>ІСПАНІЯ</u>			
Федерація Українських Асоціацій Іспанії	Іспанія	Телефон довір'я – 12,000 Е, харчування потребуєчим – 750 Е, допомога хворим землякам – 900 Е, допомога у надзвичайних випадках (смерть) 3 випадки – 3,000Е, допомога українським жінкам , які потрапили в сексуальне рабство, пошук житла, інформативна допомога іспанцям, які усиновили українських дітей	16,650 Е
	Україна	гуманітарна допомога потребуєчим і хворим в Україні - 220 кг. одягу; допомога дітям Чорнобіляцям – 120 Е; 500 іграшок для дітей в Україні ; допомога дитячому будинку в Тернополі – 290 Е Допомога монастирям у Івано-Франківську – 300 Е	710 Е
			Разом: 17,360 Е
<u>ІТАЛІЯ</u>			
Асоціація Українських жінок-робітниць в Італії	Італія	Суспільна служба ,політично-правовий захист, „духовно-просвітня робота, культурно-мистецькі зв'язки Італії та України, зв'язки з українською діаспорою інших країн вебсайт	
Добровільна Асоціація українських жінок в Італії	Італія	Надають; безкоштовну правову допомогу потребуєчим Ведуть курси про догляд за престарілими, Допомагають в оформленні документів та інших правових питань для заробітчан з України	
			Не вказана сума допомоги
			Не вказана сума допомоги
<u>РУМУНІЯ</u>			
Союз Українців Румунії	Румунія	Допомога дитячим українським художнім колективам – 750 US, допомога дітям у вивченні української мови – 1,175 US, українським дітям – учасникам конкурсів – 804 US, українським дитячим садкам – 150 US, допомога бідним хворим – 775 US, різдвяна акція – подарунки дітям-українцям – 14,462	
			Разом: \$18,116 US
<u>США</u>			
Допомога Сиротам	Україна	Допомога дітям-сиротам (800 дітей)- 144,000, стипендії студентам (200 осіб)- 21,000, посилки (150 з одягом) – 600, Культурно-вишкільний 3-тижневий табір для 40 студентів – 11,000	\$176,600 US
			Разом: \$176,600 US
Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України	Україна	Гуманітарна допомога відділів – 24,486 US, головна управа ОЖ ОЧСУ- допомога українським патріотам – 1,500, фільм про митр. Шептицького – 2,000, альбом про УПА – 500, книжечка для дітей “Малий дзвонар з Конотопу“ – 3,750, книжка про Голодомор – 5,000, переклад книжки “Каміння під косою“ –5,000; книжка “Жінка в УПА“ -580	
			Разом: \$42,816 US

Координаційний Комітет Допомоги Україні	Україна	Стипендії 7 українським студентам в США – 1,500,000; допомога на видання відео про Помаранчеву революцію – 25,000 Разом :	\$1,525,000 US
Злучений Український Американський Допомоговий Комітет	США	Інформаційне бюро (комп'ютерні курси для новоприбулих з України)- 6,000;	6,000
	Україна	Допомога письменникам (20)– 4,800; Дідусь і Бабуся (150 потребуючих) – 27,000; Табори для Сиріт і малозабезпечених сімей - 44 дитини (Скадовськ, Херсон), 32 (Луганщина), 80 дітей (Луганщина і Донецьк), діти з Луганщини до Львова на Різдво і Великдень Разом -30,000; висилка гуманітарної допомоги в Чорнобильську зону; візки для інвалідів в різні області України – 106,400; Голодна Кухня у Львові (50 осіб) і у Миколаєві (25 осіб) – 18,000, Різна допомога в Україну меценатів з США – 190,000, Допомога поодиноким особам, поодиноким інституціям і установам на базі листів-прохань – 70,000 Допомога - 8,000	376,200 70,000 8,000
	Казахстан Росія Польща Бразилія Аргентина	Разом:	\$460,200 US
Союз Українок Америки	Україна	<u>Допомога через Централю СУА</u> Молоко і булочка школярам в Україні – 3,000, допомога “Бабусям” – 4,000, допомога сиротам – 4,630, Чорнобиль – 1,900, сиротам через сестру Бернарду 2513, дитячому інтернату 13 хворих дітей – 3,845, лікування -600 <u>Разом через Централю СУА:</u>	20,488 US 1,000 US \$21,488 US
	Бразилія	Операція для семінарста – 1,000 Разом:	
	Україна	<u>Допомога через відділи СУА</u> Грошова допомога - 2,821, молоко і булочка – 4,544, сиротам – 9,000; бабусям – 2,481, дітям Чорнобиля– 3,711, <u>Разом допомога:</u>	33,469 US 150 US 100 US \$33,719 US
	Бразилія Білорусія	Допомога -150 Допомога – 100 Разом:	
	Україна Бразилія Аргентина Австрія Німеччина Польща США Узбекистан	502 стипендії – 85,035 57 стипендій –17,050 20 стипендій – 64,000 2 стипендії – 1,100 3 стипендії – 1,800 1 стипендія – 450 3 стипендії – 1,600 9 стипендій – 500 Разом 597 стипендій на суму: Разом допомога і стипендії:	\$113,935 US \$169,142 US
Об'єднання Українських Православних Сестрицтв США	Україна	Стипендії (104) сиротам та потребуючим студентам – 12,249, гуманітарна допомога – 8,585, преса – 1,200 Разом:	\$22,034 US
<u>ЧЕСЬКА РЕСПУБЛІКА</u>			
Українська Ініціатива в Чеській Республіці	Україна	Допомога дітям дитячого будинку в с.Вільшани (Закарпаття) - дитяче приладдя, організація концертів і т.п. Не вказана сума допомоги	

Світова Рада Суспільної Служби СКУ	Україна	Суспільна Служба України: Осередкам і Головній Управі – 5,000; Стипендії – 1,000 CD	
		Разом:	\$6,000 CD

***Організації, які не подали звітів за 2006 рік:**

*Український Золотий Хрест (США)
Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля (США)
Товариство української діаспори в Греції
Об'єднання українців Польщі
Об'єднання українців Росії
Спілка українців Португалії*

ПІДСУМКИ УДІЛЕНИХ ДОПОМОГ ПО КРАЇНАХ ЗА 2006 РІК У КАН. ДОЛАРАХ

Країна	2005 рік	2006 рік
Австрія	550.00	1,052.00
Азія	21,500.00	-
Аргентина	6,860.00	70,339.00
Бразилія	35,917.00	27,861.00
Грузія	11,357.00	9,485.00
Іспанія	2,343.00	24,074.00
Італія	18,330.00	
Казахстан	4,400.00	1,048.00
Канада	665,330.00	657,622.00
Німеччина	11,706.00	2,187.00
Польща	5,959.00	1,048.00
Росія	1,741.00	3,895.00
США	16,511.00	7,953.00
Україна	3,809,641.00	4,019,307.00
б.Югославія	410.00	
Румунія		19,176.00
Білорусія		104.00
Узбекистан		524.00
Різне	\$ 20,567.00	
Разом	\$ 4,796,122.00	\$4,845,675.00

Уривки зі звітів організацій

Союз Українських Організацій Австралії

“У травні 2007 року організовано Крайовий Форум Суспільної Служби під гаслом “Вони прибули кораблями“. для обговорення та подальшого опрацювання планів суспільної служби для української громади Австралії”.

Союз Українок Австралії

“З України до нас постійно приходять листи від багатодітних сімей, сиротинців, інвалідів та людей похилого віку з проханням допомогти їм“.

Громадський Комітет Земельного Фонду ЗУАДК , Бразилія

“При цій нагоді хочемо підчеркнути про недобір. Це сталося тому, що люди потерпіли при збиранні квасолі, що є тут головним продуктом, бо була кількомісячна посуха, а відтак дощі.“

Товариство Українських Жінок ім.О.Теліги

“...допомогову працю провадять поодинокі членкині Товариства та їх друзі, фондуючи студентів в Україні через особисті зв'язки, допомагаючи дітям Чорнобиля та лікарням.”

Організація Українських Жінок у Великій Британії

“В січні 1990 почалася благодійна праця ОУЖ. Головна Управа вирішила налагодити прямі контакти з жінками в Україні і організувати пряму практичну допомогу.”

Братство колишніх вояків ОУН-УПА

“В минулому році наша допомога надалі йшла колишнім дивізійникам, дітям на таборування та стипендії для студентів.”

Федерація Українських Асоціацій Іспанії

Цілий рік працює телефон довір'я та при Українському Культурному Центрі надається притулок та безкоштовне харчування тим, хто цього потребує. Надається гуманітарна допомога українцям в Іспанії та в Україні”.

Асоціація “Українці Казахстану”

“Наша Асоціація має у своєму складі 11 українських громад. Але ми практично не провадимо допомогову роботу, тому що не маємо на те можливості”.

Канадський Фонд Дітям Чорнобиля

“Доставлено діагностичне обладнання, неонатальні інкубатори та інші медичні матеріали в лікувальні заклади Коростеня, Іванкова, Чорткова, Галича, Збаража і Тернополя”.

Ліга Українців і Українок Канади

“Надано допомогу дітям Чорнобильської зони і сиротинцям, ветеранам ОУН-УПА в Україні, жінкам-політв'язням, вислано посилки до сиротинців та надано фінансову допомогу Суспільній Службі України”.

Ліга Українських Католицьких Жінок Канади

“В 2006 році передано мамографічне медичне приладдя до Львова”.

Організація Українок Канади

“При Крайовій Управі діє Стирендійний фонд пам'яті Стефанії Савчук. З цього фонду ми надаємо кошти на навчання студентам сиротам в Україні”.

Суспільна Служба Українців Канади

“10 відділів ССУК надалі допомагають потребуючим в Україні, Канаді, Грузії, Бразилії, Румунії та в інших країнах, де є потреба”.

Союз Українок Польщі

“Провели збірку грошей для важкого хворого на рак ока хлопця-сироти, який живе в бідній родині в Долішній Сілезії”.

Союз Українців Румунії

”Наймасштабнішим благодійним заходом СУР в 2006 році була Різдвяна Акція. Всі відомі нам діти українського походження отримали від СУР подарунки”.

Об'єднання Українських Православних Сестрицтв в США

“На протязі 2006 року Об'єднання Українських Православних Сестрицтв у США виділило 104 стипендії, переважно сиротам та потребуючим студентам в Україні”.

Союз Українок Америки (США)

“В 2006 році відділи СУА надавали допомогу в Україну: дітям-жертвам Чорнобиля та жінкам похилого віку, сиротам в сиротинцях, Роздільському дитячому будинку та на оздоровлення хворих дітей на синдром Дауна”.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (США)

“Завдяки ЗУАДК літом багато сиріт-дітей їдуть на відпочинкові табори для оздоровлення і на відпочинок. Також діти з інтернатів з великим захопленням відвідують інші області України під час Різдвяних та Великодніх свят, де багато з них перший раз в житті чують українські колядки або бачать свячення пасок”.

Координаційний Комітет Допомоги Україні (США)

“ За період свого існування організація допомогла 30 студентам отримати безплатну освіту в Гарварді, Станфорді, Дартмуті, МІТ, Йейл, Браун та інших університетах”.

Об'єднання Жінок Чотирьох Свобід України (США)

“9 відділів вислали разом 94 пачки гуманітарної допомоги в Україну в 2006 р. ”

Українська Ініціатива в Чеській Республіці

“У справі гуманітарної допомоги повідомляємо, що організація є довголітнім партнером дитбудинку у селі Вільшани в Закарпатській області України“.

Подяка

Щира подяка організаціям за надіслані звіти, членам Управи Ради та канцелярії СКУ за співпрацю.

Оля Даниляк – голова СРСС СКУ

ЗВІТ З ПРАЦІ СВІТОВОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ ВИХОВНО-ОСВІТНЬОЇ РАДИ

(від серпня 2006р. до серпня 2007 р.)

1. “ВІДГУКНІТЬСЯ” листок зв’язку СКВОР

За звітний період члени СКВОР викінчили 20-те число “Відгукніться” під редакцією Лесі Храпливої-Щур. Це число присвячене 150-літтю з дня народження Івана Франка. Рівнож у журналі поміщено три статті про освіту в діаспорі, які були виголошені в березні 2006 р. у Львові, на конференції, що проходила під гаслом: “Діаспора як чинник утвердження держави України”.

Надруковано 600 примірників “Відгукніться”, розіслано до всіх централь та на поодинокі адреси. “Відгукніться” (ч. 20) повністю поміщено на веб-сторінці СКВОР. Після бюлетеня СКУ це другий найбільше читаний “сайт” СКУ.

2. Інститут Професійного Розвитку Вчителів

а) Літні курси 2006 року.

Учительські “майстер-кляси” відбулися 14,15,16, серпня 2006 р. у Львові. З рамени СКВОР курси провадили Мірка Вербови-Онух і Богдан Колос разом з львівськими викладачами. Учасники курсів були з Харкова і зі Львова, разом - 58 курсантів.

б) Обмін досвідом

Львівські члени Інституту продовжують працю над подальшим розвитком інноваційної діяльності в школах Львова. У місті Львові вже є три школи, що повністю працюють за новими навчальними методами. Ці школи служать моделлю не тільки для освітян Львова, але і для інших міст і областей. У січні ц.р. група освітян з Харкова відвідала ці школи, де мала нагоду зустрітися з учителями та адміністраторами і придбати нові навчальні матеріали. За звітний період у Львові відбулися семінари для вихователів дошкільних установ, учителів 4-5 клясів та учителів 1-3 клясів.

3. Річні Збори Ради Директорів СКУ

Мірка Вербови-Онух як представник СКВОР взяла участь у зборах Ради Директорів СКУ 21 та 22 серпня 2006 р. в Києві. Вона представила звіт з діяльності СКВОР, зустрілася з делегатами з різних країн та обговорила з ними проблеми українського шкільництва в їхніх країнах. Стверджено, що в усіх країнах є брак відповідних навчальних матеріалів, брак системи підготовки вчителів української мови та брак форуму для обговорення спільних проблем та успіхів. Тому конечним є розширити розповсюдження “Відгукніться” як форуму українських учителів для дискусії, обміну досвідом та навчальними матеріалами.

У цей час управа СКВОР розглядає можливості ініціювання конференцій/з’їздів представників адміністрації та вчителів українських шкіл Західної діаспори в Європі з метою обговорення їхніх потреб і шкільних проблем та створення сітки взаємодопомоги.

4. Зв’язок зі Східною діаспорою

До п. Наталі Шайтош в Будапешті, члена управи ЕКУ, відповідальної за освіту, вислано електронного листа-вітання з приєднанням її до кола освітян СКВОР та з проханням про співпрацю.

У наших зустрічах з новою українською діаспорою в Європі (Італії, Португалії, Іспанії та інших країнах) виникло бажання і потреба обговорити стан шкільництва в їхніх країнах. Запропоновано одно- або дводенну зустріч у Європі, на якій представники шкільництва мали б нагоду представити стан шкільництва: успіхи, недоліки, потреби і т.п. на їхнім терені. Тоді спільно зможемо уложити плян праці. Ми звернулися до ЕКУ з проханням про співпрацю в реалізації цього задуму. СКВОР готова зі свого бюджету виділити фінансову допомогу. Чекаємо на відповідь.

5. 75-та річниця відзначення Голодомору України 1932-33р.

Надія Луців, голова СКВОР, та Іроїда Винницька входять до складу комітету СКУ по відзначенню 75-ої річниці Голодомору-геноциду України 1932-1933 років. Вони активно збирають матеріяли для шкіл і молодечих організацій на цю тему.

Звертаємося до всіх, хто має будь-які шкільні навчальні матеріяли про ГОЛОДОМОРУ, надіслати їх до канцелярії СКУ для СКВОР, а ми їх розповсюдимо серед освітян діаспори і України.

*Надя Луців
Голова СКВОР*

ЗВІТ КОМІСІЇ ЛЮДСЬКИХ ТА ГРОМАДЯНСЬКИХ ПРАВ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

за час від 1 червня 2006 р. до 1 липня 2007 р. включно
представлений членам Ради Директорів СКУ
на засіданні в Донецьку 20-21 серпня 2007 р.

Комісія Людських та Громадянських Прав Світового Конгресу Українців має завдання стежити за людськими та громадянськими правами українців у всіх країнах їхнього поселення та відповідно реагувати у випадках порушення прав.

Діяльність КЛГП за час від 1 червня 2006 р. до 1 липня 2007 р. включно

1) У звітному часі Комісія відбула засідання 5 червня, 2 жовтня і 11 грудня 2006 р, та 12 березня і 26 червня 2007 р. В міжчасі працю виконували поодинокі Комітети і члени КЛГП в порозумінні з головою.

2) Пані Христя Ісаїв та Іванка Яців переглянули, посортували і спакували в пачки архів КЛГП (давніше КПЛ), що знаходився в гаражі п-ні Ольги Даниляк. Ці коробки тепер знаходяться в приміщенні СКУ, де на них нема місця. Необхідним є скласти їх у окремі відповідні та безпечні приміщенні. Комісія розпочала сканувати важніші документи КЛГП з метою зберегти їх у електронній формі на дискетах.

3) У серпні 2006 р. пан Олександр Басмат, Голова КЛГП Комітету у Справах Українців у Білорусі, представив КЛГП на засіданні Ради Директорів СКУ в Києві. Він теж відбув наради з представниками української громади Білорусі та взяв участь у сесіях Світового Форуму Українців. Ю. Даревич оплатив кошт лету п. Басмата з Торонта до Києва і назад з власних фондів.

4) Ю. Даревич відбув ряд телефонічних розмов і вислав листа до Еміграційного Уряду Норвегії у справі прохання азилу для жінки і дітей з України, які втекли до Норвегії з України, шукаючи захисту від переслідування українськими властями в Києві через заангажування її чоловіка, батька дітей, у міжцерковному конфлікті. Норвезькі власті надали їм право перебування в Норвегії на три роки.

5) У лютому 2005 р. Комісія одержала відповідь (на своє попереднє звернення) від Прокуратури Російської Федерації з обіцянкою повідомити Комісію про вислід розслідування вбивства в квітні 2004 р. у Владивостоці активіста місцевої української православної парохії УПЦ КП, Анатолія Криля. Не одержавши такого повідомлення, Комісія 25. IX. 06 вислала листа то Президента Російської Федерації, Владіміра Путіна, у справі незакінченого розслідування вбивства. Копії листа Комісії до В. Путіна (та переклад на російську мову) переслано теж до ОБСЕ, РЕ і ООН. Нещодавно, 29 червня 2007 р., Комісія одержала листа від Прокуратури Приморського Краю Російської федерації, з датою 12 лютого 2007 року, у якому сказано, що розслідування вбивства було проведене згідно з законом, але вбивців не знайдено, хоч розшукування винних буде продовжуватися. У листі Прокуратури сказано, що в ході розгляду не встановлено жодних даних, які пов'язували б вбивство А. Криля з конфліктом між Руською і Українською Православною Церквою. Лист кінчається висловом, що, якщо Комісія не згідна з поданою відповіддю, то має право подати відклик до Прокуратури Приморського Краю. Комісія не згідна з оцінкою Прокуратури, що вбивство не пов'язане з конфліктом між церквами, і буде продовжувати заходи в цій справі.

6) Комісія продовжує збирати документацію про українські православні та греко-католицькі парохії та громади в Російській Федерації.

7) Комісія вислала листа 10 листопада 2006 р. до Владіміра Путіна, Президента Російської Федерації, у справі суворого побиття невідомими Наталії Кочальнової, співголови української громадської організації „*Батьківська Стріха*” та відділу Об'єднання Українців Росії в м. Тулі. У висліді побиття пані Ковальова мусіла пройти 7-годинну неврохірургічну операцію. У листі Комісія прохає През. Путіна зробити все можливе, щоб напасники були притягнені до відповідальности. До листа долучено статтю Володимира Сенишина, мужа Н. Ковальнової, про напад на Н. Ковальову (з перекладом на російську мову). У листі Комісія теж звернула увагу през. Путіна на недавно висланий повторний лист до нього від Комісії у дотепер нерозв'язаній справі вбивства у Владивостоці у квітні 2004 р. діяча української громади, Анатолія Криля. Копії листа були вислані до ОБСЕ, РЕ, ООН та Мін. зак. справ України. До сьогодні не одержано відповіді на листа. До листа долучено переклад на російську мову В. Коломацького.

8) Ледве місяць пізніше КЛГП одержала повідомлення, що 24 грудня 2006 р. невідомі нападники вбили в Тулі Володимира Сенишина. Комісія негайно розіслала наступне повідомлення про цей жахливий злочин:

КЛГП з жалем повідомляє, що 24 грудня 2006 року в місті Тула в Російській Федерації невідомі особи вбили голову Тульської української громадської організації "Батьківська стріха", та члена Ради Об'єднання Українців Росії Володимира Сенишина. Вбивство скоїли декілька місяців після побиття дружини покійного, Наталії.

Володимир Сенишин народився 8 червня 1962 року в місті Воркуті (Республіка Комі) у родині українців, репресованих сталінським режимом. Дитинство і юнацькі роки провів у Воркуті. Закінчив музичне училище і Санкт-Петербурзький гірничий інститут. Від 1995 року жив у Тулі. Займався підприємницькою діяльністю в галузі промислового і будівельного проєктування.

У 2004 році з його ініціативи створено в Тулі українську організацію "Батьківська стріха". Восени 2004 року він був офіційним спостерігачем від Світового Конгресу Українців на президентських виборах в Україні. Покійний брав участь у створенні та діяльності Тульського клубу вболівальників українського футболу та української недільної школи.

Комісія звернулася до проводу української громади в Росії, щоб від Об'єднання Українців Росії і Федеральної Національно-Культурної Автономії «Українці Росії» були вислані відповідні листи до Президента Росії у справі цього та інших вбивств і нападів на українських діячів у Росії. Валерій Семененко, Співголова Об'єднання Українців Росії і ФНКА УР, був присутній на похороні бл. п. В. Сенишина в Тулі, і повідомив, що поробив заходи, щоб місцеві власті розслідували це вбивство.

Василь Коломацький, Голова Комітету у Справах Української Громади у Росії Комісії Людських та Громадянських Прав при Світовому Конгресі Українців (м. Аврора, Канада) та проф. Стефан Паняк, перший заступник голови Федеральної національно-культурної автономії "Українці Росії", Член Президії Української Всесвітньої Координаційної Ради, член Комісії Людських та Громадянських Прав (м. Єкатеринбург, Росія) написали обширну статтю п. н. «Про низку замахів на життя керівників українських громадських і релігійних організацій РФ». Стаття подана на веб-сторінці КЛГП і на сайті <https://maidanua.org/static/mai/1170833383.html>.

У березні 2007 р. вислано листа до президента Російської Федерації, Владіміра Путіна, у справі вбивств та замахів на життя діячів української громади в Росії. У листі, підписаним през. СКУ А. Лозинським і головою КЛГП Ю. Даревичем, подано інформації про згадані напади та вбивства і висловлено сподівання, що ці злочини будуть належно просліджені та що винні будуть притягнені до відповідальності. Копії листа були розіслані до Комісії Прав Людини ООН, ОБСЕ, РЕ і Мін. зак. справ України. Комісія буде продовжувати заходи у справі вбивств та нападів на діячів української громади та виявів українофобії в Росії.

9) У грудні 2006 р. було проголошене звернення СКУ з нагоди 60-ої річниці насильного переселення всього українського населення Закарпаття і його розпорошення малими групами по північних і західних «відзисканих територіях» Польщі з метою його асиміляції. Ю. Даревич, голова КЛГП брав участь в приготуванні цього звернення і підписав його разом із п. Аскольдом Лозинським, Президентом СКУ. Звернення викликало жваву реакцію преси в Польщі. Згадане звернення поміщене на веб-сторінці СКУ.

10) Комітет КЛГП у Справах Українців у Польщі приготував меморандум до Президента, Прем'єра і Маршала Сейму Польщі у справі відшкодувань, пов'язаних з депортацією українців Закарпаття в час т. зв. акції „Вісла” у 1947 р. Цей меморандум, підписаний А. Лозинським, Президентом СКУ, та Ю. Даревичем, Головою КЛГП, був теж розісланий до відповідних міжнародних установ (ОБСЕ, РЕ, ЕУ і ООН) та опублікований на веб-сторінці КЛГП:

http://www.ukrainianworldcongress.org/committees/KLHP/Memoranda/memorandum_Akcja_Wisla_8.02.07.pdf

Оскільки відповіді на меморандум не одержані від ні одного з адресатів, Президент СКУ звернувся до прем'єра Польщі Я. Качинського з пропозицією особистої зустрічі в цій справі, але останній відмовився від зустрічі.

11) Комісія ЛГП передала Об'єднанню Українців у Польщі 1,000 к.д. допомоги на переведення Відзначень 60-их роковин акції «Вісла» в Перемишлі у квітні 2007 р.

12) 27 грудня 2006 р. Комісія надіслала листа до Генерального Прокурора України Олександра Медведька, Голови Комітету Верховної Ради з питань прав людини, національних меншин, міжнародних відносин Леоніда Грачова, з копією до Прокурора Луганської області Юрія Ударцова, виявляючи стурбованість виявами фобії проти україномовних українців у декотрих східних регіонах України, й зокрема фізичним нападом депутата Луганської міськради від партії регіонів Арсена Клімчаєва на Сергія Мельничука, студента, що відстоював у суді право на навчання українською мовою. У листі, підписаному Ю. Даревичем та М. Онуфрієм, Головою Комітету КЛГП у Справах України, Комісія просила адресатів взяти під свою особисту контроль перебіг слідства щодо побиття Сергія Мельничука та висловлювала сподівання, що буде відкрита судова справа проти Арсена Клімчаєва.

Комісія теж розіслала повідомлення про цю подію до членів СКУ та преси. Відповіді не одержано.

У лютому 2007 р. п. Мельничук повідомив, що його викликав Євген Головін, старший слідчий міліції Луганського міського управління МВС України, який узяв у С. Мельничука підписку про невиїзд. Згаданий слідчий повідомив Сергія Мельничука, що його підозрюють у порушенні суспільного порядку в громадському місці (зчинення бійки).

Повідомлення КЛГП про це та інші інформації в цій справі опубліковані на веб-сторінці КЛГП. Голова Комітету КЛГП у Справах України пані Марта Онуфрив є в постійному

контакті з п. Мельничуком і пильно слідкує за розвитком справи. Комісія робитиме дальші заходи, щоб добитися справедливости в цій справі.

13) КЛГП провела в Кракові успішну конференцію про ЛЮДСЬКІ ТА ГРОМАДЯНСЬКІ ПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ МЕНШИНИ В СУЧАСНІЙ ПОЛЬЩІ. Конференція відбулася в четвер, 14 червня 2007 р., в приміщенні Фундації Св. Володимира в Кракові. Марко Стех, Заступник Голови КЛГП, і Максим Маслей, Голова Комітету КЛГП у Справах Українців у Словаччині, займалися конференцією з рамени КЛГП з допомогою проф. Володимира Мокрого і Ярослава Мокляка з Ягеллонського Університету в Кракові та п. Петра Тими, голови Об'єднання Українців у Польщі. Доповідачами на Конференції були представники уряду Польщі, Об'єднання Українців у Польщі, Генконсул України в Кракові та науковці, зацікавлені проблематикою української меншини в Польщі як і заробітчани з України в Польщі. Присутних було біля 60 осіб, включно зі студентами Ягеллонського Університету в Кракові. КЛГП запросила Верховного Комісара Національних Меншин ОБСЕ, дост. Рольфа Екеюса, виступити на Конференції, але він відмовився через переобтяження іншими справами, не лиш його, але і всіх його співробітників. Точніші інформації про Конференцію подані на веб-сторінці КЛГП. Комісія має намір помістити тексти доповідей та дискусій виголошених на Конференції, на інтернеті та, можливо, окремо видати це друком.

14) У червні 2007 р. Комісія ЛГП написала листа до през. Росії В. Путіна, у справі затримання і обшуку особистих речей заступника голови ОУР, голови Бібліотечної Ради Української Бібліотеки у Москві (БУЛ), члена Комісії ЛГП СКУ Юрія Кононенка, здійсненого 11 травня 2007 р. представниками Російської Федеральної Митної Служби (ФМС) в час повороту Ю. Кононенка з Києва до Москви. У листі теж порушено справу натиску на Бібліотеку Української Літератури у Москві (БУЛ) та її працівників з боку деяких чиновників уряду Москви та членів підмосковного молодечого політично-«екологічного» руху «Местние». У листі Комісія вимагає захистити БУЛ і її працівників від незаконного тиску та повернення Юрію Кононенку його особистих речей. До листа долучено звернення Юрія Кононенка до ФМС з датою 14 травня 2007 р., його статтю «Жанр політичного доносу живий» та переклад (В. Коломацького) листа Комісії на російську мову. Копії вислано до ООН, РЕ, ОБСЕ, МЗС України та Російської Федеральної Митної Служби.

15) Олександр Басмат, Голова КЛГП Комітету у Справах Українців у Білорусі, веде переговори з представниками української громади та з керівництвом Білорусі у справі конференції про українську меншину в Білорусі. Конференцію заплановано відбутися в столиці Білорусі, Мінську, в понеділок, 27 серпня 2007 р. Точні інформації будуть подані членам СКУ та об'явлені на веб-сторінці КЛГП в першій половині липня 2007 р.

16) Комісія ЛГП плянує в 2008 р. відбутися конференцію на тему Української меншини та українських церков у Російській Федерації.

Повні тексти листів та документів, згаданих у цій звіті, можна одержати від Комісії Людських та Громадянських Прав СКУ. Багато з них подані на інтернетних сторінках КЛГП і СКУ, а декотрі надруковані у виданнях СКУ.

Склад Комісії (на 1 липня 2007 р.), спосіб діяльності та подяки

Юрко Даревич, Голова

Члени з Торонта і околиць:

Христина Ісаїв, Василь Коломацький, Богдан Шевчик, Ярослав Крет, Максим Маслей, Євген Ладна, Мирослав Іваник, Марко Стех, Остап Винницький, Олег Романишин, Олександр Басмат, Марта Онуфрив і Марко Стех.

Позамісцеві Члени:

Влад. Адріян Старіна (Дніпропетровськ, Москва), Петро Тима (Варшава), Оксана Гепбурн (Оттава), Іван Яворський (Кіченер), Юрій Кононенко (Москва), Юрій Бача (Пряшів), Стефан Паняк (Єкатеринбург, РФ), Михайло Казаренко (ЗСА).

Комісія складається виключно з добровольців. Вона діє на базі Комітетів окремих призначень. У цей час активно діють наступні Комітети:

а) Комітет у справах української громади в Польщі (п. Богдан Шевчик, члени: Мирослав Іваник, Ярослав Крет, Євген Ладна, Марко Стех, Петро Тима)

б) Комітет у справах української громади в Росії (п. Василь Коломацький, митр. Адріян Старіна, п. Юрій Кононенко, Стефан Паняк)

в) Комітет у справах свободи слова і україномовних меншин в Україні (Марта Онуфрив, Михайло Казаренко)

г) Комітет у справах укр. громади в Словаччині (Максим Маслей, Юрій Бача)

г) Комітет у справах укр. громади в Білорусі (Олександр Басмат)

Комісія складає подяку Екзекутиві СКУ за приділення 8,000 кан. дол. на діяльність КЛГП в 2007 році. Комісія теж щиро дякує Українській Кредитовій Спілці в Торонті за пожертву у сумі 2,000 к.д. та Товариству Закерзоння (Торонто) за пожертву в сумі 1,000 к.д. на працю КЛГП.

Комісія ЛГП вдячна Пластовій Станиці в Торонті за можливість відбувати засідання Комісії в приміщенні Пластової Домівки (2199 Bloor St. W., Toronto).

Складаю щирю подяку всім членам КЛГП за їх віддану працю.

Юрій Даревич
Голова КЛГП СКУ

СВІТОВА НАУКОВА РАДА ПРИ СКУ

(2006–2007)

Головним завданням Світової Наукової Ради при СКУ (СНР) є змагати до координації українського наукового життя в діяспорі та сприяти розвитку українознавчих наук. Перед Радою стоять такі завдання:

Ініціювати наукові конференції та піддержувати проведення українськими науковими установами спільних наукових конгресів і конференцій у діяспорі та Україні.

Допомагати у науковій видавничій діяльності установам, а також видавати в міру можливого українською або іншими мовами наукові публікації, що відповідають завданням СНРади. Допомогти зокрема у виданні збірників доповідей з наукових конгресів і конференцій, які були коспонзоровані СНРадою.

Сприяти систематичним науковим дослідом діяспори в Україні і в діяспорі, зокрема рекомендувати впровадження в програму українських університетів викладання предметів, присвячених вивченню феномену діяспори (історія, культура, мовознавство, соціологія і інші). Піддержати створення і розвиток першої катедри історії української діяспори в Національному університеті “Острозька Академія”.

Співпрацювати з науковими установами, університетами і науковцями в діяспорі та в Україні.

Діяти як дорадче тіло Світового Конгресу Українців у наукових справах.

Протягом звітнього періоду за 2006–2007 роки діяльність СНРади провадилася переважно в таких напрямках:

- а) співпраця з науковими установами;
- б) науково-організаційна діяльність;
- в) науково-видавнича діяльність.

У Бюлетенях СКУ за 2006 і 2007 роки поміщено звіти про діяльність Ради.

У міру можливого СНР виконала свої завдання, незважаючи на незадовільний бюджет. Під час конференцій і конгресів у міру можливого відбувалися наради членів СНРади.

УПРАВА НАУКОВОЇ РАДИ

Членами Ради є науковці, члени різних українських наукових установ у діяспорі. Правильник СНР також передбачує категорію “члени-прихильники” – це можуть бути українознавчі, науково-навчальні інституції при неукраїнських вищих школах. Вони мають право дорадчого голосу. Рада складається з Президії і Управи.

Президія СНР

Проф. д-р Любомир Винар, голова Світової Наукової Ради, президент Українського Історичного Товариства (УІТ), президент Української Американської Асоціації Університетських Професорів (УААУП), почесний керівник катедри історії української діяспори Національного університету “Острозька Академія”, заступник президента і голова Історичної секції УВАН у США, дійсний член НТШ.

Проф. д-р Ася Гумецька, заступник голови, віце-президент Української Американської Асоціації Університетських Професорів, 1-ий віце-президент УВАН у США, директор Філологічної секції НТШ і Мовознавчої Секції УВАН.

Проф. д-р Аркадій Жуковський, заст. голови СНР, голова НТШ в Європі (НТШ-Е), віце-президент УІТ, дійсний член УВАН у США, академік НАН України.

Проф. д-р Стефан Козак, заступник голови, НТШ в Польщі, голова Асоціації Українців у Польщі, дійсний член УВАН у США, член Президії УІТ, завідувач катедри україністики на Варшавському університеті.

Проф. д-р Осип Мартинюк, секретар-скарбник СНРади, член УААУП, УІТ і УВАН у США.

Члени Управи СНР

Д-р Василь Верига, б. віце-президент СКУ, дійсний член НТШ, УІТ і УВАН у Канаді.

Проф. д-р Всеволод Ісайв, президент Українсько-Канадського дослідного центру в Торонті, віце-президент Української Американської Асоціації Професорів, дійсний член НТШ і УВАН.

О. проф. д-р Олег Кравченко, б. президент УВАН в Канаді, б. віце-президент СНРади

Проф. д-р Микола Мушинка, філолог, голова НТШ в Словаччині; голова Асоціації українців у Словаччині, академік НАН України.

Д-р Євген Федоренко, науковий секретар УВАН у США, дійсний член НТШ.

Проф. д-р Дмитро Штогрин, директор Українознавчої Програми в Іллінойському університеті, д. член НТШ і УВАН у США.

СПІВПРАЦЯ З НАУКОВИМИ УСТАНОВАМИ

Під час звітнього часу ми звернули спеціальну увагу на співпрацю з науковими установами в діаспорі та Україні. Поїздки голови СНР на міжнародні конференції в Україні мали значний вплив на встановлення безпосередньої співпраці між науковими установами й університетами в Україні та в організації наукових конференцій і конгресів. Це саме можна сказати про співпрацю з діаспорними установами. На окрему увагу заслуговує співпраця СНР з Міжнародною Асоціацією Українців (МАУ) в організації Міжнародних конгресів українців, Інститутом історії України НАН України, Інститутом українознавства ім. Івана Крип'якевича НАН України, Інститутом археографії НАН України, НТШ в Україні й інших країнах, Інститутом дослідження української діаспори Національного університету "Острозька Академія", УІТ в Україні й Європі та іншими установами. З університетів згадаємо Київський національний університет ім. Т. Шевченка, Львівський національний університет ім. І. Франка, Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича, Національний університет "Києво-Могилянська Академія", Національний університет "Острозька Академія", Кам'янець-Подільський державний університет, Дрогобицький державний педагогічний університет ім. І. Франка (Дрогобич) та інші. З наукових установ в діаспорі згадаємо Українську Вільну Академію Наук (США і Канада), НТШ (Європа, США, Канада), Український Вільний Університет (Мюнхен), Українське Історичне Товариство (Європа, США, Канада, Україна), Українську Американську Асоціацію Університетських Професорів і інші. СНРада в міру можливого ініціює деякі наукові конференції і запрошує до співучасті інші наукові установи.

Наукова Рада взяла активну участь у організації Третього міжнародного конгресу істориків у Луцьку (2006) і Другої міжнародної конференції "Українська діаспора: проблеми дослідження" спільно з Інститутом дослідження української діаспори у Острозі (2006). Також відбуто спільно з іншими науковими установами конференцію, присвячену 145-літтю народження Михайла Грушевського в приміщенні УВАН у Нью-Йорку. Співпраця з науковими установами й університетами в Україні та діаспорі має позитивний вплив на розвиток українознавчих дисциплін і діяльність СНРади в міжнародному вимірі.

Треба згадати, що під час відбуття конференцій і конгресів у діяспорі й Україні відбуваються зустрічі членів Ради з Америки, Канади та України, на яких обговорюються питання співпраці з різними науковими установами і плянуються майбутні конференції.

Без перебільшення можна ствердити, що співпраця з науковими установами в Україні та діяспорі має великий вплив на розгорнення діяльності СН Ради на міжнародному форумі.

Інститут дослідження української діяспори і катедра історії української діяспори Національного університету “Острозька академія”

Світова Наукова Рада нав'язала співпрацю з Інститутом дослідження української діяспори Національного університету “Острозька Академія”. При Інституті створено окрему бібліотеку і архів. СН Рада спільно з Інститутом улаштовує наукові конференції у співпраці з іншими науковими установами і причинилася до створення першої катедри історії української діяспори, яка постала у жовтні 2006 р. Голова СНРади став почесним керівником катедри історії української діяспори, а проф. Алла Атаманенко, директор Інституту дослідів діяспори, кермує її діяльністю. Якщо йдеться про систематичне многогранне вивчення історії української діяспори, створення Інституту і Катедри історії є тривалим здобутком української науки у міжнародному вимірі. Треба підкреслити діяльність ректора “Острозької Академії” проф. І. Пасічника і директора Інституту дослідів української діяспори проф. Алли Атаманенко по заснуванню цих установ для систематичного наукового вивчення феномену діяспори. Важливо, щоб діяспорні установи допомогли розбудувати бібліотеку Інституту і піддержали заснування першої катедри української діяспори в Україні. Зокрема усі установи, які є членами СКУ, повинні висилати всі свої видання (часописи, книжки, бюлетені та інші) до Інституту для наукового вивчення діяспори на таку адресу :

*Проф. Алла Атаманенко,
Інститут дослідження та катедра історії української діяспори,
Національний університет “Острозька академія”,
вул. Семінарська, 2, м. Остріг Рівненської обл.,
35800 Україна.*

Світова Наукова Рада повністю підтримує діяльність Інституту дослідження української діяспори і катедри історії української діяспори.

КОНГРЕСИ І КОНФЕРЕНЦІЇ

Організування конференцій і конгресів належить до важливих завдань Наукової Ради.

У цій ділянці, без уваги на фінансові недотягнення, пророблено конкретну працю з позитивними наслідками. Одночасно треба ствердити, що СНР включилася в розбудову наукового життя в Україні та діяспорі. У 2006 році СНРада стала співорганізатором двох винятково важливих міжнародних конференцій і наукової ювілейної конференції, присвяченої 140-літтю М.Грушевського.

ІІІ Міжнародний конгрес українських істориків в Луцьку

17-19 травня 2006 року в Луцьку, на Волині, відбувся ІІІ Міжнародний конгрес українських істориків “Українська історична наука на шляху творчого поступу” з участю близько 400 науковців з України, Польщі, Америки, Канади, Німеччини, Франції, Італії, Словаччини, Росії й інших країн. Господарем Конгресу був Волинський державний університет ім. Лесі Українки, а співорганізаторами – Міністерство освіти і науки України, Українське Історичне Товариство (Україна, Європа, Канада, Америка), Інститут історії Національної Академії Наук України (Київ), Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України (Львів), Світова Наукова Рада СКУ і Українська Вільна Академія Наук – Історична Секція. Організаційний комітет очолювали ректор Волинського Університету проф. Ігор Коцан, президент УІГ і Світової Ради проф.

Любомир Винар і проректор Волинського державного університету проф. Світляна Гаврилюк. Тематично Конгрес охоплював усі періоди історії України, центральні проблеми української історіографії, розглядалися взаємовпливи світової та української історичної науки. На конгресі відбулася сесія, присвячена Руху опору в Україні під час II Світової війни. Окремі сесії були присвячені грушевськознавству, досліддам діаспори, методології історичного досліджу, Українській революції 1917-1921 рр. й іншим важливим темам.

Спеціальну увагу на конгресі було присвячено науковим досліддам голодомору і підготовці відповідних наукових конференцій. На пленарній сесії виступили провідні українські дослідники професори Я. Ісаєвич, С. Козак, В. Косик, С. Кульчицький, Ю. Макар, О. Рєєнт, О. Удод та ін. Під час Конгресу відбулися наради членів Президії СНРади і провідних вчених з України. Конгресові доповіді будуть видані в чотирьох томах наукового збірника.

У резолюціях Конгресу було наголошено на важливих питаннях розвитку української історичної науки та підготовки молодих кадрів дослідників. Серед таких проблем – продовження актуальних дослідницьких напрямів, збільшення державного фінансування досліджень та підготовки молодих фахівців, поширення об'єктивної інформації про Україну в світі та увага до українознавчої термінології, розвиток наукового рецензування, стан збереження архівів тощо. Окремим пунктом резолюцій було наголошено на важливості розвитку української мови, яка є одним із визначальних компонентів розвитку національної науки та освіти.

За вклад в розбудову наукового життя і української історичної науки в діаспорі та Україні Ректор і Вчена Рада Волинського державного університету відзначили Голову СН Ради проф. Любомира Винара званням почесного професора університету.

Наступний Четвертий Міжнародний конгрес українських істориків відбудеться в 2009 році.

Друга Міжнародна конференція “Українська діаспора: проблеми дослідження”

У днях 22-23 травня 2006 року в Національному університеті “Острозька Академія” відбулася Друга міжнародна конференція, присвячена науковому вивченню української діаспори. Конференцію влаштували Інститут дослідження української діаспори Національного університету “Острозька Академія”, Світова Наукова Рада СКУ, Українська Американська Асоціація Університетських Професорів і Українське Історичне Товариство (Україна, Європа, Америка). Проф. Алла Атаманенко, директор Інституту, була координатором конференції. Співголовами Оргкомітету були ректор Острозької Академії проф. Ігор Пасічник, проф. Любомир Винар, президент УІТ і Світової Наукової Ради СКУ і проф. Юрій Макар, академік УВАН і завідуючий катедрою міжнародних відносин Чернівецького національного університету. У конференції взяли участь понад 80 дослідників української діаспори з України, Америки, Канади, Польщі, Італії, Словаччини, Німеччини, Англії та інших країн. Виголошені доповіді будуть видруковані СНРадою і Інститутом діаспори в окремому збірнику, підготовлення якого тепер завершується.

Голову СНРади обрано почесним доктором Національного університету “Острозька Академія” за його вклад в розбудову наукового життя в Україні і тривалий внесок в українську історичну науку.

Голова Ради під час конференції обговорив питання співпраці з президентом Міжнародної Асоціації Україністів акад. Ярославом Яцковим і іншими науковцями. Окремо обговорено питання розвитку діяльності Інституту дослідження діаспори і новозаснованої катедри історії діаспори з ректором І. Пасічником і директором Інституту А. Атаманенко.

Усі доповіді конференції будуть видані окремим збірником і появляться в короткому часі. Наступна міжнародна конференція відбудеться в 2008 році.

У резолюціях, прийнятих на конференції, було вирішено підтримати розвиток діяспорознавчих досліджень, залучення до них молодих науковців, потребу запровадження в університетах навчальних курсів з діяспорознавства, наголошено на потребі більшої уваги держави до діаспори тощо. Було прийнято рішення про створення при Інституті дослідження української діаспори Острозької Академії центру для координації діяльності подібних установ. Наголошено було на потребі державного контролю за виконанням закону про державний статус української мови.

Під час Конгресу та конференції було заплановано періодично проводити наукові конференції, присвячені різним аспектам Західної та Східної української діаспори.

Конференція з нагоди 140-ліття Михайла Грушевського в Нью-Йорку

У 2006 році українські наукові установи та громадськість відзначали 140-річчя від дня народження видатного українського історика, культурного та суспільно-політичного діяча Михайла Грушевського, який своєю діяльністю та творчістю заклав важливі основи української науки та держави. З цієї нагоди в багатьох наукових осередках України відбулися наукові конференції та академії.

3 грудня 2006 року у США, в Нью-Йорку, в будинку Української Академії Наук відбулася наукова конференція “Михайло Грушевський: історія та сучасність (у 140-ліття від дня народження)”, підготовлена Світовою Науковою Радою при СКУ, Українським Історичним Товариством, УВАН у США, Українською Американською Асоціацією Університетських Професорів та Науковим Товариством ім. Шевченка в Америці.

У конференції взяли участь президент УВАН у США і ректор УВУ, д-р Альберт Кіпа, голова СНР СКУ, президент УІТ та УААУП, голова Історичної секції УВАН у США д-р Любомир Винар, д-р Ася Гумецька, голова Мовознавчої і Літературознавчої секції УВАН, директор Філологічної секції НТШ, віце-президент УВАН, УААУП і СНР СКУ, д-р Тарас Гунчак, директор Історично-Філософічної секції НТШ та редактор журналу “The Ukrainian Quarterly“, д-р Алла Атаманенко, директор Інституту української діаспори та завідувач катедрою історії діаспори Національного університету “Острозька академія”, голова Секції Античної історії УВАН д-р Олександр Домбровський, д-р Анна Процик, науковий секретар УВАН у США. Ця конференція стала помітним внеском у розвиток грушевськознавства. Доповіді з неї опубліковано в журналі “Український Історик”.

ВИДАННЯ

У “Правильнику СНР” подано, що одним із завдань Ради є допомагати науковим установам і університетам у виданні наукових праць, а також видавати українською або іншими мовами наукові публікації, що відповідають завданням СН Ради. Можна сказати, що СНР безпосередньо причинилася до появи важливих наукових видань.

Наукова Рада є співвидавцем *чотирьохтомного видання доповідей з II Міжнародного конгресу українських істориків “Українська історична наука на сучасному етапі розвитку”* (Кам’янець-Подільський, 2003 р.). За звітний час появилася два томи, які містять доповіді, що прозвучали на тринадцяти сесіях (II Міжнародний науковий конгрес українських істориків “Українська історична наука на сучасному етапі розвитку”. Кам’янець-Подільський, 17-18 вересня 2003 р. Доповіді та повідомлення / Українське історичне товариство, Інститут історії України НАН України, Кам’янець-Подільський державний університет, Світова наукова рада при Світовому Конгресі Українців. Редактори: Любомир Винар, Олександр Завальнюк. – Кам’янець-Подільський; Київ; Нью-Йорк; Острог: Вид-во НаУОА, 2005. – Т.1. – 480 с.; II Міжнародний науковий конгрес українських істориків “Українська історична наука на сучасному етапі розвитку”. Кам’янець-Подільський, 17-18 вересня 2003 р. Доповіді та повідомлення / Українське історичне товариство, Інститут історії України НАН України, Кам’янець-Подільський

державний університет, Світова наукова рада при Світовому Конгресі Українців. Редактори: Любомир Винар, Олександр Завальнюк. – Кам'янець-Подільський; Київ; Нью-Йорк; Острого: Вид-во НаУОА, 2006. – Т.2. – 496 с.).

У 2005 році появився окремий *том із доповідями Першої міжнародної конференції “Українська діаспора: проблеми дослідження”* (Інститут дослідження української діаспори, Світова Наукова Рада Світового Конгресу Українців, Українське Історичне Товариство: Острого, Торонто, Нью-Йорк, 2005, 360 с.).

У співпраці з Світовою Науковою Радою в короткому часі має з'явитися збірник з доповідями з Другої міжнародної конференції в Острозькій Академії, в друці є третій том доповідей Другого міжнародного конгресу (Кам'янець-Подільський), готується перший том доповідей з Третього міжнародного конгресу істориків (Луцьк).

Також завершено підготовлення до видання *Збірника* про діяльність українських наукових установ у діаспорі, а також *Історія Світової наукової Ради*. Віримо, що ці заплановані видання з'являться під кінець 2007 року і з початком 2008.

Незадовільний бюджет Наукової ради сповільнює, а часто затримує нашу видавничу діяльність.

ВІДЗНАЧЕННЯ

За значний внесок у розвиток української історичної науки голову СНР було обрано Почесним професором Волинського державного університету ім. Лесі Українки (Луцьк, 2006) та Почесним доктором і почесним професором Національного університету “Острозька Академія” (2006).

ЗАКЛЮЧЕННЯ

Протягом 2006 – 2007 років Світова Наукова Рада систематично виконувала свої завдання. У ділянці науково-організаційній і науково-видавничій Рада зробила дуже багато, навіть більше, як ми сподівалися. На міжнародному науковому форумі Рада відіграла поважну роль координуючої централі при Світовому Конгресі Українців. У 2007-08 роках Світова Наукова Рада допомагає й допомагатиме в тривалому відзначенні Голодомору 1932-1933 років – найбільшої трагедії української нації в 20 столітті. Також СНРада є членом Організаційного Комітету Четвертого Міжнародного конгресу істориків в Україні та третьої Міжнародної конференції “Українська діаспора: проблеми дослідження” в Національному університеті “Острозька Академія”.

Безпосередня співпраця з українськими університетами і науковими установами в Україні та діаспорі причинилися до розгорнення діяльності СНР в глобальному засягу.

Перед СН Радою з врахуванням сучасних умов в Україні все ще стоїть багато відповідальних завдань: боротися з фальсифікацією історії України, боронити права української мови і національної культури як основи існування української нації, розвивати українську національну культуру й українознавчі дисципліни. Окрему увагу звернено на розвиток діаспорних студій в Україні, організацію наукових конгресів, що уможливають обговорення важливих наукових проблем провідними вченими, а також на видання наукових збірників з конференцій, які СН Рада улаштовувала. Без уваги на незадовільний бюджет, СН Рада здобула чималі тривалі досягнення в звітному часі в Україні, діаспорі і міжнародному форумі.

На цьому місці щиро дякую науковим установам і науковцям в діаспорі й Україні за співпрацю. Світова Наукова Рада при СКУ повністю виконала свої нелегкі завдання.

20 червня 2007 року

Д-р Любомир Винар
Голова Світової Наукової Ради при СКУ.

ПРОТЕСТ
Президії Світової Наукової Ради
Світовий Конгрес Українців
проти оголошення російської мови другою державною

Українські науковці поза межами України висловлюють протест проти відновлених спроб з боку певних політичних сил в Україні зробити російську мову другою державною.

Такий закон мав би як наслідок цілковитий занепад української мови, бо школи вважали б закономірним провадити навчання російською, а українську викладати за вільним вибором на рівні з іноземними, як це було за советських часів. Тоді це був ефективний засіб русифікації.

Деякі політики, переслідуючи свої власні цілі, не хочуть визнати істини, що мова це не тільки засіб комунікації, зокрема в бізнесі. Сьогодні англійська мова вживається в багатьох країнах світу, але жодна з них не зробила цю мову державною чи офіційною. Поняття національної ідентичності і державності тісно пов'язані з мовою як певним засобом висловлювання думок особливою звуковою системою. Якщо російська мова витіснить українську – то Незалежна Україна швидко перетвориться на російську провінцію з де-не-де збереженням по селах “малоросійським наречієм”.

Ми звертаємося до Вас, пане Ющенко, як до Президента України, а також до депутатів Верховної Ради і до всіх громадян України, незалежно від їхнього етнічного походження, протиставитися цьому ганебному заходу і, натомість, усіма засобами сприяти збереженню української мови та її розвитку.

Проф. Любомир Винар, Президент Світової Наукової Ради, Президент Українського Історичного Товариства, Голова Історичної Секції УВАН у США

Проф. Ася Гумецька, Віце-президент Світової Наукової Ради, Голова Філологічних Секцій НТШ та УВАН у США

Проф. отець Олег Кравченко, Віце-президент Світової Наукової Ради, кол. Президент УВАН у Канаді

Проф. Аркадій Жуковський, Віце-президент Світової Наукової Ради, Президент НТШ в Європі

Проф. Стефан Козак, Президент НТШ в Польщі, член Президії СНРади

Проф. Осип Мартинюк, Секретар Світової Наукової Ради.

11-го лютого 2006 року.

ПРОТЕСТ
ПРОТИ ОГОЛОШЕННЯ РОСІЙСЬКОЇ МОВИ ДРУГОЮ ДЕРЖАВНОЮ

Ми, українські науковці в Америці, Канаді та Європі, згуртовані в Світовій Науковій Раді (СНРада СКУ) та Українсько-Американській Асоціації Університетських Професорів (УААУП), протестуємо проти відновлених намагань певних політичних сил України проголосити російську мову другою державною. Ці політики свідомо ігнорують той факт, що без мови немає народу і що введення російської мови як державної загрожує існуванню України як незалежної держави. Про роллю мови як державного чинника недвозначно сказав Президент Ющенко під час відзначення “Міжнародного дня рідної мови” 21 лютого 2007 р.: “Ми повинні завжди пам'ятати, що українська мова – це мова нашої державності”.

Численні приклади історії доводять, що зникнення мови легко призводить до зникнення народу на мапі світу. Примусовою русифікацією кремлівська влада вже кілька

століть намагалася вбити в українців почуття приналежності до окремого народу. З української мови глузували, проголошували її “малоросійським діалектом”, “неперспективною”, нищили її наукових захисників. Але всі ці зусилля не змогли вбити українську самосвідомість.

Сьогодні, в незалежній Україні існують всі можливості зберігати й розвивати свою національну культуру, основою якої є мова. На цьому наголосив Президент Ющенко у згаданій промові: “Перед нами стоїть життєво важливе завдання – здійснити мудру, толерантну та послідовну мовну політику, щоб перетворити рідне слово в дійову згуртовуючу силу українського суспільства”.

Російській мові в Україні ніщо не загрожує, а українська знаходиться у справжній небезпеці. Дійшло до того, що дехто закликає студентів не впускати до аудиторії україномовних викладачів. Офіційне визнання російської мови другою державною розв’яже руки всім анти-українським силам, щоб зробити українську мову необов’язковою до вивчення і непотрібною до вжитку. Тому ми б’ємо на сполох і закликаємо усіх свідомих українців – членів Уряду та депутатів Верховної Ради, членів місцевої адміністрації, студентів та викладачів вищих навчальних закладів, представників бізнесу і всіх тих, кому болить доля України і від кого вона залежить, не допустити оголошення російської мови другою державною і всіма засобами сприяти утвердженню й розвитку рідної української мови на всіх рівнях – від побутового до адміністративного та наукового.

Проф. Любомир Винар (США), Голова СНРади СКУ, Президент УААУП, Президент УІТ, Голова Історичної Секції УВАН у США, д. член НТШ;

Проф. Ася Гумецька (США), Заступник голови СНРади СКУ, 1-ий Віце-президент УВАН у США, Віце-президент УААУП, Голова Філологічних Секцій НТШ і Мовознавчої секції УВАН у США;

Проф. Аркадій Жуковський (Франція), Заступник голови СНРади СКУ, Президент НТШ в Європі, член Президії УІТ, академік НАНУ України;

Проф. Стефан Козак (Польща), заступник Голови СНРади СКУ, Президент НТШ в Польщі, д. член УВАН у США, керівник Катедри україністики у Варшавському університеті; Голова Асоціації українців у Польщі;

Проф. отець Олег Кравченко (Канада), член Президії СНРади СКУ, б. Президент УВАН у Канаді;

Проф. Мирослав Мельник (США), директор Наукового Фонду та секретар УААУП, дійсний член НТШ і УВАН у США;

Проф. Микола Мушинка (Словаччина), член Президії СНРади СКУ, Президент НТШ в Словаччині, академік НАН України, Голова Асоціації українців у Словаччині.

Проф. Осип Мартинюк (США), секретар СНРади СКУ, член-кореспондент УВАН у США, УІТ та УААУП;

Проф. Всеволод Ісаїв (Канада), член Президії СНРади СКУ, Віце-президент УААУП, д. член НТШ і УВАН, Президент Українського Канадського Дослідчого й Документаційного Центру в Торонто;

Др. Василь Верига (Канада), член Президії СНРади СКУ, б. Віце-президент СКУ, д. член УІТ, НТШ та УВАН у Канаді;

Проф. Дмитро Штогрин (США), член Президії СНРади СКУ, член НТШ та УВАН у США, директор Української Дослідчої Програми в Іллінойському університеті.

31 березня 2007 р.

PROTEST AGAINST THE ATTEMPTS TO DECLARE RUSSIAN AS THE SECOND STATE LANGUAGE IN UKRAINE

We, the Ukrainian scholars in America, Canada and Europe, members of the World Scholarly Council of the Ukrainian World Congress and of the Ukrainian-American Association of University Professors express our indignation and protest against the renewed attempts by certain political forces in Ukraine to declare Russian as the second state language. Nothing threatens the Russian language in Ukraine; it is the native language that is in real jeopardy, as evidenced by recent appeals to students to bar the Ukrainian speaking teachers from school auditoriums. Such anti-Ukrainian elements by pushing for the official introduction of Russian as a second state language intend to bring Ukrainian to the level of “non-obligatory” and “impractical” to learn and use. They know perfectly well that without language there is no nation and that making Russian the second state language would threaten the existence of Ukraine as an independent country. This was stressed by President Yushchenko in his February 21st 2007 address during the celebration of the International Day of the Native Tongue. The President said, “We must always remember that the Ukrainian language is the language of our freedom and our statehood.”

Many examples in history demonstrate that the disappearance of the native tongue may lead to the disappearance of that nation from the map of the world. That is why for centuries the Kremlin authorities have imposed Russification on the Ukrainian people in an attempt to destroy their self-respect and national identity. The Ukrainian language has been ridiculed, declared a mere “Little Russian dialect” having no future, while its defenders were persecuted. And yet, in spite of all those efforts, Ukrainian self-awareness could not be destroyed.

Today, in an independent Ukraine the native language - as the natural basis of the national culture - has ample opportunities for preservation and development. Emphasising the importance of language as a crucial element in state building President Yushchenko said, “We are faced with a vitally important task of implementing a wise, tolerant, and consistent linguistic policy so as to transform the native word into an effective unifying force in Ukrainian society.”

Unfortunately, today, when progressive nations are apologizing and seeking forgiveness from people whom they exploited, culturally suppressed, and enslaved during times of imperialism and colonialism, there still exist elements in an independent Ukraine who refuse to show any sign of respect for the Ukrainian people and the country in which they reside.

This is why we sound the alarm and appeal to the Deputies of the Supreme Council and members of the Government, to the local administrators, business representatives, to students and teachers, and to all those who value Ukrainian cultural identity, to reject the declaration of Russian as a second state language. We urge you to use all means to assure the stability and growth of the Ukrainian language on all levels of national life. If Ukraine is to be respected by the world community as an independent and sovereign nation, it must respect its own cultural and linguistic heritage.

Prof. Lubomyr Wynar (USA), President World Scholarly Council WSC, Ukrainian World Congress (UWC); President, Ukrainian-American Association of University Professors (UAAUP); President, Ukrainian Historical Association (UHA); Head, History Section The Ukrainian Academy of Arts and Sciences, USA (UAAS), full member Shevchenko Scientific Society, US (ShSS);

Prof. Assya Humesky (USA), Vice President WSC; Vice President, UAAS; Vice President UAAUP; Head, Philological Section ShSS; Head, Language and Literary Section, UAAS.

Prof. Arkadii Zhukovskiy (France), Vice President WSC; President ShSS, Europe; member, Board of Directors, UHA; full member UAAS; Academician, National Academy of

Arts and Sciences, Ukraine.

Prof. Stefan Kozak (Poland), Vice President WSC; President ShSS, Poland; full member of UAAS; Chairman, Department of Ukrainistics, Warsaw University; President, Association of Ukrainists, Poland.

Prof. Rev.Oleh Kravchenko (Canada), member, Board of Directors WSN; ex-president of UAAS, Canada.

Prof. Myroslav Melnyk (USA), Director, Scientific Fund, UAAUP; secretary, UAAUP; full member ShSS, UAAS.

Prof. Mykola Musinka (Slovakia), member, Board of Directors WSN; President, ShSS, Slovakia; President, Association of Ukrainists, Slovakia.

Prof. Osyp Martyniuk (USA), secretary, WSC; corresponding member, UAAS; full member UHA and UAAUP.

Dr. Vasyl Veryha (Canada), member, Board of Directors, WSC; ex-President, UWC; full member, ShSS, UAAS, Canada, UHA, UAAUP.

Prof. Vsevolod Isajiv (Canada), full member, Board of Directors WSC; Vice President, UAAUP; full member ShSS and UAAS,Canada; President, Ukrainian Canadian Research and Documentation Centre, Toronto, Canada.

Prof. Dmytro Shtohryn (USA), member, Board of Directors WSC; full member ShSS and UAAS; Director, Ukrainian Research Program, University of Illinois.

March 31, 2007

ЗВІТ ГОЛОВИ СПОРТОВОЇ КОМІСІЇ СКУ

від листопада 2006 до серпня 2007 рр.

- Надав фінансову допомогу українським олімпійським спортсменам, які змагалися в Квебеку (6-14 січня 2007 р.) і в Британській Колумбії (12-14 лютого 2007 р.) у чемпіонаті світу з фристайлу;
- Привітав спортсменів «Українського Спортивного Клубу» з Торонто, які брали участь у Інтернаціональному турнірі з футболу в Торонто 14 і 15 травня ц.р. Нації, які брали участь, були: канадці, українці, німці, мадяри і поляки.
- Передав привіт організаторам турніру копаного м'яча за «Кубок Великих Озер», який відбувся в Баффало 26 і 27 травня 2007 р. Участь у турнірі брали: «Україна» (Торонто), «Леви» (Чикаго), «Україна» (Баффало), «Карпати» (Торонто), «Крила» (Чикаго), «Черник» (Детройт), «Львів» (Клівеланд), «Говерля» (Детройт), «Нова» (Клівеланд), «Сила» (Торонто).
- Активно працював з членами Організаційного комітету для підготовки бенкету з нагоди 40-ліття СКУ. Бенкет, який був дуже успішний, відбувся в Торонті 3 березня 2007 року. Головну доповідь виголосив радник Президента України Юрій Луценко, а святочне слово Президент СКУ Аскольд Лозинський.
- Футбольні змагання, які мали відбутися в Іспанії між командами діаспори були відкликані з багатьох причин. Тому бюджет Спортової Комісії на 2007 рік в сумі \$8,000.00 кан. не був використаний. Президент СКУ Аскольд Лозинський дав свою згоду приділити з бюджету \$5,000.00 кан. на підготовку олімпійських змагунів з України до Зимової Олімпіади 2010 р. у Ванкувері. У бюджеті на 2007 р. залишилося \$3,000.00 кан.

Плани на будуче

Працювати зі спортовими клубами Америки, Канади і, може, Європи, щоб приготуватися до Олімпіади діаспори, яка запланована на 2008 рік у Філадельфії, США. Зробити такі заходи до підготовки Зимової Олімпіади 2010 р. у Ванкувері:

- Пошукати помешкання для змагунів, які приїдуть до Ванкуверу за 1 рік перед Олімпіадою на тренування;
- знайти приміщення для привітання гостей і спортсменів, т.зв. «Українське село»;
- зорганізувати українську молодь (добровольців) до праці під час Зимової Олімпіади.

Стах Габа

Стах Габа, голова

ЗВІТ КОМІСІЇ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКИМ ГРОМАДЯНАМ ЗА КОРДОНОМ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ

(серпень 2006 р. - червень 2007р.)

Головним завданням Комісії Допомоги Українським громадянам за Кордоном Світового Конгресу Українців є забезпечення правового захисту, кращих умов перебування, збереження і розвитку релігійної, національно-культурної самобутності українських громадян за кордоном.

Робота комісії цього року проводилась представниками країн Італії, Португалії і Іспанії:

Італія - Олександра Фарима, Тамара Позднякова

Португалія - Марія Дець, Оля Гарасимчук

Іспанія - Лариса Пономаренко, Антоніна Добровольська

Робота комісії була зосереджена в основному в освітянському і культурному напрямку координації і допомоги організаціям у широкому висвітленні для громадськості даних країн питання найбільшої трагедії українського народу - Голодомору 1932-1933 років, визнання парламентами цих країн Голодомору як геноциду проти українського народу, а також питанням співпраці і допомоги у вирішенні проблем, що виникають у діяльності організацій.

Першим спільним і дуже важливим заходом був візит членів Комісії до Міністерства Освіти України. Тамара Позднякова і Анна Повх з Італії, Марія Дець і Оля Гарасимчук з Португалії, Лариса Пономаренко і Юрій Чопик з Іспанії мали зустріч з директором департаменту Європейської інтеграції і міжнародного розвитку Міністерства освіти України п. Омеляном Сухолитким. На цій зустрічі вперше офіційно було заявлено про проблеми новостворених шкіл у всіх країнах Європи. Брак шкільних підручників, шкільних програм, допомоги від рідної держави в питанні видачі відповідного сертифікату про закінчення школи, щодо зарахування вчительського стажу - це лише частина труднощів, з якими зустрічаються вчителі і батьки, які відкрили ці школи в чужих країнах, дбаючи про майбутнє своїх дітей. Було запропоновано шляхи і методи співпраці між школами даних організацій і Міністерством освіти України. Також було налагоджено тісну співпрацю з Науково-дослідним інститутом українознавства і Міжнародним інститутом освіти, культури та зв'язків з діаспорою Національного університету „Львівська політехніка” та Інститутом інноваційних технологій і змісту освіти, які допомогли нам підручниками, які я передав членам Комісії і керівникам асоціацій. Також відбувся візит Олександрі Фарими і вищевказаних членів комісії до Міністерства закордонних справ України, де пройшла зустріч з директором департаменту консульських установ п. Погорільцевим і п. В. Боєчком.

19-21 жовтня 2006 року я взяв участь у Міжнародному конгресі “Українська освіта у світовому просторі”, який проводив Науково-дослідний інститут українознавства. Представники Болгарії, Італії, Іспанії, Великої Британії, Молдови, Росії та інших країн мали змогу висвітлити проблеми шкіл в країнах зарубіжжя, обмінялись досвідом і накреслили перспективи розвитку. Мав зустріч із заступником міністра освіти України п. Жебровським Б. М., який інформував, що розроблено статут створення Міжнародної української школи і подано на розгляд Кабінету Міністрів.

22 жовтня цього року Київський “Меморіал” у особі його голови п. Романа Круця передав мені плакати і диски та інші матеріали, що стосуються теми Голодомору 1932-1933 років. По приїзду до Іспанії я розповсюдив їх між керівниками організацій. У цьому напрямку також працювала Лариса Пономаренко, яка досягла з допомогою СКУ

документального фільму про Голодомор іспанською мовою і розповсюдила поміж організаціями.

3-5 листопада 2006 року в м. Загребі (Хорватія) я брав участь у річній нараді Європейського Конгресу Українців. Представники 20 країн Європи, Генеральний секретар СКУ п. В. Педенко, Голова УВКР Д. Павличко та голова міжнародного департаменту МЗС України Боєчко В. Д., мали нагоду висловити своє бачення щодо сучасного стану в Україні, обговорити і намітити план щодо реального стану життя громадян України за кордоном.

Наприкінці року з'явилась інформація про закриття Федерації українських Асоціацій Іспанії, і в першій декаді січня 2003 року було розіслано усім організаціям листа про її нелегітимність. Я особисто 25 січня відвідав Міністерство внутрішніх справ Іспанії, і мене проінформували, що питання Федерації дійсно на розгляді, і потрібно надати додаткові документи для розгляду і подальшого відновлення організації. 28 січня цього року я брав участь у Позачергових зборах ФУАІ в м. Валенсія, також мав телефонну розмову з п. Василем Борсуком. На даний час питання залишається відкрите, часто висвітлюється в газеті „Український час" і в спілкуванні з нашими крелями призвело до негативної реакції. Хочу підкреслити, що в даному виданні неодноразово друкувались статті, де просто очорнювали лідерів асоціацій, які власне активно працюють.

24 січня 2007 року п. Лариса Пономаренко мала зустріч у Міністерстві освіти України з паном Омеляном Сухолитким, де цікавилась питанням відкриття Міжнародної української школи.

17-18 березня 2007 року в м. Ліссабоні (Португалія) я і член Президії УВКР п. Михайло Петруняк брали участь у конференції, організованій Спілкою українців Португалії, “Українські освітні заклади за кордоном як складова частина української та європейської освіти". Проведення цієї конференції співпало з опублікованим наказом про створення Міжнародної української школи, проведено активне обговорення і підготовлено резолюцію-звернення до Міністерств Освіти і Закордонних Справ, лідерів держави, дипломатичних установ та всіх зацікавлених у розвитку освітянських закладів за кордоном.

15-16 травня 2007 року в м. Києві я знову відвідав Міністерство освіти України, де мене запевнили, що Міжнародна українська школа почне працювати з 1 вересня поточного року. Також мав зустрічі в громадському об'єднанні „Україна-Світ", Науково-дослідному інституті українознавства та Міжнародному інституті освіти, культури та зв'язків з діаспорою Національного університету “Львівська політехніка”, у результаті яких було досягнуто домовленостей щодо форм і методів та практичної домовленості між українськими державними інституціями і громадськими організаціями за кордоном.

Теоретично усі члени Комісії є керівниками громадських організацій і всі зосереджені на зміцненні роботи і діяльності своїх організацій та створенні нових для подальшого розвитку громадського життя і перебування наших громадян за кордоном. Лариса Пономаренко і Антоніна Добровольська пройшли навчання щодо функціонування громадських організацій. Хочу відзначити роботу Спілки українців Португалії. На мою думку, це єдина організація, де налагоджена без проблем взаємодія між усіма осередками. У Іспанії йде добра співпраця між організаціями міст Валенсії, Мурсії, Аліканте, Торревхи, Севільї, Мадриду та новоствореними в місті Барселона і Алкала де Енарес. З Італією я спілкувався по телефону з асоціаціями, які очолюють Тамара Позднякова і Олександра Фарима. Найголовніше, що налагоджена співпраця між організаціями і щораз вона стає ефективнішою.

Видаються наступні періодичні видання: в Італії - „Форум ", в Іспанії - “Українець” і “Український час”, у Португалії – “ Українці в Португалії”.

Не буду зупинятись на конкретній роботі і проведених заходах асоціацій, відповідні звіти будуть представлені окремо до Річних Зборів.

Найбільшою проблемою діяльності організацій є брак коштів, тому не могли бути реалізовані багато проектів і заходів, а всі напрацювання і досягнення були досягнуті за рахунок самовідданої праці і жертвовності керівників даних організацій і всіх, кому не байдужа доля нашої держави і її майбутнього. У європейських державах розроблена відповідна соціальна програма на державному рівні щодо допомоги імігрантам, але вона може бути виділена лише у випадку затвердження відповідних проектів в основному організацій зі стажем до 3 років і відповідної роботи. У цьому випадку слід відзначити позитивну роботу в Португалії, організацій в Іспанії і Італії, але, зважаючи на велику кількість новостворених асоціацій, цього недостатньо.

У цьому плані слід відзначити збори комісії, що відбулись 16 травня 2007 року в м. Фатіма (Португалія). Члени Комісії, Марія Дець, Оля Гарасимчук, Лариса Пономаренко і я, проаналізували роботу комісії, роботу організацій за минулий рік і спланували проведення заходів до кінця поточного року. Для кращого функціонування комісії в майбутньому запропоновано зареєструвати комісію в Міністерстві внутрішніх справ Іспанії як складову міжнародної організації (СКУ) і вивчити можливості її реєстрації в інших країнах.

Ми вдячні за виділені Дирекцією СКУ 4500 канадських доларів країнам Італії, Іспанії і Португалії, що склали відповідно 951.64, 948.37 і 956.18 євро. У основному ці гроші заплановано на проведення в листопаді поточного року заходів по вшануванню жертв Голодомору 1932-1933 років, а також, якщо будуть згодні батьки, частково сплатити перебування дітей в м. Голоса (Іспанія) в літньому таборі, організованому Патріаршою Комісією УГКЦ.

Я вдячний усім членам комісії за проведену роботу. Можливо, не все було зроблено, зокрема визнаю, що особисто не мав відповідного контакту наприкінці минулого року з усіма організаціями даних країн. Думаю, що на Річних Зборах СКУ потрібно усім бажаючим працювати в комісії, координувати спільні дії і зусилля для ефективної роботи комісії і реальної допомоги українським громадянам у країнах перебування.

м. Мадрид, 29.06.2007 року

Юрій Чоник
Голова Комісії допомоги українським
громадянам за кордоном



СВІТОВИЙ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ UKRAINIAN WORLD CONGRESS

Міжнародний Комітет Голодомору
75-та Річниця Відзначення Українського Геноциду 1932-1933
International Holodomor Committee (IHC)
75th Commemoration of the Ukrainian Genocide 1932-1933.

ЗВІТ ДІЯЛЬНОСТІ

Згідно з рішенням Екзекутиви СКУ в жовтні 2006 року покликано Міжнародний Комітет Голодомору (МКГ) для відзначення 75-ої річниці українського Голоду 1932-1933 рр International Holodomor Committee (IHC) 75th Commemoration of the Ukrainian Genocide 1932-1933.

У цій справі вислано загальне повідомлення та прохання до всіх членів СКУ зголосити свого представника до МКГ, а також звернення до зацікавлених членів суспільства зголоситися до праці в комітеті.

За мету комітету прийнято:

- посилити впровадження резолюцій про Великий Голод, як геноцид українського народу у парламентах країн світу з кульмінаційним представленням під час сесії Організації Об'єднаних Націй урядом України в 2007 році;
- виготовити універсальний плакат для загального користування на світовому рівні;
- зробити перегляд існуючих матеріалів про Голод в шкільних програмах, приготувати зміни та доповнення для загального розповсюдження;
- дослідити реальність проведення судових справ від імені жертв Великого Голоду проти Російської Федерації як спадкоємиці інтересів СРСР, а також проти західних корпорацій, які несправедливо нажилися внаслідок Великого Голоду.

До праці зголошено чимало членів (повний список на веб-сторінці СКУ)

На першій нараді в Торонто, 4 березня 2007 р., покликано Екзекутиву МКГ в такому складі:

Голова *Стефан Романів*

Члени:

Аскольд Лозинський

Евген Чолій

Морган Вільямс

Ірка Мицак

Богдан Футей

Михайло Савків

Юрій Клюфас

Роман Сербин

Надія Луців

На нараді в Торонто складено графік праці створено ряд підкомітетів та оформлено форму співпраці з Секретаріатом Президента України.

Голова Міжнародного Комітету, Стефан Романів, представив загальні плани з точки зору комітету, а Іван Васюник, заступник Голови Секретаріату Президента України (СПУ), представив план праці України.

Відтак узгоджено теми, які учасники засідання докладніше обговорювали окремими групами (по зацікавленню):

- Юридичні питання *Богдан Футей*
- Проведення виставок *Морган Вільямс і Юрій Клюфас*
- Освітні питання *Надія Луців*
- Засоби масового зв'язку *Михайло Савків*

Рішено створити спільний план СКУ та СПУ, щоб представити Раді, яку скликав Президент України.

Рада відбула своє засідання 19 березня в Києві. Президент України Віктор Ющенко висловив своє бачення відносно цього, голова Інституту Національної пам'яті Ігор Юхновський представив плани Інституту, а Стефан Романів план МКГ СКУ.

Від СКУ також взяли участь Богдан Футей, Михайло Гамалій, Марта Коломієць, Михайло Савків, Оріся Сушко, Морган Вільямс.

Плани розроблені окремо для України та для Діаспори, і частково для України та діаспори разом. Загальне завдання піднести рівень знань та усвідомлення про цей період нашої історії.

Гасло «Україна пам'ятає! Світ визнає!» буде головним у процесі підготування та у відзначенні.

Символіка – Як символіку прийнято відзнаку з пам'ятника біля Михайлівського Собору.

На окремій нараді з Президентом вирішено підписати Меморандум Порозуміння між Секретаріатом Президента, Інститутом Пам'яті та МКГ СКУ.

Такий Меморандум разом з Робочим Планом був підписаний у травні 2007 року. Ця інформація була розіслана всім складовим частинам СКУ та пресі (*копія в додатку*).

У березні в Києві також відбулися:

- Наради з заступником голови секретаріату Президента Іваном Васюником, Головою Відділу СПУ Маркіяном Дацишином і іншими працівниками СПУ
- Зустріч членів МКГ СКУ
- Зустріч із Василем Вовкуном, режисером "Tour Requiem" та виставок
- Зустріч МКГ СКУ із Президентом
- Зустріч з Головою СБУ, В. Наливайченком
- Зустріч з Ігорем Юхновським, Романом Круциком і персоналом Інституту Національної Пам'яті
- Прес-конференція МКГ СКУ у приміщенні Укрінформ
- Зустріч із Катериною Ющенко і Олексієм Копитко (Фонд „Україна 3000”)
- Зустріч із Василем Боєчко, Міністерство Закордонних Справ

Праця Комітету

Комітет в загальному працює через електронну пошту або по телефону.

Комітет нав'язав ділову та ефективну, майже щоденну, співпрацю з Секретаріатом Президента.

Звертаємо увагу на наступне:

- Вцілому планується створити один, загально-координований план, який також полегшить працю в поодиноких громадах.
- Уже виготовлено одну брошуру під патронатом Президента, яка буде перекладена на різні мови та вислана Посольствам. Громади зможуть отримати копії для свого вжитку.
- Готуються кілька варіантів виставок, які можна буде пересилати електронною поштою, а також друк картин і афіш, з яких можна готувати виставки в кожній громаді. Виготовлено вказівки для підготовки якісної виставки.
- Готуються освітні питання, шкільні програми та інші матеріали.
- Юридична підкомісія розглядає ряд легальних питань, які можуть бути підставою дальших акцій напр.: співпраця МЗС в справі готування резолюції до ООН.
- Громади повинні активізувати суспільство, щоб Парламенти Світу підтримали Резолюцію України до ООН про визнання Голодомору геноцидом.
- МКГ СКУ провів ряд переговорів, щоб підтримати та вирішити питання побудови Центру Меморіалу в Києві.

У кожній країні повинен бути створений Крайовий Комітет для координації праці.

МКГ СКУ через бюро СКУ та електронною формою вислав 7 об'їжників (вїд березня до липня 2007 р.)

На веб-сторїнцї СКУ пїд заголовком «Голодомор» можна знайти їнформацїю про працю та плани комїтету.

У липнї цього року члени комїтету Богдан Футей та Морган Вїльямс провели рїзнї зустрїчї пїд час перебування в Українї.

МКГ СКУ пропонує, щоб у кожнїй країнї в суботу, 24 листопада, започаткувати цїлорїчнї вїздначення.

Мїжнародна спївпраця, полїтична координацїя, плановий пїдхїд, рацїоналїзацїя наукових, матерїальних та фїнансових мїжнародних ресурсїв допоможе всїм у органїзуванні цього вїздначення в Українї та по громадах у дїаспорї.

За Мїжнароднїй Комїтет при СКУ

Стефан Романїв
Голова

УЧАСНИКИ НАРАДИ В ТОРОНТО (4 березня 2007 р.)

Czolij	Evhen	Евген Чолїй	так	СКУ
Dallas	Eugenia	Евгенїя Даллас	так	Genocide
Fedorak	Bohdan	Богдан Федорак	так	СКУ
Futey	Bohdan	Богдан Футей	так	УККА - Суддя
Klufas	Jurij	Юрїй Ключас	так	КУК
Kotcherha	Mykola	Микола Кочера	так	Фонд Геноциг' США
Kulas	Julian	Юлїян Куляс	так	УККА Фундацїя Спадщина
Kurowyuskyj	Iryna	їрена Куровицька	так	КУ СУ Америки
Lavrova	Natalia	Наталїя Лаврова	так	Art Ukraine
Lozynskyj	Askold	Аскольд Лозинський	так	Президент СКУ
Lucenko	Jurij	Луценко Юрїй		Україна Самооборона
Luciw	Nadia	Надя Луцїв	так	СКУ СУБ -Европецька
Mazur	Lubomyr	Любомїр Мазур	так	Конференцїя
Mischenko	Nick	Микола Мїщенко	так	Фонд Геноцид США
Mycak	Irka	їрка Мицак	так	ЛУК
Nemasznyj	Hari	Несмашнїй Гарї	так	СУМ
Otash	Ihor	Осташ їгор	так	Посол України в Канадї
Pedenko	Victor	Вїктор Педенко	так	СКУ
Romaniw	Stefan	Стефан Романїв	так	СУОА - Голова Комїтету
Romanyshyn	Oleh	Олег Романишин	так	ЛУК
Sawkiw	Mychajlo	Михайло Савкїв	так	УККА Фундацїя Спадщина
Serbyn	Roman	Роман Сербїн	так	
Shwec	Markian	Маркїян Швець	так	КУК
Shymko	Jurij	Шимко Юрїй	так	Колишнїй Президент СКУ
Shymko	Lesia	Шимко Леся	так	Канад. Тов. Приятелїв України
Steciw	Taras	Стецїв Тарас		Україна Самооборона
Sushko	Orysia	Орися Сушко	так	КУК Секретарїят Президента
Vasuinyk	Ivan	їван Васюник	так	України SigmaBleyzer Ukraine
Williams	Morgan	Морган Вїльямс	так	Exhibition
Wrzesnewskyj	Iryna	Вжесневська їрина		ЛУКЖК СФУЖО
Wynnycka	Irojida	їроїда Винницька	так	СКВОР - УКДДЦ

МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВПРАЦЮ
під час підготовки та проведення заходів
у зв'язку з 75-ми роковинами Голодомору 1932-1933 років

1. Секретаріат Президента України, Український інститут національної пам'яті та Міжнародний координаційний комітет Світового конгресу українців (далі - Сторони) уклали цей Меморандум з метою узгодження дій під час підготовки та проведення у 2007-2008 роках заходів у зв'язку з 75-ми роковинами Голодомору.

2. Стратегічною метою своєї діяльності Сторони вважають формування національного консенсусу в українському суспільстві у сприйнятті цієї сторінки історії та міжнародне визнання Голодомору геноцидом.

З огляду на це Сторони визначають такі першочергові завдання:

- просвітницька робота - поширення правди про Голодомор та злочини, комуністичного режиму серед української та світової громадськості;
- формування Національної Книги пам'яті України на основі реєстру жертв Голодомору та свідчень очевидців;
- організація спорудження Меморіального комплексу пам'яті жертв Голодомору у м. Києві і пам'ятника жертвам Голодомору у США (м. Вашингтон, округ Колумбія);
- сприяння у визнанні Голодомору геноцидом Європейським Парламентом, Генеральною Асамблеєю ООН та якнайширшим колом країн світу;
- проведення у жовтні 2008 року Міжнародного форуму у м. Києві.

3. Сторони зобов'язуються координувати свої дії відповідно до Спільного плану дій (додається). Звіт про виконання Спільного плану дій відбувається щомісячно у формі взаємного письмового інформування кожною зі Сторін. Внесення змін, доповнень та уточнень до Спільного плану дій у разі потреби відбувається щоквартально на відповідних зібраннях Сторін.

4. Сторони погоджуються, що символом (логотипом), обов'язковим до використання під час усіх заходів, є зображення пам'ятника на Михайлівській площі у м. Києві. Сторони погоджуються, що базовим гаслом (на основі якого формуються гасла для різних цільових аудиторій) є: *«Україна пам'ятає! Світ визнає!»*.

5. Сторони зобов'язуються забезпечити єдність публічної позиції в інформаційному просторі України та світу. З цією метою кожна зі Сторін визначає одного (або кількох) речників, які уповноважуються робити публічні заяви від імені відповідної Сторони. У робочому режимі речники Сторін визначають єдину публічну позицію з кожного з питань, що виникають у зв'язку з темою Голодомору.

СПІЛЬНИЙ ПЛАН ДІЙ НА 2007 рік
з підготовки та проведення заходів у зв'язку з 75-ми роковинами
голодомору 1932-1933 років

<i>Заходи</i>	<i>Відповідальні</i>	<i>Терміни</i>
МІЖНАРОДНИЙ РІВЕНЬ		
ВИЗНАННЯ ЄВРОПАРЛАМЕНТОМ (Письмова Декларація - збір підписів до 10.04.07; внесення Резолюції - жовтень)		
Звернення Президента України до керівництва Європарламенту (ЄП) і фракції Європейської народної партії (ЄНП).	<i>Секретаріат Президента України (СПУ)</i>	До 30 березня 2007 року
Інформаційна кампанія (вручення кожному депутату ЄП звернення від Президента України, брошури та фільму). Організація виставки у ЄП (26-30.03 - спільно з Фондом «Україна-3000»)	<i>СПУ, (Міністерство закордонних справ, (МЗС))</i>	До 1 травня 2007 року
Роз'яснювальна робота з прихильними до України депутатами ЄП	<i>СПУ (МЗС), МКК</i>	<i>постійно</i>
Звернення до окремих «знакових» депутатів ЄП	<i>Міжнародний координаційний комітет (МКК)</i>	До 1 липня 2007 року
Підготовка і внесення Резолюції	<i>СПУ (МЗС)</i>	<i>жовтень</i>
Мистецькі заходи у Брюсселі (концерт-реквієм, виставка тощо.)	<i>СПУ МКК</i>	<i>жовтень</i>
Звернення до ЄП та окремих депутатів	<i>СПУ, МКК</i>	<i>жовтень</i>
ВИЗНАННЯ ООН (внесення Резолюції-у 2008 році)		
Інформаційна кампанія (вручення звернення Президента України зброшурою та фільмом). Організація виставки в ООН (спільно з Фондом «Україна-3000») Мистецькі заходи (реквієм-тур, драматичні постановки)	<i>СПУ (МЗС), МКК</i>	Жовтень 2007, вересень 2008
Індивідуальна роз'яснювальна робота з прихильними до України членами ООН	<i>СПУ (МЗС), МКК</i>	<i>постійно</i>
Підготовка і внесення Резолюції	<i>СПУ (МЗС)</i>	<i>2008 рік</i>
Звернення української діаспори до окремих «знакових» політиків	<i>МКК</i>	До 1 жовтня 2007 року
ВИЗНАННЯ ПАРЛАМЕНТАМИ КРАЇН СВІТУ		
Погодження списку «пріоритетних» країн. Визначення окремого графіку для окремих лобістських кампаній	<i>СПУ (МЗС), МКК</i>	До 1 липня 2007 року
Лобістська робота з прихильними до України "знаковими" політиками світу	<i>СПУ (МЗС), МКК</i>	<i>постійно</i>
Інформаційна кампанія: поширення брошур у парламентах світу (в англо-, франко- та німецькомовних країнах). Проведення виставок (спільно з Фондом «Україна-	<i>МКК, СПУ(МЗС)</i>	Протягом 2007-2008 рр.

3000») Мистецькі заходи (реквієм-тур, мистецькі постановки)		
Звернення Президента України до лідерів країн світу	<i>СПУ</i>	До 15 квітня 2007 року
Звернення Президента України до світового українства	<i>СПУ</i>	До 15 квітня 2007 року
Звернення української діаспори до депутатів парламентів країн світу	<i>МКК</i>	За окремим графіком
ВИДАННЯ ПРОСВІТНИЦЬКОЇ БРОШУРИ ДЛЯ ПОШИРЕННЯ У МІЖНАРОДНІЙ СПІЛЬНОТІ		
Доопрацювання англomовного варіанту брошури	<i>СПУ, МКК</i> <i>Український інститут національної пам'яті (УІНП)</i>	До 1 червня 2007 року
Переклад брошури німецькою та французькою мовами	<i>СПУ</i>	До 1 червня 2007 року
СПОРУДЖЕННЯ МЕМОРІАЛЬНОГО КОМПЛЕКСУ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ В М.КИЄВІ		
Складення планів та угод для спорудження комплексу; визначення дати започаткування і терміну завершення будівництва; визначення джерел фінансування силами передусім України	<i>СПУ</i>	Червень-липень 2007 року
Створення робочих груп, розробка планів, створення благодійного фонду для пожертв української та міжнародної громадськості як допоміжний засіб для виконання проекту	<i>УІНП, СПУ, МКК</i>	Червень - липень 2007 року
Спорудження Меморіального Комплексу	<i>СПУ</i>	Листопад 2008
СПОРУДЖЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА У м. ВАШІНГТОНІ		
Створення робочої групи, яка буде супроводжувати конкурс проектів пам'ятника та його спорудження	<i>МКК, СПУ, МКК</i>	Травень 2007 року
Проведення міжнародного конкурсу, визначення переможця	<i>МКК</i>	Жовтень 2007 року
Збір коштів	<i>МКК</i>	Протягом 2007-2008 років
Спорудження пам'ятника	<i>МКК</i>	До листопада 2008 року
СПОРУДЖЕННЯ ПАМ'ЯТНИХ ЗНАКІВ ЖЕРТВАМ ГОЛОДОМОРУ У КРАЇНАХ СВІТУ		
Створення робочих груп з вивчення питання можливості встановлення пам'ятників та пам'ятних знаків у країнах світу	<i>МКК, СПУ(МЗС)</i>	Червень-липень 2007 року
Вивчення можливості встановлення пам'ятних знаків у країнах світу	<i>МКК, СПУ(МЗС)</i>	Протягом 2007 року
Розробка проектів, збір коштів та спорудження пам'ятних знаків (за результатами проведеної роботи з вивчення можливості їх встановлення)	<i>МКК</i>	Протягом 2007-2008 рр.
ПРОВЕДЕННЯ МИСТЕЦЬКИХ ТУРІВ І ВИСТАВОК В ООН ТА У СТОЛИЦЯХ СВІТУ (у межах інформаційної кампанії у міжнародних організаціях)		
Підготовка сценарію реквієм-туру та інших мистецьких виступів Аналіз наявних планів Реквієму та інших можливих варіантів	<i>УІНП, МКК, СПУ</i>	Травень-червень 2007 року

Розробка мистецьких постановок про Голодомор	<i>МКК, СПУ</i>	Травень-червень 2007 року
Створення робочої групи для доопрацювання єдиної концепції виставки (спільно з Фондом «Україна-3000»)	<i>УІНП, МКК, СПУ</i>	Травень 2007 року
Доопрацювання концепції виставки: підбір ключових документів та фотографій часів Голодомору, мистецьких зразків, створення експозиції (спільно з Фондом «Україна-3000»)	<i>УІНП, МКК</i>	Травень-червень 2007 року
СТВОРЕННЯ ХУДОЖНЬОГО ФІЛЬМУ ПРО ГОЛОДОМОР		
Розробка концепції сценарію фільму	<i>УІНП, МКК</i>	Червень 2007 року
Збір коштів (пошук меценатів для фінансування проекту)	<i>СПУ, УІНП, МКК</i>	Протягом 2007 року
Пошук відомого іноземного режисера	<i>МКК, СПУ(МЗС)</i>	Протягом 2007 року
Зйомка фільму (відповідно до попередніх результатів)	<i>МКК, СПУ</i>	До 1 жовтня 2008 року
ВИДАННЯ МАТЕРІАЛІВ МІЖНАРОДНОЇ КОМІСІЇ ЮРИСТІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ		
Переклад матеріалів та їх видання	<i>МКК</i>	До 1 листопада 2007 року
ПРОВЕДЕННЯ МІЖНАРОДНОГО ФОРУМУ У м. КИСЬВІ У 2008 РОЦІ		
Підготовка концепції і плану Міжнародного Форуму	<i>УІНП, МКК, СПУ</i>	Грудень 2007 року
Підготовка роботи форуму	<i>УІНП, МКК, СПУ</i>	До 1 жовтня 2008 року
ВІДЗНАЧЕННЯ ПРЕДСТАВНИКІВ ДІАСПОРИ, ЯКІ ЗРОБИЛИ ВАГОМИЙ ВНЕСОК У ДОСЛІДЖЕННІ ТЕМИ ГОЛОДОМОРУ		
Підготовка та подання клопотання, а також списків осіб, громадян країн світу, для нагородження Президентом України	<i>МКК</i>	До 1 вересня 2007 року
НАЦІОНАЛЬНИЙ РІВЕНЬ		
ПОСИЛЕННЯ ДОКАЗОВОЇ БАЗИ		
Інвентаризація архівів, виявлення фактів нищення документів, складення реєстрів	<i>УІНП</i>	До 1 листопада 2007 року
Створення робочої групи істориків з визначення завдань на 2007-2008 роки (формування реєстру основних документів та переліку фотографій часів Голодомору, уточнення кількості жертв геноциду тощо)	<i>УІНП, МКК</i>	До 15 червня 2007 року
Підготовка та видання брошури з основних документів та фотографій Голодомору за результатами роботи робочої групи істориків	<i>УІНП, МКК</i>	До 1 листопада 2007 року
Створення робочих груп для інвентаризації та виявлення нових документів про Голодомор у країнах світу	<i>МКК</i>	До 15 червня 2007 року
Інвентаризація та виявлення нових документів та фотографій про Голодомор у країнах світу, повернення цих документальних свідчень (або їх копій) в Україну	<i>МКК</i>	2007-2008 р.р.
Передача Україні копій документів, фотографій та свідчень про Голодомор, які знаходяться в українській діаспори	<i>МКК</i>	2007-2008 р.р.
ВИДАННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ КНИГИ ПАМ'ЯТІ		
Збір свідчень та складання списку жертв в Україні	<i>УІНП</i>	Протягом 2007-2008 рр.

Збір свідчень та складання списку жертв від очевидців за кордоном, передача їх українській стороні	<i>МКК</i>	Протягом 2007-2008 рр.
Видання Національної книги Пам'яті	<i>УІНП, СПУ</i>	До 1 жовтня 2008 року
ВИДАННЯ НАУКОВО-ПОПУЛЯРНОГО ВИДАННЯ ПРО ГОЛОДОМОР («Перша книга про Голодомор»)		
Створення спільної експертної групи з підготовки до видання	<i>УІНП, МКК</i>	До 1 червня 2007 року
Підготовка та видання	<i>УІНП</i>	До 1 травня 2008 року
НАДАННЯ ГРАНТІВ НАУКОВЦЯМ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ ДОСЛІДЖЕНЬ ПО ТЕМАТИЦІ ГОЛОДОМОРУ (для іноземних та вітчизняних вчених)		
Розробка тематики на напрямків досліджень	<i>УІНП, МКК</i>	До 1 липня 2007 року
Опрацювання питання створення цільового фонду для надання грантів та видання результатів досліджень	<i>УІНП, МКК</i>	До 1 вересня 2007 року
Створення експертної групи для визначення отримувачів грантів	<i>УІНП, МКК</i>	До 1 вересня 2007 року
Проведення конкурсу на надання грантів	<i>УІНП, МКК</i>	До 1 листопада 2007 року
Видання результатів досліджень	<i>УІНП, МКК</i>	До листопада 2008 року
СТВОРЕННЯ СИМВОЛІКИ ГОЛОДОМОРУ		
Створення спрямованих на окремі цільові аудиторії гасел для використання під час публічних акцій (на національному та міжнародному рівнях)	<i>СПУ, МКК</i>	До 15 червня 2007 року
ОСВІТНІ ПИТАННЯ		
Робота над включенням теми Голодомору в Україні до навчальних програм в іноземних країнах	<i>МКК, СПУ (МЗС)</i>	До 31 грудня 2007 року
Проведення семінарів для працівників МЗС та представництв Українза кордоном	<i>СПУ(МЗС), УІНП</i>	Липень 2007 року
ЮРИДИЧНІ ПИТАННЯ		
Підготовка представлення Резолюції про Голодомор як геноцид до ООН	<i>СПУ (МЗС) МКК, УІНП</i>	Серпень 2007 року
ПРОПАГАНДИСТСЬКА КАМПАНІЯ		
Визначення плану основних заходів з ушанування пам'яті жертв Голодомору на 2007-2008 роки	<i>СПУ</i>	1 серпня 2007
Здійснення піар-кампанії на міжнародному рівні з висвітлення теми Голодомору в Україні	<i>СПУ МКК</i>	Червень 2007 року
Випуск пам'ятної поштової марки на знак вшанування пам'яті жертв Голодомору в Україні	<i>СПУ</i>	Березень 2008
Випуск пам'ятної поштової марки на знак вшанування пам'яті жертв Голодомору в країнах, де проживає українська діаспора	<i>МКК</i>	Жовтень 2008

ЗВІТ РАДИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ

(серпень 2006 - серпень 2007 рр.)

Від останніх нарад Ради Директорів відбулися зміни у персоналі нашого представництва до ООН. Роксоляна Лучкань перенеслася і тому перестала бути нашим представником до ООН в Нью-Йорку. На її місце прийшла Мотря Чабан, яка колись з нами співпрацювала у Відні. Також новим представником до бюро ООН в Нью-Йорку є Юрій Вишневецький, новоприбулий емігрант з України, юрист за освітою та фахом з нью-йоркською ліцензією. Борис Потапенко погодився поновно очолити Раду СКУ до ООН. Розділено відповідальність за наступними темами: людські і громадянські права, торгівля невіленьниками, Чорнобиль і СНІД.

До нашої делегації у Відні приєднався Ростислав Футало, теж новоприбулий емігрант з України. На сьогоднішній день нашими представниками до бюро ООН в Нью-Йорку є Аскольд Лозинський (екс-офіцію), Борис Потапенко, Мотря Чабан, Андрій Ластовецький, Ігор Дябога і Юрій Вишневецький. До бюро ООН у Відні нашими представниками є Віктор Кришевич і Ростислав Футало.

За звітний час Рада виготовила та розповсюдила два документи. Один документ про торгівлю жінками на конференцію ООН у лютому ц.р. та другий документ-звідомлення для ООН про нашу діяльність в ООН від часу нашого вступу до кінця 2006 року, що було передано до ООН наприкінці травня ц.р. Документ про торгівлю підготувала та розповсюдила Мотря Чабан, а документ-звіт про діяльність готував я. Обидва документи долучаю.

Аскольд Лозинський

Statement to the 51st Session of the United Nations Commission on the Status of Women, held at the U.N. Headquarters in New York on February 26 – March 9, 2007

The Ukrainian World Congress (UWC), established in 1967, is a global organization representing Ukrainian communities outside Ukraine with affiliates in some thirty countries, including Argentina, Armenia, Australia, Belgium, Brazil, Canada, Czech Republic, Estonia, France, Georgia, Germany, Greece, Hungary, Kazakhstan, Lithuania, Latvia, Moldova, Poland, Romania, Russian Federation, Serbia and Montenegro, Switzerland, United Kingdom, United States, Uzbekistan as well as contact organizations in Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Italy, Portugal, Slovakia, Spain, and Portugal. In 2003 the UWC was registered as a non-governmental organization in consultative status with ECOSOC. Over the course of the ensuing years the UWC has closely followed the activities of relevant United Nations bodies, regional and global governmental institutions and non-governmental organizations on issues of concern.

In this regard, the illegal trafficking of persons is among the most acute of global issues confronting Ukrainians. The profound impact of the slave trade on Ukrainians is confirmed by Oleksandr Dolzhenkov, Deputy Rector for Scholarly Research at the Institute of Law of the Odessa University, who recently reported that "more than 400,000 Ukrainian women are currently being held abroad in sex slavery". On its part the International Organization for Migration (IOM) put the figure at 500,000 Ukrainian women being trafficked to the West. Other researchers have confirmed that the number of Ukrainian women and girls who are victims of the slave trade is staggering. A report on "Trafficking in Women from Ukraine" prepared by Donna

M. Hughes of the University of Rhode Island and Tatyana Denisova of Zaporizhia State University states: "From 1995 to 2000, approximately 400,000 women under the age of 30 left Ukraine. "

In the same report, Ms. Hughes acknowledges the numbers could even exceed these statistics, as it is difficult to estimate the exact number of Ukrainian women being trafficked. First, the trade is secretive, the women are silenced, and the traffickers are dangerous. The nature of the enterprise itself therefore complicates its study. Moreover, hundreds of thousands of anonymous women are simply described as Eastern European or Russian. Pinpointing a precise nationality is exceedingly difficult. Second, the term "trafficking" still does not have a universal usage. Thus, universal categorization and estimation of the numbers of these women differ from one definition to the next. With the information available, it is estimated that:

- Ukrainian women are the largest group trafficked in Turkey;
- Ukrainian women are the second largest group outside U.S. military bases in Korea;
- Women from CIS countries comprise 70 percent of trafficking in Israel;
- Ukrainian women constitute the largest foreign group trafficked in the Netherlands;
- 70 percent of Ukrainian women in Poland were trafficked;
- Women from Central and Eastern Europe and CIS countries constitute 80 percent of trafficking in Germany

Other large markets for the slave trade in Ukrainians include: Greece, Cyprus, Italy, Spain, Yugoslavia, Bosnia and Herzegovina, Hungary, Czech Republic, Croatia, United Arab Emirates, Syria, China, Canada and Japan. These markets are expanding. In 2005 the number of destination countries for Ukrainian women increased, with 50 countries now serving as destination points throughout Europe and eastward, including China. This relatively new yet significant dimension of the international slave trade should be accorded the requisite attention and resources by the international community. Clearly, existing relevant United Nations Conventions constitute formidable international instruments including, the 1949 United Nations Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and the Exploitation of the Prostitution of Others and the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, including the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish the Trafficking of Persons, Especially Women and Children.

The UWC strongly supports the U.S. government recent passage of the Trafficking Persons Protection Reauthorization Act. This law requires an interim assessment of countries placed on the Special Watch List, encouraging the more vigilant awareness, and thus, better cooperation by countries. In 2006, Ukraine was not placed on the Special Watch List, although it was classified a Tier 2 state. Additionally, the UWC commends the U.S. reaffirmation of its commitment to combat the trafficking of women in a letter from U.S. Secretary of State, Condoleezza Rice, in which she stated on June 5, 2006 that, "We work with international partners to secure the freedom of those who are exploited and call on governments to be effective and accountable in prosecuting those who exploit." Moreover, Secretary Rice reiterated the State Department's efforts to abolish the form of slavery, as part of the State Department's new policy of transformational diplomacy. Published in 2006, the U.S. Trafficking in Persons Report, the Trafficking Victims Protection Reauthorization Act (TVRA) of 2003 added to the original law a new requirement: that foreign governments provide the Department of State with data on trafficking investigations, prosecutions, convictions, and sentences in order to be considered in full compliance with the TVPA's minimum standards for the elimination of trafficking (Tier 1). This international collaboration in the struggle against the trafficking of women is essential to its success.

The European Union has made several significant steps toward combating the trafficking of women. In 2005, the Parliamentary Assembly for the Council of Europe, in collaboration with the Ukrainian government launched a campaign to combat violence against women. In the same year, the Ukrainian government passed legislation, which criminalized human trafficking, even creating a fifty person anti-trafficking department.

In order to attempt to comprehend the complexities of the trade, one must view the trafficking of women as a business, based on supply and demand. In a 2005 article, Donna Hughes and Tatyana Denisova credited the promulgation of the trade to increasing demands. The demand was perpetuated and enhanced by the legalization of prostitution, which was supported as a solution to the multiple forms of violence inherent in trafficking and prostitution. Ms. Hughes and Ms. Denisova argue that decriminalizing sex work to lessen the vulnerability of women was made without the consent of the majority of Ukrainians. They conclude that the new regulations may shift the terminology of the trade, but the trafficking of women persists and increases. For example, Germany legalized brothels and pimping in 2001. There were 40,000 women characterized as prostitutes in Germany, and seventy-five percent of them were believed to be Eastern European. Numbers did not decrease, only terms changed. Moreover, Ms. Hughes and Ms. Denisova claim that, “the trend from abolition to regulation of the flow of women is a tribute to the power of the transnational political criminal nexus.” Consequently, the UWC advocates a recalculation of recent legislation, which de facto legitimizes the slave trade.

The UWC recently established a Taskforce on the trafficking of children, women and men. The Taskforce coordinates the activities of member organizations of the UWC worldwide. In this, we look forward to close collaboration with relevant bodies of the United Nations and other international and regional organizations, NGOs and government agencies. The UWC shares the view of virtually all NGOs engaged in exposing and combating this scourge: trafficking is a modern-day form of slavery and a grave violation of human rights. We further agree that the international community must do more, much more meaningful, tangible work. To this end, we call on the United Nations system and governments to:

- Marshal the political will to combat trafficking;
- Undertake prevention and awareness campaigns;
- Encourage and support the activities of non-governmental organizations;

- Promulgate national legislation to punish traffickers and their facilitators;
- Prioritize law enforcement efforts to arrest and convict traffickers;
- Provide humanitarian services to victims and their reintegration into society;
- Ratify and implement the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime, including the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish the Trafficking of Persons, Especially Women and Children;
- Address and interrupt the international financial underpinning of this trade;
- Develop international, regional and bilateral cooperation with countries of origin transit and destination countries;
- Accord special focus on the new front for traffickers in Eastern and Central Europe.

In this regard, the Ukrainian World Congress Task-force on Trafficking of Children, Women and men and its global network of member organizations stand ready to work with the appropriate agencies of the United Nations, relevant regional governmental organizations, individual governments and NGOs in the implementation of these recommendations. By coordinating with national, regional and global programs we look forward to more effectively applying the resources of the UWC in ridding the world of the scourge of human trafficking.

Ukrainian World Congress – UWC
Special Consultative Status granted in 2003

PART I. Introduction

i. The aims and purposes of the organization are to establish and maintain an international network of member organizations who have an interest in supporting and promoting Ukrainian nationality, spirit, language, culture and achievements of Ukrainians throughout the world, to coordinate the activities of member organizations, to promote the civic development of Ukrainians in countries of their settlement for the purpose of strengthening their commitment towards democracy and freedom for all nations in the world, to uphold the rights of every Ukrainian person based on the Universal Declaration on Human Rights and to intervene with governments and/or non-governmental institutions to protect the rights of Ukrainians throughout the world.

Its main course of action is to provide avenues of communication for some 20 million ethnic Ukrainians who reside outside Ukraine. Officers of the UWC regularly visit various communities from North and South America, Europe, to the far reaches of the Russian Federation and Australia. The organization organizes conferences on scholarly and educational topics, human and civil rights' issues, democracy and state building. Additionally, the

organization attempts to provide social services, medical and humanitarian aid to Ukrainian and sometimes non-Ukrainian communities throughout the world, including Ukraine, to coordinate activities of youth and educational Ukrainian institutions and works with the International Olympic Committee as well as the National Olympic Committee of Ukraine in arranging services for athletic training, etc.

ii. While its broad aims and objectives, as well as the nature of its activities, remain much as described in the submission of 30 May 2001, the UWC has expanded their range into Africa, specifically, Mozambique.

PART II. Contribution of the organization to the work of the United Nations

In April 2003, the Ukrainian World Congress (UWC) was formally accepted in consultative status as a non-governmental organization with the Economic and Social Council of the United Nations. Since that time to date, the UWC has designated and functioned through the maximum allowable representatives to the United Nations office in New York and one or two representatives to the office in Vienna.

On 26 April 2003, and each year thereafter, the UWC's United Nations representatives have assisted the Permanent Mission of Ukraine to the United Nations in organizing a Chernobyl anniversary related bazaar at the United Nations, the proceeds of which are used to help the Chernobyl victims.

On 19 September 2003, the UWC United Nations representatives met with Ukraine's Permanent Representative to the United Nations and his assistants to discuss issues of mutual concern, in particular, the upcoming commemoration of Ukraine's Great Famine 1932-33 at the United Nations and to develop lines of communication for the long term. The following specific areas of activity at the United Nations in particular, through the Economic and Social Council and the International Organization for Migration (IOM) were addressed: migrant workers, slave trafficking, Chernobyl, AIDS and assistance to orphanages.

On 10 November 2003, in connection with the 70th anniversary of the Great Famine 1932-33, the UWC together with another Ukrainian ethnic NGO at the United Nations, the World Federation of Ukrainian Women's Organizations extended compliments to the Secretary General of the United Nations with reference to agenda item 179b of the Third Committee of the 59th session of the United Nations General Assembly, submitted and disseminated a Statement at the United Nations offices in New York on the Great Famine 1932-33. The Statement read in part as follows:

This year marks the 70th anniversary of the enforced famine of 1932-33, engineered by the Soviet regime in which 7-10 million Ukrainians perished. The sheer numbers alone would qualify this entry as the world's most massive genocide. We honor the millions of victims of this most heinous mass crime ever committed by man against man. Historians conclude that no nation lost more than the Ukrainian during the XX century. Together the famines, purges, persecutions and wars resulted in over twenty million lives lost...

On April 14, 2000 at a meeting of the UN Security Council on the situation concerning Rwanda, Ukraine's Permanent Representative to the UN stated: "For Ukraine genocide is not just a term. We experienced difficult times in our own history; this century alone witnessed an unspeakable tragedy, when more than 7 million people were exterminated within two years by a well-planned famine. These events took place in a country once called the breadbasket of Europe."

On September 24, 2003 at the general debate of the 58th session of the United Nations General Assembly, Ukraine's President urged: "70 years ago the totalitarian Soviet regime engineered an artificial famine in Ukraine, which claimed the lives of 7 to 10 million of our compatriots. Unfortunately, back in 1933 the world did not respond to our tragedy. The international community believed the cynical propaganda of the Soviet Union, which was selling bread abroad while in Ukraine the hunger was killing 17 people a-minute. From this podium, I would like to call upon all of you to pay tribute to the memory of those who perished."

This year the parliament of Ukraine adopted a statement on the 70th anniversary of the Famine honoring the victims and identifying that heinous act as genocide. The legislatures of Argentina, Australia, Canada and the United States passed similar resolutions. Others are pending.

Therefore, based on the foregoing, we call upon the governments of the world community of nations and UN non-governmental organizations to recognize the 1932-33 famine in Ukraine as genocide against the Ukrainian people and to remember the 7-10 million innocents who perished.

On 5 March 2004, the UWC issued and disseminated a Statement on global human trafficking to the Forty-eighth session of the United Nations Commission on the Status of Women held at the United Nations Headquarters in New York, 1-12 March 2004. The UWC made the following findings:

- Ukrainian women are the largest group trafficked in Turkey;*
- Ukrainian women are the second largest group outside U.S. military bases in Korea;*
- Women from CIS countries comprise 70 per cent of trafficking in Israel;*
- Ukrainian women constitute the largest foreign group trafficked in the Netherlands;*
- 70 percent of Ukrainian women in Poland were trafficked;*
- Women from Central, East Europe and CIS countries constitute 80 percent of trafficking in Germany. i Other large markets for the slave trade in Ukrainians include: Greece, Cyprus, Italy, Spain, Yugoslavia, Bosnia and Herzegovina, Hungary, Czech Republic, Croatia, United Arab Emirates, Syria, China, Canada and Japan.*

The UWC made the following recommendations to the countries of the United Nations:

- Marshal the political will to combat trafficking;*
- Undertake prevention and awareness campaigns;*
- Encourage and support the activities of non-governmental organizations;*
- Promulgate national legislation to punish traffickers and their facilitators;*

- *Prioritize law enforcement efforts to arrest and convict traffickers;*
- *Provide humanitarian services to victims and assist in their reintegration into society;*
- *Ratify and implement the UN Convention Against Transnational Organized Crime, including the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish the Trafficking of Persons, Especially Women and Children;*
- *Develop international, regional and bilateral cooperation with countries of origin, transit and destination;*
- *Accord special focus on the new front for traffickers in Central and East Europe.*

In July 2004, the UWC President traveled to Vienna where he met with representatives of the Permanent Mission of Ukraine to International Organizations in Vienna, representatives from the United Nations Office on Drugs and Crime, Anti-Human Trafficking Unit and the Special Representative on Combating Trafficking in Human Beings of the Organization for Security and Co-operation in Europe.

On 8-10 September 2004, UWC United Nations representatives participated in the 57th Annual DPI/NGO Conference *Millennium Development Goals: Civil Society Takes Action*.

On 18 January 2005, the UWC President met with the deputy administrator of the United Nations Development Programme, Kalman Mizsei. UWC United Nations representatives studied the Blue Ribbon Commission report for Ukraine and complements were forwarded to Mr. Mizsei on 14 February 2005.

In January 2006, a UWC United Nations representative participated in a meeting at the United Nations in New York on the issue of slave trafficking in New York.

In March 2006 that UWC United Nations representative traveled to Ukraine where she met with representatives from the Center for Ukrainian Education Reform, which deals with the issue of slave trafficking. She also met with representatives of the local IOM office in Ukraine to whom she delivered a copy of *The Natashas*, a book on slave trafficking written by Canadian journalist Victor Malarek, which was translated into Ukrainian for dissemination and funded in

part by the UWC. Additionally, she traveled throughout Ukraine, meeting with several local organizations dealing with this issue.

In March 2006, the UWC President traveled to Rome, Venice and Naples, Italy meeting with large communities of Ukrainian migrants to discuss migration and slave trafficking issues. In Venice the UWC President met with IOM local representatives to discuss these issues as well.

On 28 April 2006, UWC United Nations representatives participated in a session of the United Nations General Assembly dedicated to the 20th anniversary of Chornobyl.

UPDATED CONTACT INFORMATION

Ukrainian World Congress – UWC

145 Evans Avenue
Toronto, On M8Z 5X8
CANADA

Tel: (416) 323-3020

Fax: (416) 323-3250

E-mail: congress@look.ca

Website: ukrainianworldcongress.org

Consultative category: Special

Consultative status granted: 2003

Years covered by report: 2003-2006

Person submitting the report:

Askold S. Lozynskyj, President

225 East 11th Street, New York, New York 10003

Telephone: (212) 254-2260, fax: (212) 979-1011

E-mail: Askold@verizon.net

225 East 11th Street
New York, New York 10003

UNITED STATES

(212) 254-2260

(212) 979-1011

askold@verizon.net

ІНФОРМАЦІЯ З КРАЇН



AUSTRALIAN FEDERATION OF UKRAINIAN ORGANISATIONS

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ АВСТРАЛІЇ

Representing 22Peak Ukrainian Organisations in Australia - Member of Ukrainian World Congress

ЗВІТ 2006-2007

Управа Союзу Українських Організацій Австралії (СУОА) за звітний період провела ряд планових та стратегічних нарад. Ціллю нарад та занять був перегляд теперішньої праці та встановлення пріоритетів на майбутнє.

Проведено Пленарну Нараду СУОА, де обговорено та підтверджено принципи та вартості, на яких базується праця української спільноти в Австралії. Це зроблено, щоб пригадати всім складовим частинам СУОА, що праця нашої громади ведеться на підставі певних, вже прийнятих, принципів. Підтверджено наступні принципи та вартості:

Українська спільнота в Австралії:

- *Базується на християнських та національних засадах. Вона відкрита, толерантна, всеобіймаюча та заохочує всіх до участі*
- *Підтримує демократичні принципи*
- *Є інтегральною частиною Австралійського суспільства та спричинюється до розвитку цього суспільства*
- *Підтримує демократичну та національну Україну*
- *Є інтегральною частиною Українського Народу*
- *Підтримує та заохочує співпрацю між членами СУОА та з іншими організаціями в українському та австралійському суспільстві, які сприяють подібним до СУОА вартостям*
- *Підтримує інтеграцію українського суспільства в Австралійське суспільство, з умовою, що члени української спільноти можуть зберігати українську мову, культуру, звичаї, релігійні переконання та обряди.*

Взято до уваги питання всіх складових частин спільноти та членів СУОА, які повинні вложити все зусилля, щоб спільно працювати для розповсюдження, реалізації та прививання вищезгаданих вартостей та принципів членам цієї спільноти в Австралії.

НАРАДА ГОЛІВ ГРОМАД – Лютий 2007

Другий плановий форум – це Нарада Голів Громад штатів Австралії. На цій нараді обговорено подальші напрямки практичного порядку та вирішено:

- Створити Стейтові Ділові Комітети для:
 - Вшанування Жертв Голодомору (план включений)
 - 60- ліття Поселення Українців в Австралії (план включений)
- Створити спільний Комітет СУОА для видання книжки про Поселення українців в Австралії
- Провести Акцію 60-ліття акції “Вісла”
- Підтримати Міжнародний День Християнської Молоді
- Підтримати пропозицію, щоб УГКЦ офіційно запросила УАПЦ до участі в Світовому Дні Молоді
- Підтримати ініціативу проведення Спільного Табору Молоді в грудні 2007 р.

- Переглянути в кожному стейті рухоме майно спільноти та проаналізувати, чи воно приносить добрі фінансові результати
- Обговорено, як практично втримати українські вартості та бути відкритими до всіх, які хочуть знайти місце в наших церквах та наших громадах
- Знайти підхід до різних складових частин нашої спільноти – новоприбулих, молоді, старших та німецьких.

КРАЙОВА КОНСУЛЬТАЦІЯ

Управа СУОА приступила до Крайового Аналізу нашої діяльності з наміром виготовити підсилений стратегічний план на 2008-2012 рр. під назвою:

Українська Спільнота в Австралії, погляди, виклики та можливі стратегії вирішення питань.

Управа затвердила початкову програму для введення цього проекту в життя.

Започатковано серію круглих столів.

Загальна тематика:

- *Комунікація*
- *Планування для наслідства – підготовка до зміни у проводі*
- *Молодь – КРУМА*
- *Церква в Розвитку суспільства*
- *75-ліття Голодомору*
- *Культурно-освітній відтинок*
- *Австралія – Україна: зв'язки та імідж*
- *Фінансово-господарський сектор*
- *Австралійсько-українське суспільство в 2007р. і інше*
- *Громада нас пов'язує*

Детальна аналіза буде зроблена в таких ділянках:

- *Зменшена участь у організаціях та подіях*
- *Фінансування*
- *Зв'язок та комунікація*
- *Керівництво*
- *Освіта*
- *Суспільна опіка*
- *Спадщина*

ПЕРЕПИС НАСЕЛЕННЯ у 2006 р.

У 2006 році відбувся перепис населення в Австралії. Управа СУОА провела інтенсивну рекламну кампанію з певними питаннями перепису, а саме: в питаннях походження та віровизнання, даючи нагоду членам спільноти зазначити своє українське походження, віровизнання та обряд.

У процесі дослідження Бюро Статистики подало таку інформацію:

КІЛЬКІСТЬ УКРАЇНЦІВ – НАРОДЖЕНІ В УКРАЇНІ ТА УКРАЇНСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ

Штат проживання	Кількість
Нова Південна Валія	11,542
Вікторія	12,506
Квінсленд	4,199
Південна Австралія	4,848
Західна Австралія	2,889
Тасманія	586

Північна Територія	122
Австралійська Столична Територія	892
РАЗОМ	37,584

РЕЛІГІЙНЕ ПОВ'ЯЗАННЯ

	Укр. Католики	Укр. Православні
<i>Geography ASGC 2006 (b)</i>		
Нова Південна Валія	971	879
Вікторія	1,597	1,000
Квінсленд	196	263
Південна Австралія	503	463
Західна Австралія	225	258
Тасманія	12	23
Північна Територія	3	8
Австралійська Столична Територія	100	83
Інші території	0	0
РАЗОМ	3,607	2,977

СТАТИСТИКА ПРО ТИХ, ЯКІ НАРОДЖЕНІ В УКРАЇНІ, АЛЕ ЖИВУТЬ В АВСТРАЛІЇ

Sex	
Чоловіки	5,762
Жінки	7,909
Разом	13,666
Вік	
0-9	105
10-19	761
20-29	1,239
30-39	1,604
40-49	1,513
50-59	1,251
60-69	1,667
70-79	1,862
80-89	3,418
90-99	243
100 і більше	3
РАЗОМ	13,666

Віровизнання

Буддизм	17
Християнство	8,028
Індуїзм	14
Іслам	24

Іудаїзм	2,950
Інші	33
Без віри	1,916
Не подано	607

Рік приїзду

2006	143
Між 2000 - 2005	1,490
Між 1990 - 1999	4,746
Між 1980 - 1989	1,075
Між 1979 або раніше	5,740

Штат проживання

Нова Південна Валія	4,940
Вікторія	5,683
Квінсленд	929
Західна Австралія	623
Південна Австралія	158
Австралійська Столична Територія	1,222
NT	16
Тасманія	92
Total (includes other territories)	13,666

Походження (multi response)

Українське	8,408
Російське	3,286
Єврейське	1,708
Польське	216
Німецьке	216

Мова спілкування вдома

Російська	6,647
Українська	4,167
Англійська	1,937
Польська	248
Німецька	117

Знання англійської мови

Дуже добре	4,202
Добре	4,460
Задовільно	2,393
Не знає мови	486
Не подано	190
Не відноситься	1,936
Разом	13,666

Громадянство

Австралійське	12,002
Не австралійське	1,426
Не подано	239

Загальні висновки з перепису населення у 2006 р.

Беручи до уваги подану статистику разом з іншими даними, які нам доступні, можна зробити наступні висновки:

Число українців в Австралії приблизно 40,000

- З тих, які приїхали між 1949 до 1979 років залишилися приблизно 6000
- Новоприбулих, які народжені в Україні й приїхали від 1991 до 2006 приблизно 7500
- Загальне число тих, які народжені в Україні і приїхали у 1949-2006 рр. близько 14 000
- 48% тих, які народжені в Україні, подали російську мову як домашню мову спілкування
- 30% подали українську мову як домашню мову спілкування
- 87% тих які народилися в Україні, прийняли австралійське громадянство.

Питання віровизнання

- Українці католики - 3607, православні - 2977
- Інші, які не звернули увагу на питання віровизнання та обряд, зараховані в загальну рубрику католики, православні, баптисти і т.д.

Управа СУОА, отримавши цю статистику в час написання звіту, започаткувала демографічний аналіз цієї статистики та порівняльний аналіз з переписами 2001 та 1996 років.

Обговорено результати віровизнання з Головами Церков, Єпархом УГКЦ Кир Петром Стасюком, Єпархом УАПЦ Кир Йоаном та Головою Консисторії в Австралії всеч о. Прот. М. Сердюком.

60-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ В АВСТРАЛІЇ

У 2008-2009 році відзначити 60-ліття поселення українців в Австралії.

Управа СУОА повинна виготовити проект плану святкувань і включити його у XIII Здвиг Українців Австралії та розглянути дослідний проект поселення українців в Австралії з наміром видати книжку про поселення українців.

КРАЙОВА РАДА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АВСТРАЛІЇ (КРУМА)

У лютому 2007 р. відбулася Планова Нарада КРУМА, в якій взяли участь представники УГКЦ, УАПЦ, КУСМ, КПС, УЦШР.

Ця рада охоплює церковний, молодечий та шкільний сектор.

Обговорено такі питання:

- Успіхи та проблеми, які стоять перед тими, які працюють з молоддю
- Обмін думками – що нам вдається?
- Систематична праця з молоддю
- Шкільництво та молодь. Проведення акції заохочення учнів до матури
- Крайові зустрічі молоді – спорт, культура і т.д.
- Світовий День молоді 2008 р.
- Спільний Крайовий табір Молоді
- 2007-2008 річниця:
 - 60-ліття поселення українців у Австралії

- 75-ліття Голодомору 1932-1933 рр.
- День Незалежності 24.8.2007
- 100-річчя від дня народження Романа Шухевича та 65-ої річниці УПА
- Державні дотації

У висліді учасники прийняли ряд рішень для дальшої співпраці.

З нагоди 60 ліття поселення українців в Австралії вирішено відбути спільний крайовий табір молоді – Пласту, СУМу та молоді, яка не належить до молодечих організацій.

Створено Крайовий Плановий Комітет, який вже виготовив початкову програму, скликано команду. Табір відбудеться в кінці грудня 2007 р. на пластовій оселі “Сокіл” у Вікторії.

Вирішено на майбутнє продовжувати проведення таких таборів.

СВІТОВИЙ ДЕНЬ МОЛОДІ 2007-2008 рр.

У 2008-му році в Сідней відбудеться Світовий День Молоді (СДМ), який організує Українська Католицька Церква. У ньому візьме участь Святійший Отець Бенедикт ХХІ Папа Римський. Передбачається, що понад 2000 молоді Українського походження з України та з інших країн приїде до Австралії. Провід УГКЦ в Австралії скликав ряд підготовчих комітетів, щоб якнайбільш ефективно використати цю нагоду та дати молоді нагоду зустрітися. Управа СУОА через КРУМА, співпрацюючи з комітетами УГКЦ, запросила також до співпраці провід та молодь УАПЦ.

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА (травень 2007 р.)

Українська спільнота Австралії в цей час звертає особливу увагу на питання суспільної служби. Беручи до уваги віковий стан членів спільноти, виникає потреба підсилити різні послуги для людей похилого віку. Також є інші соціальні питання, які потребують нашої уваги, а саме: програми допомоги людям, які потерпають від депресії і алкоголізму, підсилення родинного життя та подолання проблеми розводів. Питання поселення новоприбулих є сьогодні на порядку денному. З тим наміром Управа СУОА зорганізувала в травні 2007 року Крайовий Форум Суспільної Служби під гаслом “*Вони Прибули Кораблями*” для обговорення та подальшого опрацювання планів суспільної служби для української громади в Австралії.

Запрошено до участі:

- Працівників Суспільної Служби, які працюють в українській спільноті або по професії працюють в цій галузі
- Представників церков, стейтових громад, та всіх членів СУОА
- Добровольців, які працюють або бажають працювати в ділянці суспільної служби з такою програмою:
 - Роль СУОА в програмах Суспільної Служби
 - Стан Суспільної Служби в Австралії
 - Дім Старших – роль, потреби, перспективи
 - Український Дім Старших
 - Потреби членів спільноти (людей похилого віку, молоді, нової хвилі)
 - Державні програми та дотації
 - Роль Союзу Українок в програмах Суспільної Служби
 - Програми для добровольців
 - Крайова співпраця
 - Допомога Україні
 - Примірні програми Суспільної Служби
 - Критерії для доброго проведення програми Суспільної Служби

Форум зобов’язав усі складові частини суспільства звернути більшу увагу на цю справу.

З Австралії також іде матеріальна допомога на потреби Суспільної служби України та інших країн поселення. Велику роль в цьому відграє Союз Українок в Австралії через свої Відділи, наші цеконві проводи та Ліга Вільної України.

75-ЛІТТЯ ГОЛОДОМОРУ

Згідно з вказівками Міжнародного Комітету планування відзначення 75-ліття Голодомору в Україні при СКУ, управа СУОА покликала Крайовий Комітет в Австралії під проводом пані Христини Байлі (Голова Союзу Українок Австралії), щоб спільно з управою СУОА виготовити плани на 2007-2008 роки для відзначення цієї події, а саме:

- Створити журі, яке подасть свої критерії у літературному конкурсі про Голодомор 1932-33 рр, у вигляді спогадів, оповідань, поезій або есеїв про страхітливі роки Голодомору.
- Подано звернення/заклик до українських образотворчих митців і графіків в Австралії та до інших зацікавлених осіб створити картини, пейзажі та інші візуальні твори, копії яких Крайовий Комітет буде виставляти по цілій Австралії у відповідний час.
- Розпочато оформлення всеавстралійського реєстру друкованих праць та матеріалів і свідчень свідків Голодомору 1932–33 рр.
- Вирішено оформити постійні музейні виставки експонатів про Голодомор по всіх столичних містах Австралії – Канберра, Сідней, Мельборн, Аделаїда, Гобарт, Перт та Брізбен – у відповідних громадських або споріднених загальних приміщеннях.
- Готується поминальна резолюція про національну трагедію і геноцид українського сільського народу та нелюдського злочину компартії і Сталінського режиму в колишньому т.зв. Союзі на території України, для внесення до Федерального Парламенту Австралії, щоб уряд нашої країни підтримав відповідну Резолюцію про визнання Голодомору геноцидом в Україні та дав свої резолюції до ООН.
- За посередництвом стейтових комітетів Голодомору та громадського сектору мають бути внесені й виготовлені односторонні резолюції і прийнято постанови в Стейтових Парламентах та міських радах (де це буде практично), з метою відзначення і признання уцілілих свідків Голодомору 1932–1933 рр. в Україні, котрі живуть в тих вибраних округах або стейтах.
- Готується навчальна програма про Голодомор 1932-1933 рр. в Україні, призначена для середніх або вищих шкіл Австралії, у формі ресурсу для шкіл на 2008 р. та на подальші роки.
- Заплановано провести величаву крайову маніфестацію Голодомору в Україні *в суботу, 24 листопада 2007р. в Канберрі, столиці Австралії*, де будуть виступати вибрані особистості австралійського правління.

НОВОПРИБУЛІ

Церковні проводи, Стейтові Громади та інші складові частини нашої спільноти шукають спосіб, щоб зацікавити новоприбулих вливатися в життя української громади. Їх участь дуже потрібна, тому що нові думки, свіжі пропозиції та інший підхід – це позитивні риси, які впливатимуть за їх участі на громадське життя. В історії поселення в Австралії кожна хвиля в свій спосіб вливалася та доповнювала спільноту, але були й такі що інші відходили. Подібну ситуацію маємо сьогодні.

УКРАЇНА – АВСТРАЛІЯ

У квітні 2007 року Україна призначила нового Посла України в Австралії Дос. Валентина Адамайтіса.

Продовжено добрі відносини між Посольством України, Управою СУОА та загальною спільнотою.

Відбуваються регулярні зустрічі для обговорення спільних питань. У даний час

Посол разом з Управою СУОА обговорюють наступні питання:

- Будова Посольства України в Австралії
- Підсилення бізнесових та економічних відносин
- Тиск на уряд Австралії, щоб відкрити Посольство Австралії в Україні
- Вплив на членів Австралійського Парламенту, щоб підтримати Резолюцію України до ООН про визнання Голодомору геноцидом
- Фінансова підтримка України для програми відзначення 60 ліття Поселення Українців в Австралії
- Покращення умов відкриття віз українцям для приїзду до Австралії. До Австралії прибули різні бізнесові делегації, і в цей час готується поїздка бізнесової делегації з Австралії в Україну у вересні ц. р.

АВСТРАЛІЙСЬКИЙ СВІТ ТА УКРАЇНЬКА ГРОМАДА АВСТРАЛІЇ

Управа СУОА є в добрих відносинах з представниками Федерального Уряду та Опозиції.

Крім цього, управа СУОА заохочує наші громади та організації поширювати українство, нашу культуру та українську проблематику серед ширшого австралійського суспільства.

Зв'язки з науковими, бізнесовими, політичними, культурно-мистецькими та спортивними колами Австралії дають свої плюси, а саме:

- інтеграцію українського суспільства в ширше австралійське суспільство та ставлення з повагою до України та української громади в Австралії
- для молодшої генерації почуття відповідальності щодо свого українського походження серед Австралійського оточення.

НОВА ЗЕЛАНДІЯ – НОВОСТВОРЕНА ГРОМАДСЬКА СТРУКТУРА

У Новій Зеландії, в місті Окленд, з ініціативи групи новоприбулих українців, створено першу громадську структуру.

Управа СУОА є в контакті з ініціативною групою та старається в цей час допомогти порадою. В плані відвідати Нову Зеландію, щоб далі провести працю над творенням інших громадських структур в інших містах, а разом з тим Крайової Централі. УГКЦ висилає на регулярній базі священника, який проводить місійну працю.

Управа СУОА вже відбула телеконференцію з представниками нової управи та готує дальший робочий план.

ЗАГАЛЬНА КАРТИНА СТРУКТУРИ ТА ДІЯЛЬНОСТІ СКЛАДОВИХ ЧАСТИН В АВСТРАЛІЇ В РАМКАХ СУОА

Союз Українських Організацій Австралії

Голова Стефан Романів

Українська Католицька Епархія Австралії, Нової Зеландії та Океанії - Єпарх Преос.

Владика Петро Стасюк

Українська Автокефальна Православна Церква - Єпарх Владика Кир Йоан –

Голова Консисторії о.прот Микола Сердюк

Українська Громада Вікторії

Голова Михайло Моравський

Українська Громада АСТ

Голова Анатолій Онішко

Українська Громада Південної Австралії

Голова Іван Дністрянський

Українська Громада Квінсланду

Голова Стефан Хомин

Українська Громада Квінсланду

Голова Оля Блага

Українська Громада Західної Австралії

Голова Микола Мовчан

Українська Громада Тасманії

Голова Олекса Івченко

Об'єднання Українських Громад НПВ

Голова Петро Лютак

Українська Пасторальна Рада УГКЦ
Рада Українських Кооператив Австралії
Українське Лікарське Товариство
Фундація Українознавчих Студій Австралії
Наукове Товариство ім. Шевченка
Ліга Вільної України
Союз Українок Австралії
Українська Центральна Шкільна
Крайова Управа Спілки Української Молоді
Крайова Пластова Старшина
Крайова Управа Дивізійників І УНА
Козацтво Австралії

Голова Маруся Яроцька
Голова Борис Потюх
Голова Олег Лозинський
Голова Марко Шумський
Голова Проф. Марко Павлишин
Голова Михайло Моравський
Голова Христина Байлі Сивенька
Голова Рада Орися Стефин
Голова Василь Сенько
Голова Симон Когут
Голова Теодосій Андрушко
Голова Юрій Денисенко

Управа СУОА

Стефан Романів	Голова, референт зовнішніх зв'язків
Юрій Федішин	І заступник Голови – організаційний референт
Орися Стефин	ІІ заступник Голови, Голова УЦШР
Ліда Конюшко	секретар
Симон Когут	Екзекутивний секретар і референтура молоді
Іван Гугляк	Фінансовий референт
Ярослав Михайлишин	Фінасова референтура
Стефан Захарко	Референтура Суспільної Служби
Мар'ян Ткачук	Бізнесові справи, зовнішні зв'язки
Петро Дума	Молодь
Олесь Дехнич	Культурно-освітня референтура і спортова діяльність
Дмитро Моравський	Голова Контрольної Комісії

ЗАГАЛЬНИЙ ОБРАЗ – ПРОЖЕКТОРОМ

Церковний сектор

Церкви трьох віровизнань, УГКЦ, УАПЦ, Євангельско-Баптіська, проводять свою діяльність в Австралії.

Отці духовні в церквах УГКЦ та УАПЦ - це в більшості тепер вихованці української громади Австралії, або отці, які прибули з України в останні роки.

Провід Церков проводить різні програми для вивчення потреб своїх прихожан та нових проблем для покращення душпастирського службовства.

В УГКЦ працюють монахині, сестри василіянки та сестри служебниці.

Питання катехизації, мовні питання, доречність віри в родині та особистому житті - це справи, які тепер на денному порядку.

Згідно з загальною статистикою, в Австралії є занепад у числі відвідувачів недільних богослужінь. Проводи Церков: УГКЦ - Преосвященний Владика Петро Стасюк Преосвященний Владика Йоан (який перебуває поза Австралією, Голова Консисторії о. Прот. М. Сердюк) регулярно проводять наради з духовенством та мирянами для планування праці.

Провід УГКЦ недавно відбув З'їзд Мирян – Єпархіяльної Пасторальної Ради. Преос. Владика Кир Богдан Гудзяк з України останнім часом відвідав Австралію.

Відбуваються річні з'їзди Молодь Христові.

УГКЦ також започаткувала Морський Апостолят, бо багато моряків-українців відвідують Австралію на кораблях.

Громади

Найважливішою структурою для координації громадського життя в кожному штаті є громади, які об'єднують українців у даному місті, представляють їх інтереси та координують працю. Управа СУОА останнім часом старалася підсилити розуміння та важливість громад.

Молодечі Організації – Шкільництво

Проводи КПС та КУ СУМ відмолоджені. Проводяться цікаві виховні та таборові програми. СУМ також має ряд мистецьких одиниць.

Проблеми мови, регулярне заохочення та зацікавлення батьків та дітей до праці стоять на порядку денному. Позитивне явище - це молодий провід та різних рівнях. Проводи та членство беруть участь у крайових та міжнародних зустрічах.

Шкільництво організовано в рамках Української Центральної Шкільної Ради (УЦШР). Відбуваються вчительські з'їзди та наради, готуються постійні доречні програми. Треба ствердити, що існує загальний запевнення знання мови.

На цей час приблизно 300 учнів відвідують українські суботні школи.

Велика кількість вчителів - це новоприбулі з України.

Науковий Сектор

В Австралії маємо два лекторати україністики – лекторат україністики ім. М. Зерова (керівник проф. Марко Павлишин, голова Допомогового Фонду проф. Любомир Лаврівський) та при Університеті Макворі (керівник д-р Галя Кошарська та Голова Фондації - Марко Шумський).

Центри дають можливість вивчати україністику, бути серед кіл наукових центрів при університетах, а також додають стимул для дискусії, вивчення наукових питань та збереження ідентичности.

Кооперативний Сектор

У Австралії існують три Кооперативи (Вартість приблизно \$120 млн.): Дністер, Карпати, Говерла.

Управа СУОА вже кілька років пропонувала Раді Українських Кооператив Австралії застановитися над утворенням однієї крайової кооперативи. В цей час закінчуються договори між Кооперативами Дністер та Говерла про об'єднання. Кооперативи дають дотації на різні цілі в українській громаді.

Жіноцтво

Союз Українок Австралії координує працю жіноцтва. По штатах існують Стейтові Управи та Відділи. Праця різноманітна, бо вона впливає на духовність родинного життя, роль жінки в родині та в суспільстві, проведено велику працю в галузях культури, суспільної служби та інших.

Інші

Лікарське Товариство тримає зв'язки з українськими лікарями та час від часу проводить допоміжні акції на різні цілі.

Ліга Вільної України проводить політичні та гуманітарні акції.

КУ Дивізійників координує участь членів в різних імпрезах, допомагає своїм членам при потребі та заохочує членство до активної участі в різних акціях. Подібну роль відіграє провід Козацтва.

Мистецька Діяльність

Культурно-мистецька діяльність добре розвинена. Танцювальні ансамблі, хорові колективи, співочі групи, ансамблі бандуристів разом з сольними виступами заповнюють свята, академії. Міжнародні виїзди ансамблів також дають відповідний стимул до праці.

Певна кількість керівників мистецьких одиниць - це новоприбулі з України, які внесли новий підхід та стандарти для покращення мистецької діяльності.

Чорнобильська Фундація

Фундація далі проводить свою працю та пересилає різноманітну допомогу для потребуючих.

Спорт

Існують різні спортові команди. Управа СУОА в цей час працює над створенням Крайової Федерації Спорту.

У січні 2007 відбувся перший Міжнародний Турнір з Футболу, в якому взяли участь команди Великої Британії, США та Австралії. Це ініціатива молодих любителів футболу. Цей турнір був надзвичайно вдалий. Наступний турнір запланований на січень 2008 в Аделаїді. У додатку запрошено команди з України та Південної Америки.

Преса та Комунікація

Видаються дві газети: незалежна - “**Вільна Думка**” (редактор Марко Шумський)

Єпархіяльна УГКЦ “**Церква і Життя**” (україномовний редактор о. І. Бакай, англomовний редактор Славко Бойчук)

Радіопрограми – Державні радіопередачі проводяться під керівництвом Сергія Сербина та Олі Павлишин. Ряд місцевих радіопрограм провадять громадські працівники.

Веб-сайт СУОА

www.ozeukes.com веб-майстер Андрій Мандичевський

www.ukiyouth.com веб-майстри Андрій Дума, Петро Бонжорно.

Заклучення

СУОА в цей час бачить важливість планової та стратегічної праці, бо з цим може прийти покращення умов праці (аналізуючи потреби членів спільноти та задоволення тих чи інших потреб), планування для послідовників.

Крім цього, вивчення питання збереження ідентичності – роль збереження українських обрядів в різних вірознаваннях, питання мови, культури, утримання при суспільстві великого числа мішаних подруж, доповнення нашої громади новими силами з України. Ці справи не тільки для ознайомлення, але й для пошуків розв’язання цих питань.

Статистика перепису населення також дає певний образ та картину спільноти та підхід до неї. Подальше зміцнення відносин з Україною – не тільки в дипломатичному сенсі, але у подорожах молоді в Україну та навпаки допоможе цій спільноті в Австралії не тільки себе зберегти, але розвиватися далі вже в нових умовах.

За Управу СУОА

Стефан Романів
Голова

Ліда Конюшко
Секретар

УКРАЇНСЬКО-БРАЗИЛІЙСЬКА ЦЕНТРАЛЬНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ

Звіт діяльності (серпень 2006 – серпень 2007 рр.)

- Участь у IV Світовому Форумі у Києві 18-19 серпня 2006 р.
- Участь у Річних Загальних Зборах Ради Директорів СКУ у Києві, 20-21 серпня, 2006 р.
- Організування свята Незалежності України 27 серпня в Курітибі, Бразилія.
- Участь у 2-ій Південно-американській зустрічі спільнот українського походження в Обера, Аргентина.
- Організування панахиди і академії Голодомору, 24 листопада, 2006 р.
- Участь у фестині „Жнива” та святі св. Миколая організованих фольклорними групами Полтава і Барвінок.
- Участь у 13-му фестивалі українських фольклорних груп в Рійо Азул, листопад, 2006 р.
- Участь у засіданні міського комітету м. Курітиби про реформу пам’ятника Тарасу Шевченку.
- Виготовлення документів для одержання 70 посвідчень Закордонного Українця.
- Підтримка курсу української мови при федеральному університеті штату Парана в одержанні 8 стипендій.
- Співпраця з українським консульством в одержанні 1,5 т шкільних підручників з українознавства, що знаходяться на Україні та вже готові до пересилки.
- Участь 14-ого лютого у 34-му Конгресі Українсько-Бразилійської Молоді, разом із секретарем СКУ Віктором Педенком та представниками української спільноти.
- Було запущено в інтернет експериментальний сайт УБЦР, а в Прудентополі - радіопрограму 24-годинної української музики (адреса сайту: www.rcub.com.br).
- УБЦР співпрацює із журналістом Едуардо Сганзерла у виданні книги про Писанки португальською мовою, що має вийти у листопаді ц.р.

Як ініціативу поодиноких членів української спільноти треба згадати випуск плівки про історію української еміграції у Бразилії, роботи Гуто Паско та видання українсько-бразилійського і бразилійсько-українського словника, автори Марія та Мірна Волошин.

5-го липня за старанням депутата Феліпе Лукаса, Естадуальна Рада штату Парана визнала український Голодомор 1932-33 років як геноцид сталінського режиму проти українського народу. Цей документ буде висланий на руки президента Бразилії, Міністерства закордонних справ, президентів комісій закордонних справ Сенату і Парламенту та Парламентської комісії Бразилія – Україна, щоб національний Конгрес також визнав Голодомор як геноцид проти українського народу. Депутат Феліпе Лукас та президент УБЦР Віторіо Соротюк намагаються організувати зустріч представників української громади із Президентом Луїзом Інасіо да Сілва, щоб вручити йому прохання підписане десятима тисячами осіб про визнання Бразилією Голодомору геноцидом проти українського народу.

*Віторіо Соротюк
Президент УБЦР*



THE ASSOCIATION OF UKRAINIANS IN GREAT BRITAIN

49 LINDEN GARDENS, NOTTING HILL GATE LONDON W2 4HG

TEL/ FAX. +44 (0) 20 7229 8392 email: gensec@augb.co.uk

ВИТЯГИ ЗІ ЗВІТУ ДІЯЛЬНОСТІ СОЮЗ УКРАЇНЦІВ У ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ (СУБ) ЗА 2006 РІК

1. Союз Українців у Великій Британії був заснований в 1946 р. в столиці Шотляндії Единбурзі і в звітньому часі обходив свій алмазовий ювілей. Від 1947 р. СУБ є урядово зареєстрований як спілка з обмеженою відповідальністю і має свій власний статут і програму. Організаційно СУБ складається з 60 клітин - 41 Відділ (Відділ має принаймні 12 членів СУБ), 19 Осередків (Осередок має менше 12 членів СУБ); 2 автономні Секції – Організація Українських Жінок у Великій Британії, Спілка Українських Учителів і Виховників; 4 корпоративні члени – Об'єднання бувших Вояків Українців у ВБ, Спілка Української Молоді у ВБ, Українська Інформаційна Служба, Торговельна Спілка «Нова Фортуна». СУБ управляє 34 власними культурними центрами та 1 домом для пристарілих “Sydenhurst”. СУБ завідує єдиною українською книгарнею на британському терені і має свій друкований орган «Українська Думка» від 1945 р. СУБ є одним з основоположників і дійсним членом Європейського Конгресу Українців (заснований в 1949 р.), Світового Конгресу Українців (заснований в 1967 р.) і Української Всесвітньої Координаційної Ради (заснована в 1992 р.). Від червня 2007 р. Почесний Голова СУБ – д-р Любомир Мазур, Діловий Голова СУБ – Зенко Ластовецький, 1-ий заступник Голови СУБ – Ірина Терлецька, Генеральний секретар – Федір Курляк. Керівний орган – Рада СУБ, Виконавчий орган – Головна Управа СУБ. Координати Головного Бюро (Централі) СУБ: Association of Ukrainians in Great Britain Ltd, 49 Linden Gardens, Notting Hill Gate, London W2 4HG, England, UK; Tel. +44 20 7229 8392, Fax +44 20 7792 2499, email: enquiries@augb.co.uk

2. Місцевими Відділами СУБ управляють обрані поміж місцевого членства Голови і Управи, а Осередками СУБ управляють лише обрані Мужі Довір'я. Керівництво Відділів і Осередків СУБ діє відповідно до чинних Статуту і Правильників СУБ. Управи Відділів і Мужі Довір'я є підзвітні Головній Управі СУБ, що означає: періодично виводять і надсилають ГУ СУБ протоколи з Річних звітно-виборчих загальних зборів членства Відділів СУБ, Реєстраційні списки, Організаційні листи, кварталні фінансові звіти Адміністраторів домів і Скарбників Відділів СУБ, збірки на Фонд Взаємної Помочі – «Коляда» і «Писанка». Керівництво клітин СУБ беруть до уваги також напрямні Ради чи Головної Управи СУБ, що надсилаються час від часу обіжними письмами.

Усі Доми СУБ, якими управляють Управи Відділів СУБ, а зокрема місцеві Адміністратори дому СУБ та Господарчі референти рахуються нерухомим майном СУБ. Залежно від кількості членів, фінансових спроможностей і потреб окремих клітин СУБ, у Домах приміщуються: канцелярії Управ СУБ з потрібним устаткуванням, бібліотеки, музеї чи шафи зі зразками народного мистецтва, навчальними кімнатами для суботніх Шкіл Українознавства тощо.

Приміщеннями СУБ користуються теж місцеві суспільно-громадські організації, між ними ОБВУ, ОУЖ, УТК та інші. У бібліотеках Відділів СУБ можна читати чи позичати українські книжки, газети, журнали, тощо.

Деякі Відділи завдяки своїм невтомним кольпортерам розповсюджують українське друковане слово серед відборців.

Завдяки старанням Відділів українські видання також знаходяться в англійських бібліотеках - міських, університетських чи інших інституціях.

Відділи щорічно відбувають свої Річні Звичайні Загальні звітно-виборчі Збори, на яких відповідно до Правильника Відділу обирають: Голову, Управу і Контрольну Комісію. В

обраних Управах діють принаймні: секретар, скарбник, культурно-освітний референт, суспільна опіка, зовнішня референтура, адміністратор і господар дому.

Засідання Управ Відділів відбуваються залежно від місцевих потреб. Протоколи та інша документація зберігаються в архівах Відділів. Проводяться також і координаційні засідання з другими місцевими суспільно-громадськими установами. Для ширшого обговорення та вирішення актуальних, важливих і невідкладних справ Відділи влаштовують ширші сходи членства.

Відділи СУБ присвячують значну увагу культурним питанням. У співпраці з Управами і членством діючих інших місцевих організацій Управи Відділів СУБ улаштовують спільні Свят-вечір, Спільне «Свячене», релігійні й національні свята. Організують зустрічі для вшанування пам'яті жертв Великого Голодомору, видатних українських постатей - героїв новітньої історії України. Відзначають роковини відомих письменників – світочів української літератури, річниці проголошення незалежності і державності України. Для розмаїття й успішного проведення культурних заходів, до виконання святкових програм щораз частіше залучують різного віку новоприбулих з України. Влаштовують зустрічі й різні вечори принагідно прибулим до їхніх громад державним посадовцям і мистецьким одиницям з України.

Управи і членство Відділів СУБ уважно ставляться, беруть активну участь та допомагають влаштовувати імпрези крайового засягу: наприклад «Свято Героїв», яке щорічно влаштовує Об'єднання бувших Вояків Українців на сумівському таборі “Тарасівка”, Крайовий Здвиг СУМ.

Дуже важливою є праця референтури Суспільної опіки, яка зводиться не лише до відвідування хворих у лікарнях і в приватних домах та допомоги у заповненні урядових анкет. Референти полагоджують справи похоронів, допомагають виготовляти останні волі – тестаменти, і часто буває так, що референти в співпраці з головами і секретарями Відділів самі є їх виконавцями. Пишуть некрологи для поміщення в часописі “Українська Думка”. Допомагають родинам з України з приїздом і відвідинами могил їхніх родичів на англійських кладовищах.

У деяких громадах (Брадфорд, Болтон, Лестер, Манчестер і Ноттінггам) у приміщеннях Відділів СУБ щотижнево відбуваються сходи емеритів з участю до 60 і більше сеньйорського віку членів місцевих громад. Програми сходи різноманітні: спільний гарячий обід, можливість пограти в “бінго”, подивитися українське телебачення чи цікавий відеозапис з України, раз чи двічі на рік поїхати на прогулянку в гарний куточок Англії та багато дечого іншого.

Важливою ділянкою праці Управ Відділів була і далі є активна й успішна діяльність референтури зовнішніх зв'язків. Вдержано ділові зв'язки з представниками англійського політичного, наукового і журналістичного світу, включно з парламентаристами, посадниками міст та з провадами діючих місцевих установ і організацій.

3. У 2006 р. 58 осіб вступило в члени СУБ. Відсоткове відношення між членами СУБ з 1-го і 2-го (плюс 3-го) поколінь, як слідує: 57% членів СУБ представлено старшим поколінням, 43% представлено середнім та наймолодшим поколіннями. 88% всіх членів СУБ з 2-го/3-го поколінь зареєструвалися в члени СУБ від 1988 р. У звітному часі відійшло у вічність 152 особи, з яких 126 були в один час членами СУБ. На 31 грудня 2006 року у СУБ було зареєстровано 1582 дійсних члени. До значних втрат в діловому році належить зарахувати бл. пам. Стефана Терлецького *СВЕ*. 21 лютого на 79 році життя помер відомий політично-громадський діяч, довголітній радник СУБ, член Президії Ради. Похований на кладовищі у Кардіф, Валії.

4. У 2006 р. завдяки особливим заходам, старанням і підготовці з боку радника Ірини Терлецької Рада СУБ відбула дводенне виїзне засідання у Відділі СУБ у Ноттінггамі. Під час засідання радники привернули специфічну увагу дальшому майбутньому СУБ і відбули всеобіймаючий стратегічний огляд стремлінь, структури, управління і діяльності СУБ з метою встановити дорожню карту для СУБ на чергові десятиліття. Рада поділилася своїм баченням і

своїми висновками з делегатами 61-их річних звітно-виборчих делегатських зборів СУБ, що відбулися у залі Відділу СУБ у 23 вересня 2006 р. у м. Аштоні.

5. Фонд Взаємної Помочі отримав 20.6% більше прибутків з щорічних загальних збірок на «Коляду» і «Писанку» (торік було 24.3% менше від 2004 р.).

6. Прибутки в Книгарні СУБ зменшилися на 27.5% (торік 4.2%) від торічних і становили £ 6706.35.

7. У звітному році СУБ вперше почав видавати свій друкований орган «Українська Думка» у кольоровому форматі – 12-сторінкове видання, розміру А3. Рада СУБ доручила д-ру Людмилі Пекарській, завідуючій Бібліотекою і Архівом ім. Т. Шевченка, бути відповідальним редактором у звітному періоді. «УД» виходила регулярно як двотижневик упродовж звітного періоду. У звітному часі 46 осіб (торік 30) пронумерували «УД».

8. Незважаючи на те, що в звітному році завідувача Бібліотекою та Архівом ім. Тараса Шевченка д-р Людмила Пекарська погодилася прийняти на себе ще обов'язки Відповідального редактора «Української Думки», праця в Бібліотеці не зупинилася, а, навпаки, зобов'язання і навантаження зросли. За звітний час було 180 (торік 268) відвідувачів та поповнено бібліотечний фонд 270-ма (257) одиницями зберігання. Працював книжковий, архівний і мистецький відділи, розпочато інвентаризацію рукописного та книжкового фондів, проводилася науково-просвітницька робота, подавалися консультації, проводилися екскурсії, готовилися довідки, влаштовано виставку до 20-річчя Чорнобильської аварії разом з Національним музеєм історії України імпрези, видано змістовний пропам'ятний каталог з тої нагоди, приймалася участь у наукових конференціях, тощо.

9. У звітному році Рада СУБ зокрема присвятила увагу господарським справам у Відділах СУБ - Дарбі, Кіхлей, Лідс, Лондон, Лютон, Манчестер, Мансфілд, Нортгемптон, Ноттінггам, Олдгам, Сток-он-Трент, Стокпорт, Челтенгам виділила їм допомогу з Фонду Домів СУБ у сумі £ 29,000. Рада також погодилася призначити £ 150,000 з Фонду Домів в 2007 р. на потреби дальшого розвитку новозакупленої громадської посілости Відділу СУБ у Ноттінггам.

10. У звітньому періоді Українська оселя "Sydenhurst" (заснована в 1949 р.) як дім для престарілих дальше знаходилася в розбудовному етапі і закінчила звітний час з ще більшими оборотами від попереднього року, проте зиск справді ще попереду. З початком року оселя доглядала потреби 31 резидента, а з кінцем року 36-ох резидентів. На початку року один з тогочасних резидентів вирішив, що хоче самостійніше жити, і вирішив скористатись цілком новою послугою, де резидентів надається мінімальна опікунська допомога, і то лише тоді, коли він її собі бажає. До кінця року кількість таких резидентів зросло до п'яти. З початком року 45% резидентів оселі були українського походження, а з кінцем року цей відсоток впав до 25%.

Лондон, 23 липня 2007 р.

За Раду Союзу Українців у Великій Британії

Зенко Ластовецький
Голова

Федір Курляк
Генеральний секретар

Примітка: Друкована версія цілого звіту діяльності СУБ за 2006 р. знаходиться в канцелярії Секретаріату СКУ. Бажаючі отримати звіт в електронній версії можуть отримати його, надіславши відповідно оформлений імейл на адресу Головної Управи СУБ - enquiries@augb.co.uk



ՇԱԾ Ի ԾԻ ԱՅԵՄԻ ԻՆՈՍ
ՕԱԱՁԹԱՕԻՆ ՕԵԾԱՂ ԾԻԱ ՄԻԾԻ ԱՂ ԻՆ «ՕԵԾԱՂ Ա»
(èèì áí ü 2006 -- èèì áí ü 2007 ծծ.)

ՄԻ ԱՂԱԷԱ:

Օաաաձաօյն օեծաղի օյա Միծի աղի յի "Օեծաղի ա" (աաեի "Օաաաձաօյն") աի՞ ր ա ի նի ի աի Նոաօօօօ,
Շաձա՞նօձի աաի ի աի Աաձաաի էի ծա՞նօձի ի Ծա՞նի օաեիէէ Միծի աղի յի
(N OYA 062539 աիա 03.11. 2003 ծի էօ).

"Օաաաձաօյն" աի՞ ա ծաի էաօ շաեի ի ա Միծի աղի յի Շա ի ծեի օեի ի ի աի աճի աիւի ի աի ի ծիա ի ի ծաաի ի աի
նաի ի աճյաօաաի ի յի ծա աեանի ի նօի Շ օիւի յի է ա ի նօաօ: Արի ծի, Աաի աաչի ծ, Նաաաի, Ծաչաաի,
Լաաաաի .

Մի էի աա – Ծի ի աղի յի ԲԱԻԾ.

1. "Օաաաձաօյն" ՞ ք-էաի ի ի :

- ՕԱԷԾ – Օեծաղի նիւի յի ա՞նա՞նա՞լօր յի յի է ի ծաեի աօիւի յի ծաաէ (օաի ծծ – ի .Էէ յի).
- ՆԷՕ – Նաիօի աղի աի Է ի ի ռձա՞նօ Օեծաղի օյա (օաի ծծ – ի .Օի ծի ի յի).
- Է ի ի ծաեի աօիւի յի Ծաաէ Շ ի ծաաի յի աօի ի աիւի էօ ի աի յի ծե ի ծաչեաաի ծի աի Միծի աղի յի.
- Է ի ի ծաեի աօիւի յի Ծաաէ Շ ի ծաաի յի աօի ի աիւի էօ ի աի յի ծե ի աօի ի աիւի էօ Շաի ծաօ
Միծի աղի յի.
- ԾԻ Ա – Ծաաէ ի աօի ի աիւի ի նօաէ Միծի աղի յի (օաի ծծ – ի .^ա ծաաաի).

2. "Օաաաձաօյն" ի ա՞ քաեանի էէ աճօեի աաի էէ ի ծաաի :

աաի ի ի աի օ(օեծաղի նիւի յի ծա աիծի աղի նիւի յի) աաչաօօ "Մի ի ծի -Նեաաօօէք", Շա՞նի ի աաի օ ա 1997 ծ.

3. "Օաաաձաօյն" ի ծաաի ի Շաաաէ:

- օեծաղի նիւի ի աաիւի ի յի էէ ա ի նօաօ: ^ա ծաաաի, Աաի աաչի ծ, Նաաաի, Արի ծի.
- ք-ի ծեձէ աի աճի ծիւի էի էաէօձէ:

աի ի աի աիւ օեծաղի նիւի յի ի նի ի "Մի ի ծի" – ի .^ա ծաաաի ;
 աեօյք-էէ աի ի աի աիւ "Աչաի ի ի է" – ի .^ա ծաաաի ;
 աի էաիւի էէ աի ի աի աիւ "Աաձաէք-աղի յի" – ի . Աաի աաչի ծ;
 աեօյք-էէ օի ծաի աձաօիք-ի էէ աի ի աի աիւ "Ի աեյօի" – ի .^ա ծաաաի .

Աեյ Շաեի՞նի աղի ի յի նաի յի ի աօէ ծաաաք "Օաաաձաօյն" նի ի աի ծաօք՞ Շ աաձաաի էի էաճիաի էօձաի ի ի
օճյաի աեի է ի ծաաի աի է, Շ աճի ի աա՞նիւէի է ի ծաեիաիւի էի է ի ծաաի ի Շաօյի է, Շ ի ծեաաօի էի է
օիծի աի է ի ծեաի էի է աճի ի աալի աի է.

Օաաաձաօյն օեծաղի օյա Միծի աղի յի "Օեծաղի ա" ի ծի աի աեօն ի աի աիւի ի նօն նի էաի ի աաի ի, աեօի ալք-է
ի Շ ի աաիւի էօ ի ի ծաաի աճի ի աաէ, էաեաի աաճի էօ աաօ ծա Շ օձաօաաի ի յի ծաաեօիւի էօ
օեծաղի նիւի էօ նալօ.

ΟΔΑΞΕΙΕΙ Ι ΝΑΒΟΑ

Οδαξεοιει ι ετ αι ρι διε "Οααδαοιυ" αλαρι α-αο Διχαρ Οδενοι αα, Ααεεεααι υ, Νι αηα, Ναιοι αι Ι εετ εαυ. Οδαξεοιει ι ναυοα αδι ι ααα αλαρι α-αο ααεεετ ρ οεδαρι νυει ρ δι αι ρι ρ, ααηαι οα ρι ινοι αι ρι, ρ ι αοι ρ ι αδαααοε αηα οεδαρι νυεα ηαι ρι ι αυααεαι :

- 7 ηι-ι γ αδι ι αα δαρι ρ ι δααηοααι εεαι ε Ι ι ηι ευηοαα Οεδαρι ε ο ΔΑ ι ραι δι οαι ει ναυααι εει ι ι οαι Ι αοδι ι αλαρι α-εεα Διχαρ Οδενοι αα ο δαηοι δαι ι "Εαεεα"
- 7 εαιοι γ α οδαι αι ααι ρι ο ααι εαοι ρι ο ραι αδι ι αα δαρι ρ αι ουι ε ηαυοεοααεα Ααεεεααι υ, γεεε ° ι αι ρι-ιεοααι ι οεε αευ οεδαρι οια Αιδι αι ι, κυδι αοεε ραι δι οαι ι ι δααηοααι εεε υδγαο Αιδι αι ι, Ι ι ηι ευηοαα Οεδαρι ε α ΔΑ, ι δααηοααι εεε ι αοι αι οει οι υι.

ΕΑΕΑΙ ΑΑΔΙ Ι ΑΑΘΕ

Εαεαι ααδι ι ααοε, ηαδαα γεεο Ι ι αεε διε, Ιηαα-αι ειαηυει αι ι, Ααι ι οεα αιδι αι ιβ, Ααι υ x ι δι ι αεευ, Ααι υ Ι αδαι ι αε, Ααι υ ηετ α' υι νυει ρ ι εηαι ι ι ηοι, Ααι υ ραοεηοο αι οαε, Ααι υ Ει ι ηεοοοι Οεδαρι ε, Ααι υ Ι αραεααι ι ηοι Οεδαρι ε οα Ααι υ Αι ει αι ι ι οο 1932-1933 δι εια α Οεδαρι ι οι υι.

- 22 ηι-ι γ α ραι ΑΙ ΕΝΟ αδι ι ααα αλαρι α-εεα Ααι υ ηι αι δι ι ηοι Οεδαρι ε – Αεο ρεοεε ΟΙ Δ οα ρΟΙ Δ. Υ ραοι αι αδαεε ο-αηου Ι ι ηι ευηοααι Οεδαρι ε α ΔΑ, οι ααδηοααι "Αιδι αι ι-Οεδαρι α", ρ Ι Ι, ι ι οαειααι οι γ ι ι ηοα, ηοοααι οε ° δαααι νυει αι ααδαααι ι αι οι ιααδηοαοο, ° δαααι νυει αι ααδαααι ι αι ει αι ηι οε-ι ι αι οι ιααδηοαοο ιι . Α. Αδρ ηι αα οα ° δαααι νυει ρ οι ει Οαδι ι ι ι ευηοααι ι ι αοι ι ι αευι ι αι αει ι ι ι ι-ι ι αι οι ιααδηοαοο.

Αααοι αδαι ι ι ηου ι ι αρι Οαδαηα Οαα-αι εα αι ραι ευ° αλαρι α-αοε ει αι ααοο ι ι α δι ρι ει ε αηεαι ε.

- 9 ααδαρι γ 2007 δι εο 193-δι-ι εορ αια αι γ ι αδι αεαι ι γ Οαδαηα Οαα-αι εα "Οααδαοιυ" αλαρι α-εεα ι ι α αηει ι "Εραει α ρ οι ιααδηαευι ει οαεαι οι ι : αεαι ι εηαου, αδαι αοοδα, ι δι ραι, αδααδ, οιει ηι ο, εδεοεε ι ι αδααι αηι – αι ιαευι εε ι ι αο".
- 24 εαιοι γ αοεε ι ι εεαααι ι αι εε αι Ι αι ι δι αεο ααδθα αι ι οεαο αιδι αι "Οιοαδι αεαααδ".
- 26 εαιοι γ οεδαρι νυεα αδι ι αα δαρι ρ ρ-εαι αι ε αηι οιαοι "x ι δι ι αεευ", ι δααηοααι εεαι ε Ι ι ηι ευηοαα Οεδαρι ε α ΔΑ ι α ρι ρι ρ Ι αααε-αει ει οα Ι ι αι ι αααι ει Ι ι ηει Ι εαηαι αδι Αι αει ι ι δι ααε ι ι οει α οα αοαι οαεε ι αι 'γου ραεαεεο ειεαιαοοι δια-ι δι ι αεευοια. Ι ι οει α ι δι οι αεα αι ευ ι αι 'γοι ι αι ρι αεο, αα αοαα ηι ι οαααι ο ι αι 'γοι εε ειεαιαοοι δαι -ι δι ι αεευοι .
- 9 οδααι γ, α Ααι υ Ι αδαι ι αε ΑΑΒ, "Οααδαοιυ" υι δι-ι ι ααδα ο-αηου ο οαδαι ι ι ι ι ι ι εεααι ι γ αι εια αι ι ι αεεε Ι ααι αι ι ι αι ηι εαοα.
- 15 οδααι γ αι ηαι αευ "Αι ιι δι" ι ααεεεει ει ι οαδου ι ι ι ραι δι αεα ααδαδαι ια ΑΑα οα αεραι εεοαεια Εαδααοο ρ αι αι ραοει εεια Αιο-ερι ε.
- 22 ααδαι γ α μαει ι ο ραι Οιεαδι ι ι ι ιι . Α. Ααααααι γι α, ι δι ααεε ΑΑΕΕΕΕ ΕΙ Ι ΟΑΔΟ, ι δεηαυ-αι εε 15-ιε δι-ι εοι Ι αραεααι ι ηοι Οεδαρι ε ι Αιδι αι ι, α οαι ρ 10-δι-ι ρ αι αεδεοου Ι ι ηι ευηοαα Οεδαρι ε α Δαι οαειοι Αιδι αι ι γ.
- Ι ηοαι ι γ ηοαι οα εηοι ι αα – αοαι οααι ι γ ι αι 'γοι ααδθα αι ει αι ι ι δι οα ι ι ει οε-ι εο δαι δαι ε α Οεδαρι ι. Ι αι αοεαα α οαδεαι Νοδα Ναδεη. Υ ραοι αι αδαεε ο-αηου: Ι αααε-αει εε ι Ι ι αι ι αααι εε Ι ι ηι ε Οεδαρι ε α ΔΑ Ι εαηαι αδ Αι αει οα ι οαοιαι εεε Ι ι ηι ευηοαα, ρ-εαι ε Οααδαοιυ οεδαρι οια Αιδι αι ι, αδι ι ααυι ε Οεδαρι ε, γει οει ρ-αι ηι ι αδαοααρ ου α ° δαααι ι, α οαι ρ ι δααηοααι εεε ι αοι ι ι αευι εο ι αι οει Αιδι αι ι. Ι ι α ρ-αι ει οοδαι οεδαρι νυεεε αι ηαι αευ "Αι ιι δι" αει ι αα "Ι ο-α ι αο" οεδαρι νυει ρ ι ι αι ρ.
- 1 ρ-αδαι γ 2007 δι εο αι οε "Οααδαοιυ" ρ ει ι οαδου ι ρ ι δι αδαι ι ρ αηηοοι εεε ι α ηαυοι, ι δεηαυ-αι ι ο Αι ρ ραοει οα οαε. ραοια ι δι οι αεα γ Αοαι εο Ι ι ηεε.

- 4 èèi í ý á ðááaí nùèi ó Ì óçá; í àðí áí í; òaí ð÷í ñoí "Óáááðaoiý" áðàèà ó÷àñòù ó àèñòáaòì, í ðèñàý÷áí íé 15-íé ðì÷í èoí Í áçàèáæí ñoí Áìðì áí í; Ó àèñòáaòì áðàèè ó÷àñòù ó ýñì í àoíí í àeúí ñoí, ýèì í àñàèýðòù òáðèoí ðìð Áìðì áí í; Ñìí í ñì ðìí àèñòáaèè àèñoóí èèí Ì í í ñòáðñòáí èoèùòóðè Áìðì áí í; Ñèìà çàçí à÷èè, Ùí áóá ñòáí ðáí èè áìááí oíèùì , ýèèè ç óñì íoí Ì áàí í í ñòðóðòù í à ðìçí èo óí ðoí àò òà èí í oáðáí oiyò ýè ó Áìðì áí í, òàè í á í òèò èðáí àò.
- 28 ÷ðáí ý á çàèì Èoèùòóðì í áí òáí òðò í àoí áí øeí àðì Ì ááà ðàçí ç Ì í ñì èùñòáí Óèðáí è á ÐÁ òà oí ááðèñòáí "Áìðì áí í ý-Óèðáí à" áìáçí à÷èè 11-òò ðì÷í èòð Èí í ñòèðoóí; Óèðáí è. Ñèèàì è oóáí æí íò èí èàèoèáíá "Óáááðaoiý" áóá í ðááí íçí ááí èè èí í oáðò oèðáí ñùèí; í ñí í.

Ð ÁÍÈÁÉÍ Í ÁÀÒÈ

Ð áíèáéí í áàòè àèááoí èò oèðáí ñùèèò í í áoíá, í èñùì áí í èèíá, áí ý÷íá òà ñòí ðè÷í í í áí; Óèðáí è, à òàèí æ þáíèáéí í áàòè á æèðoí oèðáí ñùèí; áìáñì í ðè àðì Ì ááà áìáçí à÷èè òðí ÷èñòí í ááèèèèì è èí í oáðòáì è.

- 23 æí àoí ý í ðì ááèè á Ì . Íàæááí áá÷íð, í ðèñàý÷áí èè 150-íé ðì÷í èoí áìá áí ý í àðì áæáí í ý Íáá à Óðáí èà.
- 3 àðoáí ý á Ì àèí Ì ó çàèì Óíèáðì í í; áìááóáñý èí í oáðò, í ðèñàý÷áí èè 135-ðì÷í þ áìá áí ý í àðì áæáí í ý Èáñì Óèðáí èè.
- 15 òðááí ý á çàèì Èoèùòóðì í áí òáí òðò í àoí áí øeí Óáááðaoiý oèðáí oíá Áìðì áí í; áìáçí à÷èè 10-òò ðì÷í èòð ñáí ò; ááçáòè "Áí í ðì ñèááóòè÷"- í àðøí áí í à òáðáí àò Ì í áááí í í áí Èááèàçò oèðáí í í í áí í áí àèááí í ý.
- Ð áíèáéí í áàòè ñòí ðè÷í èò òà èoèùòóðì èò í í áí è á Óèðáí í, ýèì í á í ðì í èáí í çàoí ááí è àðì Ì ááè, àèñáíoèþðoúñý í à ñoí ðí í èàò ááçáòè "Áí í ðì ñèááóòè÷".

Í áí ðèèèáá, ÷èòá÷í çà Ì èí oèèè ðíè òà òáí àð íçí áéí Ì èèèñý ç Ì àðáðíàèàì è áí 350-ðì÷í ý Í áðáýñèááñùèí; oáí àè, 65-ðì÷í ý Èáðì áoñùèí; Óèðáí è, 75-ðì÷í ý Í ðááí íçáoí; oèðáí ñùèèò í àoíí í àèíòíá, 130-ðì÷í ý áìá áí ý í àðì áæáí í ý Í ðàçèááí òà Èáðì áoñùèí; Óèðáí è Ì . Áááóñòèí à Áí èí øeí à, 125-ðì÷í ý áìá áí ý í àðì áæáí í ý Ñèì í í à Ì àðèððè, 100-ðì÷í ý áìá áí ý í àðì áæáí í ý Ì . Ì èùæ÷á (Ì èááà Èáí àèáè) – áìáí Ì í áí á÷áí í áí, í í èí oè÷í í áí áí ý÷á òà í í àòà Óèðáí è, 100-ðì÷í ý áìá áí ý í àðì áæáí í ý áí èí áí í áí èí í ñòðoèoí ðà ðàèáoí í; òáoí íèè í èí ñì í÷í èò èí ðàèéíá èí èèøí ùí áí Ñí þçò Ñáðáí ý Ì ááèí àè÷á Èí ðì èùí áá, àèááoí í áí oèðáí öý Íááí à Áçþáè – Èááèáèðà Ñí í í ñùèí áí Ì ðááí à Áðáí íøí ùí áí Ñí í öý, çí èí oèò í ðì í áí íá íç ðì çáoóí þ, 100-ðì÷í ý ÷áñí í èñò "Óèðáí à", à òàèí æ í oí oí èí í Ì àðáðíàèè Óèðáí è, àèñoóí è Ì ðàçèááí òà Óèðáí è Á. Ð Ùáí èà òà èí áí Óèàçè, ááðæááí í Áèòè, í í áìáí í èáí í ý ðì Ùí .

ÓÍ ðOÍ È, Ç'ÇÀÈ, ÇÁÍ ðÈ, ÓÁÑÒÈÁÁÈÍ, ÈÍ Í ÓÁÐÁÍ OÍ

- 18-20 ñáðì í ý "Óáááðaoiý" áçýèà ó÷àñòù ó IV Áñáñáíoí ùí Ì ó óí ðoí í oèðáí oíá y Èè°áí.
- 18-20 ñáðì í ý – áí ñàí áèì oèðáí ñùèí; í ñí í "Áí í ðì" òà "Ááðáè÷áí uèà" áçýèè ó÷àñòù ó óáñòèááè "Óèðáí ñùèèè ñí íá ó ñáíoí" (Ì . Èè;á).
- 30 æí àoí ý – áí èí áá "Óáááðaoiý" Ð. Ñáíð áçýèà ó÷àñòù á í áðøèò çáí ðáò ÓÁÈÐ ç í í àèí áí èí áí þ.

ÑÍ ÍÈÚÍ Í ÇÀÓÍ ÁÈ Á ÐÁÍ ÈÁÓ ÈÍ Í ÐÁÈÍ ÁOÍÈÍ Í - ÐÁÁÈ Í ÁOÍ ÁÍ ØÈÍ Í ÐÈ Í ÐÁÇÈÁÁÍ ÓÍ ÁÍ ÁÍÐÌ ÁÍ Í (ÈÐÍ Í Á) òà ÐÁÁÈ Í ÁOÍ Í ÁÈÚÍ Í ÑOÁÈ ÁÍÐÌ ÁÍ Í (ÐÍ Á) Ì ñèíèèè "Óáááðaoiý" ° ÷éáí Ì ÈÐÍ Í Á òà ÐÍ Á, òí þáíèáéí í áàòè íí øèò í àoíí í àeúí èò àðì Ì áá òà çò òðáàèoí èí í ñáýòà oèðáí ñùèà àðì Ì ááà í ðì áí àèòù ðàçí ç í èí è.

- 23 æí àoí ý ó÷àñòù àèòý÷í áí áí ñàí àèþ "Áçáí í í è" y í ðì ááááí í í áí ý í í áýèè á ðì ñèíèèè-Áìðì áí ñùèí Ì (Ñèí á'ýí ñùèí Ì) ááðæááí Ì ó oí í ááðñèòáoí (ÐÁÓ).
- 4-5 èèñòí í ááà 2006 ð. á Áóáèí èó òáí ð÷í ñoí í èñùì áí í èèíá (Ì . Óàðèááçí ð, Áìðì áí í ý) áìááóáñý ñáí í í àð àèý ÷éáí íá Èí í ðáèí áoí èí í; ðááè í àoíí í àeúí èò Ì áí øeí í ðè Ì ðàçèááí oí áí Áìðì áí í, í ðèñàý÷áí èè í ááí áí ðáí í þ í ðì °èòò "Çàèí í ó í àoíí áí øeí

Áiðì áí íç". Υ ñàì íí àðì áðàèè ó-àñòù ðàáí èè Í ðàçεääí ðà Áiðì áí íç Ñáðáí^a ðiöyí, éí áí ííí í-í èè Í áðà Áóεyí, í à-àεúí èè Óí ðàáεíí í ç í èðàí ù í àòì áí øéí ðà ðàεíáíç í ðε Óðyáí Áiðì áí íç Áðáí óø Óáðáöyí, í ðàáñòááí èεáí è çÍ Í óí Ùí.

- 23 áðóáí ý vзяли ó-àñòù ó çáòì áí í íä í àçáí þ "Í à í áðáððáñòì εóεúðóð" ç í íéí äáþ èéóáó "Ñóóááí ó 2020". Í íεáç ñáyóεóááí í ç Í íáí áí ðíéó ðà Ðíçááá Óðεñòí áí áí í ðàáñòááí èεáí è 7 ááðæáá. Υ-àñòù àεòy÷í áí áí ñàí áεþ "Áçáíí í-íé" y àεòy÷ié ì óçε-í íé í ðí áðáí í "Ñðíáí èé èεþ÷" ç í í ááεúøéì áεñòóí íí á Í í áí ði-í íé éí í óáððí íé í ðí áðáí í í à óáεááá-áí í í "Ááεðáí íé".
- Ùí ði-í í á ðáí εáó Èðí Í Á ðà ÐÍ Á áðí ì ááá ááðá ó-àñòù ó Óáñóεááεyò ì εñóáòá ðà í áðí áí í ç ðáí ð-í ñòì í áðí áíá, yéí ì áøεáþòù í à ðáðεòí ðíç Áiðì áí íç.
- 14 εáí óí ý 2007 ðíéó á í . Áðáøáòì áíááóáñy í áððéé óóð Óáñóεááεþ í áòí í áεúí εó ì áí øéí "Í áø áíí - Áiðì áí íç". Υ öüí ì ó Óáñóεááεí vзяли ó-àñòù áí ñàí áéí óεðáçí ñúéíç í íñí í "Áí íí ðí" ðà "Ááðáε-áí úεá". Í ðááí íçáòí ð ðà ñí í í ñí ð óáñóεááεþ - áεááí áíéí á áðí ì ááñúεá í ðááí íçáòíç "Ááyí á" íç í . Ááí ááçí ðó.

25 ððááí ý ðà 24 ðáðáí ý áíááóáñy áððáεé óóð (á í . Áþí ðí) ðà ððáðíé óóð á í . Ááí ááçí ðí ç çáñíááí í ç è "εðóáεéò ñòí εíá", í à yéí í ðááí íçáòí ðε áéí áñéè í èðáí í ç ñúí áí ááí í ç í áòí í áεúí εó ì áí øéí, íð í ðí áéáí è ðà í áðñí áεóεáí í íéáí è áíyεúí í ñòì áðí ì ááñúεéò í ðááí íçáòíé.

15 ðáðáí ý á Í áððí í ðáñòí εúí íí ó Á-í íááçéí í í ðíéøεá çóñòðí- Éí áí Ñáyòí ñòì Éáòí εíéí ñá Áñíó Áiðì áí Ááðááí á Í ç í ðàáñòááí èεáí è Èíí ðáéí áóíéí í ç ðááε í áòí áí øéí í ðε Í ðàçεääí óí áí Áiðì áí íç. Í ðááí íçáòí ðí çóñòðí-í áεñòóí εá ðááí èè Í ðàçεääí ðà Áiðì áí íç Ñáðáí^a ðiöyí, yéèè éí í ðáéí ó í èðáí í ç í áòí áí øéí Áiðì áí íç. Éáòí éíéí ñ óáááéí í ðí ñεóóáá áεñòóí è ñáíçò áí ñóáé í, á ñáí þ ðáðáó, áεñéí áεá çááí áí éáí í ç ñðáí íí ì íáí áóíí í áεúí εó áí áí í ñéí ó éí áí εðáçí í. Áεááá Áiðì áí ñúéíç Áí í ñòí εúñúéíç óáðεáε çáí ááí éá í ðεñòóí í ó í ðí ñáí þ í íáððéì εó çò áíyεúí í ñòì.

Çóñòðí- í ðíéøεá á áòí í ñóáðí í í áí í ç áí áí ðε, áçáí í í í áááε ðà áçáí í í ðí çòí í í í ç.

Í ÑÁΙΟΑ ΟΑ ΑΕΟΤ ΑΑÍ Í Β ΑΙΟΑÉ ΑΙΑΝÍ Τ ÐΕ

Áðí ì ááá í ðí áí áεòù ááεééò ðí áí ðó í í áεóí ááí í þ ðà í çáí ðí áεáí í þ áí óáé, yé í á í èðáí í çó í ñáí óε ì íéí áí áí í íéí éí í ç. Ó áóçε Óεðáçí è í á ñúí áí áí í áóéí í áí ðááεáí í 20 ñóóááí óíá áíáñí í ðε, 10 íç yéèò óæá çáéí í-éèè í áá-áí í ç. Ðáøðá í ðí áí áæó° í áá-áí í ç. Áí ðá-í í ñεáçáðε, Ùí óæá 10 áí óáé í áøíç; áíáñí í ðε çáí áóááþòù áε Ùó í ñáí óð á óíεíç Óáðí í í íεúñúéí áí í áòí í áεúí í áí áéí í íí í-í í áí óí íááðñεóáó á í .^a ðáááí í.

Áεy áí óáé "Óáááðáòíç" áεáøðí áó° Ùí ði-í í áí áí í-éí èè á Í íáéí áðí áí íí ó ðááí ðí "Áðóáε" ðà á ðááí ðáð Áiðì áí íç.

Áí óε "Áçáíí í-éá" óðε ðí èè í í ñí íεú ñóáþòù Éáóðááðáí è (III ì í ñóá) éí í εóðñó-Óáñóεááεþ áεòy÷íç; ðá í áóúéíç; óáí ð-í ñòì "Í áøá çáí εy - Óεðáçí á".

Èðíí Óáñóεááéíá ðà áεñóááí é, "Óáááðáòíç" í áðáεáεúí í áí éó-á° ñáí þ í íéí áü áí ì εñóáóúεéò í ðí áðáí yé ó Áiðì áí íç, óáé í á Óεðáçí í.

- 8-29 ñáðí í ç 2006 ð. áí áí í-éí í é áí óáé á Í ÁÓ "Áðóáε"
- Èéí áí ú-ñáðí áí ú 2006 ð. ðà ðáðááí ú-ééí áí ú-ñáðí áí ú 2007 ð. - áí áí í-éí í é áí óáé á^a ááéí ááçí ðñúéí ì ó ðááí ðí (Áiðì áí íç) "Ñíðáí óø"
- 29 áðóáí ý 2006 ð. ñáyòí yééí èè á Í í ñí εúñóáí Óεðáçí è áεy áí óáé "Óáááðáòíç"
- Ù í . Óáóεááçí ðí (Áiðì áí íç) á ñí-í í á óá í ðááí íçí ááí èé áí áí í-éí í é áεy ì íéí áí, á yéí ì ó í áí áóíáí í áóéí í ðí yáεðε yé ì óçε-í í, óáé í ñí í ðεéáí í çáí áí í ñòì
- ç 25 ðáðáí ý íí 2 èéí í ç 2007 ð. á Óáóεááçí ðí áóá í ðááí íçí ááí èé ì íáéí áðí áí èé Óáñóεááεú í íéí áí íç 13 εðáçí í íá ááñéíí "Áíáéí á εóεúðóð". Í íéí áü (ñóóááí ðε ðà áéí óñéí èèè áóçíá) "Óáááðáòíç" í óí-á ááðóòù ó-àñòù á í í áí áí éò çáòí ááð, áá áí íéí í í áεñá í ðááñòááεðε Ááóúéíá Ùéí ó ñáí çò áááóñú ðà ááóúéíá

- ç 17 èèì í ý ì î 6 ñãðí í ý 2007 ð. - àiäîí ÷-éí î è àidâé "Ôääãðãöiç" á óéðãí î ì î áí î ì ó òãáí ðí "Ì î éí àã àããðãíý" á ì . Î äãñí.

Í ÅÇÅÅÐØÁÍ Í Î ÈÁÍ È ÕÀ Î ÐÕÁÈÕÈ

Í ðí äî äæó°òüñý ðí áí òà ì î ñí î ðóãæáí í þ í àì 'yòí èèà Õãðãñó Øää÷-áí éó à ì .^a ðããáí .
 Ñõáí ðáí à ðãéíáíéí à ì ðãáí ñéãáí à äðí ì àãã. Ñãyoiéøèé Í àððíãðõ Èè°ãà ì áñí°ç Ðõñè-Óéðãí è
 Óíèãðãò çãòããðãèã çç Ñòããóð. Ó ì ðí áéòí - ì î áóáí àã óéðãí ñüéíç ì ðãáí ñéãáí îç òãðéãè
 Èèçñüéí áí ì àððíãðãðãð. Åããóòüñý ðí áí òè ì î çãíéñí áí í þ í ðí áéòó.

30.06.2006 ð. ì .^a ðããáí , Áíðí áí íý

ЗВІТ

про роботу Конгресу українців Естонії

(червень 2006 – червень 2007)

У Естонії проживає 29 тис. українців, половина з них мешкає у Таллінні. На даний момент у всіх регіонах країни діють українські організації, більшість з них входять до Конгресу українців Естонії (11 товариств).

I. Культурно-просвітницька робота

При Конгресі українців Естонії діє 6 самодіяльних творчих колективів: хори „Мрія” (Таллінн), „Родина” (Нарва), вокальні ансамблі „Відлуння” (Таллінн), „Червона калина” (Раквере), „Смерічка” (Ойзу), ансамбль авторської пісні „Надвечір’я” (Таллінн); а також професійна фолк-рок група „Свята ватра”.

Культурно-просвітницька робота є одним з головних напрямків діяльності КУЕ.

За період з червня 2006 по червень 2007 року товариства Конгресу українців Естонії з метою пропагування української культури серед широких верств естонського населення організували багато концертів, виставок, вечорів.

Виставки:

- липень 2006 р. – виставки картин українського художника Добровольського в Таллінні та Кууресааре (Союз українок Естонії за сприяння МЗС України)
- вересень 2006 р. – виставка картин-аплікацій народної художниці Ніни Винник в Культурному центрі міста Тюрі (Українське земляцтво Естонії та Українське товариство „Смерічка”)
- вересень 2006 р. – виставка гуцульського костюму в приміщенні Нарвського замку (Українське земляцтво Нарви разом з Центром української культури Таллінна)
- квітень 2007 р. – виставка робіт Ніни Винник в приміщенні Естонської національної бібліотеки (Центр української культури та Посольство України в ЕР). В Українському музеї Таллінна експонується постійна виставка гуцульської писанки, гуцульського костюму та колекції „Червона книга Естонії”.

Концерти

КУЕ були організовані Дні української культури в місті Кууресааре (липень 2006 р.); вони включали великий концерт за участю місцевих українських колективів та хореографічного ансамблю з України „Перлина”. На відзначення 150-річчя Івана Франка за підтримки Львівської ОДА Українське земляцтво організувало в престижній залі Таллінна урочистий вечір за участю артистів із Львівської філармонії. Шевченківські дні були відзначені у всіх товариствах Шевченківськими читаннями; у Таллінні відбулася виставка робіт Ніни Винник „Мій Шевченко” та концерт з виконанням творів Кобзаря (хор „Мрія”). У різних містах Естонії відбулося понад 10 концертів українських творчих колективів. Крім того, всі колективи брали участь у Міжнародному фестивалі національних меншин в місті Йихві (липень 2006 р.), Сорочинському ярмарку в Маарду (вересень 2006 р.), а також у Днях міста, які організуються органами міського самоврядування по всій Естонії. Хори „Мрія” і „Родина” були учасниками Слов’янського вінка (травень 2007 р.). Талліннська вокальна група „Відлуння” репрезентувала українську діаспору Естонії на Всесвітньому фестивалі в Києві „Український спів у світі” (серпень 2006 р.), Міжнародному фестивалі української музики у Вільносі „Балтійська трембіта” (липень 2006 р.), Міжнародному фестивалі „Українська весна в Петербурзі” (травень 2007 р.); група також виступила в Талліннській ратуші перед учасниками Європейського конгресу національних меншин Європи. Святковими концертами було відзначено 5 років заснування Українського земляцтва „Веселка” (Іда-Вірумаа) і „Смерічка” (Ойзу). У Центрі української культури (Таллінн) традиційно проходить один із днів фестивалю „Тріалогос” – одного з найпрестижніших культурних явищ Естонії. У грудні товариство

міста Нарва організувало перебування трупі Івано-Франківського лялькового театру, які дали низку вистав у різних містах Естонії.

Лекції

На відзначення 145-річчя Михайла Грушевського КУЕ разом з Союзом українок Естонії організував приїзд українського історика Володимира Сергійчука, який провів лекції з історії України у Таллінні і Тарту; за сприяння Тартуської мерії було організовано зустріч В. Сергійчука з професурою Тартуського університету; відбулася також зустріч з директором Естонського музею окупацій.

II. Відзначення знаменних дат і свят

У своїй діяльності КУЕ тим чи іншим чином старається відзначити визначні дати української історії. В Українській греко-католицькій церкві традиційно проходять панахиди за жертвами Голодомору та політичних репресій в Україні (листопад) та жертвами Чорнобильської катастрофи (квітень). Молебнем за процвітання України відзначається День соборності.

Також традиційно відзначається День незалежності України та Естонії. У серпні 2006 до 15-річчя незалежності України Посольство України в ЕР разом з українськими організаціями Естонії організували концерти Камерного ансамблю „Київські солісти”, які відбулися у найпрестижніших залах Таллінна, Нарви, Тарту.

Значне місце у діяльності КУЕ займає відзначення традиційних свят – Різдва, Великодня, Івана Купала та ін. У всіх товариствах проходять святкові вечорниці з дотриманням українських традицій. З метою ознайомлення з українською традиційною культурою естонців КУЕ організував також заходи для широкої естонської громадськості. Вокальна група „Відлуння” виступила з концертом українських колядок у талліннській лютеранській церкві Святого духа; в грудні у лютеранських церквах Таллінна, Нарви, Йихві відбулись виступи Камерного хору „Пектораль” Київського будинку вчителя, який виконував українську духовну музику. У Центрі української культури Таллінна також пройшов цикл різдвяних концертів. У приміщенні посольства України було організовано дитяче свято Святого Миколая. Щороку в травні у всіх українських осередках відзначається свято матері, в Таллінні в День матері відбувся великий дитячий концерт, організований Союзом українок Естонії. А восени в містах Нарва, Ойзу, Раквере українські осередки показують перед місцевим населенням стародавній український обряд обжинок.

III. Публікації та презентації

У листопаді 2006 р. в Українській церкві відбулася презентація колекції ікон „Святі в природі”, написаних львівським художником Андрієм Гуменюком. У червні 2007 року також в УГКЦ була представлена ікона Матері Божої Тиручиці – покровительки Естонії та колекція картин „Червоної книги Естонії”, а в червні 2007 р. – презентація видання „Червона книга Естонії”; книга викликала великий резонанс серед естонської інтелігенції. Ідея написання картин та видання книги належить керівнику Центру української культури художнику Анатолію Лютьоку.

IV. Гости

У грудні 2006 р. напередодні візиту до Естонії Віктора Ющенка Центр української культури відвідав президент Естонії Томас Хендрик Ільвес з дружиною. Високі гості ознайомилися з ЦУК, зустрілися з представниками української громади: для гостей був даний концерт. Під час офіційного візиту до Естонії Центр української культури відвідав Президент України Віктор Ющенко з дружиною; глава Української держави та Катерина Ющенко зустрілися з представниками української діаспори та ознайомилися з діяльністю ЦУК. В. Ющенко подарував для Українського музею український національний костюм. У лютому 2007 р. після свого візиту в Україну ЦУК відвідав прем'єр-міністр Естонії

Андрус Ансіп, який, на прохання В. Юшенка, передав для музею український народний стрій – ще один подарунок Президента України.

Крім офіційних делегацій, Центр української культури відвідує і багато інших гостей з України – художні колективи, групи спеціалістів, що проходять навчання в Естонії і ін.; ознайомитися з Центром української культури приходять численні екскурсії іноземних туристів та мешканців Естонії – учнів, студентів та ін.

V. Робота з молодим поколінням та спортивна діяльність

У Маарду, Нарві, Ойзу, Таллінні постійно діють недільні школи, куди приходять діти різного віку. Діти вивчають українську мову, обряди, народні промисли, готують програми, з якими виступають на різних заходах. Скаутська організація „Пласт” також проводить заходи з дітьми та молоддю. Велике значення для виховання дітей мають контакти з Україною. У серпні 2006 року, як і вже кілька років поспіль, 10 дітей з українських родин Естонії за сприяння Львівської ОДА відпочивали в українознавчому таборі на Львівщині. Діти недільних шкіл виступали для Президентів Естонії та України під час їхніх відвідин ЦУК.

Велика роль для залучення української молоді до української справи належить спорту. При КУЕ існує спортивний клуб „Дніпро” та футбольна команда з однойменною назвою. Вже п’ятий рік ФК „Дніпро” виступає за українську діаспору на чемпіонаті Естонії з футболу. У січні 2007 р. разом з Асоціацією народів Естонії „Дніпро” організував турнір на кубок АНЕ, який продовжуватиметься до вересня 2007 р.

VI. Зв’язки зі світовим українством та Україною

Зв’язки з історичною батьківщиною КУЕ вважає пріоритетними. У 2006 р. 4 представники від КУЕ взяли участь у IV Форумі українців у Києві. Голова Союзу українок Лілія Чикальська була учасницею засідання СФУЖО. Голова КУЕ Віра Коник брала участь у Нараді директорів СКУ та Нараді ЕКУ у Загребі, вона була також запрошена до складу делегації Талліннської мерії на святкування 750-річчя Львова. Керівники двох художніх колективів при КУЕ відбули семінари, організовані у грудні 2006 р. Міністерством культури України в Києві. Два представники КУЕ Лілія та Богдан Чикальські взяли участь у Міжнародній конференції „Українці Балтії”, що проходила у грудні 2006 р. в Ризі. Віра Коник була учасницею конференції „Львівщина туристична”, що відбулася у квітні 2007 р. у Львові.

VII. Мас-медіа

Питанню поширення інформації як про українську громаду, так і про Україну КУЕ надає особливу увагу; КУЕ має добре налагоджені контакти з редакціями газет, радіо і телеканалами, інфоагенствами як в Естонії, так в Україні та інших країнах. Представників Конгресу українців часто запрошують на радіоефір, зокрема, в передачу “Серебрянная нить”, “Червона калина”, інформація про діяльність та інтерв’ю з активістами передавалась по Радіо-2, Радіо-4, Національному радіо України, Львівському радіо, радіо „Ватикан”, на Естонському телебаченні – в передачі “Актуальна камера” як російською, так і естонською мовами, Перший Балтійський канал, канал 3, STV, Каналі 5, канал „Україна”. Регулярно з’являється інформація про нашу діяльність в естонських газетах – за звітний період було 7 публікацій.

На Естонському радіо продовжують виходити україномовні радіопередачі “Червона калина” та „Люстерко”.

VIII. Участь у державних структурах і нагороди

Участь у державних структурах має велике значення для лобювання інтересів української громади в країні. Голова КУЕ є членом комісії національних меншин при мерії Таллінна, Круглого столу при парламенті країни, Галина Малярова – член регіонального Круглого столу національних меншин Іда –Вірумаа.

У минулому році кілька наших співвітчизників були удостоєні нагород. Голова Союзу українок Естонії Лілія Чикальська була нагороджена грамотою Бюро міністра народонаселення Естонії; керівник вокальної групи „Відлуння” Раїса Демчук – грамотою Бюро міністра народонаселення та Міністерства культури України, голова Українського земляцтва міста Нарва Галина Малярова – грамотою міської мерії.

*Віра Коник,
голова Українського земляцтва Естонії
голова Конгресу українців Естонії*



ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ АСОЦІАЦІЙ ІСПАНІЇ

c/ Ingeniero Vicente Picho – 5, bajo 2a izquierda, 46020 Valencia, España
Tel. 963 892 065, Mòv. 645 689 192 e-mail:ukraina2004@rambler.ru



ЗВІТ ЗА 2006 – 2007 рр.

Кількість асоціацій: 7

Рада Федерації:

Президент Михайло Петруняк
Ген. Секретар Іван Бляшин
Скарбник Володимир Мельник
Голова КРК Лариса Пономаренко

По два представники від
регіональних асоціацій

Статут затверджено 23.05.2003 р.

За цей рік нашими зусиллями зроблено роботу по допомозі українцям.

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА

1. Цілий рік працює телефон довіри при ФУАІ: (+34) 963 89 08 67. Графік роботи: з 9.00 до 20.00. Без вихідних. Заробітня плата працівнику становить 12 000 євро.
2. В Українському Культурному Центрі надається притулок та безкоштовне харчування тим, хто цього потребує. За цей рік було використано для цього приблизно 750 євро.
3. Гуманітарна допомога для українців в Іспанії та на Україні. Надіслано до України: до Львівської духовної семінарії (школа-інтернат для дітей-сиріт із захворюванням на туберкульоз) смт. Журавно – 220 кг. дитячого одягу (асоціація Валенсії).
4. Допомога хворим землякам – 900 Є.
5. Допомога дітям-чорнобильцям – 120 Є.
6. Надання допомоги у надзвичайних випадках (смерть) – 3 випадки. Сума допомоги становить приблизно 3000 Є.
7. Допомога українським жінкам, що потрапили в сексуальне рабство, повернутися на Україну.
8. Пошук житла для жінок з дітьми.
9. Інформативна допомога іспанцям, що всиновлюють українських дітей.
10. Зібрано 500 іграшок для українських дітей. Відправлено на Україну до УГКЦ У Львові.
11. Відправлено 2910 Є на дитячий будинок в Тернополі.
12. Відправлено в монастир в Івано-Франківську 300 Є.
13. Написано листа Федерації до Посольства Іспанії в Україні про неприпустимість неадекватного відношення до громадян України їхнім консульським відділом у Києві, керуючись листами та скаргами українців. Подібний лист перепедано до МЗС Іспанії.

ДУХОВНО-ПРОСВІТНЯ РОБОТА

1. Забезпечення парафій безкоштовною літературою, Бібліями, церковними календарями. Домовлено із Львівською духовною академією про надання церковного матеріалу, який передається до асоціацій. Орієнтовно 1000 Є.

2. Внаслідок переговорів з місцевою владою та Єпископатом у Римі, Мадриді, Валенсії (Роуко Варела, Агустін Гаскойн, Вісенте Састре, з України – Любомир Гузар, Софрон Мудрий, Гліб Лончина, Мирослав Марусин) було досягнуті згоди на право мати свої церковні приходи.
3. Допомогли в організації та проведенні першого причастя для українських дітей. Проведено вертепи. завдяки асоціаціям створюються церковні хори.
4. Організовані недільні школи у Валенсії та Мурсії.
5. Школам надано матеріал:
 - у Валенсії – 250 книг;
 - у Мурсії – 200 книг та матеріалу на 500€;
 - у Вільяробледо – 20 книг.
6. Створено школу іспанської мови для дорослих при Федерації.
7. Плануються уроки гри на бандурі та фортепіано (придбано 2 бандури).
8. З нового навчального року відкривається клас по образотворчому мистецтву.
9. Надано підручники та книги для міст Торревієха, Алмерія, Барселона, Валенсія, Сантандер.

ПОЛІТИЧНО-ПРАВОВИЙ ЗАХИСТ

1. Створено при ФУАІ інформативно-консультативний центр для українців в Іспанії. Телефон: (+34)963 89 08 67, з 10.00 до 20.00 без вихідних.
Консультант: Секретар Асоціації „Україна” Цибульська Наталія Олексіївна, Юрій Полтавець, Михайло Петруняк.
2. Видано Довідник „Для українця в Іспанії” – збірник законів Іспанії відносно емігрантів, важливі адреси, інша необхідна інформація.
3. При всіх асоціаціях проводиться робота по інформуванню та орієнтації українських громадян стосовно пошуку житла, роботи, підготовка до легалізації документів, отримання соціальних санітарних карток та ін.
4. Кожна асоціація співпрацює з іспанськими правозахисними організаціями. При потребі українцям надається інформація, куди їм треба звернутися у справі захисту своїх прав, та перекладач із членів асоціації.
5. Допомога сім'ям, що мають справи в судах (розлучення) та українським громадянам, що знаходяться в тюрмах.
6. Інформативна підтримка при оформленні контрактів та у трудових спорах.
7. Допомога у консульських питаннях (в міру компетенції).
8. Надавалася відповідна допомога у питанні відкриття українських асоціацій – Картахена, Альмерія, Барселона, Торревієха, Малага, Севілья.

КУЛЬТУРНО-МАСОВА РОБОТА

Прекрасно проведено два концерти до Дня матері в Мадриді та Валенсії за участю Міністерства України по культурі та туризму, у яких взяли участь народний артист України Іван Попович та переможці Всеукраїнського конкурсу дитячої пісні “Пісня серця” від УГКЦ.

Готується проведення свята Івана Купала на пляжі в Валенсії 7 липня.

1. Відзначення Дня Незалежності у всіх містах, де є асоціації-члени ФУАІ.
2. Святкування Покрови
3. Святкування 8 Березня та Дня Матері (травень). Святкування Різдва з Вертепом.
4. Концерт для учасників Семінару „Україна-Іспанія: крок до Європи”.
5. Підготовлено до видання „Збірник заробітчавської поезії”.
6. Мурсія:

- Курси української кухні для іспанців. Лютий-березень, муніципальний центр „El Carmen”.
- ”Шевченкіада”. Березень.
- Навчальний курс розписування писанок:
 - для іспанців (культурний центр);
 - для українських дітей (школа).
- День Матері. Виступ дитячого фолкльорного ансамблю, як взірця збереження національної ідентичності на з’їзді освітян по позакласній роботі регіону Мурсія. 19 травня, Будинок культури ONCE.
- Виставка „Пізнай Україну”. 12-18 червня. Культурний центр банку „Caixa”.
- Участь у Фестивалі різних культур на тему: „Інтеркультуріада – як елемент співіснування”. Виставка, концерт, дегустація українських страв, 19 червня.
- День знань та Останній дзвінок у недільній школі. Підведення підсумків конкурсу „Майбутнє України”.

Проекти у стадії завершення:

- Підведення підсумків конкурсу дитячої творчості „Ми діти твої, Україно”. Вересень.
 - Проведення днів України в Іспанії. Жовтень-листопад.
7. Аліканте:
 - 7.1. Конкурс української кухні.
 - Святкування річниці асоціації „Славутич”.
 - Організовано великий концерт на центральній площі по інтеркультурному обміні.
 8. Створення хору в Мурсії, Аліканте, Валенсії.
 9. Створення бібліотеки та відеотеки в Українському Культурному Центрі, Валенсія.
 10. Екскурсії по Іспанії та Європі: організовано прощі до Люрду (Франція), Фатіми (Португалія) та Риму.
 11. Проведено концерт в Мурсії 16 вересня та у Валенсії 14 жовтня.

СПОРТИВНА РОБОТА

1. До 20-ої річниці Чорнобильської катастрофи було проведено зустріч з громадами Мурсії, Малаги, Валенсії, Оріуели, де був представлений і виступив новий Генеральний консул України у м.Барселона Ю.Клименко, представники банку La Caixa та було проведено футбольний турнір команд цих міст.
2. При більшості наших асоціацій є свої футбольні команди, які беруть участь у турнірах, створюються дитячі футбольні команди.
3. Проведено турніри в Мурсії (16 вересня) та Валенсії (14 жовтня).
4. В Торрев’есі проведено шахматний турнір.

МАС-МЕДІА

1. Створено сайт ФУАІ: <http://www.ukraine2004.com/>, закінчується формування нового сайту- <http://www.ucrfederacionucranion.com.ua/>
2. До сайту банку La Caixa www.integratexxi.es включено портал ФУАІ. На ньому є вся необхідна інформація для українських громадян.
3. В Мурсії видається вісник „Газета”.
4. У Валенсії видається газета (А4) „Українська родина”.
5. Видано вже згадуваний довідник „Для українця в Іспанії”.

6. Створено проект газети для українців у світі під егідою УВКР. Перший номер видаватиметься за сприяння Федерації і матиме назву „Українець в Іспанії”. Відбулася презентація газети 16.09.2006р. в Мурсії. Вийшло три номери газети. Зараз при підтримці Федерації, уже регулярно виходить газета „Українець”, яка випускається у трьох країнах – Іспанії, Італії, Португалії.

ЗВ'ЯЗКИ З УКРАЇНОЮ

1. Підписано договір про співпрацю із Центром євроінтеграції м.Івано-Франківськ.
2. В розгляді підписання ідентичних договорів з м.Ужгород та Харків.
3. Організували Семінар „Україна-Іспанія: крок до Європи”.
4. Проведено зустрічі з метою майбутньої співпраці з хором ім. Верьовки. (ген. секретар ФУАІ п.Іван Бляшин).
5. Зустріч з видавництвом „Свічадо” та “Каменяр”.
6. Зустрічі з представниками „Укрзакордонпраці” та Профспілки українців за кордоном.
7. За ініціативи ФУАІ та при нашій підтримці було підписано договір між банками La Caixa та „Приват Банк”, який сприятиме наданню громадянам України більш вигідних умов у грошових переказах, а згодом і інвестуванню в українську економіку. Двічі відвідав “Приват Банк” у Дніпропетровську.
8. Йде процес становлення українсько-латвійського банку «Паритате».
9. Проведені зустрічі в Секретаріаті Президента, Міністерстві культури та туризму, Міністерстві закордонних справ -3 рази, Міносвіти, Укрдежтелерадіо. Взяли участь у засіданні Президії УВКР 30 жовтня 2006 р.

ЗВ'ЯЗКИ З ПОСОЛЬСТВОМ УКРАЇНИ В КОРОЛІВСТВІ ІСПАНІЯ

1. Посольство надає ФУАІ інформативну підтримку.
2. Проведена зустріч громадських організацій з новопризначеним Послом України в Королівстві Іспанія А.А.Щербою.
3. Регулярно організовуються консульські виїзні прийоми в асоціаціях-членах ФУАІ для надання консульських послуг на місцях.
4. Посольство надало нам дуже велику допомогу в організації Семінару в м.Валенсія: запрошення через МЗС, візова підтримка учасникам, інформація.
5. До МЗС через Посольство України репрезентовано проекти асоціацій-членів ФУАІ на 2006р. Проекти апробовані і кошти повинні були надійти до асоціацій.
6. Надана допомога у відкритті Почесного Консульства України в області Валенсія (інформативна підтримка, музичне оформлення).
7. Підписано 4 договори із МЗС на фінансування проектів Федерації.
8. Взято участь в зустрічі із новопризначеним Послом України та в його інаугурації.
9. Зустріч із заступником Міністра МЗС п.В.Хандогієм.

УЧАСТЬ У ГРОМАДСЬКОМУ ЖИТТІ ІСПАНІЇ

1. Федерація українських асоціацій в Іспанії була запрошена до участі у більш як 50 заходах, що організували уряд, мерія Валенсії та Іспанії, асоціації емігрантів, інші громадські організації. Взяли участь у більшості з них.
2. Отримали два листи від Короля Іспанії Хуана Карлоса з привітаннями та підтримкою організованих нами заходів.
3. Отримали також листи привітань від Міністрів іспанського уряду (9).
4. Беремо участь у іспанських національних святах, виставляючи наші художні колективи, витвори українського народного мистецтва.

ЗВ'ЯЗКИ УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В ІСПАНІЇ

1. Надається допомога у створенні нових українських асоціацій в Іспанії – Таррагона, Малага, Памплона, Мадрид, Картахени, Альмерії, Барселони (вони беруть участь у проведенні наших заходів, надаємо необхідну інформаційну підтримку).
2. Ведеться співпраця з уже створеними структурами в Мадриді, Барселоні, Кастельоні.

ЗВ'ЯЗКИ ЗІ СВІТОВИМИ ГРОМАДСЬКИМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ

1. Взяли участь у роботі СКУ в Києві.
2. Надіслано багато листів до УВКР, СКУ, ЕКУ та до їх керівників щодо нашої діяльності.
3. Надіслали звіти до ЕКУ. Не змогли взяти участь у засіданні Президії УВКР.
4. На основі резолюції СКУ підготовлено Звернення до регіональної та центральної влади Іспанії та до Європейського парламенту щодо визнання Голодомору 32-33 рр. геноцидом українського народу з боку комуністичного режиму.
5. Будучи членом Президії Ради УВКР та співголовою Нової Хвилі, де постійно проводив інформаційну роботу по відношенню до інших організацій.
6. Взяв участь у Фестивалі “Гілка калини” в Італії, де мав цілий ряд зустрічей по згуртуванню української громади, зокрема - із Тетяною Кузик, Лілією Білик, Анною Умлевою, Олесем Городецьким, Послом України в Італії Георгієм Чернявським та Координатором УГКЦ о.Олександром Сапунком.
7. 19-21 червня – друга поїздка до Італії. Розглядатимуться проблемні питання громади та виходу газети “Українець”.
8. Участь у проведенні Конференції “Українська освіта в Європі” в березні 2007 р. в Ліссабоні, Португалія.

ЗВ'ЯЗКИ З УКРАЇНСЬКИМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ НА УКРАЇНІ

1. Проведено зустріч із Головою УВКР Дмитром Павличком та заступником Михайлом Ратушним.
2. Зустріч з Головою Профспілок українців, працюючих за кордоном, п. Віктором Лисицьким. Підписано договір про інформаційну співпрацю.
3. Підписано договір з українською асоціацією міжнародних кадрових агенцій „Партнерство”.
4. Проведено зустрічі в „Україна-Світ”.
5. Зустріч із Оксаною Білозір, яка співочолоє Комісію в Верховній Раді по Євроінтеграції.

ФІНАНСОВІ СПРАВИ

ФУАІ не має поки що централізованого фінансування ні з іспанської сторони, ні зі сторони України. Кошти, які ми отримуємо – це спонсорська допомога на проведення конкретних заходів (культурних, спортивних, офіційних).

ФУАІ отримала для проведення святкування в м.Валенсія Семінару та різних заходів кошти виключно від іспанського банку La Caixa за допомогу в підписанні договору між цим банком та „Приват Банком”. Це не були кошти на соціальні програми – вони виключно виділялися під конкретні заходи.

ВИБОРИ – 2006

1. Федерація підготувала всі необхідні документи та зробила все можливе, щоб у Валенсії була створена додаткова виборча дільниця. Тільки недосконалий та упереджений Закон про вибори не дозволив це зробити.

2. Була надана якнайширша інформація про участь у виборах-2006 для українців в Іспанії та забезпечено їх бланками-заявами.
3. Взяли участь у виборах на виборчій дільниці в м.Барселона та Мадрид.

Зроблено в останній час 2006 р.

Зроблено консолідуючу зустріч усіх громадських організацій в Іспанії 16 вересня.

1. Звернення Федерації та української громади до регіональних урядів та уряду Іспанії про визнання Голодомору 32-33рр. на Україні геноцидом українського народу 27 жовтня 2006 р. (додається). Звернення підготовлено на основі виступу президента України від 25 листопада 2005 року та резолюї, виробленої СКУ.

Анонс: КОНГРЕС ІСПАНІЇ ВИЗНАВ ГОЛОДОМОР 32-33 РР.,

А УРЯД БАРСЕЛОНИ(КАТАЛОНІЯ)-ВИЗНАВ ЙОГО ЯК ГЕНОЦИД!!!

2. Готується святкування Дня Незалежності у всіх містах, де є асоціації-члени ФУАІ.
3. Провели Мітинг по роковинах Голодомору у Валенсії 25 листопада.
4. Проведено Семінар для українських нових асоціацій на тему: «Що таке асоціація та її функціонування в сучасних умовах.» - 14-15 жовтня 2006 р.
5. Участь делегації-6 чоловік в IV Форумі українців.

Плани на 2007 рік:

У зв'язку із тим, що за ініціативою Василя Борсука, колишнього Голови Комісії СКУ, Федерація виявилася підступно закритою, було передано справу до судових органів. До розгляду справи по суті ми утрималися від презентації будь-яких проектів до будь-яких інституцій, щоб уникнути непорозумінь. Повідомлятимемо про хід справи до Секретаріату СКУ.

НАША ЦІЛЬ:

- добитися централізованого фінансування для регіональних асоціацій
- налагодити періодичність виходу газети
- допомогти у створенні УКЦентрів при асоціаціях
- добитися визнання Голодомору Геноцидом українського народу
- видати кілька нових довідників
- співпрацювати та перетворювати в життя пропозиції від членів Федерації

Михайло Петруняк, Президент ФУАІ

Бажаємо Річній нараді плідної роботи. Дякуємо Вам за розуміння ситуації в ФУАІ та за Вашу моральну підтримку. І нехай Вас Бог благословить у Ваших добрих справах.

ЗВІТ ДОБРОВІЛЬНОЇ АСОЦІАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК В ІТАЛІЇ ЗА 2007 РІК

Наша Асоціація - перша українська жіноча Асоціація в Італії - зареєстрована 6 квітня 2004 року. За роки свого існування Асоціація тісно співпрацювала з італійськими профспілками, з італійськими і українськими асоціаціями.

Першою великою роботою було відкриття першої експериментальної недільної школи в Італії. Школа була відкрита на основі контракту співпраці між відділом освіти м. Неаполя, шкільним відділом регіону Кампанія, середньою школою імені “Джованні Верга” і Асоціацією. Школу відвідує біля 50 дітей і добровільно працюють 11 вчителів. Цього року нас прийняла релігійна структура «Салезіані». Було б дуже добре, щоб на державному рівні між Україною і Італією вирішили проблему відкриття українських недільних шкіл, тому що на території Італії в даний момент знаходиться близько мільйона українців (в основному – нелегалів), і хоча б у великих містах – місцях найбільшого скупчення наших співвітчизників – потрібно відкрити недільні школи за нашим взірцем. Як і кожного року педагогічний колектив підготував з учнями велику святкову програму «Вертеп». З великим успіхом пройшли Шевченківські читання, Свято матері. Учителі і батьки створили свій ансамбль. За три роки школа стала своєрідним центром, куди із задоволенням приходять як діти, так і батьки, для того щоб поспілкуватися, поспівати українських пісень, обговорити останні новини з Батьківщини.

Хочу зупинитись на способах прибуття громадян України на роботу в Італію. Ще 6-8 років тому такий приїзд обходився в 600-800 доларів, а десь приблизно уже з 5 років тому туристична путівка громадянам України обходиться в приблизно 3000 € і в кращому випадку, за ці шалені гроші люди чекають інколи до року на візу, а в гіршому – за ці самі гроші люди прибувають в Італію без візи або й без паспорта. Це відверта торгівля людьми!!! На мою думку (в даному випадку), необхідне втручання уряду України в цю проблему, щоб забезпечити заробітчанам хоча б достойні і безпечні шляхи отримання роботи за кордоном, якщо уряд не в стані забезпечити нею на Батьківщині. Певні “фірми” довозять людей до Польщі або Угорщини офіційно, а потім різними правдами і неправдами переправляють в Італію – їм доводиться переходити ріку на кордоні з Німеччиною, перепливати на надувних човнах, пішки долати гірські переходи. Цей потік людей неконтрольований, бо і не може бути контрольований, якщо він нелегальний. Я зустрічаюся з багатьма жінками, які розповідали мені ці страшні історії, через що вони змушені були перейти в пошуках шляхів заробити.

Соціальна допомога: Асоціація надає правову допомогу своїм членам через адвокатів, які ведуть прийом громадян безкоштовно. Минулого року італійська благодійна асоціація організувала приїзд до Неаполя двох братів і їхньої матері (сім'я Дудяків) з села Потеличі Жовківського р-ну Львівської області для проведення операції пресадики спинного мозку від одного брата іншому. Протягом року вчителі нашої школи ходили до цих дітей і проводили з ними заняття.

Цього року ми організували з відділом джереатрії безкоштовні курси по догляду за престарілими, по закінченні яких слухачі отримали атестат. Ми оголосили про новий прийом на безкоштовні курси, які розпочнуться восени за розширеною програмою з практичними заняттями в медичних закладах., по закінченні яких слухачі отримають італійський диплом, який у подальшому допоможе їм знайти більш кваліфіковану працю.

Асоціація разом з інститутом української культури готує до виходу в світ україномовну газету під назвою «Інформаційний вісник», перший номер якої вийде у червні 2007 р. На осінь заплановано провести презентацію книжки «Смерть землі. Голодомор 1932-1933р.». Посол України в Італії повідомив нас, що шукає спонсора для проведення презентації, тому що гроші, які повинна була виділити для нас Україна під

наші проекти - заблоковані. Було б добре допомогти нам знайти спонсора для оплати перекладу цієї книги на українську мову з подальшим її виданням на Україні!

Асоціація звертається за підтримкою до СФУЖО, до СКУ – у підготовці звернення до Президента України В.Ющенка і до Президента Італії Дж.Наполітано про укладення угоди про наше пенсійне забезпечення. Наші заробітчани не мають права на отримання пенсії при поверненні на Україну і також не мають права вибрати 75% контрибутів при поверненні на Україну, як мають право громадяни інших держав.

22 вересня 2005 року Інститут української культури підписав контракт співпраці з однією з трьох найбільших профспілок Італії – Італійським Союзом Праці, що, надіюсь, дасть можливість розкинути філіали Асоціації по всій території Італії з можливістю використання під осідки Асоціації їхні офіси, тому що оренда приміщень для нас є недопустимо дорогою.

За контрактом співпраці утворено інформаційне бюро, яке безкоштовно надає такі послуги, як:

- консультації і оформлення документів з питань отримання і поновлення дозволу на проживання
- консультації і супровід документів з питань возз'єднання сім'ї
- консультації, оформлення і супровід практики на запит на отримання громадянства
- консультації з питань захисту прав робітника (оплата, відпускні, тринадцята...)
- консультації з питань автономної праці (підприємницької діяльності т.д.)
- консультації з оплати податків, соціального захисту
- консультації адвоката
- консультації податківця

Бюро надає інформацію з наступних питань культурної інтеграції:

- курси італійської мови для імігрантів
- курси професійної орієнтації
- культурні обміни (організація виставок, концертів, перегляд фільмів) для збереження традицій, історії, культури імігрантів
- зустрічі для зближення і кращого ознайомлення з різними культурами

Прикро, що Президент України не прибув з запланованим візитом до Італії і ми не мали можливості обговорити з ним наші проблеми. Минулого місяця я звернулась до проф. Л.Винара (СНР) з проханням допомогти у проведенні історичного пошуку в архівах італійських університетів про доктора медицини Болонського університету, магістра п'яти університетів, так званого «короля медицини» Мартина з Жиравиці (з-під Перемишля, помер у 1460 році), який ще до Юрія Дрогобича досяг великих успіхів у Італії. У його учнів навчався Юрій Дрогобич в Болонському університеті.

Фарима Олександра

АСОЦІАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК - РОБІТНИЦЬ В ІТАЛІЇ

Адреса організації: м.Рим, Італія, вул. Веспасіано,48 (Via Vespasiano.48, Roma)

Кількість членів в організації: 1100

Кількість відділів в організації: 10

Прізвіще, ім'я крайової голови: Кузик Тетяна

Домашня адреса крайової голови: Рим, Італія (via Appia Nuova, 555, Roma, 00178)

Телефон/факс/e-mail: (+39) 0639754207,0639372655,3397584432, fax: 0639754207,
e-mail: tanyakuzyk@libero.it

Екзекутива організації: Віра Хижа, Марія Беднарчук.

Прізвіща, адреси, телефони/факс/e-mail філіалів:

1. Тетяна Соловей – 0733816665 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Чівітанова Марке
2. Наталя Трибушук – 3336398279 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Джуліано
3. Оксана Черчелло - 0267100469 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Мілан
4. Ірина Ковальова – 3334669198 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Ріміні
5. Божена Вроблевська – 3389245961 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Рокка ді Папа
6. Тетяна Дайнека – 3484080729 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Латіна
7. Ірина Кучма – 0823279522 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Казерта
8. Еліза Палм'єрі – 0089631225 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Салерно
9. Віра Арджезе – 0984471665 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Козенца
10. Лариса Ушакова – 0412602111 – Голова Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, місто Местре (Венеція)

**ЗНАЙОМТЕСЬ:
АСОЦІАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК –РОБІТНИЦЬ В ІТАЛІЇ!**

Єднаймося, бо ми того варті!

З історії утворення Асоціації:

Перші українські ластівки прилетіли в Італію 10 років назад. Саме тоді і народилась українська газета «Форум», яка є єдиним джерелом інформації для українців та Незалежна профспілка іноземних робітників в Італії, що надає легальний захист прав робітників. З кожним роком кількість українців збільшувалась. Виникла необхідність у створенні асоціацій. Першими українськими асоціаціями були культурна асоціація «Браво», яка запровадила «Українські вечорниці» (вечори дружби між українським та італійським народами), асоціація «Італія – Україна», головною метою якої є розвиток дружніх політичних та комерційних відносин між двома країнами та Асоціація Українських жінок – робітниць в Італії, яка займається соціальним та легальним захистом українських громадян.

За роки праці було проведено безліч заходів. Деякі з них хочеться відзначити особливо.

16 січня 2005 року у Римі відбулося свято на честь Президента Віктора Ющенка з приводу перемоги демократії в Україні.

Це свято було організоване редакцією першої україномовної газети в Італії «Форум» (директор Габріеле Ратіні), Незалежною профспілкою іноземних робітників в Європі та Асоціацією Українських жінок в Італії, що є складовою частиною СФУЖО та Світового Конгресу Українців (Президент Тетяна Кузик).

Під час свята були показані документальні кадри народної помаранчевої революції, зняті безпосередньо директором газети Габріеле Ратіні на Україні під час співробітництва з Головою Соціал - християнської партії народним депутатом України Оксаною Білозір, та були роздані безкоштовно примірники газети «Форум» з описом проведення виборів Президента України в Італії.

Хочеться зазначити, що Асоціація Українських жінок в Італії є складовою частиною СФУЖО (Світової Федерації Українських Жіночих Організацій) та разом з Профспілкою нараховує 12 регіональних українських організацій на території Італії.

Від імені членів Асоціації в Італії запрошуємо всі українські організації стати її членами!

У центрі діяльності Асоціації є підтримка та допомога українським громадянам, які емігрували в Італію, захист їх людських, соціальних та економічних прав у співпраці з місцевими італійськими установами та соціальними службами, дотримуючись італійських та європейських законів.

Серед головних завдань Асоціації є також підтримка та розвиток культурної та духовної ідентичності українських громадян, захист їх цінностей та гідності як працівників, їх спільноти та представників із виборчих общин з метою їх повноцінної участі у громадському суспільстві.

Асоціація планує також підтримку інтеграції змішаних сімей, дітей у таких сім'ях, з батьками – українцями чи неукраїнцями.

Асоціація має доповнення у газеті „Форум”, яке складається з чотирьох сторінок під назвою „Українці, єднаймося!”, на сторінках якої один раз в місяць друкуються новини про заходи та маніфестації, які організуються Федерацією.

За ці роки членами організацій стали понад 20000 українців, була організована Презентація Асоціації Українських Жінок в Італії у містах Римі та Джуліано, Свято з нагоди перемоги Віктора Ющенка у Президентських виборах, виставка української художниці Інни Малецької, концерт дуету «Зорепад», створено хор українських жінок «Берегиня».

Приємно відзначити, що недільна школа, створена у вересні 2004 року, продовжує своє існування.

Заняття у школі для дітей 12 – 19 років проводяться кожної неділі з 12.00 до 14.00 у приміщенні редакції газети «Форум» за спеціальними програмами, які нам були надіслані Асоціацією Українських жінок у Великобританії. Діти мають змогу вивчати не тільки українську мову та літературу, історію та географію своєї Батьківщини, але й наближуватись до мистецтва, беручи участь у факультативних заняттях зі співу, художнього мистецтва та народного танцю.

Хочеться зазначити важливість нового проекту «Самопоміч», який запровадила Федерація українських організацій в Італії на зразок однойменної організації в українській діаспорі в Канаді, США, Великобританії, Іспанії та інших країнах, зв'язки з якими ми постійно підтримуємо.

«Самопоміч» - це перш за все матеріальна допомога одне одному між членами Асоціації. Вже кілька місяців члени Асоціації працюють над створенням сезонного ярмарку-продажу речей, одягу, книжок, музичних компакт-дисків та відеокасет по знижених цінах.

Таким чином, «Самопоміч» дає допомогу людям, які мають у цьому необхідність і можливість всім іншим позбутися непотрібних речей за невеличку ціну, за яку в той же час можна придбати одяг для дітей, українські та російські книги, музичні та аудіо-компакт-диски.

Кожного місяця в газеті «Форум» будуть друкуватися списки людей, які взяли участь у проєкті «Самопоміч» та в одноразових акціях пересилання допомоги мало-забезпеченим сім'ям, інвалідам, сиротам та пенсіонерам на Україні.

Для своїх членів Асоціація вирішує також питання перекладу та легалізації документів, підготовки повного пакету документів для укладення шлюбу, об'єднання сім'ї та підтвердження диплому, вступу до університетів в Італії.

Допомагаємо у відкритті банківських рахунків, придбанні інтернаціональної картки та кредитів для придбання автомобілів, меблів та квартир.

Занадто довго ми, українці, залишалися осторонь імміграційного руху в Італії, вважаючи, що наші проблеми повинні вирішити влади різних держав, політики чи міжнародні асоціації інших національностей. Та ми живемо у 21 столітті. Змінився світ, тож повинні змінитись і ми, бо життя пройде повз нас, так і не зачепивши за живе, за рідне. Адже тільки ті, хто вміють змінюватись разом зі світовим суспільством, зуміють пронести свою національну гідність через покоління, так, як це роблять українці 50 країн світу Світового Конгресу Українців, зберігаючи і збагачуючи історичну, літературну та культурну спадщину нашої неньки-України.

План роботи Асоціації українських – жінок в Італії **на 2007 рік**

I. Суспільна служба

1. Активізувати роботу фонду «Самопоміч».
2. Надавати різнопланову допомогу українським громадянам:
 - створення кооперативу для надання допомоги в пошуках роботи, житла та іншої суспільної допомоги;
 - організація української кредитової спілки для надання допомоги у відкритті банківських рахунків, придбанні інтернаціональної картки та кредитів для придбання автомобілів, меблів та квартир;
 - створення каси взаємодопомоги;
 - проведення акції «Сезонний ярмарок» (обмін речами, українськими відео- та аудіокасетами, книгами тощо);
 - організація одноразових акцій допомоги малозабезпеченим сім'ям, інвалідам, сиротам та пенсіонерам на Україні;
 - створення пунктів психологічної допомоги;
 - встановлення телефону «Довіра» в Італії.

II. Політично – правовий захист

1. «Інформативне віконце».
2. Перевидання «Збірника законів Італії для українських іммігрантів».
3. Перевидання «Українсько-італійсько-англійського розмовника».
4. Легальний та юридичний захист.

III. Духовно – просвітня робота

1. Організація української педільної школи в Римі та в інших містах Італії.
2. Курси вивчення італійської мови.

IV. Культурно – мистецькі зв'язки Італії та України

1. Видання путівника «Українська культура в Римі».
2. Видання Довідника (Путівника) про Україну для італійців.
3. Видання збірки «Поезія українських іммігрантів в Італії».
4. Створення філіалу туристичного агентства.
5. Видання фотоальбому «Голодомор на Україні».
6. Видання збірника сценаріїв українських фольклорно-мистецьких свят.

V. Культурно – масова робота

1. Створення жіночого клубу «Берегиня».
2. Створення жіночого вокального ансамблю «Берегиня».
3. Створення «Української світлиці».
4. Створення Української бібліотеки.
6. Відзначення українських фольклорних та державних свят:
 - День Незалежності України,
 - Українське Різдво, Різдвяний Вертеп,
 - Український Великдень. Весняні хороводи – гаївки,
 - Свято Івана – Купала,
 - Шевченківські дні,
 - брати участь у Фестивалі «Дні української пісні в Італії».
7. Екскурсії по визначних місцях Риму та Італії.
8. Конкурс «Краща поезія року».
9. Творчий вечір ансамблю «Берегиня».

VI. Зв'язки з українською діаспорою інших країн

1. Створення Інформаційного Обіжника для КДУГК (Комісії допомоги українським громадянам за кордоном) для країн цієї Комісії: Іспанії, Італії, Греції, Португалії та України. Створення веб-сторінки (website) Обіжника в Internet.
2. Створення веб-сторінки (website) Асоціації Українських жінок – робітниць в Італії.

Українці!

Любіть один одного, підтримуйте, допомагайте один одному. Допомагайте навіть тоді, коли ви знаходитесь по різні боки кордону! Наша сила – в єдності, в ній – запорука наших успіхів, нашого добробуту й розвитку.

Сприяйте, допомагайте дітям українців скрізь, завжди, в усьому!

Звіт організації за 2006 рік

1. Праця Суспільної Служби при Вашій організації:

- Допомога жінкам-емігранткам з України з так званої „Четвертої хвилі”: у пошуках житла, праці, інформаційного матеріалу, пов'язаного з виходом нових законів. Допомога українським дітям у адаптації в іншомовному середовищі.
- Створення проекту «Самопоміч» - матеріальна допомога один одному між членами асоціації в придбанні (обміні) речами, одягом, книжками, відео/аудіо касетами за зниженими цінами. Підготовка до осіннього ярмарку.

2. Фінансовий звіт роботи Суспільної Служби (Ваша допомога Україні та іншим потребуючим)

- Вислано певну кількість пакунків гуманітарної допомоги в Україну до Львова, Івано-Франківська, Києва, Чернігова, Тернополя, Дніпропетровська малозабезпеченим сім'ям, інвалідам, пенсіонерам, студентам.
- Допомога у написанні статей та виданні єдиної україномовної газети в Італії «Форум», створення додатку «Українка в Італії».
- Допомога українським неповним сім'ям „четвертої хвили” (одинокі матері з дітьми) у виділенні соціальної допомоги муніципалітетами міст Італії.

3. Поміч Україні підчас Помаранчевої революції

16.01.2005 у Римі відбулося свято на честь Президента В.Ющенка з приводу перемоги демократії в Україні, організоване газетою «Форум», Асоціацією українських жінок-робітниць в Італії та уУкраїнською профспілкою. Під час свята були показані документальні фільми про Помаранчеву революцію зняті під час співробітництва з головою Соціал-християнської партії, Міністром культури та туризму України Оксаною Білозір, та були роздані безкоштовно примірники газети «Форум» з описанням проведення виборів Президента України в Італії.

4. Фінансова допомога Україні під час Помаранчевої революції

Безкоштовне розповсюдження єдиної української газети в Італії «Форум» та листівок під час двох турів голосування у консульських відділах Риму та Мілану та на маніфестаціях у підтримку Президента Віктора Ющенка, організація автобуса для доставлення людей на виборчу ділянку міста Рим.

5. Відзначення 120-ліття Українського Жіночого Руху

У 2004-2005 році Асоціація українських жінок-робітниць в Італії започаткувала проект „Український жіночий рух Італії”. У зв'язку з цим Президент Асоціації Тетяна Кузик відвідала та передала необхідний матеріал (статут, шкільні програми недільної української школи, мандат та інформаційну та законодавчу інформацію) всім 14 філіалам Асоціації українських жінок-робітниць в Італії, які були відкриті, починаючи з вересня 2004 року. У трьох містах були відкриті українські школи: Рим, Неаполь, Джуліано. З липня по серпень 2005 року працював літній табір для дітей у місті Джуліано.

6. Праця з молоддю (шкільництво, молодіжні організації, ансамблі та інше)

- У вересні 2004 року було організовано Українську недільну школу у Римі, Неаполі, Джуліано, де діти мають змогу вивчати українську мову, літературу, історію, географію своєї Батьківщини, наближуватись до мистецтва, беручи участь у факультативних заняттях зі співу, художнього мистецтва та народного танцю.
- Організовано «Спілку українських студентів», які навчаються у ВУЗАХ Італії або підтверджують свої українські дипломи. Надаємо допомогу у підготовці повного пакету документів для вступу до університетів Італії та підтвердження українських дипломів.

7. Кількість україномовних шкіл у місцях Вашого поселення

В Італії існують три українські школи у Римі, Неаполі, Джуліано, які було організовано також за допомогою української газети «Форум» та української профспілки (директор Габріеле Ратіні), Муніципалітетів міст Італії.

8. Пропагування української культури (гуртки, клуби та інше)

У Римі створено акапельний ансамбль Асоціації українських жінок в Італії «Берегиня» (місто Рим), який брав участь у організації свята Матері, яке відбулось 7-8 травня 2005 року у Римі.

Асоціація українських жінок з вересня 2004 року видає додаток до газети «Форум» - «Українка в Італії».

9. Зв'язки з українськими організаціями в Україні

Кореспондентські зв'язки з асоціацією «Жінка для жінки» у місті Львові та Асоціацією українських жінок Криму. У додатку «Українка в Італії» регулярно друкуються матеріали з українських організацій Росії, Сербії, Бельгії, Австралії, Великобританії, Канади, США, Іспанії.

Президент Асоціації українських жінок в Італії Тетяна Кузик багаторазово друкувалась у виданнях: «Свобода» (США), «Українка в світі» (Канада), «Українські вісті» (Великобританія), «www.ilpassaporto.it» (Італія), «Фірма» (Італія), «Форум» (Італія), www.stranieriinitalia.it.

10. Зв'язки з іноземними організаціями у місцях Вашого поселення

Асоціація українських жінок-робітниць в Італії підтримує зв'язки та відвідує семінари, наради з партією «Donne d'Europa» (Жінки Європи) в Італії, Асоціацією Американських жінок в Римі (American Women's Association of Rome), Асоціацією професійних жінок Риму, Союзом російських співвітчизників міста Риму, Центром російської культури в Римі, Союзом польських жінок міста Риму, Асоціацією жінок Болгарії в Італії.

11. Цікавий проект Вашої організації за останній звітний період (2004-2005 рр.)

У центрі діяльності Асоціації є підтримка та допомога українським жінкам, які емігрували в Італію, захист їх людських, соціальних та економічних прав у співпраці з місцевими італійськими установами та соціальними службами, дотримуючись італійських та європейських законів.

Серед головних завдань Асоціації є також підтримка та розвиток культурної та духовної ідентичності українських жінок, захист їх цінностей та гідності як матерів та жінок-працівниць, їх спільноти та представників із виборчих общин з метою їх повноцінної участі у громадському суспільстві.

Асоціація планує також підтримку інтеграції змішаних сімей, дітей у таких сім'ях, з батьками – українцями чи неукраїнцями.

Асоціація має доповнення у газеті «Форум», яке складається з чотирьох сторінок під назвою «Українка в Італії», на сторінках якої один раз в місяць друкуються новини про заходи та маніфестації, які організуються асоціацією.

Тільки за цей рік членами Асоціації стали понад 1000 українських жінок, була організована Презентація Асоціації у Римі та Джуліано, свято з нагоди перемоги Віктора Ющенка у президентських виборах, виставка української художниці Інни Малецької, концерт дуету «Зорепад», створено хор українських жінок «Берегиня».

Приємно відзначити, що заняття для дітей 12-19 років проводяться кожної неділі з 12.00 до 14.00 у приміщенні редакції газети «Форум» у Римі за спеціальними програмами, які нам були надіслані Асоціацією українських жінок у Великобританії. Проводиться збір підписів батьків, діти яких проживають в Італії, для відкриття української школи у Римі та інших містах Італії.

Для своїх членів Асоціація вирішує також питання перекладу та легалізації документів, підготовки повного пакету документів для укладення шлюбу, об'єднання сім'ї та підтвердження диплому, вступу до університетів в Італії.

Допомагаємо у відкритті банківських рахунків, придбанні інтернаціональної картки та кредитів для придбання автомобілів, меблів та квартир.

Занадто довго ми, українки, залишались осторонь імміграційного руху в Італії, вважаючи, що наші проблеми повинні вирішити влади різних держав, політики чи міжнародні асоціації інших національностей.

Та ми живемо у 21 столітті. Змінився світ, тож повинні змінитись і ми, бо життя пройде повз нас, так і не зачепивши за живе, за рідне. Адже тільки ті, хто вміють змінюватись разом зі світовим суспільством, зуміють пронести свою національну гідність через покоління, так, як це зробили українські жінки 50 країн світу СФУЖО, зберігши і збагативши історичну, літературну та культурну спадщину нашої неньки-України.

Ознайомившись з національною програмою «Закордонне українство», просимо надавати інформацію про проведення міжнародних форумів, таких як «Жінки України в 21 столітті: проблеми, перспективи, шляхи розвитку», з'їзди освітян українського зарубіжжя, міжнародних наукових і науково-практичних конференцій, семінарів, зокрема «Освіта в українському зарубіжжі», «Закордонне українство та нова еміграція з України», «Проблеми вивчення українознавчих дисциплін у школах діаспори», а також мати можливість отримувати науково-методичну допомогу, допоміжні матеріали, наукові видання Національної Академії наук України та журнальні видання «Народознавчі зошити» для недільної української школи нашої Асоціації, інформативну допомогу у створенні сайту «Асоціація українських жінок в Італії», придбання бібліографічного показника літератури «Українське зарубіжжя», довідники «Закордонне українство» (2001, 2003 і 2005 роки), отримувати допомогу у випуску видання українською мовою в Італії «Форум», у забезпеченні передплати та розсилання газети «Форум» українським громадам в Італії, в Україну та в інші країни світу, відкриття кореспондентського пункту в редакції газети «Форум» в Італії та на Україні, у організації магазину української книги, аудіо- та відеопродукції в Асоціації українських жінок – робітниць в Італії.

Президент Асоціації українських жінок-робітниць в Італії Тетяна Кузик



ЗВІТ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

(підві́ї а́ї ù 2006 р. – єєї а́ї ù 2007 р.)

Час після Річних зборів НЄО а́ пãдїїї 2006 року був інтенсивний відносно різноманітної праці та обов'язків. Це включало: і іããîîî âêý òà àíããòòòý òòüî ò çàñîããáí ù Ñããè Æèðãèòîîî; справи, пов'язані з канадським федеральним урядом (напр., інтернування українців під час Першої світової війни, справи імміграційного процесу); відзначення 15 - ліття Незалежності України; вшанування колишнього Прем'єр-Міністра Канади; вироблення плянів і òãîî îñí òð÷èò êî ìòòòà òà втілãí í ù îòó æèòòó.

Все це потребувало і далі потребує конструктивного плянування, розсудливих та добре продуманих рішень та рівночасно вимагало надзвичайно багато дискусій та різних форм комунікації.

КУК вдячний українсько-канадській громаді за колосальну підтримку протягом останнього року. Наша громада брала активну участь у відзначенні значних і пам'ятних подій у Канаді, а також в історії України.

Для зв'язку у виконанні загальної праці Конгрес Українців Канади охоплює шість Провінційних Рад (Онтаріо, Квебек, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Британська Колумбія) та двадцять п'ять місцевих відділів. 29 крайових організацій входять до складу КУК. Цього року три організації вступили до КУК, а саме – Канадський Фонд "Дітям Чорнобиля", Канадсько-Українська Торгова Палата і Ліга Українських Жінок Канади. Перепис населення свідчить, що в Канаді нараховується поверх мільйона канадців українського походження.

Цілі і завдання КУК:

- бути авторитетним представником української канадської спільноти перед поселенням та урядом Канади;
- посилити і координувати участь українських канадців у канадському соціальному і культурному житті, базованому на християнських і демократичних принципах;
- проектувати та розробляти солідне суспільне життя українських канадців;
- заохочувати вироблення взаємних відносин і корисних зв'язків між Канадою і Україною;
- допомагати Україні в розбудові незалежної демократичної держави.

У цьому звіті подано коротке з'ясування справ, над якими КУК працював протягом останнього року (детальніша інформація - на веб-сторінці КУК – www.ucc.ca)

1. СПРАВИ МІЖ КАНАДОЮ І УКРАЇНОЮ

ЄОЄ і іãðãî ãí òñüèî ãèãáí òè à Уèðãí í

Діяльність КУК у президентських і попередніх парламентських виборах в Україні було детально описано у звітах до СКУ останніх двох років. У підготовці до парламентських виборів, призначених на 30 вересня ц.р., діє комітет, який розпочав

працю над проектом Місії Спостерігачів з Канади. Комітет очолює Омелян Єреник із Едмонтону, який за допомогою підкомітетів, аї адї аї єїііа, провінційних рад КУК і відділів готується до успішного виконання своїх завдань.

Комітет зв'язків між Канадою і Україною

І аї им іç завдань Комітетó зв'язків між Канадою і Україною є пòâî ðâí í ý та нагляд над êîî îòâðом І іпії Ні і пòâдіââ=іâ í à í адеяі аї ðпіїè аеаі ðè à Óедаіі і у вересні ц.р., про що згадувалось вище.

Кії іðâð готується до Конференції в жовтні ц.р., яка відбудеться в столиці Канади Оттаві, де буде представлено і з'ясовано вклад канадських організацій та канадського федерального уряду в і іәтримку äâî îеðâðеçâііі à Óедаіі і. У конференції візьмуть участь представники канадського уряду та української громади. Конференція, яка відбудеться в жовтні ц.р., організовується в партнерстві із Домінік Арел, який очолює Відділ Українських Студій при Оттавському Університеті, та завдяки фінансуванню СІДА (Канадська Міжнародна Допомога Агенція при Канадському Уряді).

Ярослав Балан, який очолює цей Комітет, брав активну участь у підготовці та презентації справ, які були представлені Міністру закордонних справ при Канадському Уряді, дос. Пітеру МакКею, в жовтні 2006 р.

Канадсько-Українська Дорадча Рада

При Міністерстві закордонних справ Канади діє Канадсько-Українська Дорадча Рада для взаємного обміну думками і інформацією щодо партнерства між Канадою і Україною. До Ради входять представники КУК та Міністерства закордонних справ. За останній рік відбулося два спільних засідання цієї Ради.

15-та річниця Незалежності України

В Україні

На честь 15-ої річниці міжнародного визнання незалежності України Канадою та Польщею, що датується 2 грудня 1991 року, Міністерство закордонних справ та Дипломатична академія України разом з Посольствами Канади і Польської Республіки провели Міжнародний круглий стіл під назвою: "Рухаючись уперед, оглядаємось назад". У ньому взяли участь визначні політики, урядовці, вчені та політичні аналітики з Канади, Польщі та України.

Міжнародний круглий стіл відбувся 5 грудня 2006 року в Дипломатичній академії. Президент КУК Орися Сушко виступила з промовою про перспективи громади українців Канади в контексті 15 років незалежності України.

У Канаді

4 грудня на Парламентському Пагорбі в Оттаві зібрались парламентські групи канадсько – української та канадсько-польської дружби на чолі з Послом України в Канаді Ігорем Остаšem та Послом Республіки Польщі в Канаді Петром Огороджинським, щоб відзначити 15-ту річницю визнання Канадою незалежності України. Другий віце-президент Андрій Гладишевський представляв КУК на цьому зібранні та виголосив привіт із цієї нагоди.

Відзначення 75-ліття Голодомору- Голод-Геноцид в Україні у 1932-33 роках

КУК створив спеціальний комітет для цього важливого відзначення, який очолює Юрій Ключас. Найважливішою точкою цього відзначення є усвідомити українське і загальноканадське суспільство та Федеральний уряд про жахливість та наслідки цієї страшної події в історії українського народу.

Щоб відповідно виконати це завдання, проєктовано наступні точки:

- вироблення відповідного інформативного пакету для загального користування в усіх діях відзначення
- домагання признання та проголошення федеральним та провінційними урядами Канади того, що Голодомор був геноцидом українського народу
- офіційне проголошення інформації про це відзначення через односторінкові оголошення в найголовніших канадських часописах та медіі
- координувати всеканадські проекти, які відбудуться у всій Канаді в той самий час, наприклад – концерти, виставки, засвічення свічок, панахиди, походи, живий ланцюг тощо
- працювати із канадським урядом відносно постійної виставки Голодомору в Музеї Людських Прав, який має бути зреалізований у Вінніпезі, та який уряд підтримує
- координувати із канадсько-українською громадою збирання інформації про імена потерпілих під час Голодомору та документації свідків та передати зібрані інформації до складу Меморіальної Книжки, яка видається в Україні
- перевірити потенціал спорудження пам'ятника в Оттаві
- координувати і підтримувати льокальні відзначення
- допомогти провінційним радам КУК в домаганнях, щоб тема Голодомору була включена в загальні шкільні програми
- ангажувати молодь до активної участі в усіх згаданих проектах
- включити до веб-сторінки інформативний відділ про Голодомор, який включатиме інформації про відзначення, які відбуватимуться у Канаді, зразок інформаційного пакету, доповіді тощо.

Президент КУК входить до складу Комітету Голодомору Секретаріату Президента України, а також Всесвітнього комітету СКУ, брала участь у зустрічі з Президентом України Віктором Ющенком у березні. Також брала участь у зустрічі з дружиною президента, Катериною Ющенко, де було обговорено справу документації спогадів ще живих свідків Голодомору в Україні за допомогою відеокамер, які КУК зберігає в Україні. У той час була нагода більш детально довідатися про проект “Україна 3000”, який очолює дружина Президента.

Зустріч з Міністром закордонних справ України

Канадська громада з великою приємністю зустріла гостя з України, Міністра закордонних справ, дос. Арсенія Яценюка, який мав офіційний візит до Канади на запрошення Канадського Міністра закордонних справ. Президент КУК була пристуня на офіційному прийомі в Оттаві з цієї нагоди.

2. СПРАВИ, ПОВ'ЯЗАНІ З КАНАДСЬКИМ УРЯДОМ

Співпраця з Федеральним Урядом

ЄОЕ діаєдö ãñe ì îæëëæe äëü öîãî, Ùîá впливати на канадські справи, які є важливими для Канади взагалі і для українців зокрема, а òàèî æ í í à ñî ðààè àèðî áéáí í ÿ ï îçèèèáí èò áîáî ï ñèí ì îæ Èáí ääî ð í Öèðáîî ï ð. ЄОЕ постійно інформує уряд, посилаючи їм різного роду відозви та пресові повідомлення відносно справ, над якими Конгрес працює з наміром, щоб вони були вповні поінформовані. Знову цього року ï ðàçèääá ò òà áî èî æ ääüèèò èî ì îðàðîá маєè çòòòðî-í ç ì íí îñòàî è у їхніх ділянках. Ці справи описані більш детально в окремих темах праці Конгресу.

Зустріч делегації КУК з Міністром закордонних справ Пітером МакКеем

10 листопада 2006 року представники Конгресу Українців Канади зустрілись в Оттаві з Міністром закордонних справ Канади Пітером МакКеем. Делегація КУК, яку очолила Президент Орися Сушко, виклала Міністру стислі пропозиції КУК стосовно

питань у сфері канадсько-українських відносин (детальні матеріали можна переглянути на веб-сторінці КУК: www.ucc.ca).

У цьому документі КУК звертається до канадського уряду з проханням підтримати Україну у зв'язку з тиском на неї з боку інших країн, зокрема Росії. КУК наголосив на важливості підтримки Канадою України як держави, що перебуває на шляху розвитку своєї демократії. Одним із способів, яким канадський уряд може сприяти підвищенню життєвого рівня в Україні і в той же час розвитку економіки Канади, є заохочення канадських інвестицій в Україну та торгівлі з нею. КУК переконливо говорив про необхідність створення в Канадському Посольстві у Києві посади державного службовця з питань торгівлі, а також торкнувся питання скорочення федеральним урядом фінансування громадської дипломатії. КУК наполягав на перегляді цього питання, а також підкреслив користь для Канади підтримання культурного, спортивного та наукового обміну з Україною та іншими країнами.

На 2007 рік припадає 75-та річниця Голодомору 1932-1933 років в Україні. У зв'язку з цим КУК звернувся до уряду Канади з проханням офіційно визнати цю трагедію як акт геноциду.

Під час зустрічі КУК закликав Міністра закордонних справ до дій, які б забезпечили провідну роль Канади у боротьбі з торгівлею людьми.

КУК залишився задоволений зустріччю та сподівається на подальший позитивний діалог з Міністром та Міністерством закордонних справ.

Імміграційні справи

Комітет, очолений і δαρεάαί δομ ΕΟΕ Ι δέηεю Νόοεί (αί ηύάί αδί äüüü представники εί æí îî î δí áíí öíεí îî δαάε ΕΟΕ, Канадської Української Імміграційної Служби δà íí øí çàöíèääèáí í ñíáè), успішно провів круглий стіл з різних імміграційних питань. Зустріч відбулась 11 листопада 2006 року у Оттаві. Завдяки цьому заходу члени Імміграційного Комітету КУК змогли особисто зустрітися для обговорення стратегії КУК відносно розв'язання реальних труднощів, які виникають у новоприбулих. Під час зустрічі між іншими було обговорено питання інтеграції нових іммігрантів у канадське суспільство та в українську канадську громаду. Наступні теми були дискутовані:

- а) уряди та імміграція: можливості та перешкоди;
- б) інтеграція іммігрантів: вдалий досвід та технології успіху;
- в) четверта хвиля: вироблення стратегії для прийому та адаптації та
- г) що позитивного для громади ми очікуємо від імміграції?

Представники Управління з питань громадянства та імміграції та Посольства України взяли участь у круглому столі, щоб поділитись окремими своїми міркуваннями з цих питань.

Вислід обговорених тем знаходиться в репортажі із цього форуму та був представлений Міністру Імміграції при Федеральному Уряді.

Міжнародна торгівля людьми

Протягом останнього року КУК влаштував дві інформативні сесії на цю важливу тему, щоб громада була ознайомлена із цим злочином та таким способом могла вплинути на уряд для встановлення відповідних правил щодо тих осіб, які використовують цей злочин. У сесіях, які відбулися в Торонто і у Вінніпезі, брали участь представники Канадського уряду, а зокрема член парламента, Джой Смит, яка неполегливо працює над цією справою, Ірина Солтас, яка очолює канадську коаліцію знущання над людьми, Амбасадор Канади в Україні, дос. Абіна Денн, та президент КУК Орися Сушко. Рівнож президент КУК Орися Сушко мала виступ на цю тему перед комісією Статусу Жінок при Канадському уряді.

Громадянська Коаліція

Для кращого успіху в справі Денатуралізації і Депортації КУК ініціював створення Канадської Коаліції Громадянства. До цієї коаліції входять різні етнічні групи, які стурбовані питаннями законодавства відносно громадянства і пережили несправедливість у зв'язку з відкликанням громадянства та існуючим законодавством. Оյ äđöı à продовжує ðòàđàı í î ï ðàöřвати í ää öèı è äàæèèàèı è ñı ðàààı è.

Інтернування українських канадців

Протягом двадцяти років КУК шукав розв'язання питання щодо відшкодування урядом Канади за інтернування українських канадців в 1914 – 1920 р.р. Одна із резолюцій, одобрена XXI Трирічним Конгресом, уповноважила продовжувати цю діяльність як пріоритет КУК. Отож продовжувалися зустрічі, розмови і представлення урядові пропозицій КУК у цьому питанні. Із проголошенням федерального бюджету в лютому 2005 р. виділено \$25 мільйонів на цю справу (у тому числі й на розгляд справ інших національностей). З цієї суми КУК сподівааіñу на поважну суму, яка ì àèà б оформитись у спеціальний фонд при Українській Канадській Фундації ім. Тараса Шевченка, призначений на дослідження та вироблення освітніх матеріалів на теми інтернування і людських прав, а також на встановлення чотирьох постійних стипендій у ділянках: гуманітарних, юридичних, освіти і мистецтва. У додатку - влаштування пам'ятної таблиці в усіх 24-ох місцях інтернування.

Іç çı íı íř ï ðı äı äó öđüäó знову ï ðèöı àèлося і далі приходидöñу ï ðñöı řààðè ï ïäı èñäı èè íç ï ï ï äðäáı ïì öđüäı ï äı èöı äı ð ðà íàполягаèè, Ùı ð äı äı äıð äóà àèèı í äı èé. Êı ï ïòàð ï í ðàđı öáäı í ü, üèèè í ï ï èř° адвокат Äı äđıé Äèäàèèøäâñüèèèè, зустрічається ç відповідальними ï í ï ðòàми, щоб äàèı äı ï äàððèñу ï ï çèðèäı í äı àèèı í äı í ü ï ï ï äðäáı ü ï äı äı äı äı ðó.

Власне 16 лютого 2007 КУК разом з партнерами - Українським Канадським Товариством Громадянських Свобід (UCCLA) і Шевченківською Фундацією - зустрілися в Оттаві з державним секретарем з питань мультикультуралізму п. Джейсоном Кенні для обговорення необхідності скорого вирішення справи українського інтернування.

У всякому разі КУК далі домагається, щоб уряд дотримувався договору з попереднім урядом без жодних змін у виділенні бюджету на цю справу.

Багатокультурність

КУК дотримується ухвали від 2003 року, меморандуму, який виготовила Комісія Багатокультурності при КУК. Цей документ поміщений на веб-сторінці КУК під назвою: Канадська Багатокультурність: закон, дійсність і наше місце.

Канадське Міжнародне Радіо

КУК стурбований скороченням україномовних радіопередач в Україну на Канадському Міжнародному Радіо, незважаючи на різного роду прохання і вияснення важливих потреб їх продовження. Зміни сталися після закінчення виборчого процесу в Україні – громада сподівалась, що уряд зрозуміє важливість їх продовження в критичний час для демократизації в Україні. Окрім попередніх домагань та листувань, ці прохання були викладені в жовтні 2006 під час зустрічі із Міністром закордонних справ.

КУК і Україна вишановують Брайана Малруні

18 квітня 2007 року на урочистому банкеті, організованому Конгресом Українців Канади під патронатом Посольства України в Канаді, 18-ий Прем'єр-міністр Канади Брайан Малруні був удостоєний найвищої нагороди Конгресу Українців Канади –

Шевченківської медалі, і найвищої відзнаки, якою Україна може нагороджувати іноземних громадян, - престижним орденом князя Ярослава Мудрого.

Ці визначні нагороди, що були вручені президентом КУК Орисею Сушко та послом України в Канаді Ігорем Остаšem у присутності нинішнього Прем'єр-міністра Стівена Гарпера і чотирнадцяти його міністрів, а також численних членів парламенту та колишнього Прем'єра Саскачевану Роя Романіва, архієпископа Української Православної Церкви в Канаді Юрія, єпископа Української Католицької Церкви Стефана Хміляра відзначили рішення уряду Брайана Малруні зробити Канаду першою державою Заходу, що визнала незалежність України в грудні 1991 року.

Кількість представників канадських засобів масової інформації на банкеті вразила навіть звичних до оттавської політичної сцени. Дійсно, навряд чи будь-коли за всю історію української громади в Канаді відбувалось таке представницьке зібрання політиків і журналістів на Заході, організованому за сприяння КУК. У короткій промові п. Малруні згадав про значний внесок канадців українського походження у розбудову Канади і про увагу, що надавалась його урядом підтримці демократії і національного самовизначення народів Східної Європи і Радянського Союзу.

Зібрані під час банкету кошти приділені на підтримку проекту «Дитяча лікарня майбутнього», що розгортається на Україні. Опікується проектом Міжнародний благодійний фонд «Україна 3000».

Мабуть, вперше в історії КУК відбулася така значна історична подія в присутності достойних членів уряду, загальноканадської та української громад.

Надзвичайний і повноважний Посол України в Канаді

Із прибуттям до Канади Надзвичайного і Повноважного Посла України в Канаді, Ігоря Осташа, президент КУК разом із делегацією відвідали Посла і офіційно та щиро привітали його з приїздом до Канади, ознайомили його із працею КУК та висловили надію на повну співпрацю у взаємних справах.

30 січня 2007 року Президент Конгресу Українців Канади була присутньою на церемонії в Рідо Голл (Rideau Hall) в Оттаві, де Посол вручив вірчі грамоти Генерал-губернатору Канади Мікаель Жан. Зі врученням вірчих грамот Посол Осташ офіційно набув позиції повноважного представника в Канаді. Із приводу цього історичного моменту президент КУК висловила ось так: “Конгрес Українців Канади щиро вітає Посла Осташа в Канаді та сподівається співпрацювати разом з ним з метою подальшого розвитку стосунків між Канадою і Україною. Ми впевнені, що ці стосунки будуть корисними для обох держав і віднайдуть нові аспекти наших давнішніх зв'язків. КУК буде продовжувати грати важливу роль у цьому процесі, що триває”.

3. ЗАГАЛЬНОКАНАДСЬКІ СПРАВИ

Українські студії

Комітет Українських Студій має відповідальність подавати інформації, рекомендації, займатися статистикою тощо відносно програм, які існують в Канадських вищих інституціях науки та взагалі сприяти поширенню українських студій у Канаді. Комітет очолює доктор Дарія Даревич.

З огляду на те, що є конечна потреба та бажання помочі у вихованні дітей і молоді в українському дусі, вирішено відновити Раду Українських Шкіл. Нова програма буде представлена підчас XXII Конгресу, який відбудеться в жовтні ц.р.

Молодь

З огляду на те що свідомо молодь - це наші майбутні провідники, треба звернути особливу увагу на цю ділянку. Комітет, створений із представників усіх українських молодечих організацій Канади зреалізував проект впровадження програми студентського

стажування в Парляменті Канади. Комітет провів широкомасштабну кампанію, щоб проінформувати студентів про існуючу програму. Було розглянуто понад двадцять кандидатур і троє із них були відібрані шляхом відкритого конкурсу. Ці вибрані студенти почали свою літню інтернатуру на Парляментському Пагорбі 3 травня 2007 року. Програма інтернатури в Парляменті знову розпочалася цього року після більш як десятилітньої перерви. Програма влаштовує молодь з усієї Канади до праці в кабінетах парламентарів в Оттаві протягом трьох місяців. Програма має на меті дати молодим українцям Канади можливість краще зрозуміти роботу федеральної політичної системи.

Ця програма фінансована щедрими пожертвами двох добровольців української громади. Надіємося, що вона буде продовжуватися кожного року та розвиватися кількісно. Ні іааі еї аами еї і іадо ° І адія Ааі уї і аоктоб Обеїдеі à Еаеі-еї пїеа.

Еті оі іеаіу

Для покращення свого іміджу в Канаді і в Україні Комітет Комунікації, уеєе і ÷і ервала Дау Оааодпїеа, а тепер очолює Ірка Мицак, довершує працю над створенням і впровадженням нової веб-сторінки.

Зв'язки з громадою

У зв'язку з тим що потрібно нав'язати тісніші зв'язки із громадою, прийнято постанову проводити засідання Ради Директорів в різних місцевостях Канади. Метою цього є, щоб в той самий час організувати зустріч із громадою даної місцевості для обміну інформацією тощо. Відповідно до оі°і іїпдаііае протягом останнього року зустріч відбулася в місті Монреалі, аа пройшла загальна пленарна сесія із громадою, на якій була подана інформація про працю різних комітетів, під час якої присутні мали нагоду на питання і дискусію. Ця подія є історичною, оскільки Рада Директорів вперше зустрілася у Квебеці. Посол України Ігор Остах зустрівся з Радою Директорів, щоб обговорити канадсько-українські відносини.

Крім цього, президент КУК по можливості відвідує місцеві відділи ЕОЕ, щоб особисто інформувати громаду та прислухатися до порад і зауважень.

4. КУК І ІНШІ УСТАНОВИ

Шевченківська Фундація

Президент Української Канадської Фундації ім. Тараса Шевченка, адвокат Андрій Гладишевський, входить до складу Ради Директорів КУК з огляду на те, що Фундація є однією із складових організацій Конгресу. Рівночасно Рада Директорів КУК призначає всіх членів Ради Директорів Шевченківської Фундації. Завдяки ініціативі КУК Фундація була заснована актом парламенту в 1963 р. та існує для поширення і збереження канадської культурної спадщини та заохочення активного українського життя в Канаді.

Канадсько-Українська Фундація

Президент Канадської Української Фундації, професор Остап Гавалешка, входить до складу Ради Директорів КУК з огляду на те, що КУФ є складовою організацією КУК. КУФ був заснований у 1995 р. завдяки КУК для вироблення тісніших зв'язків між установами та громадянами Канади і України.

Канадська Етнокультурна Рада

КЕР є коаліцією тридцяти двох крайових етнокультурних організаційних надбудов. Вона була створена для позитивного впливу та розвитку багатокультурного характеру Канади. КУК як одна із основних організацій цієї установи активно включається у всі дії праці КЕР.

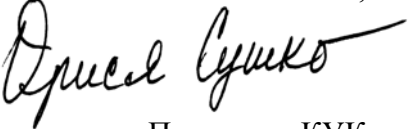
Світовий Конгрес Українців

Попередній президент КУК адвокат Євген Чолій займає позицію першого віце-президента СКУ. Президент КУК Оріся Сушко і доктор Олег Романишин входять в Екзекутиву СКУ, пані Іроїда Винницька і адвокат Павло Грод входять до Дирекції, а до Контрольної Комісії входять Іван Підкович і інженер Ярослав Соколик. КУК старається брати активну участь у важливій праці, яку СКУ виконує в діаспорі.

Президент КУК, Оріся Сушко, мала честь бути ведучою програми під час бенкету з нагоди 40-ліття існування СКВУ/СКУ.

Приємно згадати, що цього року збірка в Канаді на потреби СКУ знову увінчалася успіхом, це свідчить про авторитет СКУ в Канаді.

Липень, 2007 р.

З повагою,

Президент КУК

ЗВІТ

ДІЯЛЬНОСТІ ГРОМАДИ УКРАЇНЦІВ ЛИТВИ (2006-2007 РР.)

Громада українців Литви об'єднує українські організації Вільнюса, Вісагінаса, Каунаса, Клайпеди, Йонави, Паневежіса (загалом 20 громад, товариств і спілок по всій Литві).

За звітний період головним заходом був V Міжнародний фестиваль українського мистецтва і інформації „*Балтійська Трембіта*”, який відбувся у місті Вільнюсі. У ньому взяли участь українські музичні колективи і журналісти з Естонії, Латвії, Литви, Польщі і України. Під час фестивалю відбулася громадська конференція на підтримку вступу України до ЄС і НАТО. У ній взяли участь журналісти, громадські діячі, політики, аналітики, дипломати з України, країн Європейського Союзу і НАТО. Загалом у фестивалі і конференції взяли участь понад 10.000 осіб, ще близько 300.000 осіб мали можливість спостерігати за фестивальними імпрезами і дискусіями конференції завдяки телевізійній трансляції по першому національному телевізійному каналу Литви, а також національному радію. Завдяки спеціальним телевізійним і радіопрограмам Польського ТБ з імпрезами фестивалю і темами конференції також мали можливість ознайомитися мешканці Польщі.

Другим важливим напрямком роботи українських організацій Литви був інформаційний, який активісти спрямували на висвітлення правди про *Голодомор*. Відбулися різні конференції, виставки, демонструвався телевізійний серіал по національному каналу Литовської телевізії. Для українців Литви заходи про Голодомор не є одноразовою акцією, бо планована робота триває вже сьомий рік.

Громада українців Литви, всі її осередки і активісти, художні колективи брали активну участь у різноманітних музичних фестивалях, конференціях, наукових семінарах, студіях, що відбувалися в Литві, інших країнах Європейського Союзу і в Україні, зокрема, в заходах у Луцьку, Перемишлі, Загребі, Києві, Зальцбурзі, Брюсселі, Страсбурзі, Кракові та інших.

Українське мистецтво Литви було солідно презентовано на Фесті Вільнюса, Святі Моря у Клайпеді, днях міст Каунаса, Паневежіса, Вісагінаса і Алітуса.

За останні два роки надзвичайно зміцніла якість музичних колективів, можна стверджувати, що деякі з них досягли фахового рівня і представляють Литву на міжнародному рівні, в першу чергу це стосується хору „*Просвіта*” (Клайпеда) і ансамблів „*Берегиня*” і „*Гроно*” (Вільнюс). Велика просвітницька робота відбувається абсолютно у всіх українських організаціях Литви, крім того, завдяки спеціальним партнерським стосункам з громадськими організаціями Тракай, Алітуса, Шяуляй, Друскінінкай і Базілійонай українські заходи постійно і доволі успішно відбуваються в цих містах Литви, зокрема концерти, фотовиставки, презентації України.

П'ять років тому Громада українців Литви вирішила, що в показниках діяльності організацій має віддзеркалюватися не стільки кількість, скільки якість роботи. Сьогодні є плоди такої праці, бо до українських лав, крім українців за походженням, приєдналися симпатичні України – литовці, німці, караїми, греки, румуни, росіяни, латиші, естонці. Вдалося навіть зорганізувати неофіційний конкурс на краще виконання української пісні неукраїнцями. Але українська справа заручилася підтримкою не лише на рівні пісень і мистецтва. У акціях про Голодомор брали участь громадяни різних національностей. Як

великий успіх – інформаційна підтримка не лише з боку литовців, але й білоруських і російських громад Литви, які раніше доволі обережно ставилися до теми Голодомору.

Громада українців Вільнюса традиційно відзначала Шевченківські дні. Триває робота по встановленню пам'ятника молодому Тарасу у Вільнюсі, біля костьолу Святої Анни – місце зустрічей юних Тараса і Ядвиги – першого кохання майбутнього Кобзаря.

Шевченкіана вже в'ятнадцяте охоплює всю Литву, від Балтійського моря аж до Юозефинських гір. Але цього року разом з українськими організаціями в ній брали участь і чисельні неукраїнські громадські організації – білоруські, польські, татарські, грузинські, вірменські, угорські, караїмські, латиські, грецькі і азербайджанські, а також на рівні самоуправ міст і регіонів.

2006-2007 звітні роки були одними з найактивніших у громадському житті українців Литви, бо пожвавилися стосунки не лише між українцями балтійського регіону, але й між Україною і Литвою взагалі. Вся співпраця з Україною відбувається в тісному співробітництві з Посольством України в Литві.

Віктор Чернишук
Голова Ради Представників Громади українців Литви

УКРАЇНЦІ У МОЗАМБІКУ: ПЕРШІ ПЕРЕСЕЛЕНЦІ, ІСТОРІЯ ГРОМАДИ ТА ЇЇ СЬОГОДЕННЯ

Дмитро Яцюк, Мозамбік, dyatsvuk@ispu.ac.mz + 258 84 260 4620

Трохи історії

Одним з перших українців у Мозамбіку (або принаймні людиною, яка мала українське коріння), можна назвати Льва Крюгера, сина української мами та німецького тата, який народився у далекому 1912 році у Хабаровську (Росія). Його український дід, Арсеній Шворін, був учителем у Києві, але через свою участь у політичній діяльності проти царату у русі народників, був висланий разом із родиною на російський Далекий Схід. Лев Крюгер прожив довге і цікаве життя переважно у китайському Далекому Сході, але з 1954 року він проживав у Мозамбіку, де професійно займався мисливством. Лев Крюгер помер у 2004 році, не доживши 2-х місяців до своїх 92 років, і був відспіваний у грецькій православній церкві міста Мапуту.

Також можна згадати провідного московського журналіста, політичного оглядача газети «Правда», а разом з тим радянського шпигуна, українця за походженням Томаса А. Колесніченко (1930-2003). На початку 60-х років він відвідав Мозамбік за запрошенням інженера Жоржа Жардіня (тогочасного мозамбікського олігарха та довіреної особи голови португальського уряду, Антоніу О. Салазара).

Серед цікавих зустрічей останніх років, варто згадати приїзд у Мозамбік у 1997 році Генерального Віце – Прокурора Бразилії (*Subprocurador Geral da República do Ministério Público Federal*), Д-ра Мірела (Михайла) Гуськова, батьки якого, Олексій та Ганна, походять з Одещини. А також перебування у Мозамбіку Ігоря Сікорського, двоюрідного онука знаменитого винахідника Ігоря Сікорського. На відміну від свого славетного брата, дід Сікорського онука, залишився жити в Україні. Батько зростає, приховуючи пам'ять про «американського» дядька. Ігор Сікорський онук (навіть зовнішньо схожий на двоюрідного діда), пов'язав свою долю з морем. Закінчив морехідне училище в Україні, близько 20 років працював за кордоном, у тому числі у США, але також завжди приховував своє походження. Попрацювавши якийсь час капітаном, Ігор Сікорський став бізнесовцем, його пароплав, «Умурга», займався ловленням креветки у Мозамбіку. Але оскільки креветочний бізнес знаходиться у цей момент у певній кризі, то на початку вересня 2006 року Ігор Сікорський вирішив спробувати ліпшої долі у іншій португаломовній країні Африки – Гвінеї-Біссау. На пароплаві «Умурга», Сікорський розпочав самостійний перехід з Мозамбіку до Гвінеї-Біссау, оминаючи мис Доброї Надії у Південній Африці, а далі Намібію, Анголу тощо.

Перші мозамбікці почали приїжджати на навчання в Україну ще у 60-ті роки, коли ще не існувало ані незалежного Мозамбіку (був часткою португальської колоніальної імперії), ані незалежної України. Мозамбікські студенти приїжджали в Україну через посередництво національно – визвольного руху ФРЕЛІМО (Фронт Визволення Мозамбіку). Так, у 1964 – 1971 році, представником ФРЕЛІМО в Україні (саме в Україні, а не в ССРСР), був Антоніу Лоренсу Щаде, людина яка в цей момент займає провідні посади в юридичній системі мозамбікської провінції Нампула (північ країни). Деякі з цих мозамбікців одружувалися на українках, пізніше дехто з них приїхав у Африку, дехто лишився жити в Україні. Скажімо, той же самий пан Антоніу, має у Києві 35-річного сина К., який разом із мамою залишився жити в Україні, тоді коли тато повернувся в Африку.

Однією з перших українок, яка після одруження вирішила поїхати жити в Африку, була киянка, художниця Марія Смоляр (псевдонім Цензани). Разом із чоловіком вона кілька років жила у сусідніх із Мозамбіком африканських країнах, чекаючи проголошення

мозамбікської незалежності. Коли ж країна стала офіційно незалежною, 25 червня 1975 року, то разом із чоловіком, вона першою з українок, приїхала у Мозамбік. У 1989 році, пані Марія виграла малярський конкурс у Японії, присвячений проблемам екології, куди представляючи Мозамбік, надіслала картину, яка нагадувала людству про чорнобильську трагедію. Пізніше пані Марія з двома доньками, емігрувала у Канаду, де померла від раку на початку цього сторіччя.

Українсько-мозамбікські двосторонні відносини *

Республіка Мозамбік визнала незалежність України 17 березня 1992 року, а 19 листопада 1993 року були встановлені дипломатичні відносини.

Перші двосторонні контакти високого рівня відбулися 25 вересня 2003 року у м.Нью-Йорк, під час зустрічі Міністра закордонних справ України К.І.Грищенка з Міністром Іноземних Справ та Кооперації Республіки Мозамбік Леонарду Сімау, у ході якої розглядалися питання погодження строків візиту в Україну Л.Сімау, а також стан розгляду мозамбікською стороною українських проектів двосторонніх угод.

12-13 лютого 2004 р. в Україні з офіційним візитом перебував Міністр Іноземних Справ та Кооперації Республіки Мозамбік Леонарду Сімау. Це був перший в історії українсько-мозамбікських відносин візит високого рівня. У ході перебування Леонарду Сімау в Україні відбулися його зустрічі з керівництвом нашої держави, під час яких обговорювалися перспективи двостороннього співробітництва у політичній, торговельно-економічній та культурно-освітній сферах. За результатами візиту підписано Протокол про політичні консультації між Міністерством закордонних справ України та Міністерством Міністром Іноземних Справ та Кооперації Мозамбіку.

Українська продукція присутня на мозамбікському ринку, але велика кількість продукції, виробленої в Україні, все ще потрапляє в Мозамбік через Росію.

Існують широкі можливості для співробітництва у галузі освіти. У першу чергу це обмін, підготовка спеціалістів, навчання студентів і підвищення кваліфікації викладачів вузів. Оскільки багато мозамбікських фахівців навчалися або проходили свого часу професійну підготовку в Україні, це створює сприятливу основу для поглиблення двосторонніх взаємин.

Українська громада у Мозамбіку. Сучасність

Сьогоднішня українська громада переважно складається із трьох великих груп громадян: лікарів, викладачів вузів та жінок, які одружилися в Україні із мозамбікцями та обрали місцем свого життя Мозамбік.

За неофіційними підрахунками, у Мозамбіку сьогодні проживає близько 400 українців, до яких зараховуються діти від змішаних шлюбів (більшість цих афро-українців народилися в Україні, мають одного з батьків, переважно матір, – українського роду і якщо колись побажають отримати українське громадянство, чинний закон дозволяє їм це зробити). Певне зменшення української громади відбулося в останні два роки, 2004-2006, через масовий від'їзд з Мозамбіку українських лікарів та їх родин, з професійних обставин (непоновлення контрактів тощо). Організованої української громади в Мозамбіку немає, так само як української церкви чи українських громадських організацій. Переважна більшість українців є православного обряду і відвідує грецьку православну церкву Св. Архангела Гавриїла, священником якої до січня 2007 р., був о. Георгій Золотенко (о. Георгій є вихідцем з України, з м. Хмельницький, зараз служить у ПАР).

У Мозамбіку не має жодного українського дипломатичного представництва. Найближче Консульство знаходиться у столиці Південно-Африканської Республіки, місті Преторія. Консул буває у країні дуже рідко, скажімо, впродовж 2005-2007 р.р. він не зустрічався із громадою жодного разу. Так само нема у Мозамбіку навіть почесного консула України, хоча певна робота у цьому напрямку ведеться.

Але є і позитивні зміни. Так, 4 – 8 вересня 2006 року Мозамбик відвідав з офіційним візитом новий посол України у країні, пан Володимир Лакомов (з резиденцією у м. Луанда, Республіка Ангола). Пан Лакомов вручив ввірчі грамоти Президенту Мозамбіку, пану Арманду Еміліу Гебузі та провів робочу зустріч з Міністром Іноземних Справ та Кооперації (Др. Марія Алсінда Антоніу де Абреу), під час якої були обговорені питання двостороннього співробітництва у торговельно-економічній галузі, науково-технічній сфері, у царині освіти, культури та спорту, зокрема через новостворене Національне Агентство України з Питань Міжнародного Співробітництва.

Оскільки з 1 червня 2007 р. пан Володимир Лакомов був призначений послом України у Бразилії, то українці Мозамбіку чекають призначення нового посла України у країні.

Політичне життя у Мозамбіку

Мозамбик сьогодні – це фактично двопартійна країна. Правляча партія ФРЕЛІМО (Фронт Визволення Мозамбіку), опозиція – колишня антикомуністична партизанка – РЕНАМО (Мозамбикський Національний Опір). Інші партії помітної ролі у політичному житті країни не відіграють.

Президентом країни є кандидат від ФРЕЛІМО – Арманду Еміліу Гебуза, який у середині 60-х років навчався військової справи в Україні у 165-му Учбовому центрі по підготовці іноземних військових, який знаходився у селищі Перевальне, що за 20 км від м. Сімферополь. Пан Гебуза доброзичливо згадує часи свого навчання в Україні, не відкидає можливості відвідати Україну, а також свій колишній учбовий центр, який зараз частково використовується підрозділом 36-ої окремої бригади берегової охорони ВМС України, а частково підрозділами НГУ.

Яким у Мозамбіку є ставлення до білого населення?

Більшість жителів Мозамбіку є бідні і дуже бідні, переважна більшість європейців у країні є принаймні заможні. Звідси й певна неприязнь бідних до заможних, але оскільки бідні є зазвичай людьми неосвіченими, то у першу чергу вони помічають колір шкіри.

Взагалі ж у Мозамбіку сьогодні існує певна тенденція: мулати товаришують і одружуються із мулатами, індуси з індусами, європейці намагаються брати на роботу інших європейців. Навіть серед африканців досить часте явище, коли вихідці із якоїсь певної провінції наймають хатню прислугу зі своєї батьківщини. Свого часу лідер мозамбикської революції, маршал Самора Машел, зробив дуже багато для того, аби переплавити «нарід у націю», але цю титанічну роботу неможливо закінчити за двадцять чи навіть п'ятдесят років.

Як Дмитро Яцюк опинився в Африці?

Мама, Людмила Макасселе, у 1985 році закінчила правничий факультет Київського університету ім. Тараса Шевченка і переїхала жити у Мозамбик. Працювала начальником відділу кадрів у державній компанії Hidrocarbonetos de Moçambique, викладала право в єдиному на той час державному університеті ім. Едуарду Мондьяне, потім стала прокурором у столиці країни — місті Мапуту. Зараз вона є Основним Прокурором Республіки (Procuradora Principal da República).

Оскільки мама народилася у передмісті Санкт-Петербурга, у 2004 році російський Перший канал зняв про неї 25-хвилинний фільм, який був показаний у 10 серійному проекті «Росіяни» (початок 17 вересня, серія № 8, присвячена Л. Макасселе, вийшла у ефір 26 листопада 2006 року). Сподіваюсь, що коли-небудь якийсь український телевізійний канал також захоче розповісти про маму, яка зробила вражаючу кар'єру у Мозамбіку. Тим більше, що по жіночій лінії вона є далекою родичкою Павла Тичини (Павло Григорович був двоюрідним братом маминої бабусі).

Міжрасові шлюби

Африканці за своєю природою є полігамними, а це зовсім не сприяє щасливому шлюбу і сімейному добробуту. У змішаних родинх зіштовхуються непоєднані ідеї щодо виховання дітей, стосунків з родичами, сексу чи ролі жінки у шлюбі. Якби хтось спитав у мене, чи варто українській жінці одружуватися із африканцем, я б порадив краще пізнати людину, оцінити її поведінку – і обов'язково ще вдома, в Україні. Не варто думати, що людина, яка є брутальною, невірною чи брехливою, може стати кращою у себе на Батьківщині.

Перший в Африці український блог

15 грудня 2006 року нашому блогу (гібрид сайту, веб-часопису та мережного щоденника) виповнилося два роки. Інформація у блозі подається здебільшого португальською мовою, але він також має трохи новин англійською та українською. Блог був створений у дні Помаранчевої революції, коли він поширював багато інформації з України португальською мовою. Ця інформація також розсилалася у вигляді пресових релізів на адреси часописів та ТБ у Мозамбіку, Португалії і Бразилії та для всіх політичних партій, які мають депутатів у парламенті Португалії тощо.

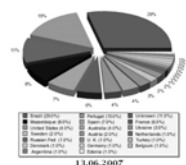
Адреса блогу: <http://ucrania-mozambique.blogspot.com>

При створенні сторінки переслідувалася ідея розповісти правду про Україну людям португаломовного світу: Ангола, Бразилія, Гвінея-Біссау, Кабо Верде, Мозамбік, Португалія, Східний Тимор та Макау. На сьогоднішній день (13.06.2007) блог вже відвідали 27.075 осіб, з них Бразилія репрезентує 29% відвідувачів, Португалія 15%, Мозамбік 8%, Еспанія 7%, Сполучени Штати 4% та Україна 3%.

Інший напрям роботи блогу – це створення культурних мостів між Україною та Мозамбіком, між українською культурою та культурами народів цієї країни. Між мозамбікцями, які вчилися в Україні, українськими вузами, друзями чи навіть дітьми. Першою успішною благодійною акцією блогу стала успішна спроба допомогти мозамбікському тату, згаданому вже Антоніу Лоуренсу, знайти свого українського сина, якого він не бачив впродовж 34 років.

Окрім того, наш блог має добрі стосунки з іншим мережевими ресурсами, бразильськими сайтами <http://www.ganhei.net/ondaucraniana> та <http://www.pessoal.cefetpr.br/ucrania>, які створили українці, що належать до третьої генерації української еміграції у цій країні. Оскільки зазвичай ці молоді люди вже не говорять по-українськи (часто вони лише трохи розуміють мову), то отримання правдивої і позитивної інформації з України португальською допомагає їм мати цілісну уяву про події в українському політичному, економічному і культурному житті.

Сітка відвідувачів блогу, розбита по країнах світу (малюнок можна збільшити, якщо його «розтягти» мишкою)



Українсько-мозамбікські двосторонні відносини *

<http://www.mfa.gov.ua/main/ua/publication/content/988.htm>

ЗВІТ З РОБОТИ ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ У ПОЛЬЩІ ЗА 2006 РІК

Вступ

Діяльність Об'єднання українців у Польщі у звітний період характеризувалася як постійною роботою, пов'язаною з організацією періодичних культурних заходів, так і новими завданнями, які присвячувалися історичним роковинам, наприклад 50-ій річниці українського тижневика «Наше слово», 50-ій річниці зорганізованої культурної діяльності українців у післявоєнній Польщі та 60-ій річниці операції «Вісла».

1) Головні культурні заходи, організовані та координовані структурами ОУП, які служать для збереження національної та культурної totoжності громадян Польщі українського походження та промуванню польсько-української культурної співпраці:

Січень

Бані Мазурські – VII Міжнародний огляд колядуючих ансамлів та вертепів – організований Гуртком ОУП у Банях Мазурських. Участь взяли аматорські ансамблі з північно-східної частини Польщі. Важливим є те, що захід відбувається у місці, де у минулому була дуже низькою культурна активність.

Лютий

Білий Бір – II Український фестиваль казки. У програмі Фестивалю відбувся III Рисунковий конкурс «Моя улюблена казка».

Березень

Ольштин – XIV Міжнародні театральні зустрічі в Ольштині за участю Тернопільського драматичного театру ім. Тараса Шевченка. Метою заходу є пропагування серед глядачів, як поляків, так і представників української громади, сучасного українського театального мистецтва.

Квітень

Гожів Великопольський – XXXIV Загальнопольський конкурс писанок ім. Михайла Ковальського. Головним організатором був Етнографічний відділ любуського музею. Метою заходу є охорона традиційного писанкарства та пропагування його серед молодого покоління.

Травень

Білий Бір – XV Фестиваль сакральної творчості. Фестиваль організовується кожного року міським гуртком та молоддю, яка діє при греко-католицькій церкві у Польщі. Учасниками фестивалю є творчі групи та дитячі й молодіжні ансамблі з усієї країни. Метою заходу є розвиток індивідуальності дітей та молоді за допомогою мистецтва, інспірованого сакральною символікою.

Кентшин – V Фестиваль «З мальованої скрині». Один з найбільших регіональних заходів, організований на Вармії та Мазурах. Традиційно учасниками концертів були виконавці з Польщі та України, які презентували багатий репертуар, починаючи з фольклору, кінчаючи молодіжною музикою.

Ельблонг – XI Дитячий фестиваль української культури за участю дитячих ансамблів з Вармії та Мазур й з Помор'я. Зіркою Фестивалю був Академічний драматичний театр ім.

Тараса Шевченка з Тернополя (Україна). Кожного року фестиваль притягає багато представників української громади. Присутність поляків показує, що настає покращення відносин між поляками та українцями. Драматичний театр у Ельблонзі був співорганізатором фестивалю.

Вроцлав – Рецитаторський конкурс «Любімо рідну мову». У конкурсі взяли участь діти з Долишньосілезійського та Любуського воєводств. Метою конкурсу є промування серед учнів української літератури та є формою активності вчительського середовища на рахунок введення у процес кшталтування різноманітних форм культурної едукації.

Червень

Кошалін – Фестиваль українських дитячих ансамблів. Цього року виступили ансамблі з Загальноосвітнього ліцею ім. М. Шашкевича у Перемиші, м. ін. танцювальний ансамбль «Аркан» та дівочий вокальний ансамбль «Надія», «Веснянки» з Кошаліна, «Барвінок» й «Жоржини» з Битова, «Віночок» з Тшеб'ятова, «Мала Горпинка» з Ельблонга, «Чарівна флейта» зі Щеціна, «Самостійні – Молоді – Сучасні» з Гурова Ілавецького, «Вишенька» з Кальникова.

Щецін – X Дні української культури (26 травня – 12 червня). У програмі заходу, м. ін. концерти, театральні виставки, дискусії. З концертами виступили: Наталія Якимець, Оксана Басса (Львів), Ансамбль пісні і танцю Комплексу загальноосвітніх шкіл ім. М. Шашкевича (Перемишль), Театр в Кошику (Львів), танцювальний ансамбль «Аркан» (Перемишль), дитячий духовий оркестр «Александрія» (Рівне), Леся Шульц (Голенюв), Лідія Данильчук (Театр в Кошику, Львів), Валентина Іваненко, Євген Дашак (Київ) та народні пісні в аранжації Романа Дрозда виконав Богдан Дрозд (Щецін), Ансамбль народних інструментів «Джерело» (Чернівці) та Театр Брама (Голенюв).

Добре Місто – II Зустрічі з українським фольклором. Захід організований у співпраці з владами міста. Зірками концертів були ансамблі Державного аграрного університету у Сумах.

Ілава – I Післяобіддя з українською культурою – це новий захід, організований місцевим гуртком ОУП та Греко-Католицькою церквою в Ілаві.

Ґіжицько – X Дні української культури. Ґіжицько відвідала дев'ятиособова делегація з Дубна (Україна). Перший вечір був присвячений пам'яті Мирона Кертичака, покійного голови Об'єднання українців у Польщі. У греко-католицькій церкві при вул. Білостоцькій зорганізовано виставку його фотографій. З концертами виступили «Катерина», «Горпина» та «ФлайZZZa». Гала-концерт відбувся у неділю на міському пляжі за участю дев'яти ансамблів з Польщі та України. Серед запрошених гостей були виконавці з інших національних меншин.

Липень

Круклянки – XX Ніч на Івана Купала. Захід, як і кожного року, відбувся на березі озера Голдопіво. Ніч Купала у Круклянках притягає тисячі глядачів з Польщі та з-за кордону. Виступали: «Черемошки», «Модерато», «Сапіняци» (Круклянки), «Калина» (Київ), Валентина та Олесь Харченки (Київ), «Терне Рома» (Щецінек), «Серенча» (Горлиці). Завершенням вечора був купальський обряд у виконанні ансамблю «Калина» та феєрверки.

Перемишль – Свято Івана Купала. У програмі передбачено: народне мистецтво, спортивні змагання за кубок президента м. Перемишля з пляжного м'яча, бадмінтону, волейболу, конкурс на найцікавіші народні українські та польські страви та їхню дегустацію, плетення вінків та розпалювання вогнища. Виконавцями були: бандуристи «Золоті струни» (Канада), ансамблі «Аркан» (Перемишль), «Горгішелі», «Фліт» (Україна), «Відимо» (Сянік), «Ослав'яни» (Мокре), «Червона калина» (Київ).

Битів – XVI Битівська ватра. На сцені презентувалися українські ансамблі Польщі (напр. «Хутір») і України («Фліт»-Івано-Франківськ, «Гайдамаки»-Київ. На заході був присутній Генеральний консул України Зіновій Куравський та повітові самоврядні влади.

Пенєжно – «Свято врожаю». Патронат над заходом взяло Польське телебачення, Відділ у Ольштині. Службу Божу, під час якої було посвячення хліба, земних плодів та обжинкових вінців, відправили римо- та греко-католицькі священники. «Свято врожаю» було нагодою до родинних зустрічей та плекання української традиції. Одним з елементів була регіональна кухня, тому не бракло українських страв.

Видміни – український фольклорний вечір «Відлуння-2007». У рамках заходу представлено культурні досягнення та форми активності української та німецької меншин. Під час концертів запрезентувалися також запрошені гості з України та Російської Федерації (Калінінградська область).

Серпень

Глембоцьк – «Прикордонні зустрічі». Організатором заходу є Управа гуртка у Лелькові, Управа відділу в Ельблонзі, Головна управа ОУП, вїйт гміни Лельково та Комплекс шкіл з українською мовою навчання у Ґурові Ілавецькому. З концертом виступили українські ансамблі з Польщі, України та Російської Федерації Калінінградської області. Зіркою суботнього концерту була група „От-Vinta” з України.

Мокре – XV Свято культури «Над Ославою». Виступили: «Верховина» (Україна), «Естер» (Словаччина), «Вишня», «Тріо Кременарос», «Відимо» (Сянік), «Аркан», Театр ЦСТ та музиканти з Мокрого, «Ослав'яни» й „The Dollars Brothers”. Напередодні концертів відправлено спільну молитву та покладено квіти під пам'ятником жертв Завадки Морохівської. В осередку культури у Мокрому відбувся поетичний вечір «Бо ця країна... була моєю», присвячений 60-им роковинам операції «Вісла».

Беліца – святкування Дня незалежності. З концертом виступили, м. ін., ансамблі «Беркут», «Едельвейс». Захід був організований Гуртком ОУП у Беліци.

Варшава – святкування 15-ої річниці Незалежності України. У програмі святкувань відбулися зустрічі української громади та концерт у клубі «70», поєднаний з виставкою фотографій.

Вересень

Пасленк – IV «Бесіда східних культур у Пасленку». Спільний захід „Caritas” та місцевого Гуртка ОУП. Культурний захід показує взірцеву співпрацю між місцевими неурядовими організаціями, національними меншинами, самоврядною владою та духовенством.

Явожно – панахидою вшановано пам'ять українських жертв Центрального концтабору праці.

Ольштин – VI Міжнародний музичний фестиваль «Під спільним небом». Організаторами є Управа відділу ОУП в Ольштині та Об'єднання організації німецької меншини. Окрім ансамблів «Думка», «Беркут», виступали артисти з України та Німеччини.

Жовтень

Гіжицько – Осінні концерти церковної музики. Концерти запрошених ансамблів та артистів розпочалися концертом у Видмінах. Виступали: квартет «Зорепад» з Бань Мазурських, Камерний хор «Теотокос» зі Львова та Хор римо-католицької парохії у Видмінах. Годину пізніше розпочався у Венгожеві концерт хору Римо-католицької парохії у Венгожеві „Ojczyzna” та Хору церкви св. Юра у Яворові в Україні. У суботу в Костелі святого духа утішителя у Гіжицьку запрезентувалися українські ансамблі: октет «Орфей» зі Львова та Хор священників української церкви київського патріархату з Дубна. У неділю відслужено літургію у православної церкви у Гіжицьку за участю священників Української церкви Київського патріархату з Дубна та водночас літургію у греко-католицькій церкві у Гіжицьку за участю Кир Івана Мартиняка, Митрополита Перемисько-Варшавської архієпархії. О годині 10.30 відкрито фотовиставку «Карпатська церковна архітектура».

Гданськ, Пененжно, Ельблонг – концерти чоловічого хору «Журавлі» з нагоди 50-ої річниці зорганізованої культурної діяльності українців у післявоєнній Польщі. Поруч з концертами проходили фотовиставки, на яких удокументована культурна активність українців з 1956 р. Під час концертів вирішено й складено подяку найбільш активним членам української громади (культурним діячам та вчителям).

Листопад

Варшава – Об'єднання українців у Польщі зорганізувало головні святкування з нагоди 50-ої річниці зорганізованої культурної діяльності українців у Польщі та 50-ої річниці випуску українського тижневика «Наше слово». Почесний патронат обняв Надзвичайний та Повноважний посол України у Польщі Олександр Моцик. У науковій конференції на тему «Між тотожністю та асиміляцією. Українці в Польщі 1956–2006» доповідачами були проф. Роман Дрозд, д-р Ігор Галагіда, д-р Ярослав Сирник та голова Об'єднання українців у Польщі Петро Тима. Опісля конференції відбувся концерт за участю Чоловічого хору «Журавлі», ансамблю «Ранок», Романа Гаврана та Богуміли Тарасевич.

Гданськ – відбувся ювілейний XXX Молодіжний ярмарок – захід, метою якого є презентація творчості та підтримка аматорських ансамблів, заснованих молодим поколінням українців у Польщі, а також презентація цікавих ансамблів з України.

Зелена Гора – VI Дні лемківської культури, присвячені 50-ій річниці зорганізованої культурної діяльності українців у Польщі. У програмі були наукові доповіді (проф. Б. Гальчак, О. Яворницька, М. Мадзелян, М. Трохановський, Н. Яворницька) та концерт за участю „Ослав'ян”, „Lemko-Tower” та „Горпини”. Концерт і ювілейну зустріч також зорганізовано у Шпротаві.

Грудень

Кошалін – 50-та річниця зорганізованої культурної діяльності українців у Польщі. У науковій конференції доповідачами були: проф. Роман Дрозд, проф. Богдан Гальчак, д-р Ігор Галагіда, д-р Ярослав Сирник та редактор Марко Сирник. Опісля конференції на врочистому концерті виступил хор «Синтагма» під керівництвом д-ра Романа Дрозда.

Краків – 50-та річниця зорганізованої культурної діяльності українців у Польщі. У програмі святкувань була конференція за участю істориків Т. Філара, А. Новаковського, суспільних діячів Ярослава Грицьковяна, Романа Любінецького, представників влади міста та концерт творів Михайла Вербицького у виконанні Ольги Попович.

Щецін, Слупськ – святкування 50-ої річниці зорганізованої культурної діяльності українців у Польщі.

2) Семінари та наукові конференції, міжнародні проекти

Популяризаторська, видавнича та освітня діяльність була реалізована в рамках проекту «Журналістичний вишкіл для національних меншин та етнічних груп», видавання тижневика «Наше слово», «Культурні презентації».

Протягом цілого року структури ОУП вели культурну та популяризаторську діяльність, спираючись на осередки української культури. Представники Об'єднання брали участь у заходах, організованих іншими інституціями, м. ін.: у засіданнях Комісії національних і етнічних меншин Сейму РП, Спільній комісії уряду та національних меншин, семінарах, організованих польськими та українськими неурядовими організаціями. Об'єднання також співпрацювало з Центром культури та інформації, яке покликане Посольством України у РП. Представники ОУП брали також участь у зустрічах з офіційними делегаціями з України, які відвідували Польщу, між іншим, з міністрами закордонних справ України Б. Тарасюком, А. Яценюком, представниками областей України.

Серед багатьох ініціатив, у яких були присутні представники ОУП, варто згадати:

Березень

- **Київ** – як спостерігачі у парламентських виборах в Україні. Проект організований Світовим Конгресом Українців у співпраці з ГУ ОУП та Комітетом виборців України.

Квітень

- **Явожно** – конференція «Табір двох тоталітаризмів». Доповідачем був д-р Ігор Галагіда; прибули історики з різних частин Польщі, консул України у Кракові М. Бродович, голова Об'єднання П. Тима, члени Гуртка ОУП у Кракові та Катовицях;
- **Слупськ** – вишкіл для інструкторів-виховників Організації української молоді Пласт, підготовлений та проведений членом Головної управи ОУП Іриною Борушак.

Травень

- **Павлокома, Ланцут** – представники української громади, президент Польщі Лех Качинський та президент України Віктор Ющенко взяли участь в урочистому відкритті пам'ятника українцям, замордованим у 1945 р. Опісля була зустріч представників української громади з президентом В. Ющенком;
- **Краків** – місцеве ОУП співпрацювало з інституціями культури з Польщі й України при підготовці офіційного закриття «Року України у Польщі».

Липень

- **Розділля** – XVI Крайовий пластовий новацький табір для дітей віком 6–12 років. Табір, на якому діти вчать української мови, пізнають традицію та культуру. Заняття ведуть професійні інструктори-опікуни з Польщі та України. Учасники табору також підготували артистичну програму, з якою виступали на «Лемківській ватрі» у Ждині.

Серпень

- **Львів – Варшава** – голова Об'єднання П. Тима та Е. Хмелова підписали відкритий лист Президентові України В. Ющенку й Президентові Польщі Л. Качинському. У ньому апелювано про вирішення питання передачі українцям у Польщі будинку «Народного дому» у Перемишлі та питання «Польського дому» для поляків у Львові;
- **Київ** – відбувся IV Всесвітній форум українців, у якому взяло участь 450 делегатів та 450 запрошених гостей. На офіційному відкритті Форуму був присутній Президент України В. Ющенко. Делегатами з Польщі були: А. Артемюк, Е. Гойсак, С. Колосівський, М. Купич, С. Мігус, М. Сич, К. Сіроцька, М. Туцька, П. Тима.

Вересень

- **Острів Евіа, Греція** – I Європейський форум української діаспори. З Польщі було 6 делегатів. У програмі були: дискусії на тему історії України, можливості співпраці організацій діаспори з Україною, питання мови та культури в Україні. У заході брали участь делегати з Угорщини, Румунії, Франції й України;
- **Коблево (Одеса)** – представниця української громади з Кракова брала участь у Форумі української молоді.

Жовтень

- **Гданськ** – З'їзд організації «Пласт» у Польщі. Обрано нове керівництво – комендантом Крайової пластової старшини став Маріуш Баб'як, головою Крайової пластової ради – Оксана Кравчишин;
- **Холм** – представники Головної ради та Головної управи ОУП взяли участь у науковій конференції та концерті, на честь видатного історика, першого Президента України М. Грушевського.

Листопад

- **Загреб** – П. Тима виступив на річному засіданні Європейського Конгресу Українців з доповіддю на тему ситуації української громади у Польщі. Учасники засідання мали змогу подивитися на мультимедійну презентацію культурної активності українців у Польщі.
- **Варшава** – Об'єднання брало участь як співорганізатор у підготовці «Днів Києва у Варшаві». До програми залучено конференцію, в якій були учасниками: депутат Верховної Ради України В. Полохало, політолог В. Карасьов, Б. Бердиховська, ред. М. Войцеховський. Модератором конференції був П. Тима.
- **Варшава** – «Що з Яцека?» – у приміщеннях редакції «Газети виборчої» мала місце дискусія на тему ролі, яку Яцек Куронь відіграв у налагодженні польсько-українських відносин. З українського боку учасниками були М. Маринович, М. Чех, П. Тима.
- **Варшава, Ніборк біля Нідзичи** – Головна управа реалізувала проект вишколів та семінарів для журналістів нацменшин. Тренерами були досвідчені журналісти державних та комерційних мас-медіа, м. ін. TVP 3 Regionalnej, „Radio ZET”, місцевих осередків Польського радіо, тижневика «Політика», «Ольштинської газети», «Львівської газети», „Res Publica Nowa”, об'єднання місцевих газет. Учасниками проекту були регіональні (TVP Білосток і TVP Ольштин) та загальнопольські (TVP 3 Варшава) редактори україномовних телевізійних та радіопередач (м. ін., Ольштин, Білосток, Краків, Вроцлав), пресові редактори україномовних видань («Наше слово», «Благовіст», «Над Бугом і Нарвою», «Ватра», „San Rideau”) та редактори інтернетних видань, присвячених українській культурі у Польщі. Учасниками вишколу також були студенти, зацікавлені журналістикою та співпрацею з медіа нацменшин.

Проекти, реалізовані протягом 2007 р., присвячені 60-им роковинам акції «Вісла»:

Квітень

- **Перемишль** – Центральні урочистості проходили за сприяння Президента України В. Ющенка. Відбулася виставка видань та публікацій, присвячених депортаціям, презентація польських і українських фільмів та телерепортажів про післявоєнні депортації, міжнародний історичний семінар «Операція „Вісла” на фоні воєнних і післявоєнних депортацій», презентація книжки *Джерела до історії Української Греко-Католицької Церкви у Польщі в 1944–1989 роках*. Служби Божі служилися у греко-католицькій та православній церквах, опісля була екуменічна панахида за жертви акції «Вісла» на військовому кладовищі в Пикуличах. Згодом відбулася прес-конференція «Українці Польщі – постулати в 60-ті роковини операції „Вісла”», концерт-реквієм «Кличуть кру, кру» та презентація документального фільму «Акція „Вісла”» й зустріч з режисеркою Ядвігою Новаковською. Співорганізатором був Південно-Східний науковий інститут у Перемишлі. Гостями були, м. ін., віце-містр закордонних справ Польщі Павел Коваль, міністр у канцелярії Президента Ющенка Олександр Чалий, президент СКУ Аскольд Лозинський, дипломати, церковні ієрархи;
- **Круклянки** – віддано честь живим свідкам акції «Вісла». Концерт дали діти та молодь з навколишніх місцевостей;
- **Валч** – присутні були Почесний консул Генрик Колодій, представники Управи міста Валча (також головний спонсор), представник валецького староства, а також проф. Роман Дрозд, заступник голови ОУП та водночас доповідач.
- **Кентшин** – програму ярмарку відкрив концерт-реквієм за участю учнів українських шкіл з Бартошиць та Ґурова Ілавецького. Учасниками ярмарку були гості з України та Польщі. Були присутні також представники Посольства України у РП, службовці місцевого та воєводського рівнів, а також посадові особи з українських міст;
- **Кошалін** – після Служби Божої перед парафіянами виступила молодь з програмою, присвяченою подіям депортації.

Травень

- **Нижня Сілезія** – у програмі були літургії, доповіді істориків, виставки та спогади виселених;
- **Білий Бір** – відкрито пам’ятник, побіч якого два камені, на яких перелічені 132 місцевості, де жили українці, яких переселено. В урочистості брали участь бургомістр Білого Бору Ф. Квасневський, голова Ради міста та гміни Білий Бір Т. Маркевич, переселенці та їхнє покоління. З театралізовано-художнім дійством «Земля, розп’ята на хресті історії» виступив театр-студія театр «Рампа» з Терехової (Україна). Театр виступав також в інших містах регіону.
- **Краків** – після Служби Божої та панахиди проф. В. Мокрий та д-р І. Галагіда зачитали доповіді. На закінчення з програмою-реквіємом виступив ансамбль «Веретено» з Лося;
- **Колобжег** – на урочистостях присутні були: президент Колобжега Я. Громек, староста Колобжезького повіту, депутат Сейму, заступник голови Ради повіту, заступник голови Ради міста та війти усіх гмін, які входять до Колобжезького повіту. У програмі знайшлися доповіді істориків, дискусія, концерт у виконанні дітей та молоді;
- **Шпротава, Криниця** – мала місце конференція «Вивезені – непереможені». Гостем був представник любуського воєводи, скарбник Маршалковського уряду, голова Ради міста. З доповідями виступили Ю. Стажинський, М. Шагала, д-р Я. Сирник.

Червень

- **Мокре** – молодь, вчителі, члени гуртків ОУП з Мокрого та Сянока підготували поетично-театралізоване дійство;

- **Гіжицько** – виставка фотографій та пам'яток «З родинного дому» та доповідь д-ра І. Галагіди на тему українців на Вармії й Мазурах у перших роках після операції «Вісла»;
- **Вербиця** – зустрілися колишні й теперішні жителі села на руїнах церкви св. Архістратиґа Михаїла. Відбулося урочисте відкриття та освячення архієпископом кир Іваном Мартиняком пам'ятника жертвам акції «Вісла» і колишнім мешканцям Вербиці. Пам'ятник у формі каплички нагадує церкву, яка височіла тут до початку дев'яностих років. Встановлений у ній дзвін з написом «Вербиця 1947–2007» має нагадувати про долю українців, які жили у цьому селі;
- **Гладишів** – встановлення христів на старому та новому цвинтарях. Пропам'ятні хрести посвятили православний та греко-католицький священники в присутності віце-старости Горлицького повіту, уповноваженого до справ національних меншин, віта гміни Устя і голови Ради гміни.

Липень

- **Члухів** – посвячено пам'ятник на честь жертв акції «Вісла». У програмі заходу була фотовиставка, концерт у виконанні дітей з пункту навчання української мови у Члухові, хору «Синтаґма», Б. Тарасевич, М. Москаля, М. Черника та танцювального ансамблю «Вітрогон» з Білого Бору. Присутні були: єпископ Володимир Ющак, староста Члухівського повіту, бургомістр міста Члухів.

Об'єднання українців у Польщі є видавцем річника «Український альманах», у якому публікується багато цікавих статей, присвячених історії українців у Польщі та актуальній ситуації в Україні. Редактором «Альманаху» є д-р Ярослав Сирник. Об'єднання є також видавцем українського тижневика «Наше слово». У 2006 р. видано 52 номери тижневика, видано також додаток для дітей «Світанок». Об'єднання співпрацювало з багатьма українськими медіями (м. ін., телебачення 1+1, 5 Канал, телевізія Інтер, преса) під час підготовки матеріалів, які торкалися ситуації у Польщі після вступу до Євросоюзу та ситуації української громади у Польщі.

Об'єднання українців у Польщі включалося в акції, метою яких було визнання польським Сеймом та Сенатом Голодомору в Україні, винесення об'єктивних фактів про акцію «Вісла» до польського суспільства, інтервенції на різних рівнях у справах українських місць національної пам'яті на території Польщі, прав громадян України (заробітчани) та прав українців як національної меншини.

Висновки

За звітний період Об'єднання українців у Польщі було організатором багатьох важливих для збереження культурної, мовної та національної тотожності, культурних, освітніх та популяризаторських проектів. Лідери організації ангажувалися також у працю для польсько-української співпраці на регіональному рівні та у міжнародні проекти та заходи, ініціаторами яких було духовенство обох віровизнань. Був підтриманий також процес налагодження контактів та співпраці між структурами самоуправи та інституціями культури у Польщі та в Україні. Прикладом розвитку такої співпраці є Вармінський, Мазурський та Ельблонзький відділи. Особливо важливим для збереження культурної тотожності, підтримки активності української громади по місцях у 2006 р. був цикл заходів, пов'язаних з 50-ою річницею зорганізованої культурної діяльності українців у Польщі, а також 60-их роковин операції «Вісла». У рамках святкувань не тільки згадувались історичні події, але також намагалися висловити подяку людям, що зробили внесок у розвиток української культури та освіти по місцях.

У майбутньому структури ОУП повинні більшу увагу звертати на координацію та співпрацю в кожній окремій структурі ОУП та збагачення едукаційних заходів,

адресованих до молоді середніх шкіл та студентів. На даний момент постійно утримується некорисна диспропорція між музичними ініціативами (концерти), організованими у літній час, і річними освітніми проектами, адресованими молоді та студентам. Доцільним є використання в тому плані досвіду Греко-Католицької Церкви, яка організовує щораз більше спортивних та інтеграційних заходів для дітей та молоді початкових та середніх шкіл.

Під час організації культурних проектів у співпраці з неурядовими інституціями лідери Об'єднання повинні активно включатися та пропонувати свою програму та використовувати контакти з Україною. Важливим є також збільшення атракційності заходу, зміцнення програми професійними артистами з України. Це є бажаним у рамках реалізації проектів співпраці міст та регіонів Польщі та України.

Січень 2007 р.

*Головна управа
Об'єднання українців у Польщі*



ASSOCIAÇÃO DOS UCRANIANOS EM PORTUGAL

Ruadas Beatas n. 30 R/C Esq. 1170-058 Lisboa
TIm.965512898 NIF:506695107

Звіт Спілки Українців у Португалії за 2006 рік

Місяць	Назва заходу	Дата проведення
Січень	Новорічний ранок у школі м. Брага Різдвяний вертеп, м. Брага Святкування Різдва Христового, м. Лісабон, м. Фуншал Сайт АСІМЕ Випуск газети «Українці в Португалії» Святкування 15-ої річниці «Підписання дипломатичних відносин між Україною і Португалією». Захід проведений разом з Посольством України	7 січня 7 січня 7 січня протягом року протягом року 29 січня
Лютий	Засідання Ради Спілки День Святого Валентина, м. Лісабон Збори осередку, м. Брага	11 лютого 15 лютого 28 лютого
Березень	Поїздка до Люрду, Франція (м. Лісабон) Святкування Шевченківських днів, м. Лісабон, м. Брага Конференція вчителів на базі школи м. Лісабон	6 березня 13 березня 17-18 березня
Квітень	Великдень, м. Лісабон, м. Брага, м. Лагуш Збори в Посольстві України «Свято народів» м. Брага	травень 21 квітня 29 квітня
Травень	День Матері, м. Лісабон, м. Візеу Зустріч з консулами і Президентом Камери Мунісіпал міста Сетубал (дебати, консультації)	13 травня 13 травня 22 травня
Червень	Засідання Ради Спілки «Розподілу коштів» Приїзд Каналу 1+1 Свято м. Абрантеші «Україна – це Європа». Організовано зустріч з консулами в м. Абрантеш (дебати, консультації) Всеукраїнська проща до м. Фатіми Святкування Дня Конституції з Посольством України в Португальській Республіці Останній дзвінок, школа Брага	14-16 червня 24 червня 18 червня 20 червня 28 червня 30 червня
Липень	Позачерговий з'їзд Спілки Українців у Португалії «Внесення змін до Статуту» Зустріч з кандидатом у Президенти до Камери Мунісіпал м.Лісабону Проведення « Дня іммігранта » в Камері Мунісіпал Сетубалу	1 липня 8 липня 21 липня
Серпень	Проведення футбольного турніру IV Всесвітній Форум	1-7 серпня 20 серпня 22 серпня
Вересень	Святкування дня Незалежності, м. Лісабон, м. Брага, м. Візеу м. Фуншал Мадейра «День іммігрантів зі Сходу» Добрий день, школо ! - Школа «Берегиня», м.Брага Перший дзвоник у школі «Дивосвіт», м.Лісабон	Вересень 2 вересня
Жовтень	Проведення святкування дня Української Повстанської Армії, м. Лісабон	14 жовтня Жовтень

	Річні Збори директорів Європейського Конгресу Українців	
Листопад	Шаховий турнір, школа м.Брага Конференція, присвячена Голодомору Мирний похід, присвячений Голодомору 1932-33 р в м. Лісабон Свято Дружби – Сетубал	14 листопада 25 листопада 24-28 листопада 25 листопада
Грудень	День Миколая, м. Лісабон, м. Сетубал, м. Порту, м. Брага, м. Лагуш Святкування Нового року в м. Лісабон Андріївські вечорниці, м. Брага	26 грудня 19 грудня 10 грудня

Марія Дец
Голова
Спільноти Українців в Португалії



Лисабон, 29 червня 2007 року

ЗВІТ

АСОЦІАЦІЇ УКРАЇНЦІВ В ПОРТУГАЛІЇ „СОБОР”

(серпень 2006р. – червень 2007 р.)

Асоціація українців у Португалії „Собор” (далі АУП „Собор”) заснована ініціативною групою 30.07.2003 року у відповідності із законодавством Португалії щодо громадських об’єднань (закон №115/99 від 3 серпня) на основі Статуту, зареєстрованого нотаріусом. АУП „Собор” включена в реєстр юридичних осіб Республіки Португалія (NIF 506947890 від 15.03.2005 р.).

АУП „Собор” є неприбутковою організацією, яка працює за національно-громадським принципом.

Метою діяльності АУП „Собор” є:

1. Підтримка та розвиток української культури в рамках світового та європейського суспільства;
2. Захист прав та інтересів українських емігрантів та їх нащадків, а також інтеграція в європейське суспільство;
3. Розробка і здійснення проектів благодійної допомоги українським емігрантам у Португалії;
4. Сприяння і підтримка процесу возз’єднання сімей.

Управа АУП „Собор”

Президент – Олег Гуцько (тел. +351 96 770 6848);
Віце-президент – Володимир Лозинський (тел. +351 96 255 3584), e-mail Lozynskyy2006@ukr.net;
Голова секретаріату – В’ячеслав Тарасюк (тел. +351 96 946 9033);
Прес-секретар – Ольга Іванова (тел. +351 96 906 9676).

АУП „Собор” є членом УВКР, СКУ, співпрацює з Посольством України в Португалії, з організаціями нацменшин, які проживають на території Португалії, налагоджує зв’язки з урядом Португалії, співпрацює з українською та португальською громадами, з українськими недільними школами.

За звітний період АУП „Собор” та громадський рух „Берег” започаткували і впровадили в життя акцію під назвою „Вперед, емігранте!”. Мета акції – подолати бюрократичні перепони на шляху возз’єднання сімей та захист прав і інтересів українських емігрантів, а також інтеграція в європейське суспільство.

Крім того, АУП „Собор” організувала або прийняла участь у наступних заходах:

Серпень 2006р. - IV Всесвітній Форум Українців, м. Київ

Участь віце-президента АУП „Собор” В. Лозинського в роботі Форуму з наступною розповіддю перед активом про його результати;

	- Святкування Дня Незалежності України, м. Лісабон	Разом з представниками української громади художні колективи взяли участь у торжествах з нагоди свята Дня Незалежності України на площі Сомерсіо в м. Лісабоні.
Вересень	- Свято Першого дзвоника Української недільної школи, м. Ешторіл	Участь представників Управи та представників Посольства України, мас-медіа в святі Першого дзвоника, привітання дітей, їх батьків та викладачів недільної школи м.Ешторіл.
Жовтень	- Святкування Дня Української Повстанської Армії, м. Лісабон	Участь в заходах до Дня УПА та свята Покрови Пресвятої Богородиці, богослужіння в Українській Греко-Католицькій Церкві м. Лісабона.
Листопад	- Акція „Запали свічку”, м. Лісабон	Проведено мирний похід вулицями Лісабону від площі Martin Monis до Української Греко-Католицької церкви, де було відправлено панахиду. Акцію проведено за підтримки Посольства України, УГКЦ м. Лісабон, Вищого Комісаріату в Справах Іміграції та Етнічних Меншин (АСІМЕ).
Грудень	- Акція, присвячена пам'яті жертв Голодомору, м. Лісабон	Проведено мітинг та панахиду в УГКЦ м. Лісабон. Акція закінчилась переглядом фільму і виставки фотографій в приміщенні Espaço Municipal de Flamenga.
	- Свято Св.Миколая в Українській недільній школі, м. Ешторіл	Організація концерту до свята Святого Миколая з врученням подарунків дітям.
Січень 2007р.	- Святкування Різдва Христового	Участь у святкових заходах в м. Лісабон біля найвищої в Європі ялинки, колядки та вертеп в м. Алверка, Ешторіл.
Березень	- Святкування Шевченківських днів, м. Алверка	Традиційно активні дні для української громади. Велику Шевченківську імпрезу було проведено в м. Алверка, неподалік Лісабону. Участь у ній взяли українська та португальська громади, Посольство України в Португалії та Спілка українців у Португалії.
Квітень	- День жалоби, приурочений Чорнобильській трагедії	У рамках акції було проведено мітинг у м. Лісабоні, який закінчився панахидою в Українській Греко-Католицькій Церкві. Там же було організовано фотовиставку „Чорнобиль – наш біль”.
Травень	- Святкування Дня матері	До цієї дати проведено святковий концерт за участю художнього колективу „Роксоланія” та святковий обід з традиційними українськими стравами та випічкою;
Червень	- Свято Останнього дзвоника в недільній школі м. Ешторіл	Закінчення навчального року в українській недільній школі, святкова лінійка за участю Посла України в Португалії п. Р.Троненка.

- Відзначення Дня
Конституції України, м.
Лісабон

У приміщенні Українського Посольства відзначено День Конституції. Присутні активісти української громади, представники мас-медіа, депутати, що очолюють групу дружби „Україна – Португалія”, гості. Під час зустрічі відбулись обговорення та дискусії на різні теми та святковий фуршет.

Вказаними заходами ми хочемо більше ознайомити португальську громаду з українською культурою та мистецтвом, українськими обрядами і традиціями, а також з метою передати духовну спадщину підростаючому поколінню, своїм нащадкам.

Українська громада в Португалії стабілізується, дехто отримує громадянство, велика кількість заробітчан повертається на Україну, та дуже багато ще не визначилися, де краще вони зможуть реалізувати себе – в Україні чи в Португалії. АУП „Собор” бачить своїм завданням, як зазначалося вище, допомогти співгромадянам практичними діями, конкретними порадами, співучастю в інтеграції в нове для них суспільство.

За управу АУП „Собор”
Голова секретаріату



В'ячеслав Тарасюк

ЗВІТ ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ РОСІЇ ПРО РОБОТУ В 2006-2007 РР.

Після IV Конгресу Об'єднання українців Росії (ОУР) та III З'їзду Федеральної національно-культурної автономії українців Росії (ФНКА УР), які відбулися у квітні 2005 р., українські організації Росії провели значну роботу по виконанню його рішень.

За період після форумів до складу ОУР прийнято 2 українські організації: Український національно-культурний центр «Світанок» (Саратовська область) та Об'єднання Українців Мурманської області.

Найбільші здобутки українські організації мають в галузі культурно-просвітницької та мистецької діяльності, спрямованої на пропаганду і розвиток української культури в Росії.

Проведено черговий Всеросійський фестиваль українських хорових колективів та вокальних ансамблів імені Олександра Кошиця. Продовжувалась активна діяльність семінару-лабораторії української традиційної культури у Лазарєвському Центрі української культури та мистецтва у місті Сочі (Краснодарський край). Творчі українські колективи з Росії брали участь у багатьох фестивалях в Україні. Культурно-мистецькі заходи проведені у багатьох українських організаціях.

У вересні 2006 року у столиці Татарстану Казані урочисто відкрито пам'ятну дошку на будинку, де перебував під час свого заслання видатний український політичний діяч та історик Михайло Грушевський. У Карелії видано книгу «Убієнним синам України. Сандармох», присвячену видатним діячам культури України, які зазнали репресій, проведено Фестиваль української пісні «Червона рута» в Воркуті та III Далекосхідний фестиваль української культури «Наша дума, наша пісня» у місті Фокіно, здійснено поїздки дитячих колективів в Україну, відбулося представлення української музики та книги на святі газети «Московський комсомолец». Продовжувалась активна інформаційна діяльність об'єднаної прес-служби ОУР, ФНКА УР та Бібліотеки української літератури в Москві.

Менш успішна робота на освітній ниві. На жаль, не вдається створити в Росії школу з українською мовою навчання. Освітня робота обмежується поодинокими недільними школами, дитячими мистецькими колективами. Досвід показує, що зрушення можуть бути тільки при налагодженні високопрофесійної освіти з українським етнологічним компонентом. А без допомоги української держави, без спонсорських коштів таке годі зробити.

Багаторічні зусилля української громади по заснуванню та розвитку Бібліотеки української літератури в Москві гідно завершилися урочистим відкриттям нового приміщення бібліотеки. Тепер це – найбільший у Російській Федерації бібліотечний комплекс, створений з максимальним врахуванням новітніх технологій і устаткований найсучаснішим обладнанням. Але з кінця 2006 р. навколо Бібліотеки почалася політико-ідеологічна метушня з метою її ліквідації. Хоча з наскоку ліквідувати Бібліотеку не вдалося, Об'єднання українців Росії, Федеральна національно-культурна автономія українців Росії та Регіональна громадська організація «Українці Москви», читацька громадськість змушені констатувати, що взято курс на повзучу ліквідацію бібліотеки, який неухильно витримується.

Періодично з'являються провокаційні, у гірших традиціях минулих часів, анонімні звернення інспірованих владою рухів (так званого «руху молодих політичних екологів Підмосков'я «местние»), які є по суті політичними доносами. Ніякої оцінки діяльності цього руху, що розпалює міжнаціональну ворожнечу, від владних структур Росії не було.

Звичайно, українська громадськість, читачі Бібліотеки української літератури не можуть спокійно дивитись на метушню, коли Бібліотека стала заручником сьогочасних політичних інтересів. Сьогодні Бібліотека української літератури в Москві є переднім краєм боротьби українців Росії за свої права.

Перед Координаційною радою з питань національно-культурних автономій при Міністерстві регіонального розвитку Росії серйозно поставлено питання про необхідність створення федеральної програми розвитку української культури, що стало б суттєвим кроком до більш повного задоволення національно-культурних потреб українців Росії. Внесені необхідні пропозиції щодо статусу української мови у зв'язку з підготовкою до ратифікації Російською Федерацією Європейської Хартії мов меншин та регіональних мов.

Правління ОУР розглянуло роботу релігійної комісії. Було вирішено підготувати юридичні документи у справі реєстрації парафій Київського патріархату та Української греко-католицької церкви в Росії. До комісії уведено нові члени, включаючи осіб духовного стану.

Суттєву увагу було приділено наданню допомоги громадянам України, які прибувають до Російської Федерації на роботу або в інших справах.

У 2005-2006 роках вперше на системному рівні почала надходити допомога з України у проведенні культурно-просвітницької та інформаційної роботи, завдяки зусиллям Міністерства закордонних справ України та Посольства України в Російській Федерації. На жаль, подібна бюджетна програма у 2007 році знову відсутня.

За період після квітня 2005 р. згідно з Статутами проведено 3 засідання Рад ОУР та ФНКА УР (1 – з очним голосуванням проектів постанов, 2 – з голосуванням шляхом опитування), 19 засідань Правлінь ОУР та ФНКА УР (3 – з очним голосуванням проектів постанов, 16 – голосуванням шляхом опитування).

14 квітня 2006 р. відбулося спільне засідання Рад ОУР та ФНКАУР, які прийняли план роботи на 2007-2008 р.р. та Заяву щодо політичних подій в Україні (додається).

Сніголова ОУР та ФНКАУР



В.Семененко

10 липня 2007 р.

ЗАЯВА

Рад Об'єднання українців Росії і Федеральної національно-культурної автономії українців Росії

«Про політичну ситуацію в Україні»

Ради Об'єднання українців Росії і Федеральної національно-культурної автономії українців Росії висловлюють занепокоєння політичною ситуацією в Україні. Ради вважають, що вихід з політичного протистояння повинен і може бути знайдений на основі порозуміння і компромісу з врахуванням інтересів всіх сторін, і, перш за все, інтересів української держави та українського народу. Правомірність рішень Президента, Верховної Ради, уряду повинна бути розглянута тільки на основі права, букви і духу Конституції України.

Українські організації Росії вважають, що нинішня політична криза виникла в результаті проведення конституційної реформи при відсутності чітких правових механізмів, які б законодавчо регулювали права та відповідальність гілок влади, їхню політичну поведінку.

Об'єднання українців Росії і Федеральна національно-культурна автономія українців Росії звертаються до державних установ, громадських організацій України, до всіх громадян України з закликом не допустити сповзання політичного протистояння до небезпечної межі, знайти в собі мудрість і силу для врегулювання політичної кризи мирним правовим шляхом. Політичні суперечки в жодній мірі не можуть зрівнятися з цінністю української держави як політичного інституту, збереженням цілісності і незалежності України.

Об'єднання українців Росії і Федеральна національно-культурна автономія українців Росії виступають проти втручання третіх сторін в політичне протистояння в Україні і вважають, що таке втручання з підтримкою якоїсь однієї з сторін ніяк не сприятиме вирішенню політичної кризи в Україні.

Ради ОУР і ФНКАУР

14 квітня 2007 р.

СОЮЗ УКРАЇНЦІВ РУМУНІЇ ДІЯЛЬНІСТЬ ЗА 2006 рік

Протягом 2006 року на благодійні заходи СУР було виділено суму **43 480** леїв, що за курсом Національного банку (*1 дол. США = 2,4 леїв*) становить **18 117** дол. США.

Кошти, виділені СУР на допомогову діяльність у 2006 році були розподілені і витрачені таким чином:

1. Грошова допомога дитячим українським художнім колективам – **1800** леїв (**750** дол. США).
2. Грошова допомога дітям, які вивчають українську мову, маючи при тому добрі результати – **2820** леїв (**1 175** дол. США).
3. Грошова допомога українським дітям, які брали участь у різних конкурсах і олімпіадах – **1930** леїв (**804** дол. США).
4. Реквізити для дітей, які відвідують українські дитячі садки – **360** леїв (**150** дол. США).
5. Грошова допомога бідним, які потребували коштів для лікування – **1860** леїв (**775** дол. США).
6. Наймасштабнішим благодійним заходом СУР у 2006 році була Різдвяна акція. Всі відомі нам діти українського походження отримали від СУР подарунки – всього на суму **34 710** леїв (**140463** дол. США).

Згідно з чинним законодавством Румунії СУР може проводити благодійну діяльність у рамках інших, окрім державних субсидій, доходів. Зважаючи на те, що такі доходи є надто малими, кошти, виділені на благодійні заходи, є значно меншими, ніж нам того хотілося б.

Голова СУР
Степан Бучута

ЗВІТ ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ СОЮЗУ РУСИНІВ-УКРАЇНЦІВ

СЛОВАЦЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

Словаччина завдяки своєму географічному розташуванню в центрі Європи та складним історичним процесам є країною, в якій, крім словаків, живуть також численні етнічні групи чи національні меншини.

Одною з них є й область північно-східної Словаччини, яку більш-менш компактно заселяє велика автохтонна українська етнічна група, відома під різними історичними та сучасними назвами: руснаки, рутени, руси, малоруси, карпатороси, угророси, русини, підкарпатські русини, закарпатські русини, лемки, українці тощо.

Вони разом зі словаками вже протягом багатьох століть живуть і творять в однаковому природно-географічному середовищі та в тих же самих державних утвореннях.

Між ними не існує майже жодного мовного бар'єру, а історична неминучість звела їх до спільної долі в боротьбі за збереження національної ідентичності та соціальної рівності.

Культурні надбання цієї етнічної групи є наразі невід'ємною та визначною частиною культурної спадщини Словаччини.

Об'єктом діяльності СРУСР є, отже, одна з автохтонних складових частин населення нинішньої Словацької Республіки, яка вже мінімально тисячу років заселяє зокрема східнославацьку територію цієї країни. Ця меншина наперекір довготривалому політичному відокремленню від свого матірнього народу, зберігає своєрідний побут та східнослов'янський чи український характер культури.

До найосновніших етноідентифікаційних ознак цієї спільноти належить мова, віросповідання та велика кількість проявів народних культурних традицій.

На жаль, з багатьох причин цій етнічній меншині не пощастило сформуватися у сильну єдину національно чи етнічно визначену спільноту.

З таким різноманітним поійменуванням одного й того ж етносу за порівняно короткий період навряд чи зустрінемося десь інде у світі.

Наведена етнічна група в Словаччині живе в понад 250 населених пунктах, переважно Пряшівського краю. Дійсну кількість цього населення можна підрахувати за дійсною кількістю тих сіл, котрі за всіма ознаками є русько-українськими. Дальших кілька десятків тисяч русинів-українців проживає в містах, зокрема окружних центрах Пряшівського та Кошицького країв та в Братиславі. Іншим показником можна вважати кількість віруючих греко-католицького та православного віросповідання, серед яких є переважна більшість русинів-українців за походженням. За переписом населення 2001 р. жителів СР греко-католицького віросповідання є 219 831 осіб, 50 363 - православного.

У зв'язку з сучасною назвою та національною ідентифікацією цього населення слід сказати, що, наперекір історичним та науковим фактам щодо генезису української національної меншини в Словаччині, в останніх роках дійшло до її штучного адміністративного поділу. Наперекір тому що в Словаччині не існує жодного правового документу, який би таксативно назвав національні меншини, котрі існують на території держави, в статистиках наводяться дві окремі національності – русини й українці.

Найстаршою та одною з найвизначніших організацій української національної меншини у Словаччині є СРУСР, центр якого розміщений у Пряшеві.

СРУСР є добровільним об'єднанням громадян Словаччини. Згуртовує людей різного віку, професій, віросповідання і політичних поглядів, є кращим носієм громадсько-національного життя, культурних традицій українського населення Словаччини.

Структуру СРУСР утворюють понад 100 первинних організацій з більш як 4 000 членами і 6 регіональних організацій з центрами в містах Пряшів, Кошиці, Гуменне, Свидник, Бардіїв, Стара Любовня.

Його діяльність має культурно-освітній характер. Ця діяльність проявляється в організуванні конкурсів, оглядів, фестивалів, літературних та музичних вечорів, художніх виставок, семінарів, наукових конференцій і т.п. Видає газету «Нове життя», дитячий журнал «Веселка» та літературно-мистецький та публіцистичний журнал «Дукля».

Наперекір постійним комплікаціям та перипетіям ця організація залишила за собою помітний слід на полі збереження та розвитку культурної спадщини русинів-українців.

Завдяки результатам своєї діяльності вона завоювала собі тривале місце в мережі словацької культури.

Нашу організацію вважають визначним культурним центром, який є здобутком не тільки для місцевої культури, але є органічною частиною культури Словаччини, а також витримує вимогливих порівнянь з подібними організаціями за кордоном.

СР ратифікувала Рамковий договір Ради Європи про охорону національних меншин від 1995 р., який набув чинності у 1998 р., та Європейську хартію регіональних мов або мов меншин, яка набула чинності 1 січня 2001 р.

На підставі закону про шкільництво в основних та середніх школах мови національних меншин можна вивчати. Закони про словацьке радіо та про словацьке телебачення дозволяють громадсько-правовим медіа передавати радіо- та телепередачі на мові меншин.

В 2006/07 навчальному році нараховується 22 дитсадки з українською мовою виховання і 12 українських національних основних шкіл та 2 середні школи.

У деяких дальших школах українська мова вивчається як необов'язковий предмет.

Підготовка відповідних кадрів здійснюється на кафедрі української мови і літератури філософського факультету Пряшівського університету.

Протягом чотирьох чи п'яти років кафедра приділяє особливу увагу практичному оволодінню сучасної української літературної мови. З цією метою щороку студенти-українці мають можливість певний час навчатися у вузах України. Від 1994 року студенти мають можливість проводити навчання також на факультеті української філології Національного педагогічного університету ім. Драгоманова у Києві за рахунок стипендій Міністерства шкільництва СР.

Кафедра щороку приймає студентів з названого університету.

У сучасних умовах діяльність проводять 47 колективів народної художньої творчості різних жанрів. Ці колективи об'єднують до 1470 членів і щорічно реалізують понад 600 виступів з нагоди різних культурно-суспільних подій.

Щорічно здійснюється:

- Конкурс з художнього читання «Струни серця» присвячений українській письменниці Ірині Невицькій. Кожного року в іншому регіоні Пряшівщини

- Фестиваль драми і художнього слова ім. О. Духновича у Пряшеві та Меджилабірцях
- Фестиваль фольклору русинів-українців Словаччини у Камйонці в окрузі Стара Любовня
- Свято культури русинів-українців Словаччини у Свиднику
- Фестиваль духовної пісні у Снині
- Огляд українських народних пісень «Маковицька струна» в Бардієві, з яких щорічно бере участь більше як 22800 глядачів.

Крім того, було здійснено понад 110 фестивалів районного характеру, читацьких бесід, вечорів поезії та української пісні, літературно-музичні вечори, присвячені Т.Шевченку, Івану Франку, виставки художників, Дні культури України в СР, виставки писанок, прикордонні зустрічі громадян Словаччини, України і Польщі, туристичні походи «Стежками О. Павловича», «Зелений велосипед» молоді Снинщини, наукові конференції і т.п.

Нашому населенню служить і ряд культурних установ. Корисну роботу проводить передусім Словацький національний музей – Музей української культури та його філіал - Галерея ім. Дезидерія Миллого у Свиднику, Спілка українських письменників Словаччини, кафедра української мови та літератури філософського факультету Пряшівського університету.

Наш Союз розгортає свою діяльність з багатьма культурно-освітніми установами та організаціями України.

Активно співпрацюємо з Товариством культурних зв'язків з українцями за кордоном «Україна-Світ» у Києві, управлінням культури Закарпатської обласної державної адміністрації України в Ужгороді та Центром народної творчості в Ужгороді, через посередництво з ними з іншими творцями культури Закарпаття. Велике значення має співпраця Спілки українських письменників Словаччини з Національною Спілкою письменників України. Українська література в Словаччині є складовою частиною словацького літературного контексту та невід'ємною частиною великої української літератури.

Ми глибоко вдячні Міністерству культури, Міністерству закордонних справ України, Посольству України в СР, Надзвичайному і Повноважному Послу України в СР пані Інні Огнівець за їх моральну та матеріальну допомогу українській національній меншині в Словаччині.

Оцінюємо прояв сприяння України діяльності нашої організації. Це цінна підтримка наших зусиль, врешті, це велике свідчення допомоги і співробітництва.

Наперекір труднощам, проблемам і скромній допомозі держави, СРУСР продовжує проводити свою багатогранну діяльність. СРУСРЗ продовжує бути важливим елементом соціального і духовного буття, більшість його талановитих і самовідданих працівників бережуть одвічні духовні традиції нашої української національності. Він прагне щоденно примножувати їх, шукати і знаходити шляхи вирішення складних творчих завдань.

Пряшів, 19 липня 2007 р.

Іван ЛАБА

**голова Центральної ради
Союзу русинів-українців
Словацької Республіки**



Український Конгресовий Комітет Америки, Інк.

КРАЙОВА КАНЦЕЛЯРІЯ
203 Second Ave.
New York, NY 10003
Phone: (212) 228-6840/6841
FAX: (212) 254-4721

БЮРО У ВАШІНГТОНІ
214 Massachusetts Ave. N.E., Suite 225
Washington, DC 20002
Phone: (202) 547-0018
FAX (202) 543-5502

ЗВІТ ПРЕЗИДЕНТА **УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ** **(УККА)**

Михайла Савківа, мол.
від 7 липня 2006 року до 20 серпня 2007 року

Візита Прем'єр-міністра В. Януковича

У днях від 3 до 6 грудня 2006 року відбулася візита Прем'єр-міністра України Віктора Януковича до США. УККА та численні інші українські громадські організації вирішили бойкотувати його візиту на знак протесту проти проросійської політики, замахів на авторитет Президента України, спроб змінити зовнішньополітичний курс України та інших антиукраїнських акцій Уряду під його керівництвом, як також і партії, яку він очолює. УККА направив Прем'єрові відкритого листа, в якому зауважив проблеми, які непокоять українську громаду Америки та закликав Прем'єра дотримуватися досягнутих домовленостей і керуватися у своїх рішеннях лише інтересами українського народу. Відкритий лист був частково опублікований у численних українських засобах масової інформації, як також і в українських ЗМІ Америки.

Візита лідера української опозиції Юлії Тимошенко

У днях від 28 лютого до 2 березня 2007 року відбулася візита лідера української парламентської опозиції Юлії Тимошенко до Вашингтону. Під час візиту Тимошенко зустрілася з численними високопосадовцями Уряду США, включно з Державним Секретарем Кондолізою Райс та Віце-президентом Чейні, та обговорила поточну політичну ситуацію в Україні, а також поділилася плянами об'єднаної опозиції щодо майбутньої праці для стабілізації демократії в Україні. Ю.Тимошенко також зустрілася зі своїми колегами з Конгресу США. УНІС у співпраці з іншими громадськими організаціями США зорганізував ці засідання для Ю.Тимошенко. У четвер, 1 березня, Ю. Тимошенко мала засідання з представниками Конгресового Українського Кокусу, в якому взяли участь Члени Конгресу Сендер Левін (Дем-Мічиган), Марсі Каптур (Дем-Огайо) та Моріс Гінчі (Дем- Нью-Йорк). Пізніше того самого дня відбулася зустріч Тимошенко з провідниками української громади, як також і з ширшим колом українців США. У зустрічі з громадою взяло участь понад 300 осіб і вона пройшла надзвичайно успішно.

Візита Міністра А. Яценюка

1 травня 2007 року Міністр закордонних справ України Арсеній Яценюк під час робочої візиту до Вашингтону мав робочий полуденок з членами Конгресового Українського Кокусу (КУК) Палати Представників США, який був зорганізований УККА у співпраці з бюро співголови КУК Членки Конгресу Марсі Каптур (д-Огайо) і відбувся у Капітолії. У полуденку взяли участь кандидат у Президенти США Деніс Кусинич (Д-Огайо), голова Гельсинської Комісії США Алсі Гейстінгс (Д-Флориди), Конгресмен Білл Паскрелл, мол. (Д-Нью Джерзі) та Конгресмен Лінкольн Діаз-Баларт (Р-Флориди), як також і Кей Кінг,

дорадниця Спікера Ненсі Пелосі (Д-Каліфорнія) з питань міжнародної політики. В українській делегації брали участь Сергій Корсунський, голова Департаменту економічного розвитку Міністерства закордонних справ України, Достойний Олег Шамшур, Посол України в США, та Олександр Щерба, радник з питань зв'язків з Конгресом США Посольства України в США. Полуденок відбувся у теплій та дружній атмосфері. Міністр Яценюк та Члени Конгресу США обговорили низку питань, пов'язаних із політичною ситуацією в Україні. Міністр запевнив співрозмовників, що Україна продовжуватиме співпрацю з США та Євро-Атлантичною спільнотою та рухатиметься курсом демократизації. Міністр наголосив на важливості стратегічної співпраці між Україною та США і зауважив, що цей напрямок залишиться пріоритетним у роботі його міністерства. На завершення американські політики зауважили, що вихід молодого покоління, представником якого є Міністр Яценюк, на політичну арену також є важливою ознакою розвитку демократії в Україні і висловили впевненість, що українська молодь розвиватиме демократичні традиції в Україні і введе її на належне місце у демократичній спільноті світу.

Візита народних депутатів

У днях від 23 до 30 квітня 2007 року відбулася візита народних депутатів України до Вашингтону. Ціллю цієї візити було пояснити поточну ситуацію в Україні з точки зору більшості і опозиції та з'ясувати перспективи розв'язання конфлікту між сторонами. Членами делегації були Олег Білорус та Оксана Білозір з боку опозиції, а Леонід Кожара та В'ячеслав Лук'яненко представляли більшість. УНІС допоміг народним депутатам zorganizувати декілька зустрічей в Конгресі та взяв участь у засіданнях з Членами Конгресу.

Візита в Україну

У днях від 18 до 22 березня 2007 року я відвідав Україну для участі у засіданні представників українських організацій Діаспори з Президентом Ющенком для координації праці щодо організації відзначення 75-ої річниці українського Голодомору-Геноциду. Також за ці дні я взяв участь у численних різних засіданнях з високопосадовцями Уряду України та представниками громадських, недержавних та інших організацій. Зокрема я мав засідання з О. Рибачуком (Секретаріат Президента), Борисом Тарасюком (головою Народного Руху України) та народними депутатами з б'юро Юлії Тимошенко та "Нашої України".

Пам'ятник жертвам українського Геноциду у Вашингтоні

УНІС продовжує працювати над побудовою пам'ятника жертвам Українського Голодомору у Вашингтоні. Після прийняття закону, який дає право побудувати пам'ятник, УНІС разом з Посольством України провів декілька засідань з Національним Парковим Комітетом (НПК), на якому ми обговорили можливі ділянки для побудови пам'ятника. НПК передав нам список усіх вільних майданчиків у місті. Ми уважно вивчили всі можливості і зупинили свій вибір на трьох ділянках. На даний момент НПК розглядає наші пропозиції. УККА також координує свою працю з Урядом України та іншими діаспорськими світовими організаціями для проведення всесвітнього конкурсу на проєкт пам'ятника і т.п.

Відкриття пам'ятника жертвам комунізму у Вашингтоні

12 червня 2007 року перший у США пам'ятник більше ніж ста мільйонам жертв комунізму був відкритий у Вашингтоні. Серед промовців на церемонії відкриття були Президент Дж. Буш, Члени Конгресу Том Лантос (Дем-Каліфорнія), Голова Комітету закордонних відносин Палати Представників, та Дейна Рорабахер (Р-Каліфорнія) та ін.

Президент Буш не тільки говорив про значення цього пам'ятника, але також подякував тим, хто зробив його можливим. “Побудова цього пам'ятника зайняла більше ніж десять років і його відкриття у нашій столиці є доказом посвяти та рішучості двох визначних американців: Лева Добрянського, дочка якого (заступник Державного секретаря з глобальних питань) Пола є сьогодні тут, – привітайте від нас свого тата, – та д-ра Лі Едвардса,” - сказав він. Президент також згадав численних героїв, які по жертвували власним життям у боротьбі проти комунізму, а також і його жертв. “Жертви цих людей тривожать історію – а за ними стоять мільйони невідомих, які загинули від кривавих рук комунізму. Серед них безвинні українці, які померли від голоду під час сталінського Голодомору; [...] литовці, латвійці та естонці, яких грузили у вагони і відправляли у північні табори смерті советського комунізму,” - заявив Президент. УККА дуже пишається досягненням посла Добрянського, довгочасного Президента УККА.

Крайовий Комітет для відзначення 75-ої річниці українського Голодомору-Геноциду

У рамках підготовки до відзначення 75-ої річниці українського Голодомору-Геноциду українська громада США під проводом УККА створила *Крайовий Комітет для відзначення 75-ої річниці українського Голодомору-Геноциду*, який працюватиме над численними проектами, спрямованими на достойне відзначення цієї важливої дати. Одним із найважливіших проектів, які проводитиме *Крайовий Комітет*, буде побудова пам'ятника жертвам Голодомору-Геноциду у Вашингтоні. УККА звернувся до всіх громадських організацій з проханням приєднатися до *Комітету*. У результаті більшість українських американських громадських організацій увійшли до *Комітету* включно з: Українським Конгресовим Комітетом Америки, Українським Народним Союзом, Союзом Українок Америки, Українським Лікарським Товариством Північної Америки, Централєю Українських Кооператив Америки, Організацією Оборони Чотирьох Свобід України, Українською Скавтською Організацією “Пласт”, Спілкою Української Молоді Америки, Організацією Української Демократичної Молоді, Українською Православною Лігою, Асоціацією Українців Католиків “Провидіння”, З'єднаним Українським Американським Допомоговим Комітетом, Фундацією Українського Голодомору; Українським Музеєм; Українським Братським Союзом; Українською Вільною Академією Наук в США, Українськими Американськими Ветеранами, Організацією Оборони Лемківщини, Товариством Українських Інженерів Америки, Українською Американською Асоціацією Правників, Товариством Вояків УПА, Українським Інститутом Америки, Вашингтонською Групою, Науковим Товариством ім. Шевченка, Українським Патріархальним Товариством Америки, Фундацією “Тризуб,” Фондом Допомоги і Розвитку “Дітям Чорнобиля”, Українською Бруклінською Групою, Федерацією Українських Американських Студентських Організацій, Комісією з питань прав Людини в Україні та ін.

Почесний Комітет *Крайового Комітету* включає ієрархів української католицької, православної та євангелістської церков, український дипломатичний корпус в США та Світовий Конгрес Українців.

До складу Екзекутиви *Крайового Комітету* входять Михайло Савків, мол. (президент Українського Конгресового Комітету Америки) – голова; Ігор Гавдяк (голова Української Американської Координаційної Ради) – заступник голови; Дарія Пішко Комічак (Українська Православна Ліга) – англомовний секретар; Осип Рошка (часопис “Америка”) – україномовний секретар; Богдан Курчак (Федеральна Кредитова Кооператива “Самопоміч” НЙ) та Михайло Целюх (Федеральна Кредитова Кооператива “Самопоміч” НДж) – скарбники.

Крайовий Комітет 65-ї річниці заснування УПА та 100-ліття з дня народження ген.-хор. Шухевича

У відповідь на заклик Світового Ювілейного Комітету з відзначення 100-річчя від дня народження Головного Командира УПА Романа Шухевича та 65-ї річниці створення Української Повстанської Армії УККА приєднався до створення Крайового Комітету, створеного українською громадою США для цієї цілі, і став одним із його засновників. Голова СУМ, членської організації УККА, Богдан Гаргай, став Головою Президії Крайового Комітету, а Екзекутивний Секретар УККА, Марія Дупляк, – її вільним членом. Крайовий Комітет продовжує активну працю для достойного відзначення цих важливих історичних річниць, а УККА, в свою чергу, звернувся до усіх наших відділів із проханням створити місцеві *комітети* і взяти провідну роль у забезпеченні відзначення цих річниць на місцевому рівні.

Відзначення 73-ї річниці українського Голодомору

У суботу, 18 листопада 2006 року, о 2-ій годині по полудні в катедрі Св. Патрика в Нью-Йорку відбулося традиційне урочисте відзначення річниці українського Голодомору. Воно складалося із соборної панахиди, яку служили ієрархи українських церков, та громадської урочистої частини. Громаду українців США представляли провідники крайових організацій, а з боку Уряду України виступив Посол України в США, Достойний Олег Шамшур. Президент УККА М. Савків, мол. зачитав заяву Президента США з нагоди 73-ї річниці.

Відзначення 74-ї річниці, яке відкриває цілорічний ряд заходів, присвячений відзначенню 75-ї річниці українського Голодомору-Геноциду, заплановані на 17 листопада 2007 року. Цілоденна імпреза в Нью-Йорку розпочнеться пропам'ятним походом від церкви Св. Юра до катедрі Св. Патрика, де відбудеться соборна панахида та урочиста громадська частина. У громадській частині братимуть участь українські дипломати в США, американські урядовці та політики, як також і провід української громади Америки. Пізніше того ж дня відбудеться урочистий концерт з приводу відзначення цієї трагічної річниці. Ці заходи будуть початком низки імпрез, які будуть здійснені протягом 2008 року. Ми також працюємо з місцевими українськими громадами, для того щоб подібні заходи були проведені і в інших містах США, а масовість цих заходів привернула увагу світових ЗМІ.

Вибори в Конгрес США

У передтечі виборів до Конгресу США 2006 року УККА та УНІС заохочували активну участь нашої громади у передвиборчому процесі, незалежно від партійної належності чи симпатій до певних кандидатів. У численних закликах до громади ми закликали її працювати у передвиборчих кампаніях кандидатів, щоб налагодити з ними тісні робочі відносини і продовжувати їх під час праці народних обранців у Конгресі. УНІС уважно спостерігав за передвиборчими кампаніями членів Конгресового Українського Кокусу (УКК) та направив численні привітальні листи переобранцям, як також і висловив прохання за попередню працю тим, хто не переміг у перегонах.

Конгресовий Український Кокус

У зв'язку з тим що довгочасний співголова КУК та добрий приятель нашої громади Курт Велдон не був переобраний на свій пост у Конгресі США, УНІС звернувся до декількох Членів Конгресу з проханням замінити пана Велдона на пості співголови Кокусу. У висліді нашої праці Конгресмен Джим Герлах (Р-Пенсильванія) погодився зайняти цей пост. Ми продовжуємо активно співпрацювати з КУК над поточними питаннями нашої

співпраці з Конгресом, як також і над цільовими проектами, спрямованими на відзначення 75-ої річниці українського Голодомору-Геноциду.

9 лютого 2007 року Конгресовий Український Кокус та Робоча група з питань міжпарламентської співпраці між Україною та США у Парляменті України провели відеоконференцію. Основні питання обговорення включали розвиток відновлюваних джерел енергії та спрямування сільського господарства на виробництво енергетичних засобів з ціллю забезпечення енегетичної незалежності обох держав. У Києві українську сторону представляли народні депутати Іван Бокій, голова фракції Соціалістичної партії у Парляменті України; Іван Кириленко, представник Бльоку Юлії Тимошенко, Сергій Рижук, представник Партії Регіонів, та колишній Міністр агропромислового комплексу. Американський Конгрес був представлений Членами Палати Представників Марсі Каптур (Дем-Огайо), співголовою Конгресового Українського Кокусу (КУК); Роско Бартлеттом (Респ-Меріленд), співголовою Конгресового Українського Кокусу (КУК) та Колліном Пітерсоном (Дем-Міннесота), Головою Комітету з питань сільського господарства. Посол України в США Олег Шамшур також брав участь у обговоренні разом з послом США в Україні Вільямом Тейлором. Відбулося жваве обговорення цих важливих для України тем і всі учасники відеоконференції були згодні, що необхідно продовжувати діалог між Конгресовим Українським Кокусом та Міжпарламентською робочою групою через обміни та відеоконференції на різні теми.

19 квітня члени Конгресового Українського Кокусу (КУК) провели відеоконференцію з членами Верховної Ради України, на якій обговорили політичну кризу в Україні. Американську сторону представляли Члени Конгресу Марсі Каптур (Д-Огайо), Роско Бартлетт (Р-Меріленд) та Джим Герлах (Р-Пенсильвенія), співголови КУК, а з українського боку у відеоконференції взяли участь народні депутати (НД) Олег Білорус (БЮТ), В'ячеслав Лук'янов (Партія Регіонів), Наталя Прокопович (“Наша Україна”) та Євген Корнійчук (БЮТ). Також у відеоконференції взяли участь дорадники Членів Конгресу. Відбулося дуже активне обговорення, під час якого українські парламентарі пояснили американським колегам свої позиції щодо ситуації в Україні та висловили впевненість, що ця криза буде розв’язана політичним шляхом. Американські законодавці висловили глибоку подяку українським парламентарям за надзвичайно чесну, відкриту цивільну розмову, яка дозволила їм не тільки зрозуміти суть конфлікту між сторонами, але й переконала їх, що цей процес безсумнівно є частиною демократичного розвитку України.

Додаткова фінансова допомога США Україні

20 червня 2007 року Палата Представників США прийняла H.R. 2771, Акт Розподілення Фондів на 2008 рік. Цього року у тексті статті наголошена важливість економічного розвитку України для успішного встановлення демократії: “Комітет вважає, що найбільшою надією для української демократії є виконання економічних сподівань українського народу”. Законопроект висловлює підтримку “акценту [праці Адміністрації] на зміцненні економічного росту України”. У той час як Україна продовжує демонструвати свою посвяду демократичним методам державного управління та вирішує усі свої політичні конфлікти виключно методами діалогу, законопроект “підтримує зусилля США зміцнити демократичні установи України та заохочує Бюро Директора Закордонної Допомоги виділити фонди на такі програми, обрані методом змагання, які відповідають політиці США”. Палата Представників США також схвалила працю Українського Конгресового Комітету Америки (УККА) та висловила свою підтримку нашої праці у законопроекті, де м. ін. сказано: “Комітет підтримує працю Українського Конгресового Комітету Америки...” Хоча рекомендації законопроекту не є легально обов’язковими, в основному агентства керуються його вказівками для розподілу фондів.

Тому УККА є надзвичайно радий, що активна праця нашої громади була визнана на такому високому рівні, і ми дякуємо всім українцям США за їхню підтримку, як моральну, так і матеріальну.

30-та річниця Української Національної Інформаційної Служби

Цього року Українська Національна Інформаційна Служба (УНІС), єдине українське бюро громадських відносин у Вашингтоні, відзначає 30-ліття своєї праці. З цього приводу УККА звернувся до місцевих громад із проханням провести бенефіси на користь УНІС та відзначити цей ювілей. Маємо приємність повідомити, що УНІС отримала вітання від дружини Президента України, Катерини Ющенко. У листі зокрема сказано: “З великою приємністю вітаю Вашингтонське бюро громадських відносин Українського Конгресового Комітету Америки (УККА) з його 30-річчям. Я вважаю, що за тридцять років існування УНІС зробив дуже багато, щоб Американський Уряд, Конгрес, медіа і суспільство більше дізналися про Україну, про її прагнення до незалежності та свободи і про важливу роль у Європі та світі. Результатами Вашої праці є великі внески на підтримку незалежності України та інтеграції української політики в США. [...] Пам’ятаю початок нашої справи... Це були надзвичайно цікаві, важкі і приємні моменти мого життя”.

“Українські Дні” у Вашингтоні

28 березня 2007 року Український Конгресовий Комітет Америки (УККА) втретє провів щорічний “Український День” у Конгресі США. Для того щоб звернути увагу Конгресу до питань, які цікавлять нашу громаду, а також щоб покращити відносини з Членами Конгресу, які представляють нашу громаду у Вашингтоні, УККА зустрівся з Членами Конгресу і обговорив відносини між США та Україною, як також і деякі питання, що цікавлять українську громаду США.

У делегації УККА взяли участь: Михайло Савків, президент; Ляриса Кий, Екзекутивний віце-президент; Тамара Олексій, директор канцелярії УККА в Нью-Йорку; Сергій Жихарев, директор конгресових відносин УНІС, та Уляна Мазуркевич, голова Українського Комітету Прав Людини членської організації УККА. Під час повного дня засідань делегація УККА розповсюдила листівки та обговорила такі важливі теми, як визнання українського Голодомору 1932-1933 років геноцидом української нації, продовження закордонної допомоги США Україні, усталення чесного процесу змагання за гранти Агенції Міжнародного Розвитку США (USAID), відкликання запланованого зменшення фондів українських служб “Голосу Америки” та Радіо “Вільна Європа”/ Радіо “Свобода” та включення України у програму Visa Waiver. Делегація УККА також подякувала членам Конгресового Українського Кокусу (КУК), зокрема Членам Конгресу Вілсону, Ротману та Лові за їхню активну працю для зміцнення відносин між Україною та США та закликала інших членів приєднатися до КУК у рік його 10-літнього ювілею.

IV Всесвітній Форум Українців

У дні 18-20 серпня 2006 року я взяв участь у роботі IV Всесвітнього Форуму Українців у Києві. На форумі обговорювалися важливі питання включно з питаннями розвитку державної мови та української культури в Україні, розповсюдження знань про український Голодомор та висвітлення історичної правди про режим Сталіна, Четвертої Хвилі емігрантів з України, розвитку співпраці між українськими громадами за кордоном і Урядом України та ін. Попри організаційні складнощі, форум пройшов у дружній та продуктивній атмосфері. Учасники форуму обрали Дмитра Павличка новим Головою УВКР.

15-та річниця Незалежності України

Також під час перебування в Україні взяв участь у першому відзначенні Дня прапора в Україні, призначеного Президентом України на 23 серпня, як також і в офіційних

торжествах з приводу 15-ої річниці відновлення Незалежності України. З приводу ювілею був розповсюджений лист, який закликав усі українські громади в США достойно відзначити це свято і розповсюдити інформації про демократичні досягнення України за останні півтора десятиліття.

Візити до громади

Одним із провідних завдань УККА є об'єднання української громади США. Провід УККА працює для того, щоб відвідати усі чисельні громади, а зокрема ті, де ще не існує відділів УККА, і заохотити створення відділів, як також і активізувати вже існуючі осередки. За підзвітний час я відвідав громади Чикаго, Філядельфії, Клівленду, Нью-Йорку, Коговз. Я також спілкуюся з громадами в Сакраменто, Лос-Анжелесі, Далласі та Остіні і планую турне по цих громадах.

Заяви УККА

За підзвітний період УККА опублікував численні заяви та написав листи, наприклад:

- Відкритий лист Прем'єр-міністрові України Вікторові Януковичу
- Заява з приводу незаконного звільнення Міністрів Б.Тарасюка та Ю.Луценка
- Заява з приводу розпуску Верховної Ради України
- Заява з нагоди 21-ої річниці Чорнобиля
- Заява з приводу відставки Міністра Б.Тарасюка
- Заява з приводу візиту Ю. Тимошенко
- Заява з приводу політичної кризи в Україні
- Заява з приводу проголошення дострокових виборів в Україні та численні інші.

Ukraine in Brief

УНІС продовжує видання щотижневої летючки **Ukraine in Brief**, яку ми розсилаємо електронною поштою до Членів Конгресу США та провідних недержавних організацій, які беруть участь у формуванні політики США щодо України з ціллю інформування про хід реформ в Україні та розвиток політичних та економічних подій у державі. УНІС і далі отримує багато позитивних відгуків на це видання. За підзвітний період, окрім щотижневих летючок, УНІС також видав декілька спеціальних випусків **Ukraine in Brief**, присвячених важливим подіям у житті України та у розвитку двосторонніх відносин між двома державами. УНІС отримав багато позитивних відгуків на це видання.



Founder of
The Ukrainian Museum in NYC

Ukrainian National Women's League of America, Inc.
Союз Українок Америки

203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
Tel: (212) 533-4646 · Fax: (212) 533-5237 · E-mail: unwla@unwla.org · Website:
www.unwla.org

ЗВІТ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ
ВІД СЕРПНЯ 2006 р. ДО ЧЕРВНЯ 2007 р.

Від 14 серпня до 12 вересня 2006 р. голова СУА Ірина Куровицька і перша заступниця голови Оксана Фаріон як делегати від Національної ради жінок США взяли участь у Генеральній Асамблеї Міжнародної ради жінок. Ще в Перті, Австралія, голова СУА Ірина Куровицька зверталась із пропозицією до делегації МРЖ, щоб прийняли запрошення Національної ради жінок України провести наступну Генеральну Асамблею в Києві. Так воно і сталося.

Як, головна репрезентантка Міжнародної ради жінок (МРЖ), неурядової організації до Організації Об'єднаних Націй, І. Куровицька звітувала на пленарній сесії Генеральної Асамблеї МРЖ двічі, спершу коли були звіти делегації ООН та вдруге як (заступниця) Проксі Президент США. Я мала нагоду розказати, як саме Союз Українок Америки створився, після цього як МРЖ виключило з членства Національну раду жінок України, Україна втратила свою незалежність і потрібно було шукати нове вікно до міжнародного світу, і саме одною із потреб було створити організацію СУА, яка упродовж 83 років це виконувала. У своєму слові я пригадала делегатам, як мене атакували жінки з Національних рад Австралії та Канади відносно перебування та проведення Генеральної Асамблеї у Києві через Чорнобиль та що уряд нестабільний. Все таки Генеральна Асамблея МРЖ відбулася в березні з великим успіхом.

У суботу відбувся святковий Бенкет в Президентському готелі, у якому взяла участь перша леді країни Катерина Ющенко. Вона була Почесною головою Генеральної Асамблеї.

У неділю відбулися молитви всіх віровизнань, а опісля – виступ молоді в народних строях. Присутні делегати були зачаровані їх красою.

У понеділок делегати роз'їжджались по різних містах України та до інших країн – всі виїздили з великим задоволенням. Для мене це була довгоочікувана подія. Можна сказати, із цією подією у Києві СУА закінчив один з етапів свого існування.

17-18 жовтня 2006 р. у Вашингтоні відбувся форум на тему “Процес входу України до НАТО – перспективи України”. СУА був запрошений увійти до коаліції під назвою “Шлях України до зрілої національної державности”. СУА став одним із спонсорів цієї імпрези, а голова – членом Організаційного комітету.

17 лютого в Норт-Порті, Фл., 56-й Відділ СУА провів бенкет і “Вишивані вечорниці”, присвячені великому святу – 80-літтю СУА та 15-літтю від дня заснування 56-го Відділу. Голова СУА вітала ці славні ювілеї.

23 лютого 2007 р. голова СУА відбула зустріч із головою та кількома членами 3-го Відділу у Фініксі, Арізона, де відбулася інформаційна сесія.

На прохання д-ра Ляиси Певної, членки СУА провели акцію написання листів до українських та міжнародних організацій, таких, як ЮНЕСКО в справі збереження Кирилівського Собору в Києві, який Російський Патріярхат хоче знищити. Наші заходи до певної міри були успішні, бо світ розглядає цю ситуацію.

У лютому й березні члени Екзекутиви СУА брали участь у Річних з'їздах Округ, які відбуваються згідно з статутом СУА кожного року. Голова СУА Ірина Куровицька взяла участь в Окружному з'їзді у Дітройті і мала нагоду оглянути приміщення, де буде проходити 28 Конвенція СУА.

3 березня голова СУА взяла участь у засіданні Екзекутиви СКУ, яке відбулося в Торонто, Канада. Після засідання відбувся бенкет з нагоди 40-ліття СКУ. Наступного дня відбулося засідання "Всесвітнього Комітету для вшанування 75-ліття Голодомору 1932-33 років". Голова І. Куровицька увійшла до підкомісії особливих програм і виставок.

У пам'ять про 60-ліття акції "Вісла" голова дала доручення членству взяти участь у громадських вшануваннях та провести сходи, на які запросити свідків цієї події, щоб вони розказали про свої переживання.

У річницю нуклеарного вибуху в Чорнобилі щорічно відбуваються імпрези та семінари в різних інституціях. 17 квітня 2007 р. Голова СУА виступила в Нью-Йоркському Університеті на запрошення клубу "Global Health Alliance" з рефератом. Тема вечора була "Чорнобиль вчора й сьогодні". Голова поділилася з присутніми спогадами про те, як СУА прийняло вістку про вибух та допомагає жертвам катастрофи до сьогоднішнього дня. Також розповіла про заходи делегації СУА на Генеральній Асамблеї Міжнародної Ради Жінок у Лондоні (квітень 1986 р.), де ухвалено першу в світі резолюцію про нуклеарні вибухи. Друга імпреза, в якій членки СУА взяли участь, це Конференція в ООН, яку провела д-р Христина Дурбак. У п'ятницю ми одержали від Постійного Представництва України та організації запрошення на і'мя д-р Христини Дурбак взяти участь у полуденку на вшанування дати Чорнобильської катастрофи. Постійне Представництво України при ООН проводить добродійний базар, у якому допомагають членки СУА.

На запрошення мера міста Майкла Блумберга голова СУА взяла участь у квітні 2007 р. в прийомі з нагоди тижня історії імміграції. У зв'язку з цим видано книжку "Directory of Services for Immigrants" в Нью-Йорку, СУА є одинока українська організація, записана в тій книжці.

СУА видав брошуру з короткою історією своєї організації.

СУА провів зустріч, заплановану Постійним Представництвом України при ООН в Українському Народному домі, з Русланою Лижичко, Депутатом Верховної Ради України від фракції "Наша Україна", Послом Доброї Волі в ЮНІСЕФ, співачкою, композиторкою та продюсером. При цій нагоді СУА вітав новопризначеного постійного представника України при ООН Юрія Сергієва. Це була його перша зустріч із ширшою громадою.

Ірина Куровицька
Голова СУА

ЗВІТ З ДІЯЛЬНОСТІ **ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ В УГОРЩИНІ** **(ТУКУ)**

(серпень 2006-червень 2007 рр.)

ПОЛІТИКА

У ПАРЛАМЕНТІ ВІДБУЛАСЯ ЗУСТРІЧ ГОЛОВИ ДЕРЖАВНИХ ЗБОРІВ ІЗ КЕРІВНИКАМИ ЦЕНТРАЛЬНИХ ОРГАНІВ САМОВРЯДУВАННЯ 13 НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН УГОРЩИНІ

БУДАПЕШТ, 23 вересня

“Українці Угорщини стурбовані тим, що до обраних 1 жовтня органів місцевого самоврядування національних меншин можуть потрапити далекі від інтересів українства люди“, заявила голова Товариства української культури Угорщини (ТУКУ) Ярослава Хортяні на зустрічі голови Державних Зборів Каталін Сілі з керівниками центральних органів самоврядування 13 національних меншин країни.

Як заявила на зустрічі Ярослава Хортяні, до 7-ох із 19-и органів самоврядування українських меншин балотуються люди, які далекі від інтересів українства, не володіють українською мовою, не знають української культури і у разі їх обрання лише шкодитимуть українській справі, 15-річним досягненням угорських українців. Голова ТУКУ звернулася до голови парламенту, омбудсмена, відомства у справах національних і етнічних меншин, з проханням допомогти у розгляді справ, пов'язаних з такого роду порушеннями виборчого законодавства. Якщо не вдасться усунути від балотування лжекандидатів у депутати, заявила Ярослава Хортяні, вона буде звертатися по допомогу у цій справі до міжнародних українських організацій. Омбудсмен Угорщини Єно Калтенбах повідомив: законодавство передбачає заходи, пов'язані з розв'язанням подібних справ. Якщо кандидат у депутати у своїй заяві стверджує, що володіє українською мовою, і це досить-таки легко встановити, то на відповідне подання мають належним чином зреагувати правоохоронні органи. Якщо ж і це не зарадить справі, то за юридичним її розв'язанням слід звернутися до омбудсмена, сказав Єно Калтенбах.

ПЕРШОГО ЖОВТНЯ ВІДБУЛИСЯ ВИБОРИ ДО МІСЦЕВИХ ОРГАНІВ САМОВРЯДУВАННЯ УКРАЇНЦІВ

Першого жовтня відбулися вибори до місцевих органів самоврядування українців Угорщини. За 60 кандидатів у депутати, висунутих від Товариства української культури Угорщини, голосування пройшло у 5 виборчих округах Будапешта, а також у Варпалоті, Ваці, Комаромі, Мішкольці, Ніредьгазі, Сейкешфегерварі, Сегеді.

В УКРАЇНСЬКОМУ ЦЕНТРІ ОСВІТИ І КУЛЬТУРИ ВІДБУЛАСЯ ЗУСТРІЧ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ВІКТОРА ЮЩЕНКА З ПРЕДСТАВНИКАМИ ДЕРЖАВНОГО САМОВРЯДУВАННЯ УКРАЇНЦІВ І ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ В УГОРЩИНІ

22 жовтня 2006 року

Президент України з дружиною зустрілися з представниками української громади Угорщини.

Україною формується проект "Українська світлиця", суть якого у створенні в столицях Європи і столицях світу, де широко представлена українська громада, інформаційно-культурних центрів, повідомив на зустрічі з представниками української громади Угорщини в Будапешті Президент України Віктор Ющенко.

Віктор Ющенко повідомив, що днями президентом України буде внесено до Верховної Ради законопроект про визнання Голодомору в Україні як акту геноциду українського народу, а 23 листопада в Україні відзначатимуться роковини цієї страшної трагедії.

Президент повідомив також, що у багатьох столицях Європи планується відкрити пам'ятники Тарасу Шевченку як "образу людини, що асоціюється з історією України, власне Україною". Один із таких пам'ятників Великому Кобзарю у наступному році передбачається відкрити і у Будапешті.

Українська громада Угорщини - одна із 13 офіційно визнаних угорською державою національних меншин, як сказала на зустрічі голова Товариства української культури в Угорщині Ярослава Хортяні. З 1991 року діє Товариство української культури, за допомогою якого утворено 12 органів місцевого самоврядування українців. За ініціативою Товариства української культури в Угорщині угорський парламент схвалив резолюцію щодо Голодомору в Україні 1932-33 років. Ярослава Хортяні та інші представники української меншини порушили питання, пов'язані з поліпшенням зв'язків з Україною, збереження ідентичності, розвитку освіти і культури угорських українців.

4 березня 2007 року

Відбулися вибори до центральних і територіальних органів самоврядування національних меншин. Від Товариства української культури в Угорщині балотувалось 12 самоврядувань, від «десантників» 7 самоврядувань.

7 березня 2007 року

Українська національна меншина знову матиме свій загально угорський орган самоврядування.

Тринадцять національних меншин Угорщини, в т. ч. й українська, створять свій загально-угорський орган самоврядування. У середу, 7 березня, Всеугорська виборча комісія затвердила результати виборів до загальноугорських і територіальних (обласних) органів самоврядування національних меншин, які відбулися 4 березня.

До Державного Органу Самоврядування Українців Угорщини пройшло 19 депутатів від Товариства української культури в Угорщині, «депутати - десантники» не пройшли.

31 травня 2007 року

Про створення Форуму національних меншин оголосила на зустрічі з їх керівниками голова Державних Зборів Угорщини Каталін Сілі. У зустрічі, що відбулася сьогодні у парламенті, взяли участь 13 керівників, обраних у березні цього року загальноугорських органів самоврядування національних меншин, у т.ч. й голова Державного самоврядування українців Угорщини Ярослава Хортяні.

ЗАХОДИ ТА ТРАДИЦІЙНІ СВЯТА

ВИСТУП ТАНЦЮВАЛЬНОГО АНСАМБЛЮ "ВЕСЕЛКА" У НЕМЕШНАДЬУДВАРІ

16 вересня 2006 року

Кожен виступ «Веселки» - це ще один крок до набуття професійної майстерності, це знайомства та запрошення на нові виступи. Саме так можна оцінити виступ «Веселки» у Немешнадьудварі на фестивалі «Нового вина». Адже запрошення на цей фестиваль танцюристи «Веселки» отримали влітку цього року після успішного виступу в селищі Теш. Як завжди, в репертуарі «Веселки» українські народні танці, серед яких найбільший успіх має Гопак. І на цей раз після темпераментного Гопака «Веселка» отримала запрошення на гастролі в Італію від фольклорної групи з провінції Салабрії.

8 жовтня 2006 року

Товариство української культури ІХ району взяло участь у проведенні традиційного Дня Ференца. Українці Ференцвароша є активними учасниками свята ІХ району з 1999 року - відтоді, як там утворили місцеве українське товариство. У 2006 році його обрали вже

втретє. Це один із найстаріших подібних національних органів самоуправління українців на місцевому рівні. Українці Ференцвароша мають багаті й цікаві культурні й громадські програми, про які не один раз писала наша "Громада". Мешканці району непогано обізнані з роботою наших краян і поважають їх за активність, бажання працювати для людей.

17 грудня 2006 року

15 грудня у Центрі української культури відбувся прем'єрний показ драми Івана Франка „Украдене щастя”.

Постановку здійснила голова українського товариства II району Будапешта п. Олександра Корманьош (роль Анни). Її партнерами на сцені були Анатолій Музичук (Микола), Михайло Фіщенко (жандарм Михайло), Олександр Щур (в ролі в'їта), Роман Рішко (кум Роман), Ніколетта Хартяні, Олена Радуй та Христина Шикк. Свою третю виставу українці поставили в рекордно короткий строк - трохи більше, як за один місяць. Тим не менше такий стислий термін, за відгуками глядачів, котрі вперше дивилися цю любительську театральну постановку, жодним чином не позначився на майстерності акторів. Їхня жива емоційна гра якось дуже швидко вплинула на зал, змусивши його щиро співчувати героям, чутливо реагуючи на всі майстерно складені Іваном Франком репліки. Не один раз сценки переривалися гучними оплесками глядачів, задоволених побаченням і почутим на театральних підмостках.

20 січня 2007 року

Святкування Водохрещі в Уйпешті

21 січня українці Уйпешта вітали численних гостей на святі Водохрещі в Угорщині. Голова українського товариства IV району Будапешта Ержебет Ладані вже в восьмий раз за час існування української управи в Уйпешті урочисто відкрила це свято.

21 січня 2007 року

У греко-католицькій церкві Св. Флоріана Будаїської парафії угорської столиці відбулася Святкова літургія на честь Дня соборності України. Акт Злуки УНР і ЗУНР, здійснений 88 років тому - одна з найвизначніших подій української історії. Віковічна мрія українського народу про соборність країни реалізувалася на практиці лише з утворенням у 1991 році Української незалежної держави. Разом з вірниками України молимося за єдність, соборність рідної Батьківщини, - так звертався під час проповіді до учасників Святої літургії священник Ласло Пушкаш, який відправив богослужіння українською мовою. У Святковій літургії взяли участь українці Будапешта, м. Вац, Комаром, Ніредьгаза, Сейкешфегервар, а також голова Європейського конгресу Українців і Державного самоврядування українців Угорщини Ярослава Хортяні, Посол України в Угорській Республіці Дмитро Ткач, співробітники українського посольства і члени їх сімей.

6 лютого 2007 року

Український Національний театр Угорщини ТУКУ поставив виставу за п'єсою Михайла Старицького "За двома зайцями"

Виставу за п'єсою Михайла Старицького "За двома зайцями" поставив на великій сцені будапештського театру "Thalia" Український національний театр Угорщини. Постановку п'єси здійснено за підтримки Товариства української культури Угорщини, у рамках 5-го фестивалю "Arcus" ("Веселка") театрів національних меншин Угорщини, який триває з 2 по 9 лютого.

25 лютого 2007 року

Святом Української культури відзначили українці Угорщини 170-річчя випуску у Будапешті альманаху "Русалка Дністровая".

Минулого четверга сповнилося 170-річчя з дня випуску у Будапешті першої літературної ластівки Західної України - альманаху народних пісень і літературних творів "Русалка Дністровая". На стіні колишньої Королівської друкарні, де у 1837 році побачила світ знаменита книга, у знак видатної для української культури події Товариство української культури в Угорщині (ТУКУ) встановило у 1998 році Меморіальну Дошку. Вчора, у неділю, українці Угорщини прийшли сюди, щоб прилучитися до витоків українського літературного письменства, народних джерел "Русалки Дністрової", вшанувати пам'ять її творців. У церемонії покладання вінків до Меморіальної дошки взяли участь керівники ТУКУ, представники місцевих органів самоврядування українців, Посольства України в Угорській Республіці, шанувальники української культури.

23 березня 2007 року

Виставку живописних творів художників Антона Турока і Петра Егрешші відкрито у Галереї "Уйпешт" товариством та самоврядуванням українців ІУ району угорської столиці за підтримки ТУКУ. У відкритті виставки взяли участь численні шанувальники образотворчого мистецтва угорської столиці, представники української меншини окремих районів Будапешта, а також міст Вац, посольства України в Угорській Республіці.

23 березня 2007 року

Шевченківський вечір у Варпалоті

Українці Варпалоти урочисто відсвяткували 23 березня роковини Тараса Шевченка. Традиційне свято українців відбулося в галереї ім. Дюлі Надя, що в самому центрі міста, і зібрало повний зал глядачів. Сюди також завітали голова ТУКУ Ярослава Хортяні з Будапешта та її заступник Юрко Кравченко, голова товариства українців Комарома, радник Посольства України Михайло Юнгер з дружиною. Захід у числі почесних гостей відвідав новий мер Варпалоти Арпад Неймет. Вперше з часу сформування українського товариства українців у цьому місті на їхній захід прийшло чимало депутатів Варпалоти. Загалом, не дивлячись на негоду і кінець робочого тижня, на вечір Шевченка зійшло близько 250 осіб. Підтримати побратимів у проведенні цього важливого громадського заходу з Веспрема та Секешфегервара приїхали депутати українських самоврядувань цих обласних міст.

24 березня 2007 року

Святкування в Угорщині 193-х роковин з дня народження Кобзаря

24 березня численне товариство наших краян в Угорщині та друзів української культури спом'янули на урочистому зібранні в Болгарському Домі світлу пам'ять нашого національного поета й українського духовного пророка Тараса Григоровича Шевченка, народженого в неволі, але вільного духом, незнатного за походженням, але аристократа мислі, переслідуваного велеможцями, та нескореного в діяннях своїх аж до скону. Його опір людській неправді і любов до рідної землі не втратили свого значення і в наші дні. Сини й дочки України читають і перечитують його „Кобзар” не в одному поколінні, вчать на пам'ять поезії першого з перших українських класиків, актуального і понині в своїх висловлюваннях про долю українського народу. З успіхом виступили художні колективи ТУКУ та гості з Івано-Франківська - камерний оркестр Івано-Франківської музичної філармонії „Гармонія Нобіле” під керівництвом Олега Герети та концертмейстера Наталі Мандрики.

28 березня 2007 року

У центрі Будапешта в галереї «Кейпіро» відкрилась виставка українського художника Олега Грунзовського

28 березня у центрі Будапешта в галереї „Кейпіро” відкрилась виставка українського художника Олега Грунзовського (м. Харків). „Світ Богемі”- під цією назвою виставку

відкрили естетик Озолі Агнеш, власник галереї, та Ярослава Хортяні, голова ЄКУ та ТУКУ.

8 квітня 2007 року

У будапештському храмі Святого Флоріана українці Угорщини зустріли свято Христового Воскресіння

8 квітня ми стали учасниками світлої Великодньої літургії у греко-католицькій церкві на вул. Головної, 88, де правив о. Ласло Пушкеш, мешканець Йожефвароша. У заповненому храмі зібралися не тільки столичні українці з родинами у святковому вбранні у вишитих українських сорочках, і з пасками та крашанками в красивих плетених кошиках. На український Великдень у Будапешт приїхали так само наші краяни з Комарома, Ваца, Секешфегервара та деяких інших угорських міст, а також чимало українських дипломатів; були тут поодинокі українські заробітчани і навіть угорці. Всі вони прибули на запрошення членів товариства VIII району столиці, яке очолює Каталін Поспішек.

26 квітня 2007 року

26 квітня українці і наші краяни, котрі з різних обставин працюють тут, зібралися в Будапешті на поминальну літургію за жертвами Чорнобиля. Отець Ласло Пушкеш нагадав у своїй проповіді віруючим, що атомна електростанція вибухнула 26 квітня 1986 року саме о Великодній порі, завдавши українцям, росіянам і білорусам страшених людських, матеріальних і моральних втрат. Та милосердним є Господь наш Небесний, велика любов у Нього до живих і тих, хто відійшов у вічність.

13 травня 2007 року

Конкурс з художнього читання українською мовою "Джерело" відбувся у Будинку «Дуна Палата» угорської столиці.

Змагання організували Товариство української культури Угорщини та самоврядування українців Нової Буди XI району Будапешта. Серед сорока учасників конкурсу декламаторів були учні „Недільної школи” Центру української освіти і культури, учні та студенти навчальних закладів Будапешта та окремих населених пунктів, а також дорослі.

20 травня 2007 року

20 травня 2007 р. у Сегеді пройшов виступ ансамблю народного танцю «Веселка» та гітариста Михайла Вігули

Сегедське товариство українців на цей вечір запросило виступити ансамбль народного танцю з Будапешта «Веселка», який продемонстрував глядачам не тільки вже добре відомі танці, але й показав нові хореографії. У перерві з українською музикою та піснями виступив вже добре відомий у Сегеді гітарист Михайло Вігула. Сегедська публіка тепло та бурхливими оплесками приймала виступи наших артистів.

26 травня 2007 року

На святі національностей, влаштованому мерією міста Секешфегервар, виступили українські митці. Від українців Угорщини виступили: танцювальний ансамбль "Веселка", співачка Анна Ляхович, Олександр Щур та Жужанна Макаус (саксофон та піаніно), скрипаль Михайло Штефко та жіночий хор „Берегиня”.

16 червня 2007 року

Товариство та самоврядування українців Ференцвароша провели традиційний захід – „Зелені свята”.

16 червня українці Ференцвароша (IX район Будапешта), товариство якого у 1999 році започаткувало організацію і проведення Зелених свят, традиційно приймали гостей - українців з Будапешта, Сегеда, Комарома, Ваца, Варпалоти та інших міст. Як і в попередні роки, Будинок культури Ференцвароша нагадував святково вбрану українську світлицю.

Відкриваючи святкову програму, пані Ярослава розповіла про давню обрядовість Зелених свят та побажала українцям Угорщини берегти і плекати давні народні традиції і передавати їх своїм дітям та онукам.

ТЕМАТИЧНІ

21 жовтня 2006 року

Літературно-мистецька програма відбулася у Громадському Домі ІУ району угорської столиці. На ній українці Угорщини вшанували пам'ять героїв і жертв революції й визвольної боротьби угорського народу 1956 року, ознайомилися з фотовиставкою, присвяченою 50-річчю угорських революційно-визвольних змагань. У літературно-мистецькому вечорі взяли участь шанувальники української культури угорської столиці, Голова Товариства української культури в Угорщині Ярослава Хортяні, керівники товариств окремих районів Будапешта, міст Вац, Комаром та Ніредьгаза, представники Посольства України в Угорській Республіці.

21 листопада 2006 року

В Українському центрі освіти і культури угорської столиці відбулася презентація наукового збірника „Україна-Угорщина: спільне минуле та сьогодення”. У презентації, що здійснено Комісією істориків України і Угорщини за сприяння Товариства української культури в Угорщині та Посольства України в Угорській Республіці, взяли участь голови окремих місцевих товариств українців, члени Товариства української культури в Угорщині.

Збірник містить 24 наукові статті українських та угорських дослідників, а також тексти виступів на міжнародній конференції "Україна-Угорщина: спільне минуле і сьогодення" (14-16 квітня 2005 р.), сказав, представляючи видання, голова української частини Комісії істориків України і Угорщини, доктор історичних наук Степан Віднянський, завідувач відділу всесвітньої історії і міжнародних відносин Інституту історії України НАН України. Це перша такого роду спільна праця науковців двох країн з ідентичним українським і угорським текстами, що розрахована як на вчених, викладачів, студентів, учнів навчальних закладів, так і на всіх, хто цікавиться історією України та Угорщини, їх взаємозв'язками з часів Київської Русі.

10 грудня 2006 року

10 грудня Товариство української культури в Угорщині та самоврядування Українців ІХ району Будапешта провело тематичний захід, присвячений 150-літтю Івана Франка. Вечір зібрав чимало іменитих гостей, представників місцевих органів самоврядування українців та членів української громади. Серед інших голова самоуправління Ференцвароша п. Ярослава Хортяні назвала Посла України Дмитра Ткача, представника міністерства закордонних справ Угорщини Тібора Сіладі, українського референта від Фонду національних та етнічних меншин Сілвію Кіш та Еріку Вашбот, члена кураторіуму Фонду національних та етнічних меншин і заступника голови вірменського самоврядування Адама Саркісяна.

22 червня 2007 року

22 червня в Центрі української культури за круглим столом зібралися члени української громади Угорщини, щоб вшанувати і водночас поговорити про уроки становлення української державності в новітній історії нашого народу, зокрема про акти надзвичайної політичної ваги - проголошення автономії України (23.06.1917 р.) та ухвалення Конституції України 28 червня 1996 року.

Учасників заходу привітали Голова ТУКУ, керівник ЕКУ п. Ярослава Хортяні та Надзвичайний і Повноважний Посол України в Угорщині Дмитро Ткач. Перед зібранням виступив депутат II-го скликання Верховної Ради України, керівник торгово-економічної місії посольства України Михайло Товт.

З невеликою науковою доповіддю про революційні процеси в Україні періоду 1917-20-х років виступив професор Ужгородського Національного університету, доктор історичних наук Сергій Федака.

ГОЛОДОМОР

26 листопада 2006 року

Поминальна літургія за жертвами голодомору

26 листопада члени української громади в Угорщині, українські дипломати і члени їхніх сімей, а також угорські друзі нашого Товариства зібралися в греко-католицькій церкві св. Флоріана на поминальну службу за жертвами голодомору в Україні 1932-33 років. Богослужіння правив отець Ласло Пушкаш. Він присвятив свою душпастирську проповідь жертвам Голодомору, а так само віруючим, які скорботно схиляють свої голови перед пам'яттю старших поколінь українців, котрих торкнулася ця страшна біда.

24 травня 2007 року

24 травня у музеї «Національної Пам'яті» м. Годмезовашархей, відбулося засідання круглого столу в пам'ять про 75-річчя Голодомору в Україні (1932-33рр.). З доповідями на цю болючу та трагічну тему в історії України виступили історики: Ярослава Хортяні (голова Європейського Конгресу Українців та голова ТУКУ), д-р Міклош Кун (професор університету ім. Кароя Гашпара), ведучим розмови за круглим столом був Тама Задачі (директор музею). У переповненому глядачами конференційному залі роботу круглого столу відкрив мер міста Др. Нош Лазар (депутат Угорського Парламенту). На заході були присутні Ішан Карпатський (консул України в Угорщині), заступники голови Товариства української культури в Угорщині – Наталка Шостої та Юрій Кравченко. Круглий стіл угорських та українських істориків розпочав цьогорічне вшанування в Угорщині пам'яті жертв сталінського геноциду проти українців у 1932-33 рр.

З В І Т
УКРАЇНСЬКОГО КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРУ
« БАТЬКІВЩИНА » М. ТАШКЕНТ РЕСПУБЛІКИ
УЗБЕКИСТАН

УКЦ «Батьківщина» м.Ташкент був організований у 1994 році і до цього часу є одним з найактивніших українських культурних центрів у Республіці Узбекистан. За період існування УКЦ «Батьківщина» була проведена велика робота по збереженню і відродженню української культури і мови, історії України, національних традицій, організації перших українських народних фестивалів в Узбекистані з метою показу широти і краси української культури. Найголовнішим завданням УКЦ «Батьківщина» стало виховання українських дітей і показ України як могутньої самостійної незалежної держави з її віковими обрядами і Шевченківським словом.

Саме за ініціативою УКЦ «Батьківщина» м. Ташкент та за підтримки Посольства України і місцевої влади була організована в 2002 році українська недільна школа, яка діє до цього часу. Директор школи - голова УКЦ «Батьківщина» Валентина Такаєва, а вчителька української мови, літератури і історії України - Центр Наталка. В українській школі навчалось більше 100 дітей, 22 з них продовжили навчання у вищих навчальних закладах України. Клас з обладнанням для недільної школи виділено місцевою владою в школі-ліцеї №110 імені Т. Г. Шевченка, книгами забезпечив і допоміг Державний комітет нацміграції України. Інші витрати несе культурний центр. При недільній школі щорічно організовуємо і проводимо Дні української мови, виставки дитячих малюнків «Мандрівка по Україні», запрошуємо дітей із 20 дитячих мистецьких студій м. Ташкент до спільної праці - до вивчення української культури, національного костюма, народних традицій, природи України очима дітей через малюнки. У виставках з великим задоволенням беруть участь діти різних національностей. Щорічно проводилося більше 3-6 виставок дитячого малюнка, фотовиставки (Державний музей мистецтв Узбекистану) у 2006 році проведено дві благодійні виставки дитячого малюнка в Республіканській дитячій бібліотеці і міжнародному виставочному залі «Караван-сарай». Дитячі малюнки на благодійній основі передані в Дитячий реабілітаційний центр і школу-ліцей №110 ім.Т.Г.Шевченка. Самі знаходимо спонсорів, організаторів, допомагає Посольство України, тісно працюємо з Міжнародним Громадським фондом «За здорове покоління», жіночим фондом «Жіноче зібрання» і радіємо, що приносимо дітям радість, знаходимо здібних дітей - відзначаємо їх грамотами, подарунками. Одержано більше 25 листів-подяк від різних дитячих організацій та фондів на ім'я голови правління за необхідну благодійну і плідну роботу з дітьми (обов'язкову участь беруть діти-сироти) .

До 15-річчя Незалежності України і Узбекистану було організовано фестиваль-конкурс дитячих колективів і дитячих малюнків «Разом дружна родина», у якому взяли участь діти 15 національностей з різних культурних центрів, організаторами стали ми і Інтернаціональний культурний центр Республіки Узбекистан, який координує роботу національних культурних центрів, сприяє зміцненню міжнаціональних відносин у країні, дружбі і злагоді між народами, які мешкають в Узбекистані.

За звітний час організовано і проведено більше 15 виставок дитячого малюнка на українську тематику, в якій взяли участь понад 2000 дітей.

Для учениці української недільної школи, художниці Оксани Бедрицької (16 років), організували 4 персональні виставки (м. Київ, м.Ташкент, м.Навої), вона є членом Академії мистецтв Узбекистану, стала переможцем міського конкурсу на премію «Зульфії», переможцем міжнародних конкурсів, - опікуємося, допомагаємо, чим можемо.

Діти беруть активну участь у проведенні Шевченківських днів, днів української мови, слов'янської писемності, уроків Лесі Українки і Івана Франка, свята узбецько-української дружби, Дня Конституції, Дня Незалежності України, Різдва Христового, Пасхи, практично всіх державних свят України. Брала участь у конкурсі Міністерства освіти України на знання української мови. Частими гостями на уроках з дітьми є представники Посольства України. Діти активно беруть участь (співають, танцюють) в успішно діючому, організованому при УКЦ «Батьківщина» українському фольклорному ансамблі «Черемшина».

В Узбекистані за сприяння Посольства України за 4 роки організовано відправку 25 дітей української недільної школи міста Ташкент на навчання у вищі учбові заклади України.

Український ансамбль на сьогодні має велику популярність, в репертуарі центру народні пісні, національні постановки, ансамбль є переможцем міжнародного фестивалю, отримав багато грамот і відзнак Республіканського Інтернаціонального Культурного центру (РІКЦ), у складі якого більше 140 культурних центрів різних національностей. Український ансамбль яскраво представляє культуру України, бере участь практично у всіх заходах, які проводить РІКЦ, Посольство України, інші культурні центри. Всього за звітний період проведено більше 100 виступів і концертів.

На протязі звітної періоду провели ряд благодійних концертів у домах престарілих, в махаллях, активно представляли українську культуру на фестивалях, виступали в парках М. Горького, М. Улугбека, Бобура на святі «Навруз». Ансамбль бере активну участь у відзначенні державних свят – Незалежності України і Узбекистану, у святкуванні днів слов'янської писемності, національних культур, Різдва Христового, Пасхи, Міжнародного дня сім'ї, у відзначенні 150-річчя Івана Франка. Щорічно брали участь у зустрічах з делегацією слухачів Державного Інституту управління при Президенті України, з представниками державних делегацій (остання відбулася 28.04.2007 року з представниками Міністерств України під час приїзду державної делегації з Прем'єр-Міністром України В.Ф. Януковичем) з покладанням квітів до пам'ятника Т.Г. Шевченку. Делегація в подарунок нам передала книги для потреб української діаспори.

На святкуванні Міжнародного Дня екології і 15-річчя організації Міжнародного Фонду «Екосан»(26.06.07) наш ансамбль спільно з Посольством України представляв Україну, і за рівнем підготовки одержав друге місце серед 20. Культурний центр брав участь у благодійних виставках-конкурсах, організованих МЗС Узбекистану серед акредитованих Посольств в Узбекистані, де проводились виставки національного мистецтва, кухні і національного співу, де Посольство України стало 4-м серед 26 акредитованих Посольств в Узбекистані.

Великий внесок в організацію роботи фольклорного ансамблю зробили керівник і організатор ансамблю поетеса Марія Гавриляк, Наталка Скирда, Інна Саматова, Ірина і Катерина Охрименко, Надія Чижова, Ірина Шульгина, Олена Филатова, Олександра Хомченко, Зінаїда Пелипенко, Ольга Мамазова, Погребнова Мар'яна та інші, а також музичний керівник Марина Вавакіна, всі родом з України, після розпаду СРСР залишились в Узбекистані, знають рідну мову і бережуть свої обряди та передають їх дітям.

Пропагандою української естрадної пісні займається заслужений учитель Узбекистану по вокалу Гульнара Мухтарова, яка підготувала і випустила молодь музикального коледжу ім. Хамзи, випускники якого є переможцями міжнародних фестивалів у м. Сочі, Москві, Мінську та в Узбекистані.

Від Узбекистану постійно виступас на фестивалях у місті Києві член УКЦ «Батьківщина», студентка 3-го курсу Київської державної консерваторії, Люба Макуха.

Великий внесок у розвиток української культури в Узбекистані за звітний час зробили заслужений артист України Петров А. А., Соловей З. І., Гавриляк М., ветерани українського руху Такаєва В. М., Рябцев Л. Г., Ришова Т. І., Герасименко Е. М., Гайворонська І. І, Донець Г., Захарський В., Галущенко І. І., Молдованов М. Т., Динько М. П., Короленко А. П., Дмитракова О. В., Центр Н. В., Герман В. М., Батечко А. О., Бедрицький І. М., Гончаренко В.В., Коміренко О. І., Конопко З. М., Ковальчук В. і багато інших. Заслужений артист України, доцент Державної консерваторії Анатолій Петров, є яскравим представником українського козацького роду, він представляє українську народну пісню на державних концертах Узбекистану, пропагує українську народну творчість, передає свій досвід молоді. Підтримував роботу УКЦ «Батьківщина» Навоїський гірничо-будівельний комбінат під керівництвом Героя Узбекистану ветерана українського руху - генерального директора Миколи Кучерського.

Центр займається також благодійною роботою: ми спільно з Міжнародним недержавним дитячим фондом «За здорове покоління» проводимо благодійні акції з концертними програмами, в т. ч. і для дітей-сиріт з 31-го дитячого будинку (у цьому нам допомагав наш земляк з Канади Роман Грубий).

Спільно працюємо з Союзом Українок Америки, який очолює пані Ірина Куровицька, а особливо зі Стипендійним Фондом Союзу Українок Америки з референткою Марією Полянською. Щорічно з Фонду ми отримуємо для малозабезпечених дітей українського класу стипендії по 50 \$ на книжки, шкільний одяг. Самі організуємо збір одягу, взуття і передаємо малозабезпеченим сім'ям.

За участю ансамблю організуються і проводяться дні пам'яті Голодомору 1932-1933 років, Чорнобильської трагедії.

Вся культурологічна робота організується УКЦ «Батьківщина» без будь-якої планової фінансової підтримки з України (без фінансування проектів), а на добровільній ініціативі і праці членів УКЦ «Батьківщина».

За звітний період на листа-клопотання одержана благодійна фінансова допомога з Міністерства Транспорту України «Укрзалізниці» в розмірі 15 тисяч доларів США згідно затвердженого кошторису і затрачена на організацію матеріально-технічної бази УКЦ «Батьківщина» м. Ташкент - офісу і обладнання для нього, організована «Добра хата», «Батьківщина», де збираються члени української діаспори, діти, проходять засідання правління, репетиції.

Не забуваємо ми й про своїх ветеранів, особливо на день День Пам'яті і Почесті, обов'язково щорічно організуємо концертні програми з врученням пам'ятних подарунків, харчових пайків за рахунок благодіїв.

До святкування 70-річчя визволення України була проведена виставка дитячих малюнків «Солдат Перемоги», дітям-переможцям вручили грамоти і подарунки, діти вітали ветеранів ВВВ і праці, нашу благодійну акцію підтримало Посольство України.

Не забуваємо ми й про ветеранів українського руху в Узбекистані. Так, ми провели творчі вечори у зв'язку з 65-річчям з дня народження заслуженої артистки України і Узбекистану Соловей З.І. і з 60-річчям керівника фольклорного ансамблю «Черемшина» Гавриляк М.В., було відзначено почесними грамотами ветеранів української діаспори Герасименко Е. М., Скирду Н., Саматову І., Хомченко О. та інших, до 8 Березня - подарунками жінок-активісток.

Організована у 2006 році фотовиставка Володимира Гончаренка «Світ природи і краси». Уся наша робота висвітлена на світлинах Володимира Гончаренка. Плануємо показати виставку в Україні, у Казахстані.

З 2003 року УКЦ «Батьківщина» активно допомагав у організації роботи РУКЦ «Славутич», а саме в організації українського філіалу в Республіці Каракалпакистан, члени від «Батьківщини» входили у правління РУКЦ «Славутич».

До 10-річчя (2004 рік) організації українського культурного центру «Батьківщина» всіх ветеранів українського руху відзначено Почесними грамотами Держкомнацміграції України і Міністерства культури України, голову, Такаєву Валентину, нагороджено відзнакою «За розвиток світового українства».

На всі державні свята члени українського центру «Батьківщина» спільно з представниками Посольства України та членами РУКЦ «Славутич» влаштовують покладання квітів до пам'ятника Т.Г.Шевченку.

За сприяння Посольства України делегація УКЦ «Батьківщина» і РУКЦ «Славутич» брали участь у Форумі українців у 2006 році в місті Києві, а голова додатково звітувала на засіданні Річних Зборів Зиректорів СКУ.

У 2005 році силами центру підготували виставку старовинних українських костюмів кінця 19-го початку 20-го століття десяти областей України. Костюми пошили студенти Республіканського коледжу дизайну (20 штук) за рахунок центру, провели організацію і показ на фестивалі «Український спів в Узбекистані». Ми мріємо закінчити виготовлення даної колекції і створити музей української моди.

Усі заходи, які проводить УКЦ «Батьківщина», висвітлюються у центральних газетах («Правда Востока», «Новости Узбекистана», «Вечерний Ташкент») і журналах («Узбекистан»), а також на центральному телебаченні (передачі «Дружба» (Дустлік), «Ассолом, Узбекистан», «Tashkent» та інших).

За активну роботу український культурний центр «Батьківщина» м. Ташкент відзначено Почесними грамотами і дипломами державних структур Республіки Узбекистан.

Валентина Такаєва
Голова українського культурного
центру «Батьківщина» м. Ташкент
Республіки Узбекистан

З В І Т
ДІЯЛЬНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ІНІЦІАТИВИ В ЧЕСЬКІЙ
РЕСПУБЛІЦІ
СІЧЕНЬ - СЕРПЕНЬ 2007 рр.

Українська ініціатива в Чеській Республіці (далі УІЧР) є неприбутковою організацією, яка працює за національно-громадським принципом. Метою діяльності організації є підтримка та розвиток української культури в рамках європейського, світового та чеського суспільств. УІЧР є членом ЕКУ та СКУ співпрацює з Урядом ЧР, Мерією міста столиці Праги, Посольством України в ЧР та з іншими організаціями нацменшин, які проживають на території ЧР. Уже 14 років УІЧР видає україномовний часопис “Пороги”, який розповсюджується не тільки на території ЧР. УІЧР видає інформаційний “Український вісник”, веде український клуб УІЧР, координує дії чеського організованого українства та інформує на веб-сайті: www.ukrajinci.cz.

УІЧР забезпечувала у 2007 році проект NROS - „Підтримка інтеграційного процесу українців на ринок праці“, реалізація якого розпочалася 1.9.2006 року і буде закінчена у серпні 2007 р. Інформацію про проект було виставлено на сайті ukrajinci.cz, в інформаційних брошурах тощо. УІЧР забезпечувала курси та доповіді для українців, які власними силами намагались вступити у ринок праці в Чехії.

УІЧР у рамках програми “Діти-дітям” організувала інформаційно-забавні доповіді про Україну для чеських дітей, надавала українцям безкоштовний правово-інформаційний сервіс, співпрацювала з організаціями для міграції (ІОМ) та багатьма іншими неприбутковими організаціями. УІЧР координувала дії українських діаспорських організацій у Чеській Республіці.

2007 - акції

- Січень: Новий Рік у клубі УІЧР - свято
- Лютий: Українська Маланка у Празі - бал, зустріч діаспори
- Березень: Шевченківські дні у ЧР, ряд акцій - концерти
- Квітень: місяць концертів українських гуртів в ЧР - виступи
- Червень: Відкриття Будинку нацменшин у Празі, День Конституції у Посольстві України в ЧР
- Липень: культурні проекти, підготовка Днів української культури в ЧР
- Серпень: День Незалежності – концерти, зустріч діаспори

Прага, 20.6.2007 р.

За Ряду Української ініціативи в ЧР
Богдан Райчинець – секретар

(bohdanrajcinec@hotmail.com)
UÍČR-Porohy
Mánesova 10
120 00, Praha 2
Czech Republic
www.ukrajinci.cz, uicr@centrum.cz

ЗВІТ ДІЯЛЬНОСТІ ЄВРОПЕЙСЬКОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ (ЛИСТОПАД 2006 р. - ЛИПЕНЬ 2007 р.)

Європейський Конгрес Українців (ЕКУ) заснований в Лондоні в 1949 р. Почесний Голова – мгр. Омелян Коваль (ГРУГОБ, Бельгія), Ділова Голова ЕКУ – Ярослава Хортяні з Будапешту, Угорщина. Президія ЕКУ: Славко Бурда (1-ий заступник Голови, Хорватія), Петро Тима (2-ий заступник Голови, Польща), Любомир Мазур (Генеральний секретар, Велика Британія), Левко Довгович (Словацька Республіка), Віктор Райчинець (Чеська Республіка), Іван Лаба (Словацька Республіка). Секретаріят ЕКУ міститься в Лондоні за адресою: European Congress of Ukrainians, 49 Linden Gardens, Notting Hill Gate, London W2 4HG, England, UK, тел. +44 20 7229 8392, факс. +44 20 7792 2499, імейл: ecusec@augb.co.uk вебсайт: www.ukrainians.net

Як координаційне суспільно-громадське тіло ЕКУ працює за статутowymi принципами, представляє і заступає інтереси українських громад та їхніх крайових громадських централей з 21 європейської країни, а саме: Болгарії, Боснії і Герцеговини, Великої Британії, Греції, Данії, Естонії, Іспанії, Литви, Македонії, Німеччини, Польської Республіки, Португалії, Румунії, Сербії, Словацької Республіки, Словенії, Угорщини, Чеської Республіки, Франції і Швеції.

ЕКУ є один з основоположників Світового Конгресу (Вільних) Українців.

Хроніка діяльності ЕКУ в звітньому періоді, як слідує:

- 4-5 листопада 2006 р. в Загребі під патронатом Степана Месича, Президента Хорватської Республіки (ХР) і Союзу русинів-українців Хорватської Республіки відбулась VIII Річна нарада Європейського Конгресу Українців (ЕКУ). Окрім заступлених організацій-членів ЕКУ, були присутні українські спостерігачі, представники громадських організацій, потенційні кандидати в члени ЕКУ, а саме: Юрій Чопик – Іспанія, Степан Гаврилюк і Марія Стефанюк – Боснія і Герцеговина, Іван Сидоренко – Македонія, Андрій Гивка і Володимир Думка – Словенія. Після дводенних пленарних сесій було схвалено ряд кінцевих постанов. Про їх виконання можна довідатися далі в цьому звіті.
- 4 листопада Президія ЕКУ в супроводі голови УВКР, Дмитра Павличка, і Генерального секретаря Світового Конгресу Українців (СКУ), Віктора Педенка, відбула офіційну зустріч з Президентом Хорватської Республіки, Степаном Месичем.
- Вислано лист-подяку Президентові України, Голові Верховної Ради України відносно прийняття Закону України № 376-V «Про Голодомор 1932–1933 років в Україні» і також парламентам європейських країн, які до кінця 2006 р. визнали Голодомор 1932-33 рр. геноцидом проти українського народу - Парляментові Басків (Іспанія), Сенату Бельгійського королівства, Парляментам Естонії, Грузії, Угорщини, Італії, Литви і Польщі. У відповіді, яка була отримана через Посольство Республіка Польща в Угорщині, Марек Юрека, Голова Сейму проінформував, що 6 грудня Сейм прийняв постанову, яка засудила тодішній комуністичний тоталітарний режим, який ніс відповідальність за запровадження геноциду.
- Вислано листа до Президента Польщі Леха Качинського в справі горезвісної акції «Вісла», в якому був заклик допомогти українцям Польщі гідно вшанувати сумнозвісну

історичну дату в ім'я добросусідства та польсько-українського партнерства. Відповідь отримано через Посольство Республіки Польща в Угорщині від Маріуша Гандзліка, директора Управління в питаннях зовнішніх зв'язків при канцелярії Президента Республіки Польща. У відповіді було написано, що гідне відзначення трагедії акція «Вісла» було предметом консультацій, які ведуться державними органами Польщі та України, зокрема цьому питанню приділяє увагу Консультативний комітет голів двох держав. Висловлено також надію, що достойне відзначення 60-ої річниці сприятиме ще міцнішим зв'язкам між обома країнами та народами.

- Вислано вітального листа Об'єднанню українців у Польщі з приводу 50-річчя їхнього друкованого органу «Наше слово».
- 23-25 листопада Голова ЕКУ, Ярослава Хортяні, взяла участь у святкуванні 40-річчя створення культурно-просвітнього Товариства ім. Т. Шевченка (КПСУ ім. Тараса Шевченка) в Баня Луці, Боснії. Ювілейні урочистості відбувалися під егідою мерії міста. Захід також включав у себе тематичну виставку про діяльність цього Товариства упродовж чотирьох десятиліть. У вітальному слові Голова ЕКУ сказала, що ЕКУ всіляко підтримуватиме українців Боснії, де є чимало українських сіл, розташованих головним чином навколо Баня Луки, Прнявора (Дубровка, Дев'ятина), і що ЕКУ відстоюватиме право боснійських українців відновити церкву, організувати українські школи без побоювань українців, що хтось скривдить батьків і дітей за їхній природній вибір навчати і вчитися на рідній мові.
- 4 березня 2007 р. Генеральний секретар ЕКУ був учасником засідання Міжнародного Комітету СКУ по відзначенні 75-ої річниці Голодомору, що відбулося в Торонто під головуванням Стефана Романіва, члена Президії СКУ. З огляду на те, що на згаданому засіданні Комітету були створені чотири робочі комісії: засобів масового зв'язку, освітня, історичної правди та юридична, Президія ЕКУ заохотила організації-члени ЕКУ підключитися до праці згаданих комісій і максимально скористатись їхніми науковими розробками, голодоморською базою даних, практичним досвідом тощо, зокрема тоді, коли будуть закликати уряди держав, на теренах яких діють організації-члени ЕКУ, визнати Голодомор 1932-33 рр. актом геноциду проти українського народу.
- 29 квітня Голова ЕКУ, Ярослава Хортяні, взяла участь у крайовому відзначенні 60-ть річчя сумнозвісної акції «Вісла», яке було влаштоване в Перемишлі українською громадою на чолі з Об'єднанням українців у Польщі. У вітальному слові Голова заявила всебічну підтримку всім домаганням української громади Польщі, що замірені на ліквідацію матеріальних та правних наслідків тієї масштабної депортації українців.
- Від 25 червня по 1 липня Голова ЕКУ взяла участь у IV Фестивалі української культури «Калина», що відбувся в Новому Саді, Сербії. У вітальному слові підтримала українські громадські організації, які посилено пошукують захист прав української національної меншини в органах державної влади, Раді Європи та в інших міжнародних організаціях.
- ЕКУ веде переписку з представництвом України при Раді Європи в справі реєстраційної процедури, яка мала б уможливити Європейському Конгресові Українців отримати статус неурядової організації при Раді Європи.
- У світлі невідповідної кількості зголошених викладачів української мови від організацій-членів ЕКУ, на жаль, не відбувся установчий семінар *Європейської асоціації*

викладачів української мови і літератури (САВУМіЛ), який був заповіджений відбутись в днях 28 червня – 2 липня 2007 року при Інституті української філології Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова у Києві. Крім цього, все-таки панує думка, що влаштування конференції учителів української мови на теренах дії ЕКУ мабуть є необхідним. Саме така конференція дала б можливість українським учителям з різних країн Європи обмінятися досвідом і проблематикою, краще взаємно запізнатися і порозумітися і, вимінявшись думками та прийнявши відповідні рішення, скоординовано визначитися, з якими освітніми інституціями в Україні їм було б найкорисніше співпрацювати.

- 11 липня під час офіційного візиту Президента Віктора Ющенка в Угорщину Президія ЕКУ відбула з ним формальну зустріч. На зустрічі Голова ЕКУ порушила з Президентом такі питання:
1. Звернула увагу на те, що під час візиту в оточенні Президента України не всі розмовляли державною мовою і що такий стан справи шкідливий для образу України.
 2. Наголосила про потребі відновлення програми фінансування культурно-освітніх потреб українських громад Європи через МЗС України.
 3. Заявила, що співпраця між представниками Посольств України та українськими громадськими організаціям повинна бути на належному рівні. Посольства повинні завжди брати до уваги фактор, коли спілкуються з організаціями, що вони незалежні від посольств. Також особливо важливим є й те, щоб Посольства працювали з справжніми українськими організаціями, які себе вже зарекомендували протягом великого часу своєю діяльністю, а не з фантомними новоутвореннями. Інакший підхід до справи шкодить образу українських громадських організацій.
 4. Привернула увагу освітянським проблемам української діаспори, особливо на теренах автохтонного населення (Словаччина, Румунія тощо) та четвертої хвилі еміграції.
 5. Вважала за необхідне продовжити втілення в життя програми створення Центрів Української Культури за кордоном. У зв'язку з цим запропонувала компромісний варіант – Україна забезпечує українські культурно-освітні потреби нерухомістю, а українська діаспора – наповнює її змістом. У цьому контексті порушилось питання про прикру ситуацію, яка склалась останнім часом довколо української бібліотеки у Москві.
 6. Порушила декілька питань стосовно четвертої хвилі українців, зокрема забезпечення їх підручниками, посібниками та науково-методичними матеріалами для проведення культурно-освітньої роботи.
 7. Висловила прохання Президенту України, щоб і надалі офіційна Україна привертала Польському Урядові увагу питанню офіційного визнання акції «Вісла» як навмисне скоєного злочину проти українського народу.
 8. Привернула увагу Президента щодо надання допомоги українській громаді в Чеській Республіці у справі повернення будинку колишнього Празького Музею Визвольної Боротьби разом з експонатами та архівом, які були незаконно відібрані в української громади у 1948 р., і знаходяться в Чеській Державній Бібліотеці «Клементіум».

Подібна ситуація з архівними матеріалами, які були вивезені у Словаччину, в Україну, до Києва і до Москви.

9. Порушила питання про те, що Уряд Баварії відмовився фінансувати Український Вільний Університет в Мюнхені і що подальша доля тієї славнозвісної української наукової інституції знаходиться під загрозою, отже необхідно, щоб Україна забезпечила цьому унікальному науковому закладу подальше існування.
10. Голова зосередила увагу на вступ у дію Шенгенського Договору в 2008 р. і звернулась з проханням до Президента, щоб Україна вела переговори з метою встановлення спрощеного візового режиму для громадян України, а зокрема, щоб візи для культурно-наукових товариств та організацій не були короткотривалими, а багаторазовими з терміном п'ять років як мінімум. Цим способом зможна буде запобігти ускладненням у зв'язках між науково-культурними колами України та закордоння.

 - 11 липня в Будапешті члени Президії ЕКУ взяли участь в урочистому відкритті пам'ятника Тарасові Шевченку, який був відкритий Президентами України та Угорщини з усіма належними почестями. Від Європейського Конгресу Українців Ярослава Хортяні і Славко Бурда поклали до пам'ятника лавровий вінок.
 - 10-11 липня в Українському центрі освіти і культури м. Будапешт відбулося засідання Президії Європейського Конгресу Українців.
 - На запрошення Об'єднання Лемків у Польщі 20-21 липня Голова ЕКУ, Ярослава Хортяні, разом з першим заступником, Славком Бурдою та Юрієм Кравченком, заступником Голови Товариства Української Культури в Угорщині, відвідали ювілейну XXV Лемківську Ватру в Ждині, Малопольському Воєводстві, Польща. Під час перебування відбулася робоча зустріч з Президентом України Віктором Ющенком. Голова ЕКУ торкнулась головного та болючого питання для українців Польщі, а саме компенсації жертвам акції «Вісла».

За Президію Європейського Конгресу Українців

Ярослава Хортяні
Голова

Любомир Мазур
Генеральний секретар



КОНФЕРЕНЦІЯ

Українських Пластових Організацій

Австралія – Аргентина – Великобританія – США – Канада – Німеччина

95—ліття ПЛАСТУ

Ярослава П. Рубель

Кожна організація з нагоди своїх роковин робить перегляд своїх досягнень, недоліків, ревізію своєї програми згідно з вимогами нових часів, щоб покращити її успішність і працездатність.

Пласт має за собою славу історію: виховання української молоді на характерних і активних членів української нації, що бореться за здійснення своїх прав. До Першої Світової Війни, від 1911 р. Пласт розвивався у Львові та в тих західно-українських містах, де були гімназії. Коли вибухла Перша світова війна, до УСС зголосилися майже всі пластуни. В жовтні 1918 р. в Листопадовому перевороті пластуни були кур'єрами, зв'язковими і розвідниками, брали участь у листопадових боях, вступали до української міліції, зголосилися як добровольці до УГА. Пластуни брали участь у визвольних змаганнях, були членами УВО, ОУН та Карпатської Січі.

Від 1921 до 1930 рр., коли польська влада розв'язала Пласт за участь пластунів в ОУН, пластуни продовжували свої традиції. У цей час був поширений культ героїв, відвідування і впорядкування стрілецьких могил на Маківці, Лисоні та на всіх наших побоевищах і цвинтарях, де були стрілецькі могили.

Опікуном і добродієм Пласту був Митрополит Кир Андрей Шептицький. Він зафондував пластові табори в Остодорі, Осмолоді, на Соколі і часто сам там відвідував пластову молодь. У той час Пласт проявив велику динамічність, мав сильну притягаючу силу та симпатії громадянства. Однак це тривало недовго, бо літом 1930 р. Пласт перестав легально існувати.

Від 1930 до 1939 рр. був «підпільний Пласт», що його вела Комісія Виховних Осель й Мандрівок, при фінансовій допомозі Митрополита А. Шептицького. Душею цієї акції була пл. сен. Цьопа Паліїв, якій допомагали ідейні вчителі. Відбувалися літні табори на Соколі, Остодорі і в Космачі. Непомітно, без розголосу, пластові провідники проводили велику працю, яка принесла добрі наслідки.

Коли почалася Друга світова війна, у Кракові повстав Український Центральний Комітет, а при ньому був відділ молоді, який продовжував працю Пласту на найдалше висунених західно-українських землях: Лемківщині, Холмщині і Підляшші. В програму входило національно-суспільне виховання та фізкультура. Продовжувано традицію пластових таборів в Карпатах.

1944 рік відзначився важливими новими подіями. Німці відступали зі східних областей України та покидали західно-українські землі, забираючи з собою тисячі українського населення для примусової праці в Німеччині. Інші вибирали невідому еміграційну долю, замість життя під советським пануванням, і виїхали на захід. Пластовий провід, що опинився в Баварії (Німеччина) і Австрії вже в 1945 р. в Карсфельді скликав Конференцію Союзу Українських Пластунів Емігрантів (СУПЕ) та відновив свою діяльність. Почали виходити журнали: «Молоде Життя», «На Сліді», «Записки

Українського Пластуна» і «Пластовий Шлях». Цей період тривав коротко, бо з Німеччини пластуни почали виїздити до інших західно-європейських країн і за океан.

В країнах, де поселилися пластуни (в Австралії, Аргентині, Великобританії, ЗСА, Канаді і Німеччині) вже в 1950 р. Пласт розвинув свою виховну діяльність та був промотором громадського і церковного життя. Створилися пластові осередки в Бразилії, Тунісі, Франції, Іспанії і Португалії. В тому ж році перенесено керівні пластові органи до ЗСА.

Але, з часом, на чужих землях запал молоді остигає. Знання української мови занепадає. Занепадає любов до рідної пісні, культури і мистецтва внаслідок впливу чужого оточення та мішаних подруж. Пластуни, які опинилися за межами Рідного Краю, це тип пластуна з двома батьківщинами, з почуттям подвійної приналежності. Це друге, третє, а навіть п'яте покоління українців, роджених поза Україною, яке всеціло входить в господарське, професійне, культурно-мистецьке і політичне життя країни свого поселення. Всеж-таки, Пласт дав українському народові характерних, високоідейних, жертвенних, повних посвяти діячів і провідників у всіх ділянках.

Сьогодні пластові організації діють в 9-ох країнах: Австралія, Аргентина, Великобританія, ЗСА, Канада, Німеччина, Польща, Словаччина, Україна, а також працюють пластові гуртки в Естонії. Є намагання організувати Пласт в інших країнах, куди переїхало багато українців, але на жаль до конкретних вислідів ще не дійшло, мовляв «нема кому працювати з молоддю».

Пласт репрезентував Україну і брав участь у 18-му Світовому Скавтовому Джемборі в Голяндії та 19-му Світовому Скавтовому Джемборі в Чилі.

1996 р. відбулося Перше Всеукраїнське Пластове Джемборі біля Ужгороду. В 2002 році біля Сфіржу, Львівської Облaсті, відбулася Ювілейна Міжкрайова Пластова Зустріч, присвячена 90-літтю Пласту, в якій взяло участь понад 1500 пластунів з 9-ти країн.

Святкування 95-ліття Пласту розпочато Ювілейною Міжкрайовою Пластовою Зустріччю (ЮМПЗ) 26 грудня 2006 до 3 січня 2007 в Австралії. Зустріч відбулася в околиці Аделайди, де в 50-их роках було зорганізовано перші пластові гуртки. В Зустрічі взяли участь понад 250 учасників, а відвідали ЮМПЗ близько 140 прихильників Пласту і приятелів. На Австралію це імпазантне число. Найбільше число пластунів є у Вікторії: Мельбурн, Сідней, Камбера, Аделайда і Брізбен.

4-19 серпня 2007 р. відбудеться ЮМПЗ в Грeфтоні, Канада, у якій візьмуть участь пластуни з цілого світу. Клич Зустрічі: «Молоді ми і світ нам відкритий». Усі табори в кожній країні відбуваються під кличем 95-ліття Пласту.

Відзначаючи 95-ліття Пласту, з гордістю хочемо підкреслити успіхи деяких наших пластунів. Українці в цілому світі пильно слідували за польотом у космос на кораблі «Атлантик» першу у світі українку-астронавтку Гайді Стефанишин Пайпер. Гайді володіє українською мовою, завжди підкреслює, що вона американка українського походження. Перед відлетом вона звернулася до Пласту в Мінеаполісі з проханням передати їй українську пластову лелійку, яку вона хоче взяти зі собою в космічні простори. Гайді провела свої юнацькі роки в Пласті, на пластових таборах і працювала як пластова виховниця.

Фізичне виховання і життя в природі належать до одної з точок у праці з молоддю, тому не дивно, що деякі пластуни стали визначними альпіністами. Згадаймо тільки дві важливі експедиції, а саме: члени пластового куреня «Бурлаки», Україна, вирішили підкорити найвищу вершину в західній Європі, гору Монтблан, 4807 м., яку здобули 29 серпня 2006 р. Ігор Карабін, керівник експедиції, пише: гордість просто розпирала мене, за себе, за друзів, за Бурлак, за Україну. Замаєв український прапор, і в сніговій мряці на вершині Монтблян Назар Тимошина складає пластову присягу.

Пластуни з Канади, Данило Даревич, Юрій Мончак, з товаришем, Блер Камбелл, вирішили здобути найвищу гору в південній Америці, Аконкагуа (Aconcagua) 6962 м. в

Аргентині. Тут альпіністи з усього світу приїжджають випробувати свої сили. Провідник експедиції, Данило Даревич, з великим жалем ствердив, що з огляду на фізичне виснаження не мав змоги довго затриматися на вершині гори і любоватися красою гір. Сили вистачило тільки зробити фотографію з українським прапором.

Так виховується і росте наша молодь в Пласті.

Позитивним явищем було б, коли б уряд України був зацікавлений вихованням молодого покоління.

З пластовим привітом

СКОБ!